

DARIUSZ SIECZKOWSKI

# Słowacko-polski słownik tematyczny dla uczniów i studentów

publikacja darmowa (CC-BY-ND)  
wydanie piąte - zmienione  
Oświęcim 2019

## OD AUTORA

*Słowacko-polski słownik tematyczny dla uczniów i studentów* to publikacja opracowywana w czasie studiów, kiedy byłem pasjonatem języków słowiańskich. Od tamtego czasu wiele się zmieniło - powstały korpusy dwujęzyczne, dostęp do prasy i literatury w języku słowackim jest znacznie łatwiejszy, zmieniły się wymagania wobec osób uczących się języka. Z drugiej strony podobne prace można tworzyć tylko w ramach pasji i wolontariatu, a co za tym idzie, trudno znaleźć motywację do ich rozbudowy.

Piąte wydanie słownika tematycznego zostało zmienione pod względem uporządkowania tematów, poprawiono zauważone błędy, pojawiło się kilkanaście nowych tematów. Ponadto zostały rozszerzone opracowania dotyczące języka biznesu, zdrowia i bezpieczeństwa publicznego - obecnie od nielicznych osób uczących się języka słowackiego wymagana jest bardzo dobra znajomości tych zagadnień, są one też pożądane na rynku pracy

*Słowacko-polski słownik tematyczny dla uczniów i studentów* zawiera około 15 tysięcy słów i wyrażań. Są to podstawowe słowa z różnych dziedzin życia, opracowane jako uzupełnienie dla istniejących już materiałów do nauki tego języka. Nie jest to praca doskonała, jednak stworzenie większego słownika to zadanie nieosiągalne dla osób spoza środowiska akademickiego. To praca na lata, a osoby bez układow nie mają szans na stypendia, wsparcie i promocję. Może się zdarzyć, iż w niektórych tematach pojawią się słowa dla zaawansowanych, natomiast zabraknie jakichś podstawowych słówek.

Słówka pochodzą głównie ze słowackich portali informacyjnych, szczególnie ze strony dziennika *Pravda*. Korzystałem także z internetowych słowników wydawnictwa Lingea, korpusu dwujęzycznego EurLex, a także internetowej wersji publikacji *Krátky slovník slovenského jazyka*. Jest to praca amatorska; słownik nie przeszedł przez korektę, więc na pewno pojawią się w nim błędy.

Słownik jest darmowy, można go rozpowszechniać w niezmienionej formie bez mojej wiedzy i zgody. Proszę nie używać tego słownika w wyszukiwarkach dwujęzycznych - jest to słownik tematyczny, a takie publikacje rządzą się swoimi prawami i pokazywane tłumaczenia często będą błędne.

Dariusz Sieczkowski

**SPIS TREŚCI****1. ŻYCIE CODZIENNE**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1.1 Rodzina                | 6  |
| 1.2 Rutynowe czynności     | 8  |
| 1.3 Od poczęcia do śmierci | 11 |
| 1.4 Dom i mieszkanie       | 15 |
| 1.5 Życie towarzyskie      | 18 |
| 1.6 Problemy               | 20 |
| 1.7 Rzeczy osobiste        | 22 |
| 1.8 Edukacja               | 22 |

**2. CZŁOWIEK**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 2.1 Części ciała           | 26 |
| 2.2 Wygląd                 | 28 |
| 2.3 Erotyka                | 30 |
| 2.4 Potrzeby fizjologiczne | 30 |
| 2.5 Nałogi                 | 31 |
| 2.6 Inteligencja           | 32 |
| 2.7 Charakter              | 35 |
| 2.8 Emocje i uczucia       | 38 |

**3. ZDROWIE**

|  |    |
|--|----|
| 3.1 Zdrowie                            | 43 |
| 3.2 Choroba                            | 45 |
| 3.3 Podstawowe pojęcia specjalistyczne | 50 |
| 3.4 Uraz                               | 54 |
| 3.5 U dentysty                         | 56 |

**4. SPOŁECZEŃSTWO**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 4.1 Społeczeństwo            | 57 |
| 4.2 Polityka                 | 60 |
| 4.3 Religia                  | 63 |
| 4.4 Historia                 | 66 |
| 4.5 Środki masowego przekazu | 67 |
| 4.6 Miasto                   | 69 |
| 4.7 Wieś                     | 70 |

**5. HANDEL I USŁUGI**

|                     |    |
|---------------------|----|
| 5.1 Zakupy          | 72 |
| 5.2 Gastronomia     | 76 |
| 5.3 Odzież i obuwie | 79 |
| 5.4 U fryzjera      | 81 |
| 5.5 Poczta          | 82 |
| 5.6 Telekomunikacja | 82 |

**6. JĘZYK BIZNESU**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 6.1 Administracja publiczna    | 83 |
| 6.2 Prawo - podstawowe pojęcia | 84 |
| 6.3 Bankowość                  | 85 |
| 6.4 Finanse                    | 76 |
| 6.5 Firma                      | 88 |
| 6.6 Handel                     | 89 |
| 6.7 Inwestycja                 | 90 |
| 6.8 Gospodarka                 | 91 |
| 6.9 Podatki                    | 92 |
| 6.10 Ubezpieczenia             | 92 |
| 6.11 Praca                     | 93 |

**7. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 7.1 Prawo karne - podstawowe pojęcia | 96  |
| 7.2 Przestępczość                    | 97  |
| 7.3 Sąd                              | 101 |
| 7.4 Kara                             | 103 |
| 7.5 Służby specjalne                 | 104 |
| 7.6 Terroryzm                        | 105 |
| 7.7 Uzbrojenie                       | 105 |
| 7.8 Siły zbrojne                     | 106 |
| 7.9 Wojna                            | 106 |
| 7.10 Katastrofy                      | 107 |
| 7.11 Klęski żywiołowe                | 109 |

**8. NAUKA**

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 8.1 Nauka - pojęcia ogólne | 111 |
| 8.2 Astronomia             | 112 |
| 8.3 Fizyka                 | 113 |
| 8.4 Chemia                 | 114 |
| 8.5 Matematyka             | 115 |
| 8.6 Geografia              | 116 |
| 8.7 Filozofia              | 117 |
| 8.8 Socjologia             | 117 |
| 8.9 Genetyka               | 117 |
| 8.10 Jednostki miar i wag  | 118 |
| 8.11 Językoznawstwo        | 118 |
| 8.12 Geologia              | 119 |

**9. PODRÓŻ**

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 9.1 Podróżowanie            | 120 |
| 9.2 Podróż pociągiem        | 121 |
| 9.3 Podróż drogą powietrzną | 122 |
| 9.4 Podróż drogą morską     | 123 |
| 9.5 Podróż samochodem       | 124 |
| 9.6 Granica                 | 125 |
| 9.7 Komunikacja miejska     | 126 |
| 9.8 Nocleg                  | 126 |
| 9.9 Nad wodą                | 127 |
| 9.10 W górach               | 128 |

**10. CZAS WOLNY**

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 10.1 Showbiznes               | 129 |
| 10.2 Gry losowe i towarzyskie | 130 |
| 10.3 Taniec                   | 131 |
| 10.4 Wędkarstwo               | 132 |
| 10.5 Grzybiarstwo             | 132 |
| 10.6 Myślistwo                | 132 |
| 10.7 Ogród                    | 133 |
| 10.8 Zwierzęta domowe         | 133 |
| 10.9 Świat magii              | 135 |
| 10.10 Fotografia              | 136 |
| 10.11 Jeździectwo             | 137 |

**11. SPORT**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| 11.1 Dyscypliny sportowe           | 137 |
| 11.2 Rywalizacja                   | 138 |
| 11.3 Piłka nożna                   | 139 |
| 11.4 Pozostałe dyscypliny sportowe | 140 |

**12. TECHNIKA**

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 12.1 Komputer        | 142 |
| 12.2 Samochód        | 143 |
| 12.3 Budownictwo     | 145 |
| 12.4 Elektrotechnika | 146 |
| 12.5 Przemysł        | 146 |

**13. KULTURA**

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 13.1 Literatura | 147 |
| 13.2 Film       | 149 |
| 13.3 Muzyka     | 150 |
| 13.4 Teatr      | 151 |
| 13.5 Sztuka     | 152 |

**14. PRZYRODA**

|                |     |
|----------------|-----|
| 14.1 Łąd       | 154 |
| 14.2 Woda      | 155 |
| 14.3 Zwierzęta | 156 |
| 14.4 Rośliny   | 158 |
| 14.5 Pogoda    | 160 |
| 14.6 Ekologia  | 162 |
| 14.7 Minerale  | 162 |

**15. ŚWIAT WOKÓŁ NAS**

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 15.1 Zmysły                | 163 |
| 15.2 Czas                  | 164 |
| 15.3 Przestrzeń            | 165 |
| 15.4 Dźwięk                | 166 |
| 15.5 Ruch                  | 167 |
| 15.6 Ilość                 | 168 |
| 15.7 Kształt               | 169 |
| 15.8 Kolor                 | 170 |
| 15.9 Światło               | 170 |
| 15.10 Pojęcia abstrakcyjne | 171 |

**16. NAZWY GEOGRAFICZNE**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 16.1 Państwa                     | 173 |
| 16.2 Terytoria zależne i regiony | 175 |
| 16.3 Miasta                      | 176 |
| 16.4 Narodowości                 | 177 |
| 16.5 Rzeki, morza i oceany       | 179 |

**17. PODSTAWOWA FRAZEOLOGIA**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 17.1 Zwierzęta we frazeologii    | 180 |
| 17.2 Kolory we frazeologii       | 181 |
| 17.3 Czas we frazeologii         | 182 |
| 17.4 Części ciała we frazeologii | 183 |
| 17.5 Biznes we frazeologii       | 184 |
| 17.6 Liczby we frazeologii       | 184 |
| 17.7 Podstawowe przysłowia       | 185 |

## 1. ŽYCIE CODZIENNE

### 1.1 RODZINA

#### RODZINA - POJĘCIA OGÓLNE

**bezdetná rodina** - bezdzietna rodzina  
**blízka rodina** - bliska rodzina  
**byť s niekým v príbuzenstve** - być z kimś spokrewnionym  
**ďaleká rodina** - daleka rodzina  
**hlava rodiny** - głowa rodziny  
**jedináčik** - jedynak/jedynaczka  
**pán domu** - pan domu  
**patriť do rodiny** - należeć do rodziny  
**početná rodina** - liczna rodzina  
**postarať sa o rodinu** - zatroszczyć się o rodzinę  
**potomstvo** - potomstwo  
**prababička** - prababcia  
**pradedo** - pradziadek  
**prarodičia** - dziadkowie  
**pravnučka** - prawnuczka  
**pravnik** - prawnuk  
**príbuzenstvo** - krewni  
**rod** - ród  
**rodičia** - rodzice

**rodičovstvo** - rodzicielstwo  
**rodinka** - rodzinka  
**rodinná pohoda** - rodzinna sielanka  
**rodinná tradícia** - rodzinna tradycja  
**rodinný kozub** - ognisko domowe  
**rodinný kruh** - grono rodzinne  
**rodinný život** - życie rodzinne  
**sirota** - sierota  
**sirotinec** - sierociniec  
**slobodná matka** - samotna matka  
**spriaznenosť** - pokrewieństwo  
**spriaznený** - spokrewniony  
**spribuzenosť** - pokrewieństwo  
**spribuzený** - spokrewniony  
**starostlivý otec** - troskliwy ojciec  
**trojčlenná rodina** - trzyosobowa rodzina  
**založiť si rodinu** - założyć rodzinę  
**zdravá rodina** - zdrowa rodzina  
**živiť rodinu** - utrzymywać rodzinę  
**živiteľ rodiny** - żywiciel rodziny

#### CZŁONKOWIE RODZINY

**braček** - braciszek  
**bratranec** - kuzyn  
**dcéra** - córka  
**dcéruška** - córeczka  
**diet'a** - dziecko  
**dvojčatá** - bliźniaki  
**kmotor** - ojciec chrzestny  
**kmotra** - matka chrzestna  
**krstňa** - chrześniak  
**krstná** - matka chrzestna  
**krstná dcéra** - chrześniaczka  
**krstná matka** - matka chrzestna  
**krstný otec** - ojciec chrzestny  
**krstný syn** - chrześniak  
**macocha** - macocha  
**mamička** - mama; mamusia  
**matka** - matka  
**neter; bratova dcéra** - bratanica  
**neter; sestrina dcéra** - siostrzenica  
**nevlastná dcéra** - pasierbica  
**nevlastná matka** - macocha  
**nevlastní rodičia** - przybrani rodzice  
**nevlastný otec** - ojczym  
**nevlastný syn** - pasierb  
**ocino** - (pot.) tatuś; tata  
**otcovský** - ojcowski  
**otec** - ojciec  
**otecko** - ojczulek  
**prababka** - pradiadka  
**pradedko** - pradziadek

**pravnučka** - prawnuczka  
**pravnik** - prawnuk  
**rodinný príslušník** - członek rodziny  
**sesternica** - kuzynka  
**sestrička** - siostrzyczka  
**starí rodičia** - dziadkowie  
**starká** - (pot.) babcia  
**starší brat** - starszy brat  
**strýko; matkin brat** - wujek  
**strýko; otcov brat** - stryj  
**súrodenci** - rodzeństwo  
**súrodenec** - *brat lub siostra*  
**svokor** - teść  
**svokra** - teściowa  
**syn** - syn  
**synáčik** - synalek  
**synček** - synek  
**synovec, bratov syn** - bratanek  
**synovec, sestrin syn** - siostrzeniec  
**švagor** - szwagier  
**švagrína** - bratowa  
**teta** - ciocia  
**ujo** - 1. wujek 2. pan (*doroslý mužczyzna*)  
**vnúča** - wnuczę  
**vnúčik** - wnuczuś  
**vnučka** - wnuczka  
**vnuk** - wnuk  
**vnuk** - wnuk  
**zať** - zięć

**PRZED ŚLUBEM**

**dievča súce na vydaj** - panna na wydaniu  
**požiadať dievča o ruku** - poprosić dziewczynę o rękę  
**snúbenec** - narzeczony  
**snúbenci** - narzeczeni  
**snúbenecký** - narzeczeński

**snúbenica** - narzeczona  
**veno** - posag  
**zasnúbenie** - zaręczyny  
**zasnúbit' sa** - zaręczyć się  
**zásnubný prsteň** - pierścionek zaręczynowy  
**zásnuby** - zaręczyny

**ŚLUB**

**cirkevný sobáš** - ślub kościelny  
**družba** - družba  
**družica** - druhna  
**ísť pred oltár** - iść do ołtarza  
**matričný úrad** - urząd stanu cywilnego  
**mladomanželia** - nowożeńcy  
**mladucha (rzad.)** - panna młoda  
**nevesta** - panna młoda  
**novomanželia** - nowożeńcy  
**občiansky sobáš** - ślub cywilny  
**obrúčka** - obrączka  
**ożeniť sa** - ożenić się  
**pozvánka na svadbu** - zaproszenie na ślub  
**sobáš** - ślub  
**sobášit'** - udzielać ślubu  
**sobášit' sa** - brać ślub  
**sobášna hostina** - przyjęcie weselne

**sobášna sieň** - sala ślubów  
**sobášny list** - akt ślubu  
**sobášny obrad** - ceremonia ślubna  
**svadba** - ślub  
**svadobná cesta** - podróż poślubna  
**svadobné rúcho** - szaty weselne  
**svadobné šaty** - suknia ślubna  
**svadobný dar** - prezent ślubny  
**svadobný prsteň** - obrączka  
**svedkovia pri sobáši** - świadkowie na ślubie  
**veselica** - wesele  
**vydaj** - zamążpójście  
**vydať sa** - wyjść za mąż  
**zosobášit' sa** - wziąć ślub  
**ženba** - ożenek  
**ženích** - pan młody

**MAŁŻEŃSTWO**

**byť pod papučou** - być pod pantoflem  
**druhýkrát ženatý** - żonaty po raz drugi  
**manžel** - mąż, małżonek  
**manželka** - żona; małżonka  
**manželský pár** - para małżeńska  
**manželský zväzok** - związek małżeński  
**manželstvo** - małżeństwo  
**mať dobrého muža** - mieć dobrego męża  
**mať vernú ženu** - mieć wierną żonę  
**milenec** - kochanek  
**milenka** - kochanka  
**nevydarené manželstvo** - nieudane małżeństwo  
**partner** - partner

**plnohodnotný partner** - pełnowartościowy partner  
**spoločný život** - wspólne życie  
**spolu vydržať** - wytrzymać ze sobą  
**spolužitie** - współżycie  
**strieborná svadba** - srebrne gody  
**šťastné manželstvo** - szczęśliwe małżeństwo  
**vekový rozdiel** - różnica wieku  
**vernosť** - wierność  
**zlatá svadba** - złote gody  
**žena v domácnosti** - gospodyni domowa  
**ženáč** - żonaty mężczyzna; ślubny; mąż; żonkoś  
**životný partner** - życiowy partner

**ROZWÓD**

**dostávať alimenty** - otrzymywać alimenty  
**dôvod na rozvod** - przyczyna rozwodu; powód rozwodu  
**nárok na alimenty** - prawo do alimentów  
**našla si iného** - znalazła sobie innego  
**nevera** - niewierność, zdrada  
**nevernica** - cudzołożnica  
**neverník** - cudzołożnik  
**nevernosť** - niewierność  
**odhaliť neveru** - odkryć zdradę  
**podat' návrh na rozvod** - złożyć pozew rozwodowy  
**požiadať o rozvod** - wystąpić o rozwód  
**rozsobáš (rzad.)** - rozwód  
**rozvedený** - rozwiedziony

**rozvod** - rozwód  
**rozvodové konanie** - postępowanie rozwodowe  
**rozvodové papiere** - dokumenty rozwodowe  
**rozvrátiť manželstvo** - rozbić małżeństwo  
**určiť výživné** - ustalić alimenty  
**útek od muža** - ucieczka od męża  
**vyhlásenie neplatnosti manželstva** - unieważnienie małżeństwa  
**vyhábať sa plateniu výživného** - uchylać się od płacenia alimentów  
**výživné** - alimenty  
**vyživovacia povinnosť** - obowiązek alimentacyjny  
**zbaviť rodičovských práv** - pozbawić praw rodzicielskich

## 1.2 RUTYNOWE CZYNNOŚCI

### CZYNNOŚCI CODZIENNE

**behať** - biegać  
**bicyklovať** - jeździć na rowerze  
**bývať** - mieszkać  
**celý deň je doma** - cały dzień jest w domu  
**čakať** - czekać  
**čas na seba** - czas dla siebie  
**čítať** - czytać  
**hľadať** - szukać  
**hovoriť** - mówić  
**hrať na hudobnom nástroji** - grać na instrumencie muzycznym  
**chodievat' do kina** - chodzić do kina  
**ísť sa prevetrať** - iść się przewietrzyć  
**kresliť** - rysować  
**kúpiť noviny** - kupić gazetę  
**mysliť** - myśleć  
**nabitý program** - napięty harmonogram  
**nájsť** - znaleźć  
**nakúpiť** - zrobić zakupy  
**napísať** - napisać  
**naraňajkovať sa** - zjeść śniadanie  
**opakovať (si)** - powtarzać (sobie)  
**písať** - pisać  
**počkať** - poczekać  
**počúvať** - słuchać  
**podeliť povinnosti** - rozdzielić obowiązki  
**pohovoriť** - porozmawiać  
**pokúsiť sa** - spróbować  
**poliat' kvety** - podlać kwiatki  
**pomáhať** - pomagać  
**pomôcť** - pomóc  
**poobzerat' sa v zrkadle** - pooglądać się w lustrze  
**poprechádzat' sa** - pospacerować  
**poprosiť** - poprosić

**porozkladať taniere** - porozkładać talerze  
**postaviť (vodu) na čaj** - postawić (wodę) na herbatę  
**povedať** - powiedzieć  
**pozalievat' kvety** - popodlewać kwiaty  
**pozerať film** - oglądać film  
**pozorovat'** - obserwować  
**prečítať si** - przeczytać  
**prechádzka** - spacer  
**prechádzka na bicykli** - przejażdżka na rowerze  
**prekážat'** - przeszkadzać  
**preobut' si topánky** - zmienić buty  
**preobúvat' sa** - zmieniać buty  
**prepnúť televíziu** - przełączyć kanał (*televizyjny*)  
**preverit'** - sprawdzić  
**raňajkovať** - jeść śniadanie  
**raňajky** - śniadanie  
**robiť** - robić  
**rozhodnúť sa** - zdecydować się  
**rozptýlenie** - rozrywka  
**rozvrh dňa** - plan dnia  
**špárat' sa vo vreckách** - grzebać w kieszeniach  
**uvarit' večeru** - ugotować kolację  
**varenie** - gotowanie  
**varit'** - gotować  
**večerať** - jeść kolację  
**vetrať** - wietrzyć  
**voľný čas** - czas wolny  
**vynášat' po schodoch** - wnosić po schodach  
**vypnúť televíziu** - wyłączyć telewizor  
**vyzliecť sa** - rozebrać się  
**vyzút' sa** - zdjąć buty  
**vyzúvat' sa** - zdejmować buty  
**zovšedniť** - spowszednieć

### ODPOCZYNEK

**leñošiť** - leniuchować  
**ležat'** - leżeć  
**nečinnosť** - bezczynność  
**neochota** - brak chęci  
**odдых** - odpoczynek  
**oddýchnuť si** - odpocząć  
**oddýchnutý** - wypoczęty  
**oddychovat'** - odpoczywać  
**odpočinúť si** - odpocząć  
**padat' od únavy** - padać ze zmęczenia

**poležať (si)** - poleżeć (sobie)  
**prestávka** - przerwa  
**relax** - relaks  
**sediet'** - siedzieć  
**únava** - zmęczenie  
**usalašiť sa vo foteli** - usadowić się w fotelu  
**zaháľat'** - próżnować  
**záhaľka** - bezczynność; nicnierobienie  
**zvoľnit' tempo** - zwolnić tempo



**SPRZĄTANIE**

**bordelár** - bałaganiarz  
**bordelárka** - bałaganiara  
**čistý** - czysty  
**drhnúť** - szorować  
**handrička** - szmatka  
**haraburdie** - rupiecie; graty  
**jarné upratovanie** - wiosenne porządki  
**luxovať** - odkurzać  
**mastná škrvna** - tłusta plama  
**metla** - miotła  
**metlička** - miotelka  
**neporiadok** - bałagan  
**odpratať smeti** - wyrzucić śmieci  
**poriadok** - porządek  
**postierat' prach** - pościierać kurze  
**poutierat' riad** - powycierać naczynia  
**povyhadzovať haraburdie** - wyrzucić rupiecie  
**povysávat'** - poodkurzać  
**pozametat'** - pozamiatać  
**prach** - kurz; kurze  
**pranie** - pranie  
**prašiak** - trzepak  
**prašit' kobrec** - trzepać dywan  
**prat'** - prać

**prečistiť** - wyczyścić  
**predveľkonočné upratovanie** - przedświąteczne porządki (*przed Wielkanocą*)  
**skviet' sa čistotou** - lśnić czystością  
**škrvna** - plama  
**špina** - brud  
**špinavý** - brudny  
**umyt' riad** - umyć naczynia  
**umývanie okien** - mycie okien  
**umývanie riadu** - mycie naczyń  
**upratať** - posprzątać; sprzątnąć  
**upratať si izbu** - posprzątać pokój  
**upratovať** - sprzątać  
**vydrhnúť** - wyszorować  
**vyhodit' oknom** - wyrzucić przez okno  
**vyniest' smeti** - wynieść śmieci  
**vysávač** - odkurzacz  
**vysávat'** - odkurzać  
**zametat'** - zamiatać  
**zamiest'** - zamieść  
**zmiest'** - zmieść  
**zotriet' suchou handrou** - zetrzeć suchą szmatką  
**žehlička** - żelazko  
**žehlit'** - prasować

**HIGIENA OSOBISTA**

**čistiť si zuby** - myć zęby  
**dávkovač mydla** - dozownik mydła  
**holiť (sa)** - golić się  
**hygiena** - higiena  
**intímna hygiena** - higiena intymna  
**kúpat' (sa)** - kąpać (się)  
**kúpeľ** - kąpiel  
**mydielko** - mydełko  
**mydlo** - mydło  
**opláknut'** - oplukać  
**pilovať si nechty** - piłować paznokcie  
**pošpinit'** - pobrudzić; ubrudzić  
**sopel'** - glut; gil; koza (z *nosa*)  
**soplík** - glut; gil; koza (z *nosa*)  
**sprcha** - prysznic  
**sprchovať sa** - brać prysznic

**sprchový gél** - żel pod prysznic  
**strihat' si nechty** - obcinać paznokcie  
**šampón na vlasy** - szampon do włosów  
**špáradlo** - wykałaczka  
**špárat' si v zuboch** - dłubać w zębach  
**teplý kúpeľ** - ciepła kąpiel  
**umyt'** - umyć  
**umývat' sa mydlom** - myć się mydłem  
**ušpinit'** - ubrudzić  
**vykúpat' sa** - wykąpać się  
**vysiakat' sa** - wysmarkać się  
**vysilený** - wycieńczony; wyczerpany  
**vysprchovať sa** - wziąć prysznic  
**vytriet'** - wytrzeć  
**zašpinit'** - zabrudzić; ubrudzić; pobrudzić  
**zašpinit' si ruce** - pobrudzić sobie ręce

**SEN**

**bralo ho do spania** - ogarniała go senność  
**budiček** - 1. budziczek 2. pobudka  
**budík** - budzik  
**budit' (sa)** - budzić (się)  
**byť hore do polnoci** - nie spać do północy  
**dat' deti spať** - położyć dzieci spać  
**dostatočný spánok** - wystarczająca ilość snu  
**driemat'** - drzemać  
**chodit' spať so sliepkami** - chodzić spać z kurami  
**chrápať** - 1. chrapać 2. spać  
**kvalitný spánok** - dobry sen  
**ľahnúť si do postele** - położyć się do łóżka  
**ležať v polospánku** - leżeć w półśnie  
**námesačnica** - lunatyczka  
**námesačnik** - lunatyk  
**nastavit' si budík** - nastawić budzik  
**nespavosť** - bezsenność  
**odostat' postel'** - rozesać łóżko  
**pokojne spať** - spać spokojnie  
**polospánok** - półsen  
**poobedňajšie driemanie** - poobiednia drzemka  
**pospať si** - pospać  
**pospiačky** - śpiąc, przez sen  
**pospinkať si** - pospać /w mowie dziecięcej/  
**postielat'** - słać  
**pozaspávať** - pozasypiać  
**prebrať sa** - obudzić się  
**prebudit' (sa)** - przebudzić (się)  
**predriemat'** - przedrzemać  
**prespať** - przespać  
**prišiel na mňa spánok** - ogarnęła mnie senność

**INNE CZYNNOŚCI**

**doprosovať sa** - prosić się  
**dopytovať sa** - dopytywać się  
**klást' otázku** - zadawać pytanie  
**klebetenie so susedkou** - plotkowanie z sąsiadką  
**obhrýzať si nechty** - obgryzać paznokcie  
**opýtať sa** - zapytać się  
**ospravedlniť sa** - przeprosić  
**piecť** - piec  
**pískať si** - gwizdać  
**plánovať** - planować  
**podporovať** - wspierać, pomagać  
**poprehŕňať sa v kabelke** - pogrzebać w torebce  
**prejsť od slov k činom** - przejść od słów do czynów

**ranostaj** - ranny ptaszek  
**ružové sny** - kolorowe sny  
**skopať prikrývku** - odkopać koldrę  
**skoro vstávať** - wcześniej wstawać  
**spáť** - 1. śpiący 2. śpioch  
**spánková hygiena** - higiena snu  
**spánok** - sen  
**spať** - spać  
**spať na boku** - spać na boku  
**spať poloodkrytý** - spać na wpół odkryty  
**spávať** - sypiać  
**strhnúť sa zo spania** - zerwać się ze snu  
**teperit' sa z postele** - gramolić się z łóżka  
**usnúť** - usnąć; zasnąć  
**uspávanka** - kołysanka  
**ustlat' postel'** - zasłać łóżko  
**vŕzgavá postel'** - skrzypiące łóżko  
**vstáva na svite** - wstaje o świcie  
**vstávať** - wstawać  
**vstávať skoro ráno** - wstawać wcześniej rano  
**vyredikať sa z postele** - wygramolić się z łóżka  
**vyspať sa** - wyspać się  
**zaspáť** - 1. zasnąć 2. zaspać  
**zaspávanie** - zasypianie  
**zaspávať** - zasypiać  
**zdrimnúť (si)** - zdrzemnąć się  
**zdrimnutie** - drzemka  
**zívať** - ziewać  
**zívnúť** - ziewnąć  
**zobudit'** - obudzić

**skúsiť** - spróbować  
**spoznávať svet** - poznawać świat  
**správať sa** - zachowywać się  
**sťažovať si** - skarżyć się  
**trávenie voľného času** - spędzanie wolnego czasu  
**usmiať sa** - uśmiechnąć się  
**utiecť** - uciec  
**vypnúť** - wyłączyć  
**vypyťovať sa** - wypytywać się  
**zabudnúť** - zapomnieć  
**zapnúť** - włączyć  
**žiť** - żyć  
**život v zlatej kletke** - życie w złotej klatce

## 1.3 OD POCZĘCIA DO ŚMIERCI

### CIAŻA I PORÓD

**bábätko** - niemowlę; dzidzius  
**bezbolestný pôrod** - bezbolesny poród  
**byť v požehnanom stave** - być w stanie błogosławionym  
**cisársky rez** - cesarskie cięcie  
**detská výbavička** - wyprawka dla dziecka  
**dojčiť** - karmić piersią  
**guľaté bruško** - okrągły brzuszek  
**inkubátor** - inkubator  
**interrupcia** - aborcja  
**mimomaternicové tehotenstvo** - ciąża pozamaciczna  
**náhradná matka** - surogatka  
**novorodenec** - noworodek  
**oťarchavieť** - zajść w ciążę  
**placenta** - łożysko  
**plod** - płód  
**počať dieťa** - począć dziecko  
**počatie** - poczęcie  
**pomenovať dieťa** - nadać dziecku imię  
**popôrodná depresia** - depresja poporodowa  
**popôrodný** - poporodowy  
**porodiť** - urodzić  
**potrat** - poronienie  
**pôrod** - poród

**pôrod do vody** - poród w wodzie  
**pôrodné bolesti** - bóle porodowe  
**pôrodnica** - izba porodowa, porodówka, szpital położniczy  
**pôrodnický** - położniczy  
**pôrodnictvo** - położnictwo  
**pôrodný** - porodowy  
**predčasný pôrod** - przedwczesny poród  
**prírastok do rodiny** - nowo narodzone dziecko  
**priviesť dieťa na svet** - wydać dziecko na świat  
**priviesť na svet** - wydać na świat  
**pupočná šnúra** - pępowina  
**rodný list** - akt urodzenia  
**šestonedelie** - połóg  
**šestonedielka** - położnica  
**šťastný otecko** - szczęśliwy ojciec  
**ťarchavosť** - ciąża; brzemiennosć  
**ťažký pôrod** - trudny poród  
**tehotenský test** - test ciążowy  
**tehotnosť; tehotenstvo** - ciąża  
**umelé prerušenie tehotenstva** - aborcja  
**vybrať meno** - wybrać imię  
**začiatok nového života** - początek nowego życia  
**zavinovačka** - becik

### DZIECIŃSTWO

**bezstarostné chvíle** - beztroskie chwile  
**bitka opaskom** - lanie pasem  
**cumel'** - smoczek  
**cumlík** - smoczek  
**dcérke sa už režu zúbky** - córce wyrzynają się już ząbki  
**deti šantia** - dzieci figlują  
**detstvo** - dzieciństwo  
**dievčatá** - dziewczęta  
**drobec** - maluch; maluszek  
**huncútstvo** - psota; wybryk  
**chlapci** - chłopcy  
**chlapčenské výčiny** - chłopięce wybryki  
**ihrisko** - boisko  
**jasle** - żłobek  
**kľáčať v kúte za trest** - siedzieć w kącie za karę  
**kízačka** - ślizgawka  
**kočiček** - wózeczek  
**kočík** - wózek  
**kolíska** - kołyska  
**pieskovisko** - piaskownica  
**plienka** - pielucha  
**plienočka** - pieluszka  
**popestovať dieťa** - pobawić dziecko (na rękach)  
**Popoluška** - Kopciuszek  
**prebaliť dieťa** - przewinąć dziecko

**prísna disciplína** - surowa dyscyplina  
**príučať dieťa samostatnosti** - uczyć dziecko samodzielności  
**rané detstvo** - wczesne dzieciństwo  
**ratolest'** - latorośl  
**rodičovská kontrola** - kontrola rodzicielska  
**rozmazaný** - rozpieszczony  
**roztomilé dieťa** - rozkoszne/słodkie dziecko  
**ruské kolo** - diabelski młyn  
**sánkovať sa** - jeździć na sankach  
**snehuliak** - bałwan  
**Snehulienka** - Królewna Śnieżka  
**spomienky na detstvo** - wspomnienia z dzieciństwa  
**studený odchov** - zimny chów; zimny wychów  
**Šípková Ruženka** - Śpiąca królewna  
**škôlka** - przedszkole  
**škôlkar** - przedszkolak  
**telesný trest** - kara cielesna  
**učičkať dieťa** - ukołysać/ululać dziecko  
**úplná kontrola** - całkowita kontrola; pełna kontrola  
**veľké dievčatko** - duża dziewczynka  
**vybláznit' vonku** - wyszaleć się na dworze  
**výchovné metódy** - metody wychowawcze  
**vymeniť dieťaťu plienku** - zmienić dziecku pieluszkę  
**vyviest'** - nabroić (*o dzieciach*)  
**vyzdvihnúť zo škôlky** - odebrać z przedszkola

**ZABAWY I ZABAWKI**

**bábika** - lalka  
**bábka** - marionetka  
**barbína** - lalka Barbie  
**dáma** - warcaby  
**detské ihrisko** - plac zabaw  
**gumipuška** - proca  
**handrová bábika** - szmaciana lalka  
**handrová lopta** - szmacianka  
**hojdací kôň** - koń na biegunach  
**hojdačka** - huštawka  
**hračka** - zabawka  
**hrať sa na schovávačku** - bawić się w chowanego  
**hrať sa na slepú babu** - bawić się w ciuciubabkę  
**hrkáka** - grzechotka  
**kocky** - kości (gra)  
**lezenie po stromoch** - chodzenie po drzewach

**oblečenie pre bábiky** - ubranka dla lalek  
**plyšák** - pluszowa zabawka  
**plyšový medvedík** - pluszowy miś  
**pohár na kocky** - kubek do kości  
**postavička** - figurka  
**prak** - proca  
**púšťať šarkana** - puszczać latawiec  
**rapkáč** - grzechotka  
**stavať iglú** - budować igloo  
**stavať snehuliaky** - lepić bałwany  
**stavebnica** - klocek; klocki  
**šmýkačka pre deti** - zjeżdżalnia dla dzieci  
**štverať sa na strom** - wdrapywać się na drzewo  
**švihadlo** - skakanka  
**víčok** - bączek (zabawka)  
**vybíjaná** - gra w dwa ognie

**MŁODOŚĆ**

**baviť sa** - bawić się  
**decká** - (pot.) młodzi; młodzież  
**deti podrástli** - dzieci podrosły  
**diskotéka** - dyskoteka  
**dosiahnuť plnoletosť** - osiągnąć pełnoletność  
**dospievajúci** - dojrzewający  
**dospievanie** - dorastanie  
**mladistvý** - młodociany  
**mladosť** - młodość  
**mladý človek** - młody człowiek  
**neploletý** - niepełnoletni  
**odtrhnúť sa z reťaze (przen.)** - urwać się z łańcucha  
**plány do budúcnosti** - plany na przyszłość  
**plniť si vlastné sny** - spełniać swoje marzenia  
**plnoletosť** - pełnoletność  
**plnoletý** - pełnoletni  
**pozerať sa do budúcnosti** - patrzeć w przyszłość  
**predvádzať sa** - popisywać się  
**premárniť mladosť** - zmarnować młodość

**primladý** - za młody  
**puberta** - okres dojrzewania  
**rovesnička** - rówieśniczka  
**rovesník** - rówieśnik  
**sopľoš; sopliak** - smarkacz; gówniarz  
**tínedžer** - nastolatek  
**tlak rovesníkov** - presja rówieśników  
**útek z domu** - ucieczka z domu  
**vrstovníčka** - rówieśniczka  
**vrstovník** - rówieśnik  
**výchova** - wychowanie  
**výchovné problémy** - problemy wychowawcze  
**výchovný** - wychowawczy  
**výkvet mládeže** - kwiat młodzieży  
**výstrelok** - wybryk; wyskok; eksces  
**vyt'ahovať sa** - 1. przechwalać się 2. popisywać się  
**zlatá mládež** - złota młodzież; bananowa młodzież  
**žiť naplno** - żyć pełnią życia  
**žúr** - impreza

**ŻYCIE DOROSŁE**

**andropauza** - andropauza  
**cítiť sa mlado** - czuć się młodo  
**dospelák** - dorosły  
**dospelý** - dorosły  
**dospieť** - dorosnąć, dojrzeć  
**dozrieť** - dojrzeć  
**história sa opakuje** - (przen.) historia się powtarza  
**klimaktérium** - klimakterium  
**kríza stredného veku** - kryzys wieku średniego  
**krutá realita** - brutalna rzeczywistość  
**menopauza** - menopauza  
**naozajstný život** - prawdziwe życie  
**osamostatniť sa** - usamodzielnic się  
**osláviť štyridsiatku** - obchodzić czterdziestkę  
**osud** - los  
**päťdesiatnička** - pięćdziesięciolatka  
**päťdesiatnik** - pięćdziesięciolatek  
**pokojný život** - spokojne życie

**pospomínať si na minulosť** - powspominać przeszłość  
**prehŕňať sa v spomienkach** - grzebać we wspomnieniach  
**spomínať** - wspominać  
**svetaskúsený** - doświadczony życiowo  
**škola života** - szkoła życia  
**štyridsiatnik** - czterdziestolatek  
**tridsiatnička** - trzydziestolatka  
**údel** - los; przeznaczenie  
**usadiť sa** - 1. osiąść 2. osiedlić się 3. usatkwować się  
**ustatý životom** - zmęczony życiem  
**vyhliadky** - perspektywy  
**vyzretý človek** - dojrzały człowiek  
**zodpovednosť** - odpowiedzialność  
**zrelý muž** - dojrzały mężczyzna  
**zrenie** - dojrzewanie  
**zrieť** - dojrzewać

**STAROŚĆ**

**človek pokročilého veku** - człowiek w podeszłym wieku  
**dožiť sa vysokého veku** - dożyć sędziwego wieku  
**jeseň života** - jesień życia  
**na staré kolená** - na stare lata  
**plesnivý starec** - zgrzybiały starzec  
**pokojná staroba** - spokojna starość  
**postarší** - starszy, postarszy  
**scvrknutá tvár** - pomarszczona twarz  
**senilita** - senilizm  
**skorá staroba** - wczesna starość

**starček** - staruszek  
**starenka** - staruszka  
**starnúť** - starzeć się  
**starnutie** - starzenie się  
**staroba** - starość  
**staroba – choroba** - starość, nie radość  
**starobinec** - dom spokojnej starości  
**starý chren** - stary zgred  
**všetci starneme** - wszyscy się starzejemy  
**zostariet'** - zestarzeć się  
**zostarievať'** - starzeć się

**ŚMIERĆ**

**česť jeho pamiatke** - cześć jego pamięci  
**Dušičky** - Zaduszki  
**hrdinská smrť** - bohaterska śmierć  
**klinická smrť** - śmierć kliniczna  
**koroner** - koroner  
**kremácia** - kremacja  
**krematórium** - krematorium  
**ležať na smrtelnej posteli** - leżeć na łożu śmierci  
**márnica** - kostnica  
**mŕtvy** - martwy  
**nebožtík** - nieboszczyk  
**nosiť smútok** - nosić żałobę  
**odpočívaj v pokoji** - spoczywaj w pokoju  
**onen svet** - tamten świat  
**otrčičť päty** - wyciągnąć kopyta  
**padnúť v boji** - polec w walce  
**Pamiatka zosnulých** - Dzień Zaduszny, Zaduszki  
**parte** - klepsydra  
**pietna spomienka** - wspomnienie o zmarłym  
**pitevňa** - prosekatorium  
**pitva** - sekcja zwłok  
**pomalý koniec** - powolny koniec  
**pomôcť niekomu do hrobu** - wpędzić kogoś do grobu  
**posledné slová** - ostatnie słowa  
**pozerať (sa) smrti do tváre** - patrzeć śmierci w oczy

**pozostalí** - rodzina zmarłego  
**príčina úmrtia** - przyczyna zgonu  
**prísť o život** - stracić życie  
**rodinné pamiatky** - pamiątki rodzinne  
**skapať** - wykitować  
**skonať** - skonać  
**skonávať** - konać  
**smrť** - śmierć  
**smrtka** - kostucha  
**smrtné oznámenie** - nekrolog  
**smútok v rodine** - żałoba w rodzinie  
**súciť** - współczucie  
**sviatok Všetkých svätých** - Święto Zmarłych  
**umierať** - umierać  
**úmrtie** - zgon; śmierć  
**úmrtne oznámenie** - klepsydra; nekrolog  
**úmrtný list** - akt zgonu  
**urna s popolom** - urna z prochami  
**zádušná omša** - msza zaduszna  
**zahaliť sa do smutku** - pogrzeżyć się w żałobie  
**zápasit' so smrťou** - walczyć ze śmiercią  
**zomierať** - umierać  
**zomierať v strašných mukách** - umierać w ogromnych męczarniach  
**zomretí rodičia** - zmarli rodzice

**SAMOBÓJSTWO**

**dobrovoľný odchod zo života** - dobrowolne odejście ze świata  
**dohnať k samovražde** - doprowadzić do samobójstwa  
**dôvod na samovraždu** - powód samobójstwa; przyczyna samobójstwa  
**list na rozlúčku** - list pożegnalny  
**myšlienky na samovraždu** - myśli samobójcze  
**nechuť žiť** - brak chęci do życia  
**neúspešný pokus** - nieudana próba  
**obesenec** - wisielec  
**obesený muž** - wisielec  
**obesiť sa** - powiesić się  
**podrezať si žily** - podciąć sobie żyły  
**pokus o samovraždu** - próba samobójcza  
**predávkovať sa liekmi** - przedawkować leki  
**rozlúčkový list** - list pożegnalny  
**samovrah** - samobójca  
**samovrahyňa** - samobójca (*kobieta*)  
**samovražda** - samobójstwo  
**samovražedný** - samobójczy  
**siahnuť si na život** - odebrać sobie życie  
**skočiť z mosta** - skoczyć z mostu  
**skok pod vlak** - skok pod pociąg  
**spáchať samovraždu** - popełnić samobójstwo  
**ukončenie života** - zakończenie życia  
**ved' mal všetko** - przecież miał wszystko  
**vyhrážať samovraždou** - grozić samobójstwem  
**zobrať si život** - odebrać sobie życie

**CMENTARZ**

**cintorín** - cmentarz  
**cintorínik** - cmentarzyk  
**cintorínová kaplnka** - kaplica cmentarna  
**cintorínsky** - cmentarny  
**dedinský cintorín** - wiejski cmentarz  
**hrob** - grób  
**hrobka** - grobowiec  
**kahanec** - znicz

**miestny cintorín** - cmentarz komunalny  
**nekropola** - nekropolia  
**pohrebisko** - cmentarzysko  
**sarkofág** - sarkofag  
**vojenský cintorín** - cmentarz wojskowy  
**zapáliť kahanec** - zapalić znicz  
**židovský cintorín** - cmentarz żydowski

**POGRZEB**

**hrobár** - grabarz  
**ísť niekomu na pohreb** - iść na czyjś pogrzeb  
**pietny akt** - ceremonia żałobna  
**plačka** - płaczka  
**pohreb** - pogrzeb  
**pohrebná reč** - mowa pogrzebowa  
**pohrebné** - wydatki na pogrzeb  
**pohrebné auto** - karawan  
**pohrebný sprievod** - kondukt pogrzebowy  
**pochovať** - pochować, pogrzebać  
**położyć do hrobu** - złożyć do grobu  
**położyć telo do rakvy** - złożyć ciało do trumny

**posledná rozlúčka** - ostatnie pożegnanie  
**rakva** - trumna  
**rakvička** - trumienka  
**rozlúčiť sa** - pożegnać się  
**rozprášiť** - rozsypać (prochy)  
**smútočná omša** - msza żałobna  
**smútočný obrad** - ceremonia żałobna  
**smútočný sprievod** - kondukt żałobny  
**truhla** - trumna  
**umieráčik** - dzwon pogrzebowy; dzwon żałobny  
**veniec** - wieniec  
**vykopať hrob** - wykopać grób

**SPADEK**

**1. dedičská skupina** - 1 grupa dziedziczenia ustawowego  
**alografný testament** - testament allograficzny  
**bitka o dedičstvo** - walka o spadek  
**dedič** - dziedzic; spadkobierca  
**dedič zo zákona** - spadkobierca ustawy  
**dedič zo závetu** - spadkobierca testamentowy  
**dedička** - dziedziczka; spadkobierczyni  
**dedičská výhrada** - zachowek  
**dedičské konanie** - postępowanie spadkowe  
**dedičské právo** - prawo spadkowe  
**dedičský podiel** - przysporzenie; udział w spadku  
**dedičstvo** - spadek  
**dediť** - dziedziczyć  
**delenie pozostalosti** - podział spadku  
**holografný testament** - testament holograficzny  
**nadobudnuté dedičstvo** - nabyty spadek  
**napísať testament** - spisać testament; sporządzić testament  
**neopomenuteľný dedič** - spadkobierca uprawniony

do zachowku  
**odmietnuť dedičstvo** - odrzucić spadek  
**odmietnutie dedičstva** - odrzucenie spadku  
**poručiť majetok synovi** - zapisać majątek synowi  
**poručiteľ** - spadkodawca  
**poručiteľka** - spadkodawczyni  
**posledná vôľa** - ostatnia wola  
**pozostalosť** - spadek  
**prijat' dedičstvo** - przyjąć spadek  
**spoludedič** - współspadkobierca  
**testament** - testament  
**vydediť** - wydziedziczyć  
**vyplatiť** - spłacić (kogoś)  
**vyporiadanie dedičstva** - uregulowanie spadku  
**zákonny podiel** - ustawowy udział  
**závet** - testament  
**závetca** - testator  
**zriadiť závet** - spisać testament; sporządzić testament  
**zrušiť závet** - odwołać testament

## 1.4 DOM I MIESZKANIE

### DOM I MIESZKANIE - POJĘCIA OGÓLNE

**adresa** - adres  
**bleskozvod** - piorunochron  
**bránička** - furtka  
**budova** – budynek  
**bydlisko** – miejsce zamieszkania  
**byt** - mieszkanie  
**bytík** - mieszkanko  
**bytové družstvo** - spółdzielnia mieszkaniowa  
**bývať na predmestí** - mieszkać na przedmieściach  
**čínžiak** - kamienica; kamienica czynszowa  
**deložovanie** - eksmisja  
**deložovať** - eksmitować  
**dom** - dom  
**domček** - domek  
**družstevný byt** - mieszkanie spółdzielcze  
**dvojizbový byt** - mieszkanie dwupokojowe  
**garsónka** - kawalerka  
**chata** - domek weekendowy  
**komín** – komin  
**nehnutelnosť** - nieruchomości  
**neobývaná budova** - pustostan  
**novostavba** - nowe budownictwo  
**odstáňovať sa** - wyprowadzić się  
**panelák** - blok mieszkalny  
**panelové sídlisko** - blokowisko  
**podkrovie** - poddasze  
**podkrovný byt** - mieszkanie na poddaszu  
**podlažie** - piętro, kondygnacja  
**podnájom** - podnajem  
**podnájomníčka** - lokatorka  
**podnájomník** - lokator  
**polorozpadnutý** - rozpadający się; w rozsypce  
**poschodie** - piętro

**povala** – 1. strych 2. sufit  
**pôjd** - strych  
**prašiak** - trzepak  
**prenajatý byt** - wynajęte mieszkanie  
**prestáňovanie** - przeprowadzka  
**prestáňovať sa** - przeprowadzić się  
**prízemie** - parter  
**radový dom** - domek szeregowy  
**rodinný dom** - dom jednorodzinny  
**rúra** - rura  
**sídlisko** - osiedle  
**sídliskový** – osiedlowy  
**sťahovanie** - przeprowadzka  
**sťahovať sa** - przeprowadzać się  
**stará zástavba** - stara zabudowa  
**strecha** – dach  
**strop** - sufit  
**súdne vystáňovanie** - eksmisja  
**sused** - sąsiad  
**šindľová strecha** - dach gontowy  
**tečúca voda** - bieżąca woda  
**trojizbový byt** - mieszkanie trzypokojowe  
**vežiak** - wieżowiec  
**vila** - willa  
**vlastný byt** - własne mieszkanie  
**vodné** - opłata za wodę  
**vodovod** - wodociąg  
**výhľad** - widok  
**vykurovacía sezóna** - sezon grzewczy  
**výtah** - winda  
**vytopiť susedov** - zalać sąsiadów  
**zabývať sa** - zadomowić się  
**zdediť byt** - odziedziczyć mieszkanie

Dve rodiny sa tísnu v jednom byte.

Čistota pozerá z každého kúta.

Byt má tri izby a kuchyňu.

Okná smerujú do parku.

Bývať v centre.

Bývať v podkroví.

Byt musíme vymeniť za väčší.

Bývať či nebývať spolu?

Ako sa vám býva z rodičmi?

To prekliate sídlisko som nevystaval ja.

Jeho otec býval v inej časti sídliska.

Vyspovedajte susedov.

Susedia sú samí starší ľudia.

V podkroví sú potkany a myši.

Vystáňovali sa z činžiaku bez výťahu.

V činžiaku z červených tehál.

Dwie rodziny gniotą się w jednym mieszkaniu.

Czystość patrzy z każdego kąta.

Mieszkanie ma trzy pokoje i kuchnię.

Okna wychodzą na park.

Mieszkać w centrum.

Mieszkać na poddaszu.

Musimy zamienić mieszkanie na większe.

Mieszkać, czy nie mieszkać razem?

Jak się wam mieszka z rodzicami?

To nie ja wybudowałem to przeklęte osiedle.

Jego ojciec mieszkał w innej części osiedla.

Popytajcie sąsiadów.

Sąsiedzi to sami starsi ludzie.

Na poddaszu są szczury i myszy.

Wyprowadzili się z kamienicy bez windy.

W kamienicy z czerwonej cegły.

**W MIESZKANIU**

**balkón** - balkon  
**detská izba** - pokój dziecięcy  
**dielňa** - pracownia  
**dvere** - drzwi  
**elektrina** - energia elektryczna  
**garáž** - garaż  
**chodba** - korytarz  
**interiér** - wnętrze  
**izba** - pokój  
**izbička** - pokoik  
**jedáleň** - jadalnia  
**klúč** - klucz  
**kl'učka** - klamka  
**koberček** - dywanik  
**koberec** - dywan  
**kozub** - kominek  
**kúrenie** - ogrzewanie  
**luster** - żyrandol  
**miestnosť** - pomieszczenie  
**obývacia izba** - salon; pokój dzienny  
**okenné sklo** - szyba  
**okno** - okno  
**parapet** - parapet  
**parapetová doska** - deska parapetowa  
**pavlač** - ganek  
**písací stôl** - biurko

**piwnica** - piwnica  
**plyn** - gaz  
**podlaha** - podłoga  
**podstrešná izbička** - pokoik na poddaszu  
**poistka** - bezpiecznik  
**pomenšia izba** - nieduży pokój  
**pracovňa** - pracownia, gabinet  
**predsieň** - przedpokój  
**prekúrená izba** - przegrzany pokój  
**priestranná izba** - przestronny pokój  
**radiátor** - kaloryfer  
**ramienko** - wieszak  
**schodisko** - klatka schodowa  
**schody** - schody  
**slnečná izba** - słoneczny pokój  
**suterén** - suterena  
**špajza** - spiżarnia  
**terasa** - taras  
**tmavá izba** - ciemny pokój  
**úsporná žiarovka** - żarówka energooszczędna  
**ústredné kúrenie** - centralne ogrzewanie  
**vešiak** - wieszak  
**vyjsť výt'ahom** - wjechać windą  
**žalúzia** - żaluzja  
**žiarivka** - jarzeniówka  
**žiarovka** - żarówka

**KUCHNIA**

**cukornička** - cukiernica  
**digestor** - okap  
**drez** - zlew  
**džbán** - dzban  
**fritéza** - frytkownica  
**hriankovač** - toster  
**hrnček** - 1. filiżanka 2. garnuszek  
**hrniec** - garnek  
**chladnička** - lodówka  
**kanvica** - czajnik  
**kávovar** - ekspres do kawy  
**korenička** - pieprzniczka  
**kuchyňa** - kuchnia  
**kuchynský kút** - aneks kuchenny  
**lyžica** - łyżka  
**lyžička** - łyżeczka  
**mikrovlonná rúra** - kuchenka mikrofalowa  
**mlynček** - młynek  
**mraznička** - zamrażarka

**nádoba** - naczynie  
**nôž** - nóż  
**obrus** - obrus  
**obrúsok** - serwetka  
**plynový sporák** - kuchenka gazowa  
**pohár** - szklanka  
**príbor** - sztuciec  
**riad** - naczynia  
**ručný šľahač** - mikser ręczny  
**rúra** - piekarnik  
**rýchlovarná kanvica** - czajnik bezprzewodowy  
**sito** - sito  
**sitko** - sitko  
**stôl** - stół  
**struhák** - tarka  
**šálka** - filiżanka  
**umývačka riadu** - zmywarka  
**vidlička** - widelec



**SYPIALNIA**

**budík** – budzik  
**kočíska** - kołyska  
**lôžkoviny** - pościel  
**matrac** – materac  
**paplón** - kołdra  
**paplónová obliečka** - poszwa na kołdrę  
**paplónik** - kołderka  
**paplónček** - kołderka  
**perina z páperia** - puchowa pierzyna  
**perinka** - pierzynka  
**perinôčka** - pierzyneczka

Vošiel som do spálne.  
 Zabudol som si nastaviť budík.  
 Budík zadmrčal cífírň.  
 Klesla do vankúšov s povzdychom úľavy.  
 Sedela na vankúši pri kozube.  
 Na spálňových dverách nie je zámka.  
 Potreboval som si ľahnúť do posteľe.  
 Winston sa vytackal z posteľe.

**ŁAZIENKA**

**dávkovač na mydlo** - dozownik do mydła  
**držiak na toaletný papier** - uchwyt na papier toaletowy  
**háčik** - haczyk  
**hák** - hak  
**kohútik** - kran  
**kúpeľňa** - łazienka  
**mydlo** - mydło  
**nádržka na vodu** - spłuczka  
**osuška** - ręcznik kąpielowy  
**protišmyková podložka** - mata antypoślizgowa

**MEBLE**

**gauč** – tapczan  
**hojdacie kreslo** - fotel bujany  
**kresielko** - fotelik  
**kreslo** - fotel  
**kus nábytku** – mebel  
**obchod s nábytkom** - sklep meblowy  
**operadlo** - oparcie  
**otoman** - otomana  
**písací stôl** - biurko  
**pohovka** - 1. kanapa 2. tapczan 3. sofa  
**polica** - półka  
**poprekladať nábytok** - poprzestawiać meble

**periniak; perinák** - pojemnik na pościel  
**podhlavnica** - poduszka  
**podhlavník** - poduszka  
**posteľ** - łóżko  
**posteľoviny** - pościel  
**postieľka** – łóżeczko  
**prikryvka** - kołdra  
**spáľňa** - sypialnia  
**spáľňový** - sypialniany  
**vankúš** - poduszka  
**vankúšik** - poduszczka; jasiek

Wszedłem do sypialni.  
 Zapomniałem nastawić budzik.  
 Budzik zadzwonił dzyyyrń.  
 Opadła na poduszki z westchnieniem ulgi.  
 Siedziała na poduszce przy kominku.  
 Na drzwiach do sypialni nie ma zamka.  
 Potrzebowałem położyć się do łóżka.  
 Winston wygramolił się z łóżka.

**sprcha** - prysznic  
**sprchový kút** - kabina prysznicowa  
**sprchový záves** - zasłona prysznicowa  
**toaletná kefa** - szczotka do WC  
**umývadlo** - umywalka  
**uterák** - ręcznik  
**vaňa** - wanna  
**záchod** - toaleta  
**záchodová doska** - deska klozetowa  
**záchodová misa** – muszla klozetowa  
**zrkadielko** - lustreczko

**pot'ah** - obicie; pokrycie (mebli)  
**presedený gauč** - wysiedziany tapczan  
**priečinok** - 1. szuflada 2. przegródka  
**skladací** - składany  
**skriňa** - szafa  
**stolička** - krzesło; stołek  
**štýlový nábytok** - stylowe meble  
**taburet** - taboret  
**váľanda** - tapczan  
**zariadený byt** - umeblowane mieszkanie  
**zásuvka** - szuflada

## 1.5 ŻYCIE TOWARZYSKIE

### ŻYCIE TOWARZYSKIE - POJĘCIA OGÓLNE

|   |   |
|---|---|
| <p><b>bližšie poznať</b> - bliżej poznać<br/> <b>bol k nej milý</b> - był dla niej miły<br/> <b>boli sme priatelia</b> - byliśmy przyjaciółmi<br/> <b>dôverné priateľstvo</b> - bliska przyjaźń<br/> <b>dôverovať</b> - ufać<br/> <b>držať spolu</b> - trzymać ze sobą<br/> <b>ísť na kus reči</b> - iść na pogawędkę<br/> <b>kamarát</b> - 1. kolega 2. przyjaciel<br/> <b>kamaráti z mokrej štvrte</b> - kompani od kieliszka<br/> <b>kamarátik</b> - koleżka<br/> <b>kamarátka</b> - 1. koleżanka 2. przyjaciółka<br/> <b>kamarátsky</b> - koleżeński<br/> <b>kamarátstvo</b> - koleżeństwo<br/> <b>kamoš</b> - kolega<br/> <b>kamoška</b> - koleżanka<br/> <b>nadvázovanie známostí</b> - nawiązywanie znajomości<br/> <b>nadviazať známost'</b> - nawiązać znajomość<br/> <b>nájst' priateľov</b> - znaleźć przyjaciół<br/> <b>našla si kamarátky</b> - znalazła sobie koleżanki<br/> <b>návšteva</b> - odwiedziny; wizyta<br/> <b>návštevník</b> - gość<br/> <b>očný kontakt</b> - kontakt wzrokowy<br/> <b>odísť bez rozlúčenia</b> - odejść bez pożegnania<br/> <b>odprevadiť</b> - odprowadzić<br/> <b>okruh známych</b> - grono znajomych<br/> <b>pajtáš</b> - (pot.) kolega; kumpel<br/> <b>pobrat' sa k známym</b> - wybrać się do znajomych<br/> <b>počítať za priateľa</b> - uważać za przyjaciela<br/> <b>pomáhať si</b> - pomagać sobie<br/> <b>ponavštevovať</b> - poodwiedzać<br/> <b>potešiť sa návšteve</b> - ucieszyć się z wizyty<br/> <b>poznať niekoho</b> - znać kogoś<br/> <b>poznať odmalička</b> - znać od małego<br/> <b>pozvať</b> - zaprosić<br/> <b>priateľ</b> - przyjaciel<br/> <b>priateľ zo školských čias</b> - przyjaciel ze szkolnej</p> | <p>ławy<br/> <b>priateľka</b> - przyjaciółka<br/> <b>priateľský úsmev</b> - przyjacielski uśmiech<br/> <b>priateľstvo</b> - przyjaźń<br/> <b>prijat' hostí</b> - przyjmując gości<br/> <b>prijat' pozvanie</b> - przyjmując zaproszenie<br/> <b>privítať</b> - przywitać<br/> <b>rovesnička</b> - rówieśniczka<br/> <b>rovesník</b> - rówieśnik<br/> <b>rozkamarátiť sa</b> - przestać się kolegować<br/> <b>rozlúčenie</b> - pożegnanie<br/> <b>rozlúčiť sa</b> - pożegnać się<br/> <b>spoločnosť</b> - towarzystwo<br/> <b>spoznať nových ľudí</b> - poznać nowych ludzi<br/> <b>spoznať sa</b> - poznać się<br/> <b>spriatelit' sa</b> - zaprzyjaźnić się<br/> <b>spriateľovať sa</b> - zaprzyjaźniać się<br/> <b>starí známi</b> - starzy znajomi<br/> <b>stretávať sa s kolegyňami</b> - spotykać się z koleżankami<br/> <b>uzavrieť priateľstvo</b> - zawrzeć przyjaźń<br/> <b>vídať sa</b> - widywać się<br/> <b>vrstovnica</b> - rówieśniczka<br/> <b>vrstovnícky</b> - rówieśniczy<br/> <b>vrstovník</b> - rówieśnik<br/> <b>vyhľadávať spoločnosť</b> - szukać towarzystwa<br/> <b>vychádzka do mesta</b> - wyjście na miasto<br/> <b>vyprevadiť</b> - odprowadzić<br/> <b>zasedieť sa</b> - zasiedzieć się<br/> <b>známa</b> - znajoma<br/> <b>známost'</b> - znajomość<br/> <b>známy</b> - znajomy<br/> <b>zoznámiť sa</b> - poznać się<br/> <b>zvláštne priateľstvo</b> - szczególna przyjaźń;<br/> nietykowa przyjaźń</p> |
|---|---|

### ROZMOWA

|   |   |
|---|---|
| <p><b>bľabotať</b> - bredzić<br/> <b>dialóg</b> - dialog<br/> <b>diskusia</b> - dyskusja<br/> <b>drmolit'</b> - bełkotać; trajkotać<br/> <b>hovorit'</b> - mówić<br/> <b>málovravný</b> - mało mówny<br/> <b>nájst' spoločnú tému</b> - znaleźć wspólny temat<br/> <b>oslovit'</b> - zagadać; rozpocząć rozmowę<br/> <b>otvorit' sa</b> - otworzyć się<br/> <b>podebatovať si</b> - pogawędzić sobie<br/> <b>pokecať si</b> - pogadać (sobie)<br/> <b>porozprávať</b> - porozmawiać<br/> <b>posiedka</b> - pogawędka<br/> <b>povedať</b> - powiedzieć<br/> <b>rozkriknuť zvest'</b> - rozpapląć wiadomość<br/> <b>rozprávač</b> - gawędziarz, bazarz<br/> <b>rozprávať</b> - mówić; rozmawiać</p> | <p><b>rozvraviet' sa</b> - rozgadać się<br/> <b>skúpy na slovo</b> - oszczędny w słowach; mało mówny<br/> <b>tárat'</b> - pleść; bredzić<br/> <b>trápna pomlčka</b> - niezręczne milczenie<br/> <b>uvoľnit' sa</b> - odprężyć się; zrelaksować się<br/> <b>uvravený</b> - gadatliwy<br/> <b>vediet' počúvať</b> - potrafić słuchać<br/> <b>vodopád slov</b> - potok słów<br/> <b>výmena názorov</b> - wymiana zdań<br/> <b>vyplakať sa</b> - wypłakać się<br/> <b>vyrozprávať sa</b> - wygadać się<br/> <b>vyťahovať sa</b> - chwalić się<br/> <b>zahovorit' sa s priateľom</b> - zagadać się z przyjacielem<br/> <b>zdôverovať sa</b> - zwierzać się<br/> <b>zhovárať sa</b> - rozmawiać<br/> <b>zhovorčivý</b> - rozmowny</p> |
|---|---|

**PLOTKA**

**babské klebety** - babskie plotki  
**chýr** - fama; plotka  
**jazyčnica** - plotkara  
**klebeta** - plotka  
**klebetiť** - plotkować  
**klebetnica** - plotkarka  
**klebieta** - ploteczka  
**ohovárať** - obgadywać

**pletkárit'** - plotkować; obgadywać  
**poklebetiť si** - pogadać; poplotkować  
**potárat' (si)** - pogadać; poplotkować  
**stať sa terčom klebiet** - stać się obiektem plotek  
**širit' klebety** - rozpowszechniać plotki  
**trkotačka** - plotkara  
**ženské táraniny** - babskie ploty

**WYDARZENIA TOWARZYSKIE I IMPREZY**

**babský večer** - babski wieczór  
**bál** - bal  
**diskotéka** - dyskoteka  
**hýriť po nociach** - hulać po nocach  
**kráľovná plesu** - królowa balu  
**lev salónov** - lew salonów  
**mejdan** - zabawa; impreza  
**meninový** - imieninowy  
**meniny** - imieniny  
**narodeniny** - urodziny  
**odviazať sa** - wyluzować się  
**oslavovať narodeniny** - obchodzić urodziny  
**oslavovať** - świętować  
**oslavy** - obchody; uroczystości  
**ostať niekde na/cez noc** - zostać gdzieś na noc  
**parádne sa poobliekať** - ubrać się odświętnie  
**párty (f.)** - party (n.); przyjęcie  
**párty žena** - (pot.) imprezowiczka  
**ples** - bal  
**pokaziť spoločníkom zábavu** - zepsuć towarzystwu zabawę  
**povedať prípitok** - wygłosić toast  
**pozvaní hostia** - zaproszeni goście  
**pozvanie** - zaproszenie  
**pozvánka** - zaproszenie (*drukowane*)

**pozývateľ** - zapraszający  
**pravidlá slušnosti** - zasady grzeczności  
**predniesť zdravicu** - wznieść toast  
**prehýriť celú noc** - przehulać całą noc  
**príjemná spoločnosť** - miłe towarzystwo  
**prípiť si na priateľstvo** - wypić za przyjaźń  
**rodinná atmosféra** - rodzinna atmosfera  
**rozoslať pozvánky** - rozesać zaproszenie  
**rozptýlenie** - rozrywka, zabawa  
**spoločenský život** - życie towarzyskie  
**stretnutie** - spotkanie  
**štrngnúť si** - stuknąć się kieliszkami  
**tancovačka** - potańcówka  
**tancovať** - tańczyć  
**túlať sa po nociach** - włóczyć się po nocach  
**vítaný hosť** - mile widziany gość  
**výborne sa bavíť** - świetnie się bawić  
**vyhadzovač** - bramkarz; wykidajło  
**zábava sa rozprúdila** - zabawa rozkręciła się  
**zábava sa zvrhla** - zabawa popsuła się  
**zabávať sa** - bawić się; zabawiać się  
**žúr** - impreza  
**žúrka** - impreza  
**žúrovať** - imprezować

**SAMOTNOŚĆ**

**čudák** - dziwak  
**ignorovať** - ignorować  
**introvert** - introwertyk  
**neudržiaval kontakt** - nie utrzymywał kontaktu  
**nevyhl'adávať ľudí** - nie szukać towarzystwa  
**odľud** - odludek  
**opustený** - osamotniony  
**osamelosť** - samotność; osamotnienie  
**osamelý** - samotny  
**podivín** - dziwak  
**potrebuje priateľov** - potrzebuje przyjaciół

**prázdnota** - pustka  
**pustovník** - pustelnik  
**samota** - samotność  
**samotár** - samotnik  
**samotársky** - samotniczy  
**útek pred samotou** - ucieczka przed samotnością  
**uzavretý pred vonkajším svetom** - zamknięty przed światem zewnętrznym  
**vyhábať sa spoločnosti** - unikać towarzystwa  
**žiť v samote** - żyć w samotności

## 1.6 PROBLEMY

### PROBLEM

**akoby sa nechumelilo** - jakby nic się nie stało  
**bezmocne prizerat'** - bezradnie się przyglądać  
**beznádej** - beznadzieja  
**bezútešná situácia** - beznadziejna sytuacja  
**bezvýsledne** - bezskutecznie  
**dostat' sa do šlamastiky** - wpaść w tarapaty  
**dostat' sa na sčestie** - zejść na manowce  
**každodenné trampoty** - codzienne zmartwienia  
**náročné obdobie** - trudny okres  
**nechat' napospas** - zostawić na pastwę losu  
**neprimerané nároky na vlastnú osobu** - zbyt wysokie wymagania wobec siebie  
**neš'astie** - nieszczęście  
**nevie si rady** - nie potrafi dać sobie rady  
**odraziť sa z dna** - odbić się od dna  
**padnúť do pasce** - wpaść w pułapkę  
**pálčivý problém** - palący problem  
**pasca** - pułapka  
**patové postavenie** - sytuacja patowa  
**počiatocné ťažkosti** - początkowe trudności  
**podbat' na dobrú radu** - uwzględnić dobrą radę  
**podružný problém** - marginalny problem  
**poradiť si** - poradzić sobie  
**preklínať osud** - przeklinać los

**smola** - pech  
**spásna myšlienka** - zbawienna myśl  
**spletitá situácia** - zagmatwana sytuacja  
**starosť** - kłopot; zmartwienie  
**škriepiť sa** - sprzeczać się  
**škriepka** - zwada  
**šlamastika** - tarapaty; opaty  
**ťažké obdobie** - trudny okres  
**trable** - kłopoty; problemy  
**trampoty** - tarapaty  
**trápenie** - zmartwienia; kłopoty; troski  
**trápna situácia** - niezręczna sytuacja  
**trpká skúsenosť** - gorzkie doświadczenie  
**ústretovosť** - ugodowość  
**volanie o pomoc** - wołanie o pomoc  
**vybrádnut' z ťažkostí** - wybrnąć z kłopotów  
**východisko** - wyjście (z *trudnej situacji*)  
**vyriešiť problém** - rozwiązać problem  
**vytrpiet'** - wycierpieć (się)  
**vytrpiet' si svoje** - swoje wycierpieć  
**znamenie osudu** - zrządzenie losu  
**život je v troskách** - życie się zawaliło; życie legło w gruzach

### KONFLIKT

**bezkonfliktný** - bezkonfliktowy  
**dostat' sa do konfliktu** - popaść w konflikt  
**hádat' sa** - kłócić się  
**hádavý** - kłótlivy  
**hádká** - kłótnia  
**jablko sváru** - kość niezgody  
**konflikt** - konflikt  
**konfliktný** - konfliktowy  
**krik** - krzyk  
**nadávky** - wyzwiska  
**napätie** - napięcie  
**nedorozumenie** - nieporozumienie  
**nezasahovat' do konfliktu** - nie mieszać się do konfliktu  
**pocit krivdy** - poczucie krzywdy  
**podobrit' sa** - pogodzić się  
**pohádat' sa** - pokłócić się  
**poharkat' sa** - posprzeczać się  
**pomerit' sa** - pogodzić się

**pravda** - racja  
**prekárat' sa** - przekomarzać się  
**priek** - sprzeczką  
**priostriť spor** - zaostrzyć spór  
**prudká hádká** - gwałtowna kłótnia  
**riešiť spor** - rozstrzygać spór  
**škriepiť sa** - sprzeczać się  
**škriepka** - zwada  
**škriepny** - kłótlivy  
**štipľavé komentáre** - uszczypliwe komentarze  
**udobrit' (sa)** - pogodzić (się)  
**urovnat' spor** - załagodzić spór  
**uzmierit' (sa)** - pogodzić (się)  
**vyhrotiť situáciu** - zaostrzyć sytuację  
**výmena názorov** - wymiana zdań  
**vypočut' obidve strany** - wysłuchać obie strony  
**vysvetliť nedorozumenie** - wyjaśnić nieporozumienie  
**zmierit' sa** - pogodzić się

**CIERPIENIE**

**bezmocnosť** - bezradność  
**martýrstvo** - męczeństwo  
**muky** - męki  
**spolutrpiteľ** - towarzysz (w) niedoli  
**súženie** - udręka' cierpienie  
**súžoba** - udręka; cierpienie  
**trápenie** - cierpienie  
**trpiet'** - cierpieć

**trpiet' hladom** - cierpieć głód  
**trýzeň** - udręka  
**útrapy** - udręka; cierpienia  
**utrpenie** - cierpienie  
**vojnové útrapy** - cierpienia wojenne  
**vytrpiet'** - wycierpieć (się)  
**znášat' ústrky** - znosić upokorzenia  
**znášat' útrapy** - przeżywać męki

**POMOC**

**darovat'** - podarować  
**dobré úmysly** - dobre zamiary  
**dobrovoľníčka** - wolontariuszka  
**dobrovoľník** - wolontariusz  
**hľadat' riešenia** - szukać rozwiązań  
**nadácia** - fundacja  
**odmietnuť pomoc** - odrzucić pomoc  
**odvdáčiť sa** - odwdzięczyć się; zrewanżować się  
**podbat' na dobrú radu** - uwzględnić dobrą radę  
**podpora okolia** - wsparcie otoczenia  
**pomáhať** - pomagać  
**pomoc** - pomoc

**pomocná ruka** - pomocna dłoń  
**pomôcť** - pomóc  
**pomôcť v núdzi** - pomóc w potrzebie  
**poskytnúť pomoc** - udzielić pomocy  
**požiadať o pomoc** - poprosić o pomoc  
**preukázat' úsluhu** - wyświadczyć przysługę  
**prísť na pomoc** - przyjść z pomocą  
**sľúbená pomoc** - obiecana pomoc  
**verejná zbierka** - kwesta  
**volat' o pomoc** - prosić o pomoc  
**vydiskutovat' problémy** - przedyskutować problemy  
**vyzbierat' peniaze** - zebrać pieniądze

**NADZIEJA**

**beznádej** - beznadzieja  
**beznádejný** - beznadziejny  
**dúfať** - mieć nadzieję  
**nádejať sa** - mieć nadzieję

**nestrácat' nádej** - nie tracić nadziei  
**pochovat' nádej** - pogrzebać nadzieję  
**posledná šanca** - ostatnia szansa  
**zbožné želanie** - pobożne życzenie

Smola sa mu lepí na päty.  
 Podarilo sa mu vyriešiť problém.  
 Podať niekomu pomocnú ruku.  
 Urobiť niekomu čiaru cez rozpočet.  
 Uzmieriť sa s osudom.  
 V núdzi poznáš priateľa.  
 Život poprepletaný tragickými udalosťami.  
 Poradiť si v každej situácii.  
 Poradiť niekomu v ťažkostiach.  
 S tebou sú vždy problémy.  
 Prichystať sa na najhoršie.  
 Prísť niekomu na pomoc.  
 Nádej zomiera posledná.  
 Čo sa vlečie, neutečie.  
 Narobiť viac škody ako osohu.

Prześladuje go pech.  
 Udało mu się rozwiązać problem.  
 Podać komuś pomocną dłoń.  
 Pokrzyżować czyjeś plany.  
 Pogodzić się z losem.  
 Prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie.  
 Życie przeplatane tragicznymi wydarzeniami.  
 Poradzić sobie w każdej sytuacji.  
 Poradzić komuś w kłopotach.  
 Z tobą są zawsze problemy.  
 Przygotować się na najgorsze.  
 Przyjść komuś z pomocą.  
 Nadzieja umiera ostatnia.  
 Co się odwlecze, to nie uciecze.  
 Narobić więcej szkody niż pożytku.

## 1.7 RZECZY OSOBISTE

**bankovka** - banknot  
**baterka** - latarka  
**cennosti** - kosztowności  
**cestovný pas** - paszport  
**cigareta** - papieros  
**cukrík** - cukierek  
**dáždnik** - parasol  
**drobné** - drobne  
**hodinky** - zegarek  
**hračka** - zabawka  
**hřebeň** - grzebień  
**kabelka** - torebka  
**kalendár** - kalendarz  
**kalendárik** - kalendarzyk  
**klúče od bytu** - klucze do mieszkania  
**kreditná karta** - karta kredytowa  
**lízanka** - lizak  
**minca** - moneta  
**mobil** - telefon komórowy  
**náhrdelník** - naszyjnik  
**náušnica** - kolczyk  
**noviny** - gazeta  
**nožnice** - nożyczki  
**občiansky preukaz** - dowód osobisty

**pánska taštička** - saszetka (męska)  
**papierové vreckovky** - chusteczki higieniczne  
**peňaženka** - portfel  
**poznámkový blok** - notatnik  
**privesok** - brelok  
**retiazka** - łańcuszek  
**šatka** - chustka  
**škatuľka cigariet** - paczka papierosów  
**špáradlo** - wykałaczkę  
**špendlík** - szpilka  
**taška** - torba  
**taštička** - torebka  
**trblietka** - błyskotka  
**vec** - rzecz  
**vodičák** - prawo; prawo jazdy  
**vodičský preukaz** - prawo jazdy  
**vrece** - worek  
**vrecko** - woreczek  
**vreckovka** - chusteczka (do nosa)  
**vreckový nožík** - scyzoryk  
**zápalková škatuľka** - pudełko zapalek  
**zapaľovač** - zapalniczka  
**zväzok klúčov** - pęk kluczy  
**žuvačka** - guma do żucia

## 1.8 EDUKACJA

### SZKOŁA – POJĘCIA OGÓLNE

**bát' sa školy** - bać się szkoły  
**deň otvorených dverí** - dzień otwartych drzwi  
**druháčka** - drugoklasistka  
**gymnazista** - licealista  
**gymnazistka** - licealistka  
**gymnázium** - liceum  
**hudobná škola** - szkoła muzyczna  
**chodiť do školy** - chodzić do szkoły  
**chodiť poza školu** - chodzić na wagary  
**individuálny vzdelávací plán** - indywidualny plan nauczania  
**internát** - internat  
**klasifikačná porada** - konferencja klasyfikacyjna  
**lavica** - ławka  
**letné prázdniny** - wakacje  
**majetok školy** - majątek szkoły  
**návrat do školy** - powrót do szkoły  
**odbor** - kierunek  
**odborná prax** - praktyka zawodowa  
**odborné vzdelávanie** - kształcenie zawodowe  
**odborný výcvik** - kształcenie zawodowe; szkolenie zawodowe  
**odovzdávanie vysvedčení** - rozdanie świadectw  
**ospravedlnenka** - usprawiedliwienie  
**pedagogická porada** - konferencja pedagogiczna  
**polrok** - półrocze  
**posledný prázdninový deň** - ostatni dzień wakacji  
**prázdniny** - 1. wakacje 2. ferie  
**predsedníčka triedy** - przewodnicząca klasy  
**priemer** - średnia  
**priemer známok** - średnia ocen  
**prísť do školy** - przyjść do szkoły  
**prváčik** - pierwszak; pierwszoklasista  
**prvák** - pierwszak; pierwszoklasista  
**riaditeľ školy** - dyrektor szkoły  
**riaditeľňa** - gabinet dyrektora  
**rodičovské združenie** - zebranie rodziców; wywiadówka  
**sloň** - 1. wypracowanie 2. styl  
**spolužiak** - kolega z klasy  
**stredná škola** - szkoła średnia  
**stredoškolač** - uczeń szkoły średniej  
**súkromná škola** - prywatna szkoła  
**škola** - szkoła  
**školák** - uczeń  
**školnička** - woźna  
**školník** - woźny  
**školopovinnosť** - obowiązek szkolny  
**školská reforma** - reforma szkolnictwa  
**školské začiatky** - szkolne początki  
**školský časopis** - gazetka szkolna  
**školský rok** - rok szkolny  
**školský zákon** - prawo oświatowe  
**školstvo** - szkolnictwo  
**šlabikár** - elementarz  
**štandardizované štátne skúšky** - ujednolicone egzaminy państwowe  
**štátna škola** - szkoła publiczna

**SZKOŁA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**študent** - uczeń szkoły średniej  
**študentka** - uczennica szkoły średniej  
**trieda** - klasa  
**triedna kniha** - dziennik  
**triedna učiteľka** - wychowawczyni  
**triedny učiteľ** - wychowawca  
**tyždenník** - dyżurny (w klasie przez tydzień)  
**učilište** - szkoła zawodowa  
**učiť sa** - uczyć się  
**učiteľ** - nauczyciel  
**učiteľka** - nauczycielka  
**učiteľský zbor** - grono pedagogiczne  
**vrátnica** - portiernia  
**výber školy** - wybór szkoły

**vychovávať učňov** - kształcić czeladników  
**vymeškané hodiny** - opuszczone godziny  
**vynechávať vyučovanie** - opuszczać lekcje  
**vysvedčenie** - świadectwo  
**základná škola** - szkoła podstawowa  
**záškoláčka** - wagarowiczka  
**záškolák** - wagarowicz  
**zborovňa** - pokój nauczycielski  
**zimné prázdniny** - ferie zimowe  
**zlúčenie škôl** - połączenie szkół  
**žiactvo** - uczniowie  
**žiačka** - uczennica  
**žiak** - uczeń

**SPRAWDZIAN WIADOMOŚCI**

**bifľovať sa** - kuć; wkuwać  
**diktát** - dyktando  
**ľahká otázka** - łatwe pytanie  
**maturita** - matura  
**maturitné skúšky** - egzaminy maturalne  
**maturitný** - maturalny  
**maturovať** - pisać maturę  
**maturovať** - zdawać maturę; zdać maturę  
**memorovať** - wkuwać  
**nároky** - wymagania  
**neohlásená písomka** - niezapowiedziany sprawdzian  
**neprísť na písomku** - nie przyjść na sprawdzian  
**opraviť písomky** - poprawić sprawdziany  
**opravné skúšky** - egzaminy poprawkowe  
**otázka** - pytanie  
**päťminútovka** - kartkówka  
**písať test** - pisać test  
**písomka** - sprawdzian; kartkówka  
**písomná časť** - część pisemna  
**prijímacie skúšky** - egzaminy wstępne  
**prípraviť sa** - przygotować się  
**skopať skúšku** - zawalić egzamin  
**skúška** - egzamin  
**skúška dospelosti** - egzamin dojrzałości  
**škíbať papier** - wrywać kartkę (z zeszytu)  
**šprtáť sa** - kuć; wkuwać  
**ťahák** - ściąga  
**učiť sa naspamäť** - uczyć się na pamięć  
**ústna časť** - część ustna  
**vyberte si papiere!** - wyciągamy karteczki!  
**zmaturovať** - zdać maturę  
**známka** - ocena

**ZAJĘCIA**

**diktovať** - dyktować  
**dochádzka** - obecność  
**domáca úloha** - zadanie domowe  
**hodina** - lekcja  
**malá prestávka** - krótka przerwa  
**nadiktovať poznámky** - podyktować notatki  
**naučiť sa** - nauczyć się  
**opakovanie učiva** - powtarzanie materiału  
**prestávka** - przerwa  
**referát** - referat  
**riešiť príklady** - rozwiązywać przykłady  
**rozvrh** - plan zajęć  
**rozvrh hodín** - plan lekcji  
**školský zvonec** - dzwonek szkolny  
**škrabať do zošita** - bazgrać w zeszycie  
**tabuľa** - tablica  
**učivo** - materiał (przerabiany)  
**uliat' sa z hodiny** - urwać się z lekcji  
**upevňovanie učiva** - utrwalanie materiału  
**urobiť si okraje** - narysować marginesy  
**uvoľniť z hodiny** - zwolnić z lekcji  
**veľká prestávka** - długa przerwa  
**vyučovacia hodina** - godzina lekcyjna  
**vyučovanie** - zajęcia  
**vyučovať** - uczyć  
**vyvolávať k tabuli** - wywoływać do tablicy  
**zaujať** - zainteresować  
**zazvonil zvonec** - zadzwonił dzwonek  
**zotierať tabuľu** - mazać tablicę  
**zotrieť tabuľu** - zetrzeć tablicę; zmazać tablicę  
**zvonenie** - dzwonek

**ARTYKUŁY SZKOLNE**

**ceruzka** - ołówek  
**čistý zošit** - zeszyt czysty  
**kockovaný zošit** - zeszyt w kratkę  
**linajkový zošit** - zeszyt w linie  
**lepidlo** - klej  
**peračník** - piórnik  
**somárské uši** - ośle uszy  
**školské pomôcky** - pomoce szkolne

**šlabikár** - elementarz  
**špongia** - gąbka  
**učebnica** - podręcznik  
**uhlomer** - kątomierz  
**zošit** - zeszyt  
**zošitok** - zeszytik  
**žiacka knižka** - dzienniczek ucznia

**PRZEDMIOTY**

**biológia** - biologia  
**cudzí jazyk** - język obcy  
**dejepis** - historia  
**druhý cudzí jazyk** - drugi język obcy  
**etická výchova** - etyka  
**fyzika** - fizyka  
**geografia** - geografia  
**hudobná výchova** - muzyka  
**chémia** - chemia

**informatika** - informatyka  
**matematika** - matematyka  
**náboženská výchova** - religia  
**občianska výchova** - wiedza o społeczeństwie  
**slovenský jazyk a literatúra** - język słowacki i literatura  
**telesná výchova** - wychowanie fizyczne  
**výtvarná výchova** - plastyka

V celej škole nikto nie je.  
 Porozsádzať žiakov v triede.  
 Vynechal skoro 60 vyučovacích dní.  
 Prihlásiť dieťa do školy.  
 Kedysi učiteľ niečo znamenal.  
 Učiteľ nemôže sklamať žiakov.  
 Záškolák vymeškal viac ako 150 hodín.  
 Učiť sa nové písmená.  
 Bol drží na učiteľov.  
 Škola ho nezaujíma.

W całej szkole nikogo nie ma.  
 Porozsadzać uczniów w klasie.  
 Opuścił prawie 60 dni zajęć lekcyjnych.  
 Zapisać dziecko do szkoły.  
 Kiedyś nauczyciel coś znaczył.  
 Nauczyciel nie może zawieść uczniów.  
 Wagarowicz opuścił ponad 150 godzin.  
 Uczyć się nowych liter.  
 Pyskował do nauczycieli.  
 Szkoła go nie interesuje.



**STUDIA**

**absolvent** - absolwent  
**akadémia** vied - akademia nauk  
**akademická štvrťhodinka** - kwadrans akademicki  
**akademický rok** - rok akademicki  
**akreditácia** – akredytacja  
**aula** – aula  
**bakalár** - licencjat  
**bakalárske štúdium** - studia licencjackie  
**čestný doktorát** - doktorat honoris causa  
**dekan** - dziekan  
**denné štúdium** - studia stacjonarne  
**dial'kové štúdium** - studia zaoczne  
**diplom** – dyplom  
**diplomová práca** - praca dyplomowa  
**distančné štúdium** - studia zaoczne  
**docent** - docent  
**doktorandské štúdium** - studia doktoranckie  
**externé štúdium** - studia eksternistyczne  
**fakulta** - wydział  
**index** – indeks  
**kvestor** - kvestor  
**magisterské štúdium** - studia magisterskie  
**odbor** - kierunek  
**opravný termín** - termin poprawkowy  
**platiť za štúdium** - płacić za studia  
**povinný predmet** - przedmiot obowiązkowy  
**prednášať** - wykladać  
**prednáška** - wykład  
**prerušiť štúdium** - przerwać studia  
**prodekan** – prodziekan  
**prospechové štipendium** - stypendium naukowe  
**rektor** - rektors

**rektorát** - rektorat  
**ročník** - rok  
**semester** - semestr  
**skúšajúci** - egzaminator  
**skúškové obdobie** - sesja egzaminacyjna  
**sociálne štipendium** - stypendium socjalne  
**školiteľ** - promotor  
**školné** - czesne  
**štipendijný** - stypendialny  
**štipendista** - stypendysta  
**štipendistka** - stypendysta  
**štipendium** - stypendium  
**študentský domov** - dom studencki; akademik  
**študentský preukaz** - legitymacja studencka  
**študijné oddelenie** - dziekanat  
**študijný poriadok** - regulamin studiów  
**štúdium** - studia  
**štúdium v zahraničí** – studia zagraniczne  
**študovať** - studiować  
**univerzita** - uniwersytet  
**univerzitná knižnica** - biblioteka uniwersytecka  
**urobiť skúšku** - zdać egzamin  
**vedecká konferencia** - konferencja naukowa  
**vedecká rada** - rada naukowa  
**vedúci** - promotor  
**výberový predmet** - przedmiot obieralny  
**vysokoškoláčka** - studentka  
**vysokoškolák** – student  
**vysnívaný odbor** - wymarzony kierunek  
**vyzdvihnúť si diplom** - odebrać dyplom  
**zanechať štúdium** - zrezygnować ze studiów  
**zapašať sa na štúdium** - zapisać się na studia

Študenti prídu o svoje peniaze i tituly.  
 Rebríček vysokých škôl.  
 Skíbiť prácu a školu.  
 Karlova univerzita v Prahe má dobré meno.  
 Neštudujem pre diplom.

Studenci tracą swoje tytuły i pieniądze.  
 Ranking szkół wyższych.  
 Pogodzić pracę i szkołę.  
 Uniwersytet Karola w Pradze ma dobrą opinię.  
 Nie studiuję dla dyplomu.

## 2. CZŁOWIEK

### 2.1 CZĘŚCI CIAŁA

#### PODSTAWOWE CZĘŚCI CIAŁA

**bubienok** - bębenek  
**bunka** - komórka  
**cieva** - naczynie krwionośne  
**dúhovka** - tęczówka  
**hlava** - głowa  
**chodidlo** - stopa  
**jazyk** - język  
**kladivko** - młoteczek  
**kĺb** - staw  
**kostná dreň** - szpik kostny  
**koža** - skóra  
**krk** - szyja  
**krv** - krew  
**mandľa** - migdałek  
**mozog** - mózg  
**nákovka** - kowadełko  
**necht** - paznokieć  
**noha** - noga  
**nos** - nos  
**obehová sústava** - układ krwionośny  
**očné bielko** - twardówka  
**oko** - oko  
**palec** - kciuk  
**päta** - pięta  
**pľúca** - płuca  
**prst** - palec

**rohovka** - rogówka  
**ruka** - ręka  
**sánka** - żuchwa  
**sietnica** - siatkówka  
**sivá hmota** - substancja szara  
**sklovec** - ciało szkliste  
**sluchové kostičky** - kosteczki słuchowe  
**slzná žľaza** - gruczoł łzowy  
**spánok** - skroń  
**spojovka** - spojówka  
**srdce** - serce  
**stredné ucho** - ucho środkowe  
**sval** - mięsień  
**šľacha** - ścięgno  
**štitná žľaza** - tarczyca  
**telo** - ciało  
**tepna** - tętnica  
**ucho** - ucho  
**ušnica** - małżowina uszna  
**váz** - więzadło  
**vlas** - włos  
**vlásočnica** - naczynie włoskowate  
**vráskovec; vráskovcový opaštek** - mięsień rzęskowy  
**zub** - ząb  
**žila** - żyła

#### UKŁAD POKARMOWY

**bedrovník** - jelito kręte  
**brucho** - brzuch  
**brušná dutina** - jama brzuszna  
**cievovka** - naczyniówka  
**červovitý privesok** - wyrostek robaczkowy  
**dvanástnik** - dwunastnica  
**hltan** - gardło  
**hrubé črevo** - jelito grube  
**kolón** - okrężnica  
**konečník** - odbytnica  
**lačník** - jelito czcze  
**pankreas** - trzustka

**pažerák** - przełyk  
**pečeň** - wątroba  
**podžalúdková žľaza** - trzustka  
**slepé črevo** - jelito ślepe  
**slezina** - śledziona  
**sliznica** - błona śluzowa  
**tenké črevo** - jelito cienkie  
**trávenie** - trawienie  
**žaludok** - żółądek  
**žič** - żółć  
**žlčník** - pęcherzyk żółciowy; woreczek żółciowy

**UKŁAD KOSTNY**

**čapovec** - kręgosłup obrotowy  
**čelová kost'** - kość czołowa  
**čel'ust'** - szczęka  
**člnkovitá kost'** - kość łódeczkowata  
**čuchová kost'** - kość sitowa  
**d'asno** - dziąsło  
**dlaň** - dłoń  
**dolná končatina** - kończyna dolna  
**hlavičkatá kost'** - kość główkowata  
**horná končatina** - kończyna górna  
**hráškovitá kost'** - kość groszkowata  
**hrudná kost'**; **mostík** - mostek  
**hrudný kôš**; **hrudník** - klatka piersiowa  
**chrbtica** - kręgosłup  
**chrupavka** - chrząstka  
**jarmová kost'**; **lícna kost'** - kość jarzmowa  
**klinová kost'** - kość klinowa

**kl'účna kost'** - obojczyk  
**krížová kost'** - kość krzyżowa  
**lakt'ová kost'** - kość łokciowa  
**lebka** - czaszka  
**lopatka** - łopátka  
**mesiačikovitá kost'** - kość księżycowata  
**nosová kost'** - kość nosowa  
**kostica** - okostna  
**panvová kost'** - kość miedniczna  
**podnebná kost'** - kość podniebienna  
**ramenná kost'** - kość ramienna  
**slzná kost'** - kość łzowa  
**spánková kost'** - kość skroniowa  
**stavec** - kręgosłup  
**trojhranná kost'** - kość trójgraniasta  
**vretenná kost'** - kość promieniowa  
**záhlavná kost'** - kość potyliczna

**UKŁAD NERWOWY**

**koncový mozog** - kresomózgowie  
**medzimotozog** - międzymózgowie  
**miecha** - rdzeń kręgowy  
**mozoček** - mózdzek  
**mozog** - mózg

**nerv** - nerw  
**predĺžená miecha** - rdzeń przedłużony  
**stredný mozog** - śródmózgowie  
**zadný mozog** - tyłomózgowie

**UKŁAD MOCZOWO-PŁCIOWY**

**krčok maternice** - szyjka macicy  
**maternica** - macica  
**miešok** - moszna  
**močopohlavná sústava** - układ moczowo-płciowy  
**močová rúra** - cewka moczowa  
**močovod** - moczowód  
**močový mechúr** - pęcherz moczowy  
**nadoblička** - nadnercze  
**nadsemenník** - najądrze  
**oblička** - nerka

**pohlavný úd** - prącie  
**pošva** - pochwa  
**predstojná žľaza** - gruczoł krokowy; prostata  
**semenník** - jądro  
**semenný mechúrik** - pęcherzyk nasienny  
**semenovod** - nasieniowód  
**skrótum** - moszna  
**vagína** - pochwa  
**vaječník** - jajnik  
**vajíčkovod** - jajowód

**UKŁAD ODDECHOWY**

**dýchacia sústava** - układ oddechowy  
**hrtan** - krtań  
**nos** - nos  
**nosová dutina** - jama nosowa  
**pľúca** - płuca  
**pľúcny mechúrik** - pęcherzyk płucny

**priedušnica** - tchawica  
**prinosové dutiny** - zatoki przynosowe  
**priedušky** - oskrzela  
**priedušnička** - oskrzelik  
**popľúcnica** - opłucna

## 2.2 WYGLĄD ZEWNĘTRZNY

### WYGLĄD - POJĘCIA OGÓLNE

**detský výzor** - wygląd dziecka  
**dlháň** - dryblas; dragal  
**dvojník** - sobowtór  
**elegán** - elegant  
**fešák** - przystojniak  
**fešanda** - piękność  
**fičúr** - fircyk  
**fintiť sa** - stroić się  
**hodiť sa do parády** - wystroić się  
**jazva** - blizna  
**koža sa rozpraskla** - skóra popękała  
**kráska** - piękność  
**mužatka** - babochłop  
**nízky** - niski  
**ošklivé káčatko** - brzydkie kaczątko  
**parádit' sa** - stroić się  
**parádnica** - elegantka; strojnisia  
**parádnik** - elegant, strojniś  
**plavovláska** - blondynka  
**podobnosť** - podobieństwo  
**pominuteľná krása** - przemijająca uroda  
**ponížší** - niskawy  
**popraskané pery** - popękane wargi  
**prít'azlivá žena** - atrakcyjna kobieta  
**starecké škvryny** - plamy starcze  
**sviatočne vyobliekaný** - odświętnie ubrany

Ako to vyzeráš?  
 Dbať o svoj zovňajšok.  
 Chodí otrhaný ako posledný žobrák.  
 Ženy sa rady pestujú.  
 Podľa vzhľadu nie je najmladší.

### TWARZ

**bacuľatý** - puciołowaty; pyzaty  
**bledý** - bładny  
**bucuľatý** - puciołowaty; pyzaty  
**fúz** - wąs  
**fuzáč; fuzáň** - wąsacz  
**fúzik** - wąsik  
**hnede oči** - piwne oczy  
**nalícený** - umalowany  
**nalíčiť sa** - zrobić sobie makijaż  
**namaľovaný** - umalowany  
**okružla tvár** - twarz okrągła  
**okuliarnatý** - noszący okulary  
**oválna tvár** - twarz owalna  
**pajesatý** - pejsaty  
**pajesy** - pejsy  
**peha** - pieg

**škaredý** - brzydki  
**šľachovitý** - żylasty  
**šlendrián** - niechluj; flejtuch  
**špinavý ako sviňa** - brudny jak świnia  
**štrbavý** - szczerbaty  
**švihák** - elegant; strojniś  
**tetovanie** - tatuaż  
**tetovať** - tatuować  
**trhan** - oberwaniec; obdartus  
**trpaslík** - karzeł  
**úhľadný** - zadbany  
**umelé prsia** - sztuczne piersi  
**urastený** - rosły  
**vyfintený** - wystrojony  
**vypotené pazuchy** - przepecone pachy  
**vysoký** - wysoki  
**vyzerat'** - wyglądać  
**vyzerat' dobre** - dobrze wyglądać  
**výzor** - wygląd  
**vzhľad** - wygląd  
**zanedbaný** - zaniedbany  
**zmeniť výzor** - zmienić wygląd  
**zohyzdiť** - oszpecić  
**zovňajšok** - wygląd zewnętrzny  
**zrohovatená koža** - zrogowaciała skóra

Jak ty wyglądasz?  
 Dbać o wygląd zewnętrzny.  
 Chodzi obdarty jak ostatni żebrak.  
 Kobiety lubią o sobie zadbać.  
 Sądząc po wyglądzie nie jest najmłodszy.

**pehán** - piegus  
**pehaňa** - pieguska  
**pehavý** - piegowaty  
**pestovaná tvár** - zadbana twarz  
**pod'obaná tvár** - podziobana twarz  
**prepadnuté oči** - zapadnięte oczy  
**rapavá tvár** - dziobata twarz  
**rapina** - krostka, pryszcz  
**scvrknutá tvár** - pomarszczona twarz  
**svetlovlasy** - jasnowłosa  
**škul'avy** - zezowaty  
**uhor** - wągier; krostka  
**zajačí pysk** - zajęcza warga  
**zrastené obočie** - zrosnięte brwi  
**zúbožená tvár** - wyniszczona twarz

Nechať si narásť fúzy.  
Farba z líc sa jej postrácala.  
Tvár jej polial rumenec.  
Tvár mu nadobudla hrozivú podobu.  
Tvár mu pobledla.  
Tvár vrúbená hustými vlasmi.

Zapúścić wąsy.  
Kolory zniknęły jej z policzków.  
Twarz jej oblał rumieniec.  
Jego twarz nabrała groźnego wyglądu.  
Twarz mu pobladła.  
Twarz obramowana gęstymi włosami.

## WŁOSY

**bielohlavý** - 1. jasnowłosa 2. siwowłosa  
**blondína** - blondynka  
**brčkavý** - kędzierzawy  
**brunetka** - brunetka  
**čiernovláska** - czarna; brunetka  
**čuprina** - grzywka  
**dlhé vlasy** - długie włosy  
**hnede vlasy** - kasztanowe włosy  
**holohlavý** - łysy  
**kečka (pot.)** - grzywka; grzywa  
**kučeravý** - kędzierzawy  
**mastné vlasy** - tłuste włosy  
**ostrihaný dohola** - ostrzyżony na tyso  
**plavovláska** - blondynka  
**plechaviet'** - łysieć  
**plešina** - łysina  
**plešiviet'** - łysieć  
**plešivý** - łysy  
**pletenec** - warkocz

Vietor mu pochlpil vlasy.  
Vlasy jej padali na do čela.  
Vlasy mu padajú.  
Vlasy mu rednú.  
Vlasy popretkávané šedinami.  
Vlasy mu zošediveli.  
Tvoja mama zošedivela veľmi skoro.

**pliešť si vrkoč** - pleść warkocz  
**postrapatené vlasy** - rozczochrane włosy  
**prameň vlasov** - kosmyk włosów  
**pričesok** - treska  
**pútec** - przedziałek  
**ryšavec** - rudzielec  
**siviet'** - siwieć  
**sivost'** - siwizna  
**šediny na spánkoch** - siwe włosy na skroniach  
**šediviet'** - siwieć  
**šedivý** - siwy  
**štica** - grzywka  
**tmavovláska** - brunetka  
**účes** - fryzura  
**vlasy** - włosy  
**vrkoč** - warkocz  
**vrkôčik** - warkoczek  
**zošediviet'** - osiwieć; posiwieć

Wiatr zmierzwił mu włosy.  
Włosy opadały jej na czoło.  
Wypadają mu włosy.  
Rzedną mu włosy.  
Włosy poprzetykane siwizną.  
Włosy mu posiwiały.  
Twoja mama posiwiła bardzo wcześnie.

## SYLWETKA

**bachroš** - tłuszczoch  
**bokatý** - z szerokimi biodrami  
**bruško** - brzuszek  
**bucko** - grubasek; grubas  
**dokonalé krivky** - idealna figura; doskonała figura  
**driečny** - zgrabny; smukły  
**driek** - talia  
**hrb** - garb  
**hrbatý** - garbaty  
**chudastý** - wychudzony  
**chudé nohy** - chude nogi  
**chudučký** - chudziutki  
**chudý** - chudy  
**chudý ako chrt** - chudy jak szczapa  
**chudý ako palica** - chudy jak patyk  
**obéznost'** - otyłość  
**obézny** - otyły  
**пивný mozol'** - brzuch piwny  
**plecnatý chlap** - barczysty mężczyzna  
**pľnoštihly** - korpulentny, tęgi  
**pochudnúť** - trochę schudnąć

**pribrat' na váhe** - przybrać na wadze  
**schudnúť** - schudnąć  
**stltnúť** - utyć; przytyć  
**stučniet'** - przytyć; utyć  
**svalnatý** - umięśniony; muskularny  
**štihla postava** - smukła sylwetka; smukła figura  
**štihle dievča** - szczupła dziewczyna  
**štihly** - szczupły  
**telnatý** - gruby, otyły  
**tlstnúť** - przybierać na wadze; tyć  
**tlstý** - gruby  
**tučná ako basa** - gruba jak świnia  
**tučný ako brav** - tłusty jak wieprz  
**tučný ako sud** - gruby jak beczka  
**územčistý** - krępy  
**vycivený** - wychudzony  
**vychudnúť** - wychudnąć  
**vychudnutá tvár** - wychudzona twarz  
**vyžratý ako prasa** - spasiony jak świnia  
**zoštihliet'** - zeschupleć; wyszczupleć  
**zoštihľujúci** - odchudzający; wyszczuplający

## 2.3 EROTYKA

**análny sex** - seks analny  
**antikonцепcia** - antykoncepcja  
**bod G** - punkt G  
**domina** - domina  
**dosiahnuť orgazmus** - osiągnąć orgazm  
**ejakulácia** - wytrysk  
**hárem** - harem  
**hladkanie** - głaskanie  
**jemný dotyk** - delikatny dotyk  
**masturbácia** - masturbacja  
**maznanie sa** - pieszczoty  
**maznať sa** - pieścić się  
**milovať sa** - kochać się  
**myslím len na sex** - myślę tylko o seksie  
**nadržaný** - napalony  
**neha** - czułość  
**orgazmus** - orgazm  
**padlé dievča** - upadła dziewczyna  
**panenská blana** - błona dziewicza  
**panenstvo** - dziewictwo  
**panic** - prawiczek  
**panna** - dziewica  
**poloha** - pozycja

**postavil sa mi** - stanął mi  
**predohra** - gra wstępna  
**problémy s erekciou** - problemy z erekcją  
**rozkoš** - rozkosz  
**rýchlovka** - szybki numerek  
**sado-maso** - sado-maso  
**sex** - seks  
**sexovať** - uprawiać seks  
**sexuálny styk** - stosunek seksualny  
**sexuálny život** - życie seksualne  
**sexuológ** - seksuolog  
**spať spolu** - spać ze sobą  
**stoporenie** - wzwód  
**štetka** - dziwka  
**úchylák** - zboczeniec  
**úchyľka** - zboczenie  
**ukájať sa** - onanizować się  
**vibrátor** - wibrator  
**vyvrcholenie** - szczytowanie  
**vzrušenie** - podniecenie  
**vzrušiť sa** - podniecić się  
**zadoček** - tyłeczek

## 2.4 POTRZEBY FIZJOLOGICZNE

**cikať (dziec.)** - siusiać; robić siusiu  
**defekácia** - defekacja  
**hajzel** - sracz  
**ísť na malú potrebu** - iść się wysikać  
**ísť na toaletu** - iść do toalety  
**kabínka** - kabina  
**kakat' (dziec.)** - robić kupkę  
**latrína** - latryna  
**moč** - mocz  
**močiť** - sikać  
**močiť posediačky** - sikać na siedząco  
**močiť postojacky** - sikać na stojąco  
**nočník** - nocnik  
**pisoár** - pisuar  
**pocikať (sa)** - posiusiać (się)

**prd** - pierdnięcie; pierd  
**prdnúť (si)** - pierdnąć; puścić bąka  
**srať** - srać  
**suchý záchod** - toaleta turecka (z dziurą)  
**škřkat'** - burczeć (w brzuchu)  
**šťat'** - szczać  
**verejné záchody** - szalety publiczne  
**vycikať sa** - wysiusiać się  
**vylučovať** - wydaląć  
**vymočiť sa** - wysikać się  
**vyprázdňovať sa** - wypróżniać się  
**záchod** - toaleta  
**záchodový** - toaletowy  
**žumpa** - szambo

## 2.5 NAŁOGI

### NAŁOGI - POJĘCIA OGÓLNE

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <b>bojovať so závislosťou</b> - walczyć z uzależnieniem | <b>terapeutický</b> - terapeutyczny |
| <b>byť na dne</b> - być na dnie                         | <b>terapia</b> - terapia            |
| <b>liečiť sa</b> - leczyć się                           | <b>závislák</b> - nałogowiec        |
| <b>odvyknúť si od zlovyku</b> - wyjść z nałogu          | <b>závislosť</b> - uzależnienie     |
| <b>padnúť na dno</b> - upaść na dno                     | <b>závislý</b> - uzależniony        |
| <b>terapeut</b> - terapeuta                             | <b>zlovyk</b> - nałóg               |

### PAPIEROSY

|   |   |
|---|---|
| <b>cigareta</b> - papieros                    | <b>popolník</b> - popielniczka                        |
| <b>cigaretka</b> - papierosik                 | <b>prestáť fajčiť</b> - rzucić palenie                |
| <b>cigaretový dym</b> - dym papierosowy       | <b>škatuľka cigariet</b> - paczka papierosów          |
| <b>dofajčiť</b> - skończyć palić papierosa    | <b>špak</b> - pet                                     |
| <b>elektronická cigareta</b> - e-papieros     | <b>špička</b> - cygarniczka                           |
| <b>fajčiar</b> - palacz                       | <b>šúl'ať cigaretu</b> - skręcać papierosa            |
| <b>fajčiareň</b> - palarnia                   | <b>tabak</b> - tytoń                                  |
| <b>fajčiarka</b> - palaczka                   | <b>úplný zákaz fajčenia</b> - całkowity zakaz palenia |
| <b>fajčiť</b> - palić                         | <b>vyfajčiť</b> - wypalić ( <i>papierosa</i> )        |
| <b>filter</b> - filtr                         | <b>zadymená putika</b> - zadymiona knajpa             |
| <b>nefajčiar</b> - niepalący                  | <b>zafajčiť si</b> - zapalić ( <i>papierosa</i> )     |
| <b>nikotín</b> - nikotyna                     | <b>zapáliť si cigaretu</b> - zapalić papierosa        |
| <b>ohorok cigarety</b> - niedopałek papierosa | <b>zapaľovač</b> - zapalniczka                        |
| <b>pasívne fajčenie</b> - bierne palenie      |   |

### ALKOHOL

|  |  |
|--|--|
| <b>abstinent</b> - abstynent                               | <b>pitka</b> - popijawa, libacja                             |
| <b>alkohol</b> - alkohol                                   | <b>pivár</b> - piwosz  |
| <b>alkoholický</b> - alkoholowy                            | <b>piváreň</b> - piwiarnia                                   |
| <b>alkoholik</b> - alkoholik                               | <b>podnapitý</b> - podпиты                                   |
| <b>fľaša vodky</b> - butelka wódki                         | <b>posedávať po krčmách</b> - przesiadywać w knajpach        |
| <b>chl'ast</b> - wóda; wódka                               | <b>potiahnuť (si) si slivovice</b> - łyknąć śliwowicy        |
| <b>chl'astačka</b> - popijawa                              | <b>potiahnuť (si) z fajky</b> - pyknąć z fajki               |
| <b>chl'astat'</b> - chlać                                  | <b>potiahnuť (si) z fľaše</b> - pociągnąć z butelki          |
| <b>obmedziť pitie</b> - ograniczyć picie                   | <b>prepiť celú výplatu</b> - przepić całą wyplataę           |
| <b>opica</b> - kac   | <b>ražná; ražovica</b> - żytniówka                           |
| <b>opijať sa do nemoty</b> - upijać się do nieprzytomności | <b>spitý</b> - pijany  |
| <b>opilec; ožran; pijan</b> - pijak                        | <b>spotreba alkoholu</b> - konsumpcja alkoholu               |
| <b>opilecký</b> - pijacki                                  | <b>triezvy</b> - trzeźwy                                     |
| <b>opit' sa</b> - upić się                                 | <b>upit' sa na smrť</b> - zapić się na śmierć                |
| <b>opitý</b> - pijany                                      | <b>všetko s mierou</b> - wszystko z umiarem                  |
| <b>opitý sa tacká</b> - pijany zatacza się                 | <b>vypával opicu</b> - odsypiał kaca                         |
| <b>ožran</b> - pijak                                       | <b>vytriezviet'</b> - wytrzeźwieć                            |
| <b>pálenka</b> - wódka, gorzałka                           | <b>vytriezvievať</b> - trzeźwieć                             |
| <b>pálenkový pach</b> - zapach wódki                       | <b>zákaz konzumácie alkoholu</b> - zakaz spożywania alkoholu |
| <b>pálit' slivovicu</b> - pędzić śliwowicę                 |  |

**NARKOTYKI****brať drogy** - brać/zażywać narkotyki**dávka** - dawka**detox** - detoks**díler** - diler**dizajnérske drogy** - dopalacze**droga** - narkotyk**drogovat'** - brać narkotyki**drogový** - narkotykowy**fajčenie marihuany** - palenie marihuany**feťák** - ćpun**fetovat'** - ćpać**hašiš** - haszysz**heroín** - heroína**kokáin** - kokaina**legalizácia marihuany** - legalizacja marihuany**narkoman** - narkoman**narkomanka** - narkomanka**obchod s drogami** - handel narkotykami**omamná látka** - substancja odurzająca**predávkovat'** - przedawkować**skúsiť drogu** - spróbować narkotyk**tráva** - trawka**2.6 INTELIGENCJA****INTELIGENCJA - POJĘCIA OGÓLNE****bádavý** - dociekliwy**čítanie s porozumením** - czytanie ze zrozumieniem**emocionálna inteligencia** - inteligencja emocjonalna**hľadať súvislosti** - szukać powiązań**chápanie sveta** - rozumienie świata; pojmowanie świata**intelekt** - intelekt**intelektuál** - intelektualista**inteligencia** - inteligencja**intelligenčný kvocient** - iloraz inteligencji**inteligent** - inteligent**intelligentný** - inteligentny**intuícia** - intuicja**jasná mysl** - jasny umysł**mozog** - mózg**nadanie** - talent**nadpriemerná inteligencia** - ponadprzeciętna inteligencja**orientovat' sa** - orientować się**podnet** - bodziec**pohľad na svet** - spojrzenie na świat**pochopit'** - zrozumieć**pokladnica vedomostí** - skarbnica wiedzy**polyglot** - poliglota**poučiť sa** - wyciągnąć naukę; wyciągnąć wnioski (z czegoś)**priamočiary** - prostoliniowy**prirodzená inteligencia** - wrodzona inteligencja**prostáčik** - prosty człowiek**riešiť problémy** - rozwiązywać problemy**rozumieť** - rozumieć**samostatné myslenie** - samodzielne myślenie**samouk** - samouk**sedliacky rozum** - chłopski rozum**schopnosť** - zdolność**šiesty zmysel** - szósty zmysł**umelá inteligencia** - sztuczna inteligencja**usúdiť** - wywnioskować**úsudok** - wniosek**usudzovat'** - wyciągać wnioski**vedieť** - 1. wiedzieć 2. umieć**vedomie** - świadomość**vedomosti** - wiadomości**vedychtivý** - żądny wiedzy**vizionár** - wizjoner**vnímanie sveta** - postrzeganie świata**vnímový** - bystry; wnikliwy**všestranné záujmy** - wszechstronne zainteresowania**vševediaci** - wszytkowiedzący**výnimočný** - wyjątkowy**vzdelaný** - wykształcony**zázračné dieťa** - cudowne dziecko**z množiť vedomosti** - poszerzyć wiedzę



**MĄDROŚĆ**

**dômyselný** - sprytny; pomysłowy  
**dôvtipný** - błyskotliwy; bystry  
**erudovaný** - wszechstronnie wykształcony  
**geniálny** - genialny  
**génius** - geniusz  
**hlas rozumu** - głos rozsądku  
**liaheň talentov** - kuźnia talentów  
**mať pochop** - być pojętnym  
**mudrák** - mądrala  
**mudrc** - mędrzec  
**múdrosť** - mądrość  
**múdry** - mądry

Myśli si, že všetku múdrosť (sveta) pojedol.  
 Vyvodiť ponaučenie z niečoho.  
 Ubiť v niekom talent.  
 Učiť sa na vlastných chybách.  
 Použiť vedomosti v praxi.  
 Robiť zo seba blázna.  
 Byť sto rokov za opicami.  
 Človek so širokým rozhľadom.  
 Duševne postihnutý človek.  
 Hlúpy má šťastie.  
 Nikto nevymyslel nič lepšie.

**GŁUPOTA**

**analfabet** - analfabeta  
**blázon** - wariat  
**blbec** - dureń; głupiec  
**debil** - debil  
**hlupák** - głupek  
**hlúpost'** - 1. głupstwo 2. głupota  
**hlúpy** - głupi  
**hlúpy ako teľa** - głupi jak but  
**chmuľo** - dureń  
**idiot** - idiota  
**ignorancia** - ignorancja  
**ignorant** - ignorant  
**imbecil** - imbecyl  
**kretén** - kretyn  
**makové trdlo** - zakuty łeb  
**naivita** - naiwność  
**negramotný človek** - analfabeta  
**nevedomosť** - nieświadomość  
**oblbovať** - ogłupiać

**osvietenec** - człowiek oświecony  
**plodonosné myšlienky** - twórcze myśli  
**pokladat' sa za najmúdrejšieho** - uważać się za  
 najmądrzejszego  
**rozvinúť talent** - rozwinąć talent  
**sčítaný** - odczytany  
**šikovný** - 1. zdolny 2. zręczny  
**umný** - rozumny; mądry  
**umúdrit' sa** - zmądrzeć  
**veľduch (poet.)** - geniusz  
**životná múdrosť** - mądrość życiowa

Myśli, że pozjadał wszystkie rozumy.  
 Wyciągnąć wnioski z czegoś.  
 Zabić w kimś talent.  
 Uczyc się na (własnych) błędach.  
 Spożytkować wiedzę w praktyce.  
 Robić z siebie wariata.  
 Być sto lat za Murzynami.  
 Człowiek o szerokich horyzontach.  
 Człowiek upośledzony umysłowo.  
 Głupi ma zawsze szczęście.  
 Nikt nie wymyślił nic lepszego.

**obmedzenosť** - ograniczenie  
**obmedzený** - ograniczony  
**poloblázon** - półgłówek  
**polointeligent** - półinteligent  
**pomiasť sa** - postradać zmysły  
**primitív** - prymityw  
**slabomyseľný** - głupkowaty; ograniczony; tępy  
**sprosták** - głupek; dureń; głupiec  
**sprostota** - głupota  
**sprostý** - głupi  
**strelený** - stuknięty  
**trkvas** - dureń  
**tupec** - tępak; tuman  
**vyhráknut' hlúpost'** - palnąć głupstwo  
**zadebnená hlava** - zakuty łeb  
**zaostalost'** - zacofanie  
**zaostalý** - zacofany  
**zápecnictvo** - zacofanie  
**zhlúpnut'** - zgłupieć; ogłupieć

**PAMIĘĆ**

**dlhodobá pamät'** - pamięć długotrwała  
**epizodická pamät'** - pamięć epizodyczna  
**krátkodobá pamät'** - pamięć krótkotrwała  
**mať dobrú pamät'** - mieć dobrą pamięć  
**mať vynikajúcu pamät'** - mieć świetną pamięć  
**pamät'** - pamięć  
**pamätat'** - pamiętać  
**pozabúdat'** - pozapominać  
**prípamätat' si** - przypomnieć sobie  
**prípamätávat' si** - przypominać sobie  
**prípomenút' si** - przypomnieć sobie  
**procedurálna pamät'** - pamięć proceduralna  
**rozpomienka** - wspomnienie

**sémantická pamät'** - pamięć semantyczna  
**senzorická pamät'** - pamięć sensoryczna  
**sluchová pamät'** - pamięć słuchowa  
**spomienka** - wspomnienie  
**vštepít' si do pamäti** - wbić sobie do głowy  
**zabúdat'** - zapominać  
**zábudlivosť** - zapominalstwo  
**zábudlivý** - zapominalski  
**zabudnúť** - zapomnieć  
**zapamätat' si** - zapamiętać (sobie)  
**zmyslová pamät'** - pamięć sensoryczna  
**zraková pamät'** - pamięć wzrokowa

**MYŚL**

**kritické myslenie** - krytyczne myślenie  
**mentálne zaostalý** - upośledzony umysłowo  
**myslenie** - myślenie  
**mysliet'** - myśleć  
**myšlienka** - myśl  
**myšlienková skomolenina** - plątanina myśli  
**myšlienkové skoky** - skoki myślowe  
**myšlienkové vákuum** - pustka intelektualna  
**myšlienkový pochod** - proces myślowy  
**nápad** - pomysł  
**pohrúžit' sa do myšlienok** - pogrążyć się w myślach

**pohýbat' rozumom** - ruszyć głową  
**premysliet'** - przemyśleć; rozważyć  
**premýšľat'** - rozmyślać  
**rozjímat'** - rozmyślać; kontemplować  
**spájanie faktov** - kojarzenie faktów  
**uvažovat'** - rozmyślać  
**uvedomiť si** - uświadomić sobie  
**vypelo rozmýšľat'** - dojrzale myśleć  
**vyvodit'** - wyciągnąć wnioski; wywnioskować  
**zamysliet' sa** - zastanowić się

**POMYŁKA**

**byť na omyle** - być w błędzie  
**chyba** - błąd  
**mýlit' sa** - mylić się  
**mýlka** - omyłka  
**nedopatrenie** - niedopatrzenie  
**omyl** - pomyłka  
**omyl v rátaní** - pomyłka w liczeniu  
**opravit' chybu** - naprawić błąd  
**pochybené závery** - błędne wnioski

**pochybit'** - popełnić błąd; pomylić się  
**pomýlit' sa** - pomylić się  
**poučit' sa z chyb** - wyciągnąć wnioski z błędów  
**robit' chyby** - popełniać błędy  
**tragický omyl** - tragiczna pomyłka  
**urobit' chybu** - popełnić błąd  
**vyvarovat' sa chýb** - unikać błędów  
**vyviest' z omylu** - wyprowadzić z błędu  
**zmýlit' sa** - pomylić się

## 2.7 CHARAKTER

### PODSTAWOWE CECHY CHARAKTERU

|  |  |
|--|--|
| <b>bezzásadovosť</b> - brak zasad                              | <b>prívetivý</b> - życzliwy                                  |
| <b>byť bez škrupúl</b> - nie mieć skrupułów                    | <b>pud sebazáchovy</b> - instynkt samozachowawczy            |
| <b>citlivosť</b> - wrażliwość                                  | <b>puntičkár</b> - pedant                                    |
| <b>citovo nezrelý</b> - niedojrzały emocjonalnie               | <b>rojčit'</b> - marzyć; śnić                                |
| <b>cudný</b> - wstydlivy; niewinny                             | <b>rojko</b> - marzyciel                                     |
| <b>domased</b> - domator                                       | <b>romantik</b> - romantyk                                   |
| <b>exhibicionista</b> - ekshibicjonista                        | <b>rozržitost'</b> - roztargnienie                           |
| <b>hanblivý</b> - wstydlivy                                    | <b>rozržitý</b> - roztargniony                               |
| <b>hedonik</b> - hedonista                                     | <b>samoľúby</b> - samolubny; zadufany w sobie; zarozumiały   |
| <b>hovädo</b> - bydłak; bydło                                  | <b>sebahodnota</b> - poczucie własnej wartości               |
| <b>charakterová pevnosť</b> - siła charakteru                  | <b>sebaprijatie</b> - samoakceptacja                         |
| <b>chválenkár</b> - chwaliپیęta                                | <b>sebaúcta</b> - szacunek do samego siebie                  |
| <b>individualista</b> - indywidualista                         | <b>sebazaprenie</b> - samozaparcie                           |
| <b>introvert</b> - introwertyk                                 | <b>sebec</b> - samolub; egoista                              |
| <b>komplikovaná povaha</b> - trudny charakter                  | <b>sebecstvo</b> - egoizm                                    |
| <b>krajne nezodpovedný</b> - skrajnie nieodpowiedzialny        | <b>skúpy</b> - skąpy   |
| <b>lakomec</b> - chytrus, skąpiec                              | <b>slaboch</b> - słabeusz                                    |
| <b>mamičkár</b> - maminsynek                                   | <b>snaživý</b> - gorliwy, pilny                              |
| <b>mať o sebe nízku mienku</b> - mieć niskie mniemanie o sobie | <b>svedomitost'</b> - sumienność                             |
| <b>mať vysoké nároky</b> - mieć wysokie wymagania              | <b>svedomitý</b> - obowiązkowy; sumienny                     |
| <b>menlivosť povahy</b> - zmienność charakteru                 | <b>sympatický</b> - sympatyczny                              |
| <b>mierna povaha</b> - spokojny charakter                      | <b>trdlo</b> - oferra  |
| <b>mrcha</b> - suka; jędza ( <i>o kobiecie</i> )               | <b>trpezlivosť</b> - cierpliwość                             |
| <b>nedostatok škrupúl</b> - brak skrupułów                     | <b>trpezlivý</b> - cierpliwy                                 |
| <b>neriešiť maličkosti</b> - nie przejmować się drobiazgami    | <b>trúfalosť</b> - śmiałość; zuchwałość                      |
| <b>odhodlanie</b> - determinacja                               | <b>trúfaly</b> - śmiały; zuchwały                            |
| <b>pačmaga</b> - łobuz, drań                                   | <b>tvrdohlavosť</b> - upór                                   |
| <b>padavka</b> - oferra; niedołęga                             | <b>tvrdohlavý</b> - uparty                                   |
| <b>pachtivec</b> - chciwiec, chytrus                           | <b>tvrdošijný</b> - zawzięty; nieustępliwy                   |
| <b>pachtivý</b> - chciwy; zachłanny                            | <b>tyran</b> - tyran   |
| <b>panovačný</b> - władczy; apodyktyczny                       | <b>úprimnosť</b> - szczerosć                                 |
| <b>pecúch</b> - domator, piecuch                               | <b>úprimný</b> - szczerzy                                    |
| <b>perfekcionista</b> - perfekcjonista                         | <b>ústupčivý</b> - ustępliwy                                 |
| <b>pevné nervy</b> - mocne nerwy                               | <b>váhavý</b> - niezdecydowany                               |
| <b>pevný charakter</b> - silny charakter                       | <b>vrtkavý</b> - zmienny; kapryśny                           |
| <b>počúvny</b> - posłuszny                                     | <b>vyčnievať z radu</b> - wyróżniać się z tłumu              |
| <b>podliak</b> - nikczemnik                                    | <b>zanovitý</b> - krnąbrny; uparty                           |
| <b>podliak</b> - podlec, nikczemnik                            | <b>zaťatec</b> - uparciuch                                   |
| <b>podozrievavá</b> - podejrzliwa                              | <b>závistlivý</b> - zazdrosny                                |
| <b>pomstivosť</b> - mściwość                                   | <b>zhovievavosť</b> - pobłażliwość                           |
| <b>pomstivý</b> - mściwy                                       | <b>zhovievavý</b> - łagodny; pobłażliwy                      |
| <b>pomstychtivosť</b> - mściwość                               | <b>zmeniť sa na nepoznanie</b> - zmienić się nie do poznania |
| <b>popudlivý</b> - porywczy                                    | <b>žiarlivec</b> - zazdrośnik                                |
| <b>povaha</b> - charakter                                      | <b>žiarlivý</b> - zazdrosny                                  |
| <b>povahové vlastnosti</b> - cechy charakteru                  |  |
| <b>poverčivý</b> - przesądny; zabobonny                        |  |

**DOJRZAŁOŚĆ**

**obetavý** - ofiarny  
**obozretnosť** - ostrożność  
**pevná vôľa** - silna wola  
**predvídavý** - przezorny  
**realista** - realista  
**rozumný** - rozsądny, mądry  
**striedmy** - wstrzemięźliwy; powściągliwy  
**strpenie** - cierpliwość; wyrozumiałość

**svedomý** - sumienny; rzetelny  
**uvážlivý** - rozważny; rozsądny  
**zmysel pre zodpovednosť** - poczucie odpowiedzialności  
**zodpovednosť** - odpowiedzialność  
**zrelosť** - dojrzałość  
**zrelý** - dojrzały

**ODWAGA**

**bojzlivý** - bojaźliwy  
**nesmelosť** - nieśmiałość  
**nesmelý** - nieśmiały  
**odvaha** - odwaga  
**odvážny** - odważny  
**plachý** - nieśmiały; płochliwy  
**posmeliť sa** - dodać sobie odwagi

**smelosť** - śmiałość  
**smelý** - śmiały  
**srač** - tchórz  
**sraľo** - tchórz  
**statočnosť** - dzielność  
**strachosť** - cykor  
**zbabelec** - tchórz

**FALSZ**

**druhá tvár** - druga twarz  
**dvojtvárnosť** - dwulicowość  
**intrigán** - intrygant  
**intrigánka** - intrygantka  
**klamár** - kłamca  
**klamárka** - kłamczucha  
**luhár** - łgarz  
**manipulátor** - manipulator  
**notorický klamár** - notoryczny kłamca  
**pätolizáč** - lizus  
**podlizovač** - podlizywacz  
**pochlebovač** - pochlebca  
**pokrytec** - obłudnik, hipokryta

**potuteľnosť** - obłuda, fałsz  
**pozér/ pozérka** - pozer/ pozerka  
**prefikanec** - spryciarz, cwaniak  
**prospechárstvo** - wyrachowanie  
**úskočný** - podstępny; fałszywy  
**prešibaný** - sprytny; przebiegły  
**pätolizáč** - lizus  
**pochlebovač** - pochlebca; lizus  
**prefikanosť** - spryt; przebiegłość  
**prefikaný** - sprytny; przebiegły; cwany  
**pretvarovať sa** - udawać  
**pretvárka** - fałsz; obłuda; dwulicowość  
**pokrytectvo** - obłuda

**PRACOWITOŚĆ**

**cudzopasník** - pasożyt  
**darebák** - 1. leń 2. nikczemnik  
**darmožráč** - darmozjad  
**daromník** - leń; obibok  
**flákač** - leń; obibok; próżniak  
**húževnatý** - pilny; gorliwy  
**lenivý ako voš** - leń śmierdzący  
**podnikavosť** - przedsiębiorczość  
**pohodlný** - wygodny

**poval'ač** - próżniak; wałkoń; nierób  
**poval'ačský život** - próżniaczy tryb życia  
**poval'ovat' sa** - próżnować  
**pracant** - pracus  
**pracovitý** - pracowity  
**trúd** - truteń; obibok  
**ulievač** - wałkoń; obibok  
**zaháľač** - leń; wałkoń

**ZACHOWANIE**

**arogancia** - arogancja  
**arogantný** - arogancki  
**bezočivec** - prostak  
**dotieravý** - 1. wścibski 2. nachalny, natrętny  
**drzosť** - bezczelność  
**horenos** - bufon  
**hrať sa na pána** - udawać pana  
**chrapúň** - cham; grubianin  
**chrapúnstvo** - chamstwo; grubiaństwo  
**íšť príkladom** - dawać przykład  
**nafúkanec** - bufon  
**namosúrený** - naburmuszony  
**namrzenosť** - zły humor  
**namyslenosť** - zarozumiałość  
**namyslený** - zarozumiały; pyszałkowaty  
**netrpezlivosť** - niecierpliwość  
**nevrlosť** - opryskliwość  
**nevychovanosť** - brak wychowania  
**nezneseiteľný** - nieznośny  
**ohľaduplnosť** - takt  
**ohľaduplný** - taktowny  
**pačmaga** - łobuz; drań  
**panovačnosť** - władczość  
**papuľnatý** - pyskaty  
**podlízavosť** - serwilizm; służalczość; lizusostwo  
**podlízavý** - służalczy; pochlebczy  
**podlízovač** - lizus; pochlebca  
**podlízovať sa** - podlizywać się  
**povýšenosť** - zarozumiałość

Jeho správanie hraničí s paranojou.  
 Každú tajnosť hneď roztrúbi.  
 Sme na jednej vlnovej dĺžke.

**povýšený** - zarozumiały; pyszałkowaty  
**precitlivý** - przewrażliwiony  
**prepiata zdvorilosť** - przesadna grzeczność  
**psychopat** - psychopata  
**pupok sveta** - pępek świata  
**pýcha** - pycha  
**sadista** - sadysta  
**sadistka** - sadystka  
**sebaistota** - pewność siebie  
**sebavedomie** - pewność siebie  
**sebavedomý** - pewny siebie  
**spoločenský** - towarzyski  
**správanie** - zachowanie  
**správať sa** - zachowywać się  
**spupný** - pyszałkowaty; nadęty  
**spurný** - przekorny; krnąbrny  
**srditý** - porywczy; impulsywny  
**sukničkář** - kobieciarz  
**tručovat'** - dąsać się  
**trucovitý** - nadąsany; przekorny  
**tyran** - tyran  
**vtieravosť** - nachalność; natarczywość  
**vtieravý** - natrętny; nachalny; natarczywy; wścibski  
**výstrednosť** - ekscentryczność; ekstrawagancja  
**zdvorilo odmietnuť** - grzecznie odmówić  
**zle zaobchádzať s kým** - źle traktować kogoś  
**zlostný** - gniewny; porywczy  
**zvládať svoje správanie** - kontrolować swoje zachowanie

Jego zachowanie graniczy z paranoją.  
 Zaraz roztrąbi każdą tajemnicę.  
 Nadajemy na tych samych falach.

## 2.8 EMOCJE I UCZUCIA

### EMOCJE I UCZUCIA - SŁOWNICTWO PODSTAWOWE

|   |   |
|---|---|
| <b>bezmocnosť</b> - bezradność                                  | <b>rozmrzený</b> - gderliwy; niezadowolony              |
| <b>bolesť</b> - ból   | <b>rozpačitosť</b> - zakłopotanie; zażenowanie          |
| <b>cítim sa osamelý</b> - czuję się samotny                     | <b>rozpačitý</b> - zakłopotany; zażenowany; zmieszany   |
| <b>citové spojivo</b> - więź uczuciowa                          | <b>rozpaky</b> - zażenowanie; zakłopotanie              |
| <b>dúfat'</b> - mieć nadzieję                                   | <b>rozrušený</b> - zaniepokojony; niespokojny           |
| <b>hanba</b> - wstyd  | <b>roztrpčený</b> - rozgoryczony; przygnębiony          |
| <b>hanbiť sa</b> - wstydzić się                                 | <b>sklamanie</b> - zawód                                |
| <b>hrdosť</b> - duma  | <b>sklamat'</b> - rozczarować; zawieść                  |
| <b>mať za zlé</b> - mieć za złe                                 | <b>slasť</b> - rozkosz; upojenie; błogość               |
| <b>nadšenie</b> - 1. entuzjazm 2. zachwył                       | <b>slasťná chvíľa</b> - błoga chwila                    |
| <b>naozajstné emócie</b> - prawdziwe emocje; autentyczne emocje | <b>šok</b> - szok                                       |
| <b>neistota</b> - niepewność                                    | <b>temná predtucha</b> - złe przeczucie                 |
| <b>nenávisť</b> - nienawiść                                     | <b>tréma</b> - trema                                    |
| <b>neodpustiteľný</b> - niewybaczalny                           | <b>túžba</b> - pragnienie                               |
| <b>nepokoj</b> - niepokój                                       | <b>údiv</b> - zdziwienie; zdumienie                     |
| <b>nespokojnosť</b> - niezadowolnienie                          | <b>úľava</b> - ulga                                     |
| <b>nezdieľať nadšenie</b> - nie podzielać entuzjazmu            | <b>ustaraný</b> - zatroskany; stroskany                 |
| <b>ostych</b> - wstyd, nieśmiałość                              | <b>utrápený</b> - stroskany; zatroskany                 |
| <b>počudovanie</b> - zdumienie; zdziwienie                      | <b>utrpenie</b> - cierpienie                            |
| <b>počudovanie (nad niečím)</b> - zdziwienie; zdumienie (czymś) | <b>vcítiť sa</b> - wczuć się (w kogoś)                  |
| <b>počudovať sa</b> - zdumieć się; zdziwić się                  | <b>vnútorný konflikt</b> - konflikt wewnętrzny          |
| <b>podivíť sa</b> - zdziwić się                                 | <b>vyčistiť hlavu</b> - oczyścić umysł; poukładać myśli |
| <b>podľahnúť citom</b> - ulec uczuciom                          | <b>vytrženie</b> - entuzjazm; uniesienie                |
| <b>podvedomé napätie</b> - podświadome napięcie                 | <b>vzrušenie</b> - podniecenie                          |
| <b>ponadávať</b> - ponarzekać; powyzywać                        | <b>vzrušovať</b> - podniecać                            |
| <b>prejaviť pocity</b> - okazać uczucia                         | <b>zabolieť</b> - zabołeć                               |
| <b>prekvapenie</b> - zaskoczenie                                | <b>začudovať sa</b> - zdumieć się, zdziwić się          |
| <b>prekvapenosť</b> - zdziwienie, zdumienie                     | <b>znepokojenie</b> - zaniepokojenie                    |
| <b>rozhorčený</b> - rozgoryczony                                | <b>zúfalstvo</b> - desperacja                           |
|   | <b>žiaľ</b> - żal                                       |
|   | <b>žiarlivosť</b> - zazdrość ( <i>np. o partnera</i> )  |

Je to na zbláznenie.  
 Nemôžem sa dočkať.  
 Neviem si predstaviť.  
 Otvárať oči od údivu.  
 Podivil sa jeho slovám.  
 Pomlčať o svojich pocitoch.  
 Spadol mu kameň zo srdca.  
 Stúpil niekomu na otlak.  
 Všetko mu padá z rúk.  
 Plakať nad rozliatym mliekom.

Można (od tego) zwariować.  
 Nie mogę się doczekać.  
 Nie potrafię sobie wyobrazić.  
 Otwierać oczy ze zdumienia.  
 Zdziwiły go jego słowa.  
 Przemilczeć swoje uczucia.  
 Spadł mu kamień z serca.  
 Nadepnąć komuś na odcisk.  
 Wszystko leci mu z rąk.  
 Płakać nad rozlanym mlekiem.

**RADOŚĆ**

**eufória** - euforia  
**podskočiť' od radosti** - podskoczyć z radości  
**potešenie** - przyjemność, radość  
**potešit'** - ucieszyć  
**radost' zo života** - radość z życia  
**radostná udalosť** - radosne wydarzenie  
**radostný** - radosny  
**radovať sa** - cieszyć się  
**rozihrane** - z rozbawieniem; wesoło

Nevie sa radovať.  
 Oči sa jej rozihrali od šťastia.  
 Premohla ho radost'.  
 Radosť sa premenila na žal'.  
 Srdce sa mu rozihralo.

**SMUTEK**

**depresívny** - depresyjny  
**dojatý** - wzruszony; przejęty  
**dojemný** - wzruszający  
**dušený plač** - tłumiony płacz  
**krokodílie slzy** - krokodyle łzy  
**ľúbostné rozťúženie** - tęsknota miłosna  
**nešťastná** - nieszczęśliwa  
**plačka** - płaczka; beksa  
**plačky** - z płaczem  
**plačlivo stonať** - płaczliwie jęczeć  
**plakať** - płakać  
**pocit sklamanja** - uczucie rozczarowania  
**pohrebná nálada** - grobowy nastrój  
**ponurá nálada** - ponury/posępny nastrój  
**poplakávat'** - popłakiwać  
**poplakávat'** - popłakiwać  
**pregígať slzy** - połykać łzy  
**prehlnúť slzy** - przełknąć łzy  
**presmutný** - bardzo smutny  
**priviesť do plaču** - doprowadzić do łez  
**prúdy slz** - strumienie łez

Je mi do plaču.  
 Lúčiť sa plačky.  
 Pohľad podfarbený smútkom.

**rozihraný** - rozbawiony; radosny  
**rozihrať** - rozbawić; ożywić  
**rozjarenosť** - wesołość; ożywienie  
**rozjarený** - rozweselony; rozradowany  
**rozradostniť** - uradować  
**spôsobit' radost'** - sprawić radość/przyjemność  
**tešit' sa** - cieszyć się  
**utešit'** - pocieszyć  
**veselosť** - wesołość

Nie potrafi się cieszyć.  
 Jej oczy rozpromieniły się ze szczęścia.  
 Ogarnęła go radość.  
 Radosć zmieniła się w żal.  
 Jego serce uradowało się.

**roniť slzy** - ronić łzy  
**rozhorčenie** - rozgoryczenie  
**rozľútostit'** - rozżalić; zasmucić  
**rozplakať** - doprowadzić do płaczu  
**rozplakať sa** - rozpłakać się  
**roztrpčenosť** - rozgoryczenie  
**skleslý** - smutny; przygnębiający  
**skľúčený** - smutny; melancholijny; smętny  
**slzy dojatia** - łzy wzruszenia  
**smútiť** - być smutnym  
**smutniť** - stawać się smutnym  
**smutný** - smutny  
**smútok** - 1. smutek 2. żałoba  
**strápený** - strapiony; zmartwiony; stroskany  
**súcit** - współczucie; litość  
**svetobôľ** - melancholia, chandra  
**tiesnivý** - przygnębiający  
**uplakany** - zapłakany  
**usedavý plač** - rzewny płacz; spazmatyczny płacz  
**vzlykať** - szlochać; płakać

Chce mi się płakać.  
 Żegnać się z płaczem.  
 Spojrzenie zabarwione smutkiem.

**GNIEW**

**besniet' (sa)** - wściekać (się)  
**dohnevati'** - rozgniewać; rozzłościć  
**frustrácia** - frustracja  
**frustrovaný** - sfrustrowany  
**hnevati' sa** - gniewać się  
**hnevlivý** - gniewny  
**nahnevaný** - rozgniewany  
**nasraný** - wkurwiony  
**nazlostiti'** - zezłościć  
**ovládnut' podráždenie** - opanować rozdrażnienie  
**pobúrené davy** - wzburzone tłumy  
**pobúrenie** - oburzenie; wzburzenie  
**pobúrenosť** - wzburzenie  
**pohnevati' sa** - pogniewać się  
**popudený** - zirytowany; zdenerwowany  
**popuditi'** - rozzłościć; zdenerwować  
**preglgnúť zlosť** - stłumić (w sobie) złość  
**riadne sa nahnevati'** - porządnie się zdenerwować  
**rozbesnený** - rozwścieczony

Jeho odpoveď ho rozzúrila.  
 Hnev je zlý radca.  
 Hnev mu rozpálil tvár.  
 Hnev mu zamútil rozum.  
 Jej reči ho popudili.  
 Krv mu udrela do hlavy.  
 Počastoval ho nadávkami.  
 Poháňala ho túžba po pomste.  
 Vyliať si hnev na niekom.  
 Vzbúrili sa v ňom hnev.  
 Zlosť ho popichávala čoraz viac.  
 Od jedu rozdupal hračku.

**STRACH**

**mať strach** - bać się  
**mysleli na najhoršie** - myśleli o najgorszym  
**obava** - obawa  
**panický strach** - paniczny strach  
**panikárit'** - panikować  
**podesiť (sa)** - przerazić (się)  
**poľakane** - z przestraczeniem; z lękiem  
**poľakaný** - wylekniiony, wylekły  
**poľakať** - zląknąć się  
**polomftvy od strachu** - półzywy ze strachu  
**poplašenosť** - popłoch, przerażenie  
**poplašený** - wystraszony  
**postrašiti'** - 1. postraszyć 2. przestraszyć  
**potlačiť strach** - przemóc strach

L'udí sa zmocnila panika.  
 Mať v očiach des.  
 Nahnať niekomu strach.  
 Premkol ju strach.  
 Pribehol celý poplašený.  
 Strach má veľké oči.  
 Strach z neho pomaly padal.  
 Cítiť strach pred niekým

**rozčertit'** - rozwścieczyć; zirytować  
**rozčúlenosť** - zdenerwowanie; irytacja  
**rozčúlený** - zdenerwowany; zirytowany  
**rozčúliť (sa)** - zdenerwować (się)  
**rozhnevati'** - rozgniewać; rozzłościć  
**rozhorčenosť** - oburzenie  
**rozhorčený** - oburzony  
**rozľútiť** - rozsierdzić; rozwścieczyć  
**rozsrdiť** - rozsierdzić  
**rozšurený** - rozwścieczony; rozszałaty; wściekły  
**rupli jej nervy** - puścić jej nerwy  
**srd** - gniew; złość  
**strácať trezlivosť** - tracić cierpliwość  
**strátiť sebaovládanie** - stracić panowanie nad sobą  
**uniest' sa hnevom** - unieść się gniewem  
**vytočiť sa** - zezłościć się; wkurzyć się  
**vyviest' z miery** - wyprowadzić z równowagi  
**vzbíknut' hnevom** - zapłonąć gniewem  
**zloba; zlosť** - złość; gniew

Jego odpowiedź go rozwścieczyła.  
 Gniew jest złym doradcą.  
 Gniew rozpalił jego twarz.  
 Gniew zamącił mu rozum.  
 Jej słowa go rozzłościły.  
 Krew uderzyła mu do głowy.  
 Uraczył go wyzwiskami.  
 Gnało go pragnienie zemsty.  
 Wylądować na kimś gniew.  
 Rozgorzał w nim gniew.  
 Złość podniecała go coraz bardziej.  
 Ze złości rozdeptał zabawkę.

**prepadnúť panike** - wpaść w panikę  
**spanikárit'** - spanikować  
**strach zo smrti** - strach przed śmiercią  
**stráchať sa** - bać się; lękać się  
**triasť sa** - trząść się  
**údes** - przerażenie  
**umierať od strachu** - umierać ze strachu  
**ustrašený** - przestraszony; wystraszony  
**vydesiť (sa)** - przerazić się  
**vystrašenosť** - przestraczenie; lęk  
**vystrašený** - wystraszony; przestraszony  
**vystrašiti'** - wystraszyć  
**zdesenie** - przerażenie

Ludzi ogarnęła panika.  
 Mieć w oczach przerażenie.  
 Napędzić komuś strachu.  
 Przeniknął ją strach.  
 Przybiegł cały wystraszony.  
 Strach ma wielkie oczy.  
 Strach z niego powoli opadał.  
 Odczuwać strach przed kimś.



**HUMOR**

- anekdota** - anegdota  
**anglický humor** - angielski humor  
**apríl** - żart prima aprilisowy  
**bujný smiech** - rubaszny śmiech  
**čierny humor** - czarny humor  
**dvojzmyselný vtíp** - dwuznaczny dowcip  
**humor** - humor  
**humoristický** - humorystyczny  
**chichotať sa** - chichotać się  
**chichúňať sa** - chichotać się  
**komický** - komiczny  
**komik** - komik  
**nepozná žarty** - nie zna się na żartach  
**położartom** - pół żartem  
**popukať sa od smiechu** - pęknać ze śmiechu  
**posmech** - drwina; szyderstwo  
**posmeškár** - szyderca; kpiarz  
**posmeškársky** - kpiący; szyderczy  
**posmeškovať sa** - wyśmiewać się; naśmiewać się  
**posmievač** - kpiarz; żartowniś  
**posmievačný** - kpiący; szyderczy  
**posmievať sa** - naśmiewać się; śmiać się;  
**požartovať (si)** - pożartować (sobie)  
**prvoaprilový žart** - żart prima aprilisowy  
**prvý apríl** - prima aprilis  
**rozmarňý príbeh** - zabawna historia  
**rozosmiať** - rozśmieszyć  
**rozosmiať** - roześmiały  
**rozpustený smiech** - swawolny śmiech  
**rozumieť žartom** - znać się na żartach  
**rozveseliť** - rozweselić; poprawić humor  
**smiešik** - śmieszek  
**smiešny** - śmieszny  
**srandista** - jajcarz  
**šašo** - błazen; pajac; klaun  
**šelmovský kúsok** - figlarny kawał  
**šibeničný humor** - wisielczy humor  
**špás** - kawał; figiel; żart  
**špásovať** - robić kawały  
**uštipačný humor** - uszczypliwy humor  
**uťahovať si z niekoho** - robić sobie z kogoś żarty  
**váľať sa od smiechu** - tarzać się ze śmiechu  
**vtíp** - dowcip  
**vtípkár** - dowcipniś  
**vtípkovať** - dowcipkować; żartować  
**vtipnosť** - żartobliwość  
**vtipný** - dowcipny  
**vysmievať sa (komu?)** - wyśmiewać (kogo?)  
**zažartovať (si)** - zażartować (sobie)  
**zdržiavať smiech** - powstrzymywać śmiech  
**zmysel pre humor** - poczucie humoru  
**žart** - żart  
**žartík** - żarcik  
**žartovný** - żartobliwy  
**žarty nabok!** - żarty na bok!

**WZAJEMNE STOSUNKI**

- antipatia** - antypatia  
**blahoprajnosť** - życzliwość; przychyłność  
**blahosklonný** - łaskawy; wyrozumiały  
**chladný** - chłodny  
**ľahostajnosť** - obojętność  
**ľahostajný** - obojętny  
**mať v úcte** - szanować  
**náklonnosť** - przychyłność  
**nenávidieť** - nienawidzić  
**nenávisť** - nienawiść  
**nepriateľ** - wróg  
**nepriateľstvo** - wrogość  
**neúcta** - brak szacunku  
**nevraživosť** - niechęć; animozja; wrogość  
**nevraživý** - nieprzyjazny  
**obdiv** - podziw  
**obdivovať** - podziwiać  
**odmeranosť** - dystans  
**odmeraný** - chłodny; powściągliwy  
**padnúť do nemilosti** - popaść w niełaskę  
**pohnevať si nekoho** - zrazić do siebie kogoś  
**pohrdanie** - pogarda  
**pohrdat'** - gardzić  
**pohrdavosť** - pogarda  
**poštvat'** - podjudzić; posztwać  
**priazeň** - przychyłność; łaska  
**sympatia** - sympatia  
**úcta** - szacunek  
**vážiť si** - szanować  
**vl'údnosť** - serdeczność  
**vl'údny** - serdeczny  
**vrelosť** - serdeczność  
**zdržanlivý** - powściągliwy

**MIŁOŚĆ**

**bozk** - pocałunek; całus  
**bozkat'** - całować  
**bozkávat' sa** - całować się  
**božtek** - całus; buziak  
**bývalá** - była  
**ctiteľ'** - wielbiciel  
**dohadzovač** - swat  
**dohadzovačka** - swatka  
**dotyk** - dotyk  
**flirt** - flirt  
**flirtovať'** - flirtować  
**frajer** - chłopak (partner)  
**frajerka** - dziewczyna (partnerka)  
**hľadať lásku** - szukać miłości  
**hodit' sa k sebe** - pasować do siebie  
**horúci bozk** - gorący pocałunek  
**chodit' spolu** - chodzić ze sobą  
**ísť na rande** - iść na randkę  
**ľúbostný poryv** - uniesienie miłosne  
**ľúbostný trojuholník** - trójkąt miłosny  
**milovať'** - kochać  
**nájsť si priateľa** - znaleźć chłopaka  
**nešťastná láska** - nieszczęśliwa miłość  
**nevera** - niewierność  
**objat' (sa)** - objąć (się); przytulić (się)  
**objatie** - objęcie; przytulenie  
**objímanie** - przytulanie  
**očarenie** - oczarowanie  
**platonická láska** - platoniczna miłość  
**pobozkat'** - pocałować  
**prebrať frajerku** - odbić dziewczynę  
**predchnutý láskou** - przepelniony miłością  
**predstierať lásku** - udawać miłość  
**prelietavá láska** - przelotna miłość

Mať šťastie v láske.  
 Láska na prvý pohľad.  
 Prežili sme nádherné chvíle.  
 Prežili sme toľko krásnych chvíľ.  
 Sme spolu pol roka.  
 Stará láska nehrdzavie.  
 Zahľadeli sa do seba.  
 Zlomiť niekomu srdce.

**prituľovať'; privíňať'** - przytulać  
**prvá láska** - pierwsza miłość  
**puto** - więź  
**rande na slepo** - randka w ciemno  
**randit'** - chodzić na randki  
**románik** - romans  
**rozchod** - rozstanie  
**rozist' sa** - rozejść się  
**srdce krváca** - serce krwawi  
**sviatok všetkých zamilovaných** - święto zakochanych  
**vášeň** - namiętność  
**večera pri sviečkach** - kolacja przy świecach  
**veľká láska** - wielka miłość  
**vrelý bozk** - namiętny pocałunek  
**vybozkávat'** - wycalować  
**vyznávať' lásku** - wyznawać miłość  
**vzt'ah** - związek  
**vzt'ah na diaľku** - związek na odległość  
**zabudnúť na bývalého** - zapomnieć o byłym  
**zaiskrit'** - zaiskrzyć  
**zaľúbení** - zakochani  
**zaľúbit' sa** - zakochać się  
**zamilovaná po uši** - zakochana po uszy  
**zamilovať' sa** - zakochać się  
**zasypávať bozkami** - zasypywać pocałunkami  
**zbalit'** - poderwać  
**zbozkávat'** - ucałować  
**zbožňovať'** - ubóstwiać  
**zvádzač** - uwodziciel  
**zvádzačský** - uwodzicielski  
**zvádzať'** - uwodzić  
**zvodca** - uwodziciel  
**zvodkyňa** - uwodzicielka

Mieć szczęście w miłości.  
 Miłość od pierwszego wejrzenia.  
 Przeżyliśmy wspaniałe chwile.  
 Przeżyliśmy tyle pięknych chwil.  
 Jesteśmy razem pół roku.  
 Stara miłość nie rdzewieje.  
 Zakochali się w sobie.  
 Złamać komuś serce.

## 3. ZDROWIE

### 3.1 ZDROWIE

#### ZDROWIE - POJĘCIA OGÓLNE

|   |  |
|---|--|
| <p><b>antivakcinátor</b> - antyszczepionkowiec<br/> <b>duševné zdravie</b> - zdrowie psychiczne<br/> <b>eutanázia</b> - eutanazja<br/> <b>homeopatia</b> - homeopatia<br/> <b>hygienické podmienky</b> - warunki sanitarne<br/> <b>hypochonder</b> - hipochondryk<br/> <b>hypochonderka</b> - hipochondryczka<br/> <b>chatrné zdravie</b> - słabe zdrowie<br/> <b>imunitný systém</b> - układ odpornościowy<br/> <b>nepreháňať s alkoholom</b> - nie nadużywać alkoholu<br/> <b>obmedziť</b> - ograniczyć<br/> <b>obranyschopnosť organizmu</b> - siły obronne organizmu<br/> <b>očkovací kalendár</b> - kalendarz szczepień<br/> <b>očkovanie</b> - szczepienie<br/> <b>otuzilý</b> - odporny; zahartowany<br/> <b>parazit</b> - pasożyt<br/> <b>pevné zdravie</b> - dobry stan zdrowia; dobre zdrowie<br/> <b>piť veľa tekutín</b> - pić dużo płynów<br/> <b>podlomené zdravie</b> - nadwątlone zdrowie<br/> <b>podvýživa</b> - niedożywienie<br/> <b>pokosené zdravie</b> - podkopane zdrowie<br/> <b>pošramotit' zdravie</b> - nadwątlić zdrowie<br/> <b>pravidelné kontroly</b> - regularne kontrole</p> | <p><b>precitlivenosť</b> - nadwrażliwość<br/> <b>predchádzať</b> - zapobiegać<br/> <b>predísť</b> - zapobiec<br/> <b>premerat' si tlak</b> - zmierzyć ciśnienie<br/> <b>prevencia</b> - profilaktyka<br/> <b>protiočkovacia kampaň</b> - kampania antyszczepionkowa<br/> <b>samovyšetovanie</b> - samobadanie<br/> <b>starat' sa o zdravie</b> - dbać o zdrowie<br/> <b>strácať zdravie</b> - tracić zdrowie<br/> <b>tlakomer</b> - ciśnieniomierz<br/> <b>ujma na zdraví</b> - uszczerbek na zdrowiu<br/> <b>umývanie rúk</b> - mycie rąk<br/> <b>vitalita</b> - witalność<br/> <b>vitamín</b> - witamina<br/> <b>vnútrajšok tela</b> - wewnątrz ciała<br/> <b>vysoký cholesterol</b> - wysoki cholesterol<br/> <b>zaočkovat'</b> - zaszczepić<br/> <b>zdravičko</b> - zdrówko<br/> <b>zdravie</b> - zdrowie<br/> <b>zdravo sa stravovat'</b> - zdrowo się odżywiać<br/> <b>zdravotný stav</b> - stan zdrowia<br/> <b>zdravý</b> - zdrowy<br/> <b>životospráva</b> - tryb życia</p> |
|---|--|

#### SŁUŻBA ZDROWIA

|  |   |
|--|---|
| <p><b>ambulancia</b> - poradnia<br/> <b>ambulantná pohotovosť</b> - nocna opieka zdrowotna<br/> <b>anestéziológ</b> - anestezjolog<br/> <b>čakacia doba</b> - czas oczekiwania<br/> <b>dostupnosť diagnostikovania</b> - dostęp do diagnostyki<br/> <b>felčiar</b> - felczer; konował<br/> <b>gynekológ</b> - ginekologa<br/> <b>hospic</b> - hospicjum<br/> <b>chorobopis</b> - historia choroby<br/> <b>injekčná striekačka</b> - strzykawka<br/> <b>ísť na pohotovosť</b> - iść na pogotowie<br/> <b>konzílium</b> - konsylium<br/> <b>konzultácia</b> - konsultacja<br/> <b>krčný lekár</b> - laryngolog<br/> <b>lekár</b> - lekarz<br/> <b>lekárka</b> - lekarka<br/> <b>lekárnik</b> - aptekarz<br/> <b>lekárska komora</b> - izba lekarska<br/> <b>lekárske potvrdenie</b> - zaświadczenie lekarskie<br/> <b>mastičkář</b> - 1. znachor 2. konował<br/> <b>ministerstvo zdravotníctva</b> - ministerstwo zdrowia<br/> <b>navštívit' lekára</b> - pójść do lekarza<br/> <b>očiar</b> - okulista<br/> <b>očkovací kalendár</b> - kalendarz szczepień<br/> <b>očkovací preukaz</b> - świadectwo szczepienia<br/> <b>odborný lekár</b> - lekarz specjalista</p> | <p><b>ordinačné hodiny</b> - godziny przyjęć<br/> <b>ortopéd</b> - ortopeda<br/> <b>ošetrujúci lekár</b> - lekarz prowadzący<br/> <b>pacient</b> - pacjent<br/> <b>pacientka</b> - pacjentka<br/> <b>pediater</b> - pediatra<br/> <b>poliklinika</b> - przychodnia<br/> <b>poradiť sa s lekárom</b> - skonsultować się z lekarzem<br/> <b>poskytnúť prvú pomoc</b> - udzielić pierwszej pomocy<br/> <b>povinné očkovanie</b> - obowiązkowe szczepienie<br/> <b>praktický lekár</b> - lekarz podstawowej opieki zdrowotnej<br/> <b>preočkovat'</b> - ponownie zaszczepić<br/> <b>prepásť termín</b> - przegapić termin<br/> <b>primárna starostlivosť</b> - podstawowa opieka zdrowotna<br/> <b>prístup k pacientom</b> - podejście do pacjentów<br/> <b>sanitka</b> - karetka<br/> <b>služba</b> - dyżur<br/> <b>službukonajúci lekár</b> - lekarz dyżurny<br/> <b>stacionár</b> - ośrodek opieki dziennej<br/> <b>účet za zákrok</b> - rachunek za zabieg<br/> <b>vakcína</b> - szczepionka<br/> <b>verejné zdravie</b> - zdrowie publiczne<br/> <b>všeobecný lekár</b> - lekarz podstawowej opieki zdrowotnej<br/> <b>vycestovat' za pacientom</b> - pojechać do pacjenta</p> |
|--|---|

**SŁUŻBA ZDROWIA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**vyhl'adat' lekára** - iść do lekarza  
**záchranka** - pogotowie ratunkowe  
**záchranná služba** - pogotowie ratunkowe  
**zájst' k lekárovi** - pójść do lekarza  
**zdravotná poisťovňa** - fundusz zdrowia; kasa chorych (*ubezpieczyciel*)

**zdravotná starostlivosť** - opieka zdrowotna  
**zdravotné poistenie** - ubezpieczenie zdrowotne  
**zdravotné stredisko** - ośrodek zdrowia  
**zdravotníctvo** - służba zdrowia  
**zdravotníčka** - pracownica służby zdrowia  
**zdravotník** - pracownik służby zdrowia

**DIETETYKA**

**aminokyselina** - aminokwas  
**aspartám** - aspartam  
**bezlepková diéta** - dieta bezglutenowa  
**bohatý na vitamíny** - bogaty w witaminy  
**dietológ** - dietetyk  
**dietologička** - dietetyczka  
**držat' diétu** - 1. być na diecie 2. przestrzegać diety  
**index telesnej hmotnosti** - współczynnik masy ciała  
**jest' veľa zeleniny** - jeść dużo warzyw  
**jo-jo efekt** - efekt jojo  
**kalória** - kaloria  
**kalorická bomba** - bomba kaloryczna  
**kalorický** - kaloryczny  
**lepok** - gluten  
**nepravidelné stravovanie** - nieregularne spożywanie posiłków  
**odriekat' si** - odmawiać sobie  
**pestrá strava** - zróżnicowana dieta; urozmaicona dieta  
**potravinová neznášalivosť** - nietolerancja pokarmowa  
**pôst** - post  
**příjem sacharidov** - spożycie węglowodanów  
**príliš radikálna diéta** - zbyt radykalna dieta

**proteín** - proteina  
**redukčná diéta** - dieta odchudzająca  
**sacharid** - węglowodan  
**sacharín** - sacharyna  
**saturované mastné kyseliny** - nasycone kwasy tłuszczowe  
**stévia** - stevia  
**strava** - pożywienie  
**stravovacie návyky** - nawyki żywieniowe  
**transmastné kyseliny** - tłuszcze trans  
**tuk** - tłuszcz  
**umelé sladidlo** - słodzik  
**vegán** - weganizm  
**vegetarián** - wegetarianin  
**vegetariánstvo** - wegetarianizm  
**veľa pit'** - dużo pić  
**vitamín** - witamina  
**vláknina** - błonnik  
**vylúčiť'** - wykluczyć  
**výživový doplnok** - suplement diety  
**výživový poradca** - dietetyk  
**zdroj bielkovín** - źródło białka  
**zhrešit'** - zgrzeszyć

## 3.2 CHOROBA

### CHOROBA - POJĘCIA OGÓLNE

|  |  |
|--|--|
| <b>autoimunitná choroba</b> - choroba autoimmunologiczna       | <b>ochoriet'</b> - zachorować                              |
| <b>bacilonosič</b> - nosiciel zarazków                         | <b>onezdraviet'</b> - zachorować                           |
| <b>baktéria</b> - bakteria                                     | <b>otrava krvi</b> - sepsa; posocznica                     |
| <b>bakteriálny patogén</b> - bakteryjny czynnik chorobotwórczy | <b>pandémia</b> - pandemia                                 |
| <b>bojovať s chorobou</b> - walczyć z chorobą                  | <b>podľahnúť chorobe</b> - przegrać z chorobą              |
| <b>civilizačné ochorenie</b> - choroba cywilizacyjna           | <b>pohlavné choroby</b> - choroby weneryczne               |
| <b>dedičnosť</b> - dziedziczność; dziedziczenie                | <b>porucha</b> - zaburzenie                                |
| <b>epidémia</b> - epidemia                                     | <b>predtierat' choroby</b> - udawać chorobę                |
| <b>epidemiológ</b> - epidemiolog                               | <b>prechodit' chrípku</b> - przechodzić grypę              |
| <b>epidemiológia</b> - epidemiologia                           | <b>priebeh choroby</b> - przebieg choroby                  |
| <b>epidemiologička</b> - epidemiolog (kobieta)                 | <b>prognóza</b> - rokowanie                                |
| <b>choroba z povolania</b> - choroba zawodowa                  | <b>progres ochorenia</b> - postęp choroby                  |
| <b>chorobisko</b> - choróbsko                                  | <b>prvá pomoc</b> - pierwsza pomoc                         |
| <b>chorobnosť</b> - zachorowalność; zapadalność na choroby     | <b>recidíva</b> - recydywa                                 |
| <b>chrípková epidémia</b> - epidemia grypy                     | <b>remisia</b> - remisja                                   |
| <b>chrípková sezóna</b> - sezon grypowy                        | <b>reverzibilný</b> - odwracalny                           |
| <b>chronické ochorenie</b> - choroba przewlekła                | <b>rotavírus</b> - rotawirus                               |
| <b>infekčné ochorenie</b> - choroba zakaźna                    | <b>rozchoriet' sa</b> - rozchorować się                    |
| <b>infikovaná osoba</b> - zarażona osoba                       | <b>rozsiahla infekcia</b> - rozległa infekcja              |
| <b>infikovať</b> - zainfekować                                 | <b>spúšťač ochorenia</b> - wyzwalacz choroby               |
| <b>inkubačná doba</b> - okres inkubacji                        | <b>stafylokok</b> - gronkowiec                             |
| <b>kmen vírusu</b> - szczep wirusa                             | <b>streptokok</b> - paciorkowiec                           |
| <b>komplikácie</b> - powikłania                                | <b>tichý zabijak</b> - cichy zabójca ( <i>o chorobie</i> ) |
| <b>kvapôčková cesta</b> - droga kropelkowa                     | <b>úmrtnosť</b> - śmiertelność                             |
| <b>maród</b> - chory   | <b>vážna choroba</b> - poważna choroba                     |
| <b>medicína</b> - medycyna                                     | <b>vírus</b> - wirus                                       |
| <b>mutácia vírusu</b> - mutacja wirusa                         | <b>vleklá choroba</b> - choroba przewlekła                 |
| <b>náchylnosť na infekcie</b> - podatność na infekcje          | <b>výskyt chorôb</b> - występowanie chorób                 |
| <b>nakazený</b> - zarażony                                     | <b>zákerná choroba</b> - podstępna choroba                 |
| <b>nakazit'</b> - zarazić                                      | <b>zápalový proces</b> - proces zapalny                    |
| <b>nákazlivé choroby</b> - choroby zakaźne                     | <b>zdravotné problémy</b> - problemy zdrowotne             |
| <b>návrat</b> - wznowa   | <b>zdroj nákazy</b> - źródło infekcji                      |
| <b>norovírus</b> - norowirus                                   | <b>zhoršenie</b> - pogorszenie                             |
| <b>ochorenie</b> - choroba                                     | <b>zlatý stafylokok</b> - gronkowiec złocisty              |
|  | <b>zlepšenie</b> - poprawa                                 |
|  | <b>zrazenina</b> - skrzep                                  |
|  | <b>zriedkavé choroby</b> - rzadkie choroby                 |

**PODSTAWOWE CHOROBY**

- alergia** - alergia  
**anaplazmóza** - anaplazmoza  
**anémia** - anemia  
**angína** - angina  
**apendicitída** - zapalenie wyrostka robaczkowego  
**artritída** - zapalenie stawów  
**astma** - astma  
**bronchitída** - zapalenie oskrzeli  
**brušný týfus** - dur brzuszny  
**bubonický mor** - dżuma dymieniczna  
**celiakia** - celiakia  
**cievna príhoda** - zdarzenie naczyniowe  
**cirhóza pečene** - marskość wątroby  
**cukrovka** - cukrzyca  
**čierna smrť** - czarna śmierć (*dżuma*)  
**čierny kašeľ** - krztusiec  
**črevná chrípka** - grypa jelitowa  
**depresia** - depresja  
**dysfunkcia obličiek** - upośledzenie czynności nerek  
**ehrlichioza** - ehrlichioza; erlichioza  
**gonorea** - rzeżączka  
**hepatitída** - zapalenie wątroby  
**hepatomegália** - powiększenie wątroby  
**herpes** - opryszczka  
**hnisavá angína** - angina ropna  
**cholera** - cholera  
**chrípka** - grypa  
**chrípka ošípaných** - świńska grypa  
**chudokrvnosť** - anemia; niedokrwistość  
**křčové žily** - żylaki  
**kvapavka** - rzeżączka  
**lymfadenitída** - zapalenie węzłów chłonnych  
**lymfangiitída** - zapalenie naczyń limfatycznych  
**lymská borelióza** - borelioza  
**malária** - malaria  
**mumps; príušnice** - świnka  
**nachladnúť** - przeziębic się  
**nedoliečená chrípka** - niedoleczona grypa  
**neuróza** - nerwica  
**nevoľnosť pri cestovaní** - choroba lokomocyjna  
**osteoporóza** - osteoporoza  
**osýpky** - odra  
**otrava** - zatrucie  
**ovčie kiahne** - ospa wietrzna  
**pakostnica** - artretyzm; skaza moczanowa; dna  
**papilomavirus** - brodawczak  
**pásový opar** - półpasiec  
**pľúcna embólia** - zatorowość płucna  
**pľúcny mor** - dżuma płucna  
**porucha osobnosti** - zaburzenie osobowości  
**porucha zrážania krvi** - zaburzenia krzepliwości krwi  
**prechladnutie** - przeziębienie  
**ružienka** - różyczka  
**salmonelóza** - salmonelloza  
**stomatitída** - zapalenie jamy ustnej  
**svrab** - świerzb  
**šarlach** - szkarlatyna  
**škvrnitý týfus** - tyfus plamisty  
**tetanus** - tężec  
**tromboembolická choroba** - choroba zatorowo-zakrzepowa  
**trombóza** - zakrzepica  
**trombóza hlbokých žíl** - zakrzepica żył głębokich  
**trombóza tepien** - zakrzepica tętnic  
**trombus** - skrzep; zakrzep  
**tuberkulóza** - gruźlica  
**urtikária** - pokrzywka  
**viróza** - infekcja wirusowa  
**vtácia chrípka** - ptasia grypa  
**záduch**; astma - astma  
**zápal mandlí** - zapalenie migdałków  
**zápal mozgových blán** - zapalenie opon mózgowych  
**zápal pľúc** - zapalenie płuc  
**zápal priedušiek** - zapalenie oskrzeli  
**zápal prinosových dutín** - zapalenie zatok przynosowych  
**zápal príušnic** - świnka  
**zápal stredného ucha** - zapalenie środkowego ucha  
**žihľavka** - pokrzywka

**OBJAWY**

- absces** - ropień  
**anafylaktický šok** - wstrząs anafilaktyczny  
**angioneurotický edém** - obrzęk naczyń nerwowy  
**bledosť** - bladość  
**bolesť na hrudi** - ból w klatce piersiowej  
**bolesti brucha** - bóle brzucha  
**bronchospazmus** - skurcz oskrzeli  
**čkat'** - mieć czkawkę; czkać  
**dehydratácia** - odwodnienie  
**dráždenie v hrdle** - podrażnienie gardła  
**dusno** - duszność  
**dýchavičnosť** - duszność; duszności  
**edém** - obrzęk  
**gangréna** - zgorzel; gangrena  
**hnačka** - biegunka  
**hnis** - ropa  
**hnisať** - ropieć  
**hnisavé ložisko** - ognisko ropne  
**horúčka klesá** - gorączka spada  
**horúčka stúpa** - gorączka rośnie  
**chudnutie** - utrata/strata wagi  
**kašeľ** - kaszel  
**klinické príznaky** - objawy kliniczne  
**kóma** - śpiączka  
**kožná reakcia** - reakcja skórna  
**kŕč** - 1. skurcz 2. konwulsje  
**krv v moči** - krew w moczu  
**krv v stolici** - krew w stolcu  
**krvácanie z konečníka** - krwawienie z odbytnicy  
**kýchať** - kichać  
**kýchnuť** - kichnąć  
**malátniet'** - słabnąć; opadać z sił  
**mdloba** - omdlenie  
**meningeálne príznaky** - objawy oponowe  
**nabehnúť** - napuchnąć  
**nádcha** - katar  
**návaly tepla** - uderzenia gorąca  
**nechutenstvo** - brak apetytu  
**nekróza** - martwica  
**neprítomnosť príznakov** - brak objawów; przebieg bezobjawowy  
**nešpecifické reakcie** - reakcje nieswoiste  
**nevoľnosť** - nudności; mdłości  
**nočné potenie** - nocne poty  
**odumieranie tkaniva** - obumieranie tkanki  
**opuch** - obrzęk  
**opuchnutý jazyk** - obrzęk języka  
**oslabenie** - osłabienie  
**pálenie v hrdle** - pieczenie w gardle  
**pískot v ušiach** - szumy w uszach  
**pocit chladných rúk a nôh** - marznięcie rąk i nóg  
**pocit nevoľnosti** - uczucie mdłości  
**pocit pálenia** - uczucie pieczenia  
**pocit tlaku v hrdle** - uczucie ucisku w gardle  
**pocit'ovat'** - odczuwać  
**pokles ústneho kútika** - opadanie kącika ust  
**poruchy rovnováhy** - zaburzenia równowagi  
**poruchy spánku** - zaburzenia snu  
**poruchy zrážanlivosti krvi** - zaburzenia krzepnięcia krwi  
**prasacia chrípka** - świńska grypa  
**preležanina** - odleżyna  
**prítomnosť krvi v stolici** - obecność krwi w stolcu  
**príznaky** - objawy  
**problémy s pamäťou** - problemy z pamięcią  
**prodromálne štádium** - objawy prodromalne  
**puchnúť** - puchnąć  
**riedka stolica** - rzadki stolec  
**rozkolísanosť hormonálnych hladín** - wahania poziomu hormonów  
**sinka** - siniak  
**slabnúť** - słabnąć  
**slabosť** - osłabienie  
**slzenie** - łzawienie  
**smrkať** - smarkać  
**spavosť** - senność  
**sťažené dýchanie** - trudności w oddychaniu  
**stuhnutie šije** - sztywność karku  
**sucho v ústach** - suchość w ustach  
**svetloplachosť** - światłowstręt  
**svrbenie** - swędzenie  
**symptómy** - objawy  
**symptómy z vysadenia** - objawy odstawienne  
**šelest na srdci** - szmer w sercu  
**škriabanie v hrdle** - drapanie w gardle  
**štikútat'** - mieć czkawkę; czkać  
**ťažké prehítanie** - trudności z przełykaniem  
**točenie hlavy** - zawroty głowy  
**únava** - zmęczenie  
**upchatý nos** - zatłoczony nos  
**vodnatá stolica** - wodnisty stolec  
**vracanie** - wymioty  
**vracat'** - wymiotować  
**vydávit' (sa)** - zwymiotować  
**vykašľat'** - wykaślać  
**vypadávanie vlasov** - wypadanie włosów  
**vyrážka** - wysypka  
**výtok z nosa** - wyciek z nosa  
**vyvracat' (sa)** - zwymiotować  
**začervenané miesta** - zaczerwienione miejsca  
**začervenanie** - zaczerwienienie  
**zápcha** - zaparcie; zatwardzenie  
**zimnica** - dreszcze  
**zmeny nálady** - zmiany nastroju  
**zoslabnutý** - osłabiony  
**zväčšené uzliny** - powiększone węzły chłonne  
**zväčšenie poprsia** - ginekomastia  
**zvýšená teplota** - stan podgorączkowy  
**zvýšené potenie** - nadpotliwość  
**žltáčka** - żółtaczka

**DIAGNOZA**

**anamnéza** - wywiad chorobowy  
**biopsja** - biopsja  
**cétečko** - tomografia komputerowa  
**cytológia** - cytologia  
**diagnostikovať** - diagnozować; zdiagnozować  
**diagnóza** - diagnoza  
**gastroskopia** - gastroskopia  
**chybná diagnóza** - błędna diagnoza  
**kolonoskopia** - kolonoskopia  
**krvný obraz** - morfologia krwi  
**laboratórium** - laboratorium  
**magnetická rezonancia** - rezonans magnetyczny  
**mamografia** - mammografia  
**nádych** - wdech  
**odber krvi** - pobranie krwi  
**odborná konzultácia** - konsultacja specjalistyczna  
**odhaliť** - wykryć  
**odobratie vzorky** - pobranie próbki  
**odporúčanie** - skierowanie  
**okultné krvácanie v stolici** - obecność krwi utajonej w stolcu  
**počítačová tomografia** - tomografia komputerowa

**podozrenie** - podejrzenie  
**potvrdiť** - potwierdzić  
**pozitronová emisná tomografia** - pozytronowa tomografia emisyjna  
**prekonzultovať výsledky** - skonsultować wyniki  
**protilátka** - przeciwciało  
**röntgen** - rentgen  
**scintigrafia** - scyntygrafia  
**skriningové testy** - testy przesiewowe  
**stanoviť diagnózu** - postawić diagnozę  
**tehotenský test** - test ciążowy  
**ultrazvuk** - ultrasonografia  
**určiť diagnózu** - postawić diagnozę  
**výdych** - wydech  
**vylúčiť** - wykluczyć  
**vyšetrenie** - badanie  
**vyšetrenie pohmatom** - badanie palpacyjne  
**vyšetriť moč** - zbadać moczu  
**vyšetrovať** - badać  
**vzorka** - próbka  
**zobrazovacie vyšetrenie** - badanie obrazowe

**LECZENIE**

**akupunktúra** - akupunktura  
**ambulantná liečba** - leczenie ambulatoryjne  
**antibiotická terapia** - antybiotykoterapia  
**bezmocnosť** - bezradność  
**beznádejny prípad** - beznadziejny przypadek  
**byť pod lekársym dohľadom** - być pod kontrolą lekarską  
**cielená liečba** - terapia celowana; leczenie ukierunkowane  
**cítiť sa lepšie** - czuć się lepiej  
**dávkovanie** - dawkowanie  
**dávkovať; dózovať** - dawkować  
**doliečiť** - całkowicie wyleczyć  
**génová terapia** - terapia genowa  
**hormonálna substitučná liečba** - hormonalna terapia zastępcza  
**chorému sa poľahčilo** - choremu ulżyło  
**infúzia** - 1. kroplówka 2. wlew  
**inhalácia** - inhalacja  
**intervenčný výkon** - procedura interwencyjna  
**karanténa** - kwarantanna  
**kloktat' si hrdlo** - płukać gardło  
**kmeňové bunky** - komórki macierzyste  
**kúpeľná liečba** - leczenie uzdrowiskowe  
**kúra** - kuracja  
**laboratórium** - laboratorium  
**laboratórny** - laboratoryjny  
**lekárneň** - apteka  
**lekársky predpis** - recepta  
**liečba** - leczenie  
**liečebny** - leczniczy  
**liečebný plán** - plan leczenia  
**liečiť** - leczyć  
**liečiteľ** - znachor; uzdrowiciel

**liečiteľka** - znachorka; uzdrowicielka  
**liek neúčinkuje** - lek nie działa  
**miera prežívania** - wskaźnik przeżywalności  
**naordinovať lieky** - przepisać leki  
**napriek snahe lekárov** - pomimo wysiłków lekarzy  
**náročná liečba** - trudne leczenie  
**nasadiť antibiotiká** - zaaplikować antybiotyki  
**nevyliciteľný** - nieuleczalny  
**obmedzenie stresu** - ograniczenie stresu  
**odporúčania lekárov** - zalecenia lekarzy  
**odporučiť** - skierować  
**odzniet'** - ustąpić (*o objawach*)  
**ošetrujúci lekár** - lekarz prowadzący  
**ozdravieť** - wyzdrowieć  
**pátrat' po príčinách** - szukać przyczyn  
**placebo** - placebo  
**predávkovať sa liekmi** - przedawkować leki  
**predpísať liek** - przepisać lek  
**prehrať boj s chorobou** - przegrać walkę z chorobą  
**proti vôli pacienta** - wbrew woli pacjenta  
**psychoterapia** - psychoterapia  
**rehabilitácia** - rehabilitacja  
**rekonvalescencia** - rekonwalescencja  
**rozbor** - analiza  
**samoliečba** - samoleczenie  
**siahat' po liekoch** - sięgać po leki  
**symptomatická liečba** - leczenie objawowe  
**terapia** - terapia  
**trombektómia** - trombektomia  
**trombolýza** - tromboliza  
**úspešná liečba** - skuteczne leczenie  
**úspešnosť liečby** - skuteczność leczenia  
**uzdraviť sa** - wyzdrowieć  
**vidieť pokroky** - widać postępy



**LECZENIE - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**vyhl'adať odbornú pomoc** - zwrócić się o pomoc do specjalisty

**vyhnúť sa komplikáciám** - uniknąć powikłań; uniknąć komplikacji

**vyležať** - wyleżeć

**vyliečiť (sa)** - wyleczyć (się)

**výmenný listok** - skierowanie

**vysadiť liek** - odstawić lek

**vyzdravieť** - wyzdrowieć

**zábal** - okład

**zabudnúť užít liek** - zapomnieć zażyć lek

**začať s liečbou** - rozpocząć leczenie

**zapiť liek** - popić lek

**zavodňovať** - nawadniać

**zázrak** - cud

**zdravieť** - zdrowieć

**zotaviť sa** - dojsć do siebie

**zotavovanie** - powrót do zdrowia

**zotavovať sa** - wracać do zdrowia

**zraziť teplotu** - zbić temperaturę

**zrážať teplotu** - zbijać temperaturę

**LEK**

**antibiotický** - antybiotykowy

**antibiotikum** - antybiotyk

**antidepressívum** - lek antydepresyjny

**antikoagulancium** - lek przeciwzakrzepowy

**antipyretikum** - lek przeciwgorączkowy

**autovakcína** - autoszczepionka

**čapík** - czopek

**diklofenak** - diklofenak

**gél** - żel

**hojivá masť** - maść lecznicza

**chemoterapeutikum** - chemioterapeutyk

**ibuprofén** - ibuprofen

**inhibitor protónovej pumpy** - inhibitor pompy protonowej

**kontraindikácia** - przeciwwskazanie

**krém** - krem

**kvapky do nosa** - krople do nosa

**liek na spanie** - lek nasenny

**liek na úzkosť** - lek przeciwlękowy

**liek proti bolesti** - lek przeciwbólowy

**náhrada** - zamiennik (*za lek*)

**paracetamol** - paracetamol

**prehľadadlo** - środek przeczyszczający

**príbalový leták** - ulotka dołączona do opakowania

**protijed** - antidotum; odtrutka

**protizápalový liek** - lek przeciwzapalny

**protizápalový účinok** - działanie przeciwzapalne

**sérum** - surowica

**tabletká** - tabletká

**účinný liek** - skuteczny lek

**užiť liek** - zażyć lek

**vedľajšie účinky** - skutki uboczne

**voľnopredajné lieky** - leki bez recepty

**zázračná pilulka** - cudowna pigułka

**zázračná tabletká** - cudowna pigułka

**živočišne uhlie** - węgiel aktywny; węgiel leczniczy

**SZPITAL**

**detské oddelenie** - oddział dziecięcy

**dýchací prístroj** - respirator

**fakultná nemocnica** - szpital uniwersytecki

**hospitalizovať** - hospitalizować

**hyperbarická komora** - komora hiperbaryczna

**infekčné oddelenie** - oddział zakaźny

**interné oddelenie** - oddział chorób wewnętrznych

**jednodňová chirurgia** - chirurgia jednego dnia

**jednotka intenzívnej starostlivosti** - oddział

intensywnej opieki medycznej

**klinika** - klinika

**návštevne hodiny** - godziny odwiedzin

**nemocnica** - szpital

**nemocnička** - szpitalik

**nemocničná izba** - sala chorych

**neurologicke oddelenie** - oddział neurologiczny

**oddelenie cievej chirurgie** - oddział chirurgii

naczyniowej

**oddelenie všeobecnej chirurgie** - oddział chirurgii

ogólnej

**ošetrovňa** - gabinet zabiegowy

**pľúcne oddelenie** - oddział chorób płuc

**počet lôžok** - liczba łózek

**pôrodnické oddelenie** - oddział położniczy

**prepustiť pacienta** - wypisać pacjenta

**prijat' do nemocnice** - przyjąć do szpitala

**primár** - ordynator

**primárka** - ordynatorka

**psychiatrická nemocnica** - szpital psychiatryczny

**riaditeľ nemocnice** - dyrektor szpitala

**spokojnosť pacientov** - zadowolenie pacjentów

**urgentný príjem** - ostry dyżur

**urologické oddelenie** - oddział urologii

**vizita** - obchód; wizyta

**vojenská nemocnica** - szpital wojskowy

**vrchná sestra** - pielęgniarka oddziałowa

**vybavenie** - wyposażenie

**zdravotná sestra** - pielęgniarka

### 3.3 PODSTAWOWE POJĘCIA SPECJALISTYCZNE

#### DERMATOLOGIA

**akné** - trądzik  
**alopécia** - łysienie plackowate  
**atopická dermatitída** - atopowe zapalenie skóry  
**červenat' sa** - czerwienić się  
**dermatitída** - zapalenie skóry  
**ekzém** - egzema  
**erytém** - rumień  
**erytematózna vyrážka** - wysypka rumieniowata  
**fľaky na koži** - plamy na skórze  
**fotosenzitivita** - nadwrażliwość na światło  
**furunkulóza** - czyracczość  
**herpes** - opryszczka  
**ichtyóza** - rybia łuska (choroba)  
**jačmeň** - jęczmień  
**keratóza** - rogowacenie mieszkowe  
**kožné choroby** - choroby skóry  
**lupus** - toczeń  
**makulopapulárna vyrážka** - wysypka grudkowo-plamkowa  
**multiformný erytém** - rumień wielopostaciowy  
**mykóza** - grzybica

**nekrotizujúca fasciitída** - martwicze zapalenie powięzi  
**odlupovanie kože** - złuszczenie się skóry  
**pityriáza** - łupież różowy  
**pľuzgier** - pęcherz (*na skórze*)  
**pľuzgierik** - krosta; pryszcz  
**porucha pigmentácie** - zaburzenie pigmentacji  
**pruritus** - świąd  
**psoriáza** - łuszczyca  
**rohovatiet'** - rogowacieć  
**rosacea** - trądzik różowaty  
**rozšírené cievky** - rozszerzone naczynia krwionośne  
**seborea** - łojotok  
**svrbiet'** - swędzić  
**vitiligo** - bielactwo  
**vyrážka** - wysypka  
**začervenanie** - zaczerwienienie  
**zarastajúci nechť** - wrastający paznokieć  
**zarastanie nechťov** - wrastanie paznokci  
**zmeny na nechťoch** - zmiany na paznokciach

#### FIZJOTERAPIA

**bežecké koleno** - kolano biegacza  
**bolest' chrbtice** - ból kręgosłupa  
**cvik** - ćwiczenie  
**degeneratívne ochorenia kíbov** - choroby zwyrodnieniowe stawów  
**drieková chrbtica** - kręgosłup lędźwiowy  
**entezopatia** - entezopatia  
**fyzioterapeut** - fizjoterapeuta  
**galvanický prúd** - prąd galwaniczny  
**hernia** - przepuklina  
**hrudná chrbtica** - kręgosłup piersiowy  
**chiropraxia** - chiropraktyka  
**chybné držanie tela** - niewłaściwa postawa  
**ischias** - rwa kulszowa  
**kineziotaping** - kineziotaping  
**krčná chrbtica** - kręgosłup szyjny  
**liečebná masáž** - masaż leczniczy  
**lymfodrenáž** - limfodrenaż  
**manuálna terapia** - terapia manualna  
**masáž (f.)** - masaż (m.)

**masér** - masażysta  
**masérka** - masażystka  
**masírovať** - masować  
**mobilizácia kíbov** - mobilizacja stawów  
**pätná ostroha** - ostroga piętowa  
**preťažené svaly** - przeciążone mięśnie  
**rázová vlna** - fala uderzeniowa  
**seknutie v krížoch** - łamanie w krzyżu  
**skolióza** - skolioza  
**syndróm karpálneho tunela** - zespół cieśni kanału nadgarstka  
**syndróm zmrznutého ramena** - zespół zamrożonego barku  
**tenisový lakeť** - łokieć tenisisty  
**uvoľnenie mäkkých tkanív** - rozluźnienie tkanek miękkich  
**vyskočená platnička** - dyskopatia; wypadnięcie dysku  
**vysunutá platnička** - dyskopatia; wysunięcie dysku

**GASTROENTEROLOGIA**

|   |   |
|---|---|
| <b>abdominálna bolesť</b> - ból brzucha                                   | <b>odgrgnutie</b> - odbicie; beknięcia                            |
| <b>aktívny zápal čriev</b> - czynne zapalenie jelita                      | <b>pálenie záhy</b> - zgaga                                       |
| <b>akútna bolesť brucha</b> - ostry ból brzucha                           | <b>pankreatitída</b> - zapalenie trzustki                         |
| <b>bolesti brucha</b> - bóle brzucha                                      | <b>peristaltika čriev</b> - perystaltyka jelit                    |
| <b>Crohnova choroba</b> - choroba Crohna                                  | <b>plynatosť</b> - wzdęcia  |
| <b>črevná sliznica</b> - błona śluzowa jelit                              | <b>podráždiť žalúdok</b> - podrażnić żołądek                      |
| <b>divertikulitída</b> - zapalenie uchyłków jelita                        | <b>pohyby čriev</b> - motoryka jelit; ruchy robaczkowe jelit      |
| <b>dyspepsia</b> - niestrawność   | <b>prasknutý vred</b> - pęknięty wrzód                            |
| <b>endoskopia</b> - endoskopia  | <b>problémy s prehítaním</b> - zaburzenia przełykania             |
| <b>gastritída</b> - zapalenie żołądka                                     | <b>riedka stolica</b> - rzadki stolec; luźny stolec               |
| <b>gastroenterológ</b> - charakter objawów                                | <b>stolica s prímou krvi</b> - stolec z domieszką krwi            |
| <b>gastrointestinálne krvácanie</b> - krwotok z przewodu pokarmowego      | <b>stráviť</b> - strawić  |
| <b>grganie po jedle</b> - odbijanie po jedzeniu                           | <b>syndróm dráždivého čreva</b> - zespół drażliwego jelita        |
| <b>hemoroidy</b> - hemoroidy  | <b>tráviace ťažkosti</b> - niestrawność; problemy z trawieniem    |
| <b>hnačka</b> - biegunka  | <b>ulcerózna kolitída</b> - wrzodziejące zapalenie jelita grubego |
| <b>intolerancia laktózy</b> - nietolerancja laktozy                       | <b>upchatie čriev</b> - niedrożność jelit                         |
| <b>intoxikácia jedlom</b> - zatrucie pokarmowe                            | <b>vodnatá stolica</b> - wodnisty stolec                          |
| <b>kolonoskopia</b> - kolonoskopia  | <b>vredy v pažeráku</b> - owrzodzenie przełyku                    |
| <b>kručanie v bruchu</b> - burczenie w brzuchu                            | <b>vredy žalúdka</b> - wrzody żołądka                             |
| <b>nadúvanie</b> - wzdęcia  | <b>vyučovanie stolice</b> - wydalanie stolca                      |
| <b>nafukovanie</b> - wzdęcia  | <b>zadržovanie obsahu žalúdka</b> - zaleganie treści żołądkowej   |
| <b>nepríjemný pocit v žalúdku</b> - uczucie dyskomfortu w żołądku         | <b>zápcha</b> - zaparcie; zatwardzenie                            |
| <b>nešpecifické zápalové ochorenia čreva</b> - nieswoiste zapalenie jelit | <b>žlčníkový kameň</b> - kamień żółciowy                          |
| <b>neznášanlivosť laktózy</b> - nietolerancja laktozy                     | <b>žlčové kamene</b> - kamienie żółciowe                          |

**KARDIOLOGIA**

|   |  |
|---|--|
| <b>akútny koronárny syndróm</b> - ostry zespół wieńcowy               | <b>tętnic</b>  |
| <b>angína pectoris</b> - dławica piersiowa                            | <b>perikardiálny výpotok</b> - wysięk osierdziowy                                      |
| <b>angiografia</b> - angiografia                                      | <b>perikarditída</b> - zapalenie osierdzia   |
| <b>ateroskleróza; arterioskleróza</b> - miażdżycza                    | <b>rýchly tlkot srdca</b> - szybkie bicie serca  |
| <b>bajpas</b> - bypass  | <b>spríechodniť tepnu</b> - udroźnić tętnicę   |
| <b>bradykardia</b> - bradykardia                                      | <b>srdce</b> - serce   |
| <b>dýchavica</b> - duszność; świszczący oddech                        | <b>srdciar</b> - sercowiec   |
| <b>endovaskulárny zákrok</b> - zabieg wewnątrznaczyniowy              | <b>srdcové zlyhávanie</b> - niewydolność serca   |
| <b>fibrilácia predsieni</b> - migotanie przedsionków                  | <b>srdcový šelest</b> - szmer sercowy  |
| <b>hypertenzia</b> - nadciśnienie                                     | <b>srdiečko</b> - serduszko  |
| <b>chlopňa</b> - zastawka (serca)                                     | <b>stent</b> - stent   |
| <b>infarkt</b> - zawał serca  | <b>tachykardia</b> - tachykardia   |
| <b>ischemická choroba srdca</b> - choroba niedokrwienna serca         | <b>upchatie krvných ciev</b> - niedrożność naczyń krwionośnych                         |
| <b>kardiochirurgia</b> - kardiochirurgia                              | <b>uzavretá tepna</b> - zatkana tętnica  |
| <b>kardiochirurgický zákrok</b> - zabieg kardiochirurgiczny           | <b>vazospastická angína</b> - dusznica naczynioskurczowa                               |
| <b>kardiomegália</b> - powiększenie serca                             | <b>wrodené srdcové poruchy</b> - wrodzone wady serca                                   |
| <b>kardiostimulátor</b> - rozrusznik serca                            | <b>vysoký krvný tlak</b> - nadciśnienie  |
| <b>Kawasakiho syndróm</b> - choroba Kawasaki                          | <b>vystuženie stien cievy</b> - wzmocnienie ścianek naczyń                             |
| <b>koronárna ateroskleróza</b> - miażdżycza tętnic wieńcowych         | <b>zlyhanie ľavej srdcovej komory</b> - niewydolność lewokomorowa                      |
| <b>körnatenie koronárnych tepien</b> - stwardnienie tętnic wieńcowych | <b>znuvoobnovenie účinného prietoku krvi</b> - przywrócenie skutecznego przepływu krwi |
| <b>krvný obeh</b> - obieg krwi  | <b>zúženie krvných ciev</b> - zwężenie naczyń krwionośnych                             |
| <b>palpitácie</b> - kołatanie serca                                   |  |
| <b>periférne arteriálne ochorenie</b> - choroba obwodowa              |  |

**NEUROLOGIA**

**abnormálna chôdza** - zaburzenia chodu  
**Alzheimerova choroba** - choroba Alzheimera  
**amyotrofická laterálna skleróza** - stwardnienie zanikowe boczne  
**aneuryzma** - tętniak  
**ataxia** - ataksja  
**brnenie** - drętwienie  
**clusterová bolesť hlavy** - klastrowy ból głowy  
**čiasočná paralýza** - porażenie częściowe  
**dyskinézia** - dyskineza; zaburzenia ruchów dowolnych  
**dystónia** - dystonia  
**embolizácia** - embolizacja  
**encefalitída** - kleszczowe zapalenie opon mózgowych  
**epilepsia** - padaczka  
**esemkár** - *chory na stwardnienie rozsiane*  
**hemoragická príhoda** - udar krwotoczny  
**hyperestézia** - przeculica  
**ischemická príhoda** - udar niedokrwienny  
**Lesch - Nyhanov syndróm** - zespół Lescha-Nyhana  
**meningitída** - zapalenie opon mózgowych  
**migréna** - migrena  
**migrenózna bolesť hlavy** - migrenowy ból głowy  
**motorická dysfunkcia** - dysfunkcja ruchowa  
**mozgová mŕtvica** - udar mózgu; wylew krwi do mózgu  
**narušenie rovnováhy** - zaburzenia równowagi  
**neschopnosť koordinácie pohybov svalov** - niezdolność koordynowania ruchów

**OKULISTYKA**

**amblyopia** - amblyopia  
**astigmatizmus** - astygmatyzm  
**d'alekozrakosť** - dalekowzroczność; nadwzroczność  
**daltonizmus** - daltonizm  
**degeneratívne ochorenie sietnice** - zwyrodnienie siatkówki  
**digitálna únava očí** - cyfrowe zmęczenie wzroku  
**farbosleposť** - daltonizm  
**fotofóbia** - światłowstręt  
**glaukóm** - jaskra  
**keratitída** - zapalenie rogówki  
**keratokonus** - stożek rogówki  
**konjunktivitída** - zapalenie oka  
**krátkozrakosť** - krótkowzroczność  
**luteín** - luteina  
**makulárna degenerácia** - zwyrodnienie plamki żółtej  
**očné vyšetrenie** - badanie wzroku; badanie okulistyczne  
**očný lekár** - okulista  
**očný tlak** - ciśnienie wewnątrzgałkowe  
**odlúpenie sietnice** - odklejenie siatkówki  
**oftalmológ** - okulista  
**okulárna hyperémia** - przekrwienie oczu  
**periférne videnie** - widzenie peryferyjne

**neuralgia** - nerwoból  
**neuritída** - zapalenie nerwu  
**neurochirurgia** - neurochirurgia  
**neuroológ** - neurolog (*mężczyzna*)  
**neurologia** - neurologia  
**neurologička** - neurolog (*kobieta*)  
**Ondinina kľiatba** - klątwa Ondyny  
**padúcnica** - padaczka; epilepsja  
**Parkinsonova choroba** - choroba Parkinsona  
**periférna motorická neuropatia** - obwodowa neuropatia ruchowa  
**polyneuropatia** - polineuropatia  
**poruchy vedomia** - zaburzenia świadomości  
**posturálny závrat** - zawroty głowy w trakcie pionizacji  
**prasknutá aneuryzma** - pęknięty tętniak  
**psychomotorická hyperaktivita** - nadaktywność psychoruchowa  
**rigidita svalov** - sztywność mięśni  
**roztrúsená skleróza** - stwardnienie rozsiane  
**samovoľné svalové kontrakcie** - mimowolne skurcze mięśni  
**skleróza multiplex** - stwardnienie rozsiane  
**strata reflexov** - utrata odruchów  
**svalová atrofia** - zanik mięśni  
**tenzná bolesť hlavy** - napięciowy ból głowy  
**tetánia** - tężyczka  
**trizmus** - szczękocisk  
**výduť na tepne** - wybrzuszenie na tętnicy  
**zmätenosť** - splątanie

**rozmazané videnie** - niewyraźne widzenie  
**sivý zákal** - zaćma  
**snežná slepota** - ślepotą śnieżną  
**starecká vetchozrakosť** - dalekowzroczność starcza  
**strabizmus** - zez  
**suché oko** - suchość w oku  
**syndróm suchého oka** - zespół suchego oka  
**škul'avosť** - zez  
**škúlenie** - zez  
**šúchať oko** - pocierać oko  
**trachóm** - jaglica  
**transplantácia rohovky** - przeszczep rogówki  
**tupozrakosť** - amblyopia  
**vypichnuté oko** - wybite oko  
**výtok z oka** - wydzielina z oka  
**zakalená šošovka** - zmętniała soczewka  
**zápal spojoviek** - zapalenie spojówek  
**zdvojené videnie** - podwójne widzenie  
**zeaxantín** - zeaksantyna  
**zelený zákal** - jaskra  
**znižená zraková ostrosť** - zmniejszona ostrość widzenia  
**zorné pole** - pole widzenia  
**zvýšené slzenie** - zwiększone łzawienie

**ONKOLOGIA**

**benígny nádor** - nowotwór niezłośliwy  
**cielená terapia** - terapia celowana  
**glióm** - glejak  
**Hodgkinov lymfóm** - ziarnica złośliwa  
**hrča** - guz  
**hrčka** - guzek  
**chemoterapia** - chemioterapia  
**chemoterapia zabrala** - chemioterapia zadziałała  
**imunoterapia** - immunoterapia  
**kraniofaryngeóm** - czaszkogardlak  
**leukémia** - białaczka  
**lymfóm** - chłoniak  
**malígny nádor** - nowotwór złośliwy  
**melanóm** - czerniak  
**meningióm** - oponiak  
**metastázovat'** - dawać przerzuty  
**metastázy** - przerzuty  
**mikrometastáza** - mikroprzerzut  
**mnohotný myelóm** - szpiczak mnogi  
**nádor** - nowotwór  
**nádorové bunky** - komórki nowotworowe  
**nádorové ochorenie** - choroba nowotworowa  
**nádorové tkanivo** - tkanka nowotworowa  
**nádorový marker** - marker nowotworowy  
**onkológ** - onkolog  
**onkológia** - onkologia

**onkologický ústav** - centrum onkologii  
**onkologička** - onkolog (kobieta)  
**onkomarker** - marker nowotworowy  
**ožarovanie** - radioterapia  
**polyp** - polip  
**predrakovinový stav** - stan przedrakowy  
**protónová terapia** - terapia protonowa  
**protónové ožarovanie** - protonoterapia  
**rádioterapia** - radioterapia  
**rakovina hrtana** - rak krtani  
**rakovina hrubého čreva** - rak jelita grubego  
**rakovina konečníka** - rak odbytu  
**rakovina krčka maternice** - rak szyjki macicy  
**rakovina pankreasu** - rak trzustki  
**rakovina pečene** - rak wątroby  
**rakovina pľúc** - rak płuc  
**rakovina prostaty** - rak prostaty  
**rakovina prsníka** - rak piersi  
**rakovina semenníkov** - rak jądra  
**rakovina vaječníkov** - rak jajników  
**rakovina žalúdka** - rak żołądka  
**rakovinotvorný** - rakotwórczy  
**rizikové faktory** - czynniki ryzyka  
**zhubný** - złośliwy  
**zlé gény** - złe geny

**PSYCHIATRIA**

**anorexia** - anoreksja  
**Aspergerov syndróm** - zespół Aspergera  
**autizmus** - autyzm  
**bipolárna porucha** - zaburzenie afektywne dwubiegunowe  
**blázinec** - psychiatryk; wariatkowo; dom wariatów  
**bláznit'** - zwariować  
**blázon** - wariat  
**blud** - urojenie  
**bulímia** - bulimia  
**demencia** - demencja  
**depersonalizácia** - depersonalizacja  
**depresia** - depresja  
**duševný stav** - stan psychiczny  
**emočne nestabilná osobnosť** - osobowość chwiejna emocjonalnie  
**generalizovaná úzkostná fobia** - zespół lęku uogólnionego  
**halucinácia** - halucynacja  
**kleptománia** - kleptomania  
**neprimerané správanie** - nieadekwatne zachowanie  
**obsedantno-kompulzívna porucha** - zaburzenie obsesyjno-kompulsywne  
**obsesia** - obsesja  
**paranoidný** - paranoidalny  
**paranoja** - paranoja  
**podpaľačstvo** - piromania  
**pomätenec** - wariat; szaleniec  
**porucha nálad** - zaburzenia nastroju  
**porucha osobnosti** - zaburzenia osobowości  
**porucha pozornosti** - zaburzenia uwagi  
**postraumatická stresová porucha** - zespół stresu pourazowego  
**psychiater** - psychiatra  
**psychicky narušený** - zaburzony psychicznie  
**psychopat** - psychopata  
**psychóza** - psychoza  
**sebapoškodzovanie** - samookaleczenie  
**schizoafektívna porucha** - zaburzenia schizoafektywne  
**schizofrenia** - schizofrenia  
**schizoidná osobnosť** - osobowość schizoidalna  
**sociálna fobia** - fobia społeczna  
**sociálna úzkostná porucha** - zespół lęku społecznego  
**sociopatia** - socjopatia  
**traumatizujúci zážitok** - traumatyczne doświadczenie; traumatyczne przeżycie  
**úzkosti** - stany lękowe  
**úzkostné poruchy** - stany lękowe  
**zbláznit' sa** - zwariować  
**zúrivosť** - wybuchy gniewu

**UROLOGIA**

**akútna prostatitída** - ostre zapalenie prostaty  
**anúria** - bezmocz  
**benígna hyperplázia prostaty** - łagodny przerost prostaty  
**cievka** - cewnik  
**cirkumcizia** - obrzezanie  
**cysta obličky** - torbiel nerki  
**cystitída** - zapalenie pęcherza moczowego  
**časťe nutkanie na močenie** - częstomocz  
**epididymitída** - zapalenie najądrza  
**fimóza** - stulejka  
**glomerulonefritída** - kłębuszkowe zapalenie nerek  
**hydrokéla** - wodniak jądra  
**hydronefróza** - wodonercze  
**hyperaktívny močový mechúr** - nadreaktywny pęcherz moczowy  
**chlamydia** - chlamydia  
**chronická prostatitída** - przewlekłe zapalenie prostaty  
**impotencia** - impotencja  
**inkontinencia** - nietrzymanie moczu  
**intersticiálna cystitída** - śródmiąższowe zapalenie pęcherza moczowego  
**katéter** - cewnik  
**močové kamene** - kamienie moczowe  
**mykoplazma** - mykoplazma  
**nefrostómia** - nefrostomia  
**nezhubné zváčšenie prostaty** - łagodny przerost

prostaty  
**obličkové kamene** - kamienie nerkowe  
**obriezka** - obrzezanie  
**oligúria** - skąpomocz  
**orchitída** - zapalenie jądra  
**problémy s prostatou** - problemy z prostatą  
**prúd moču** - strumień moczu  
**pyelonefritída** - odmieniczkowe zapalenie nerek  
**pyúria** - ropomocz  
**resekcja spermatokély** - usunięcie torbieli nasiennej  
**retencia moču** - zatrzymanie moczu  
**ťažkosti pri močení** - problemy z oddawaniem moczu  
**uretritída** - zapalenie cewki moczowej  
**uretrotómia** - uretrotomia  
**varikokéla** - żylaki powrózka nasiennego  
**vyšetrenie prstom cez konečník** - badanie palcem przez odbył  
**zadrživanie moču** - zatrzymanie moczu  
**zápal močového mechúra** - zapalenie pęcherza moczowego  
**zápal močovej rúry** - zapalenie cewki moczowej  
**zápal nadsemenníka** - zapalenie najądrza  
**zápal prostaty** - zapalenie prostaty  
**zlyhanie obličiek** - niewydolność nerek  
**zmenšené množstvo moču** - zmniejszenie objętości wydalanego moczu

**3.4 URAZ****URAZ**

**bandáž (f.)** - bandaż (m.)  
**bodná rana** - rana kluta  
**cudzie teleso** - ciało obce  
**dlaħa** - szyna  
**fraktúra** - złamanie  
**gyps** - gips  
**hematóm** - krwiak  
**hnisať** - ropieć  
**hojit' (sa)** - goić (się)  
**chrasta** - strup  
**chrastička** - strupek  
**implantát** - implant  
**infekcia rán** - zakażenie ran  
**krvácenie** - krwawienie; krwotok  
**krvácat'** - krwawić  
**modrina** - siniak  
**natahnutie šliach** - naciągnięcie ścięgien  
**odrenina** - otarcie  
**ošetrit' ranu** - opatrzyć ranę  
**otras mozgu** - wstrząs mózgu  
**podliatina** - stłuczenie  
**popálenina** - poparzenie; oparzenie  
**popálit' sa** - poparzyć się; oparzyć się  
**poranit' sa** - zranić się  
**porezat' sa** - skaleczyć się

**povymývat' rany** - poobmywać rany  
**precitnúť** - ocknąć się  
**preváz** - opatrunek  
**previazanie** - zmiana opatrunku  
**raniť** - zranić; skaleczyć  
**rozbit' si koleno** - rozbić kolano  
**roztrhnutie šľachy** - zerwanie ścięgna  
**sadra** - gips  
**snet'** - gangrena; zgorzel  
**škrabanec** - zadrapanie  
**švík** - szew (*na ranie*)  
**úraz** - uraz; kontuzja  
**vnútorné krvácenie** - krwotok wewnętrzny  
**vydezinfikovat' ranu** - zdezynfekować ranę  
**vykĺbenie** - zwichnięcie  
**vykĺbit'** - zwichnąć  
**vykrvácat'** - wykrwawić się  
**vyvrtnúť si členok** - skręcić kostkę  
**z rany trčí kosť** - z rany wystaje kość  
**zahojit' (sa)** - zagoić (się)  
**zastavenie krvácenia** - zatamowanie krwotoku  
**zašit' ranu** - zaszyć ranę  
**zlomenina** - złamanie  
**zlomenina kľúčnej kosti** - złamanie obojczyka

**BÓL**

**artralgia** - ból stawów  
**boľavý** - bolesny  
**bolieť** - boleć  
**brnenie** - mrowienie  
**hlava mu treští** - głowa mu pęka  
**myalgia** - ból mięśni  
**nezniesiteľná bolesť** - ból nie do wytrzymania  
**pálčivá bolesť** - przenikliwy ból  
**pálenie** - pieczenie  
**pichavá bolesť** - kłujący ból  
**plakať od bolesti** - płakać z bólu  
**pobolievat'** - poboлеваť  
**pocit'ovat' bolesť** - odczuwać ból

**preboliet'** - przestać boleć  
**príšerná bolesť** - potworny ból  
**pulzujúci bolesť** - ból pulsujący  
**rozboľavieť** - rozboleć  
**rozbolieť** - rozboleć  
**šklbavá bolesť** - rwący ból  
**třpnutie** - drętwienie  
**tupá bolesť** - tępy ból  
**ubolený** - zbolwały  
**ukrutná bolesť** - potworny ból  
**utišenie bolesti** - uśmierzenie bólu  
**zvíjat' sa od bolesti** - zwiąać się z bólu

**ZABIEG**

**amputácia** - amputacja  
**amputovat'** - amputować  
**anestéziológ** - anestezjolog  
**bát' sa injekcií** - bać się zastrzyków  
**celková anestézia** - znieczulenie ogólne  
**dezinfekcia** - dezynfekcja  
**dialýza** - dializa  
**drenáž (f.)** - drenaż (m.)  
**chirurgický zákrok** - zabieg chirurgiczny  
**injekcia** - zastrzyk  
**intramuskulárna injekcia** - zastrzyk domięśniowy  
**intravenózna injekcia** - zastrzyk dożylny  
**jednoduchý zákrok** - prosty zabieg  
**lokálna anestézia** - znieczulenie miejscowe  
**narkóza** - narkoza  
**operácia** - operacja  
**operačná sála** - sala operacyjna  
**operačný stół** - stół operacyjny  
**operovat'** - operować  
**orchiektómia** - orchiektomia

**pooperačný** - pooperacyjny  
**prebrať sa z narkózy** - wybudzić się z narkozy  
**punkcia** - punkcja  
**resekcia** - resekcja  
**resuscitácia** - resuscytacja  
**rez** - cięcie  
**transfúzia krvi** - transfuzja krwi  
**transplantácia kostnej drene** - przeszczep szpiku kostnego  
**trepanácia lebky** - trepanacja czaszki  
**umřtviť** - znieczulić  
**voperovat'** - wszyć; wszczepić (*operacyjnie*)  
**vybrat' mandle** - wyciąć migdałki  
**vyoperovat'** - wyciąć  
**výplach žalúdka** - płukanie żołądka  
**vyrezanie** - wycięcie  
**zachrániť život** - uratować życie  
**zaintubovat'** - zaintubować  
**zákrok je nebolestivý** - zabieg jest bezbolesny  
**zncitlivenie** - znieczulenie

**NIEPEŁNOSPRAWNOŚĆ**

**barla** - kule  
**dokaličený** - okaleczony  
**dokaličit'** - okaleczyć  
**hendikep** - 1. upośledzenie 2. niepełnosprawność  
**hendikepovaný** - 1. upośledzony 2. niepełnosprawny  
**hluchonemý** - głuchoniemy  
**hluchý** - głuchy  
**chodit' o barlách** - chodzić o kulach  
**chránená dieľňa** - zakład pracy chronionej  
**chránené pracovisko** - chronione stanowisko pracy  
**chromý** - kulawy  
**individuálny prístup** - indywidualne podejście  
**invalid** - inwalida  
**invalidita** - inwalidztwo; niepełnosprawność  
**invalidný** - niepełnosprawny  
**invalidný dôchodca** - rencista  
**invalidný dôchodok** - renta inwalidzka  
**invalidný vozík** - wózek inwalidzki  
**krívajúci** - kulawy

**krivat'** - kuleć  
**mentálne zaostalý** - upośledzony umysłowo  
**mrzák** - kaleka  
**nižšie odvody** - niższe składki  
**ochrnút'** - zostać sparaliżowanym  
**ochrnutie** - porażenie; paraliż  
**ochrnutý** - sparaliżowany  
**paralympiáda** - paraolimpiada  
**paralympionik** - paraolimpijczyk  
**parkovací preukaz** - karta parkingowa osoby niepełnosprawnej  
**pokrivkavat'** - kuleć  
**posudková komisia** - komisja orzekająca  
**posudkový lekár** - lekarz orzecznik  
**práceschopnosť** - niezdolność do pracy  
**práceschopný** - niezdolny do pracy  
**preukaz hendikepovanej osoby** - legitymacja osoby niepełnosprawnej  
**rehabilitácia** - rehabilitacja

**NIEPEŁNOSPRAWNOŚĆ - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**retard** - ułom; debil  
**retardovaný** - opóźniony w rozwoju  
**slabozraký** - niedowidzący  
**slepota** - ślepotą  
**slepý** - ślepy

**stupeň invalidity** - stopień niepełnosprawności  
**ťažké zdravotné postihnutie** - znaczny stopień niepełnosprawności  
**vozičkár** - osoba na wózku inwalidzkim  
**zohavenie** - okaleczenie; oszpecenie

**3.5 U DENTYSTY**

**anestézia** - znieczulenie  
**bielenie zubov** - wybielanie zębów  
**citlivé zuby** - wrażliwe zęby  
**čistiť si zuby** - myć zęby  
**devitálny zub** - martwy ząb  
**dráždiť ďasná** - podrażniać dziąsła  
**endodoncia** - endodoncja; leczenie kanałowe  
**endodontické ošetrenie** - leczenie kanałowe  
**extrakcia zubu** - ekstrakcja zęba; wyrwanie zęba  
**fazeta** - licówka  
**fixný aparát** - aparat ortodontyczny stały  
**fluoridácia** - fluoryzacja  
**gingivitída** - zapalenie dziąseł  
**horné zuby** - górne zęby  
**chrup** - zgryz  
**kazit' sa** - psuć się  
**koreň** - korzeń  
**koreňový kanálik** - kanał korzeniowy  
**korunka** - korona  
**krásny úsmev** - piękny uśmiech  
**krvácanie ďasien** - krwawienie dziąseł  
**medzizubný priestor** - przestrzeń międzyzębowa  
**mechanická zubná kefka** - manualna szczoteczka do zębów  
**mliečaky** - mleczak  
**mlečné zuby** - zęby mleczne  
**mostíky** - mostek  
**nepríjemný zápach z úst** - nieświeży oddech  
**očný zub** - kieł  
**panoramatická snímka** - zdjęcie panoramiczne  
**paradentóza** - paradontoza  
**paradontitída** - zapalenie przyzębia  
**pieskowanie** - piaskowanie  
**plomba** - plomba  
**plombovať** - plombować  
**pokazené zuby** - zepsute zęby  
**používať zubnú niť** - używać nici dentystycznej  
**povlak** - osad  
**prehliadka** - kontrola  
**prerezávanie zubov** - wyrzynanie się zębów  
**rezák** - siekacz  
**sfarbenie** - przebarwienie  
**sklovina** - szkliwo  
**spodné zuby** - dolne zęby  
**starat' sa o zuby** - dbać o zęby  
**starostlivosť o zuby** - dbanie o zęby  
**stolička** - ząb trzonowy  
**stomatológ** - stomatolog

**stomatologické prípravky** - preparaty dentystyczne  
**stomatologička** - stomatolog (*kobieta*)  
**strata zuba** - utrata zęba  
**strojček** - aparat ortodontyczny  
**svieži dych** - świeży oddech  
**trvalé zuby** - drugie zęby; zęby stałe  
**ústna dutina** - jama ustna  
**ústna hygiena** - higiena jamy ustnej  
**ústna voda** - płyn do płukania jamy ustnej  
**vrtanie** - borowanie  
**vrtat'** - borować  
**vyberací strojček** - aparat ortodontyczny ruchomy  
**vybrat' správnu zubnú kefku** - wybrać właściwą szczoteczkę do zębów  
**vyčistené zuby** - umyte zęby  
**vyčistiť si zuby** - umyć zęby  
**výplň zubu** - wypełnienie zęba  
**vytrhnúť zub** - wyrwać ząb  
**vytrhnutý zub** - wyrwany ząb  
**záchovná stomatológia** - stomatologia zachowawcza  
**zápach z úst** - nieświeży oddech  
**zápal ďasien** - zapalenie dziąseł  
**zaplombovať** - zaplombować  
**zdravý chrup** - zdrowe zęby  
**zlomený zub** - złamany ząb  
**zub múdrosti** - ząb mądrości  
**zubár** - dentysta  
**zubárka** - dentystka  
**zubček** - ząbek  
**zúbkovanie** - ząbkowanie  
**zúbky** - ząbki  
**zubná ambulancia** - praktyka stomatologiczna  
**zubná kefka** - szczoteczka do zębów  
**zubná pasta** - pasta do zębów  
**zubná pohotovosť** - pogotowie dentystyczne  
**zubné brúsivo** - dentystyczny materiał ścierny  
**zubný implantát** - implant zęba  
**zubný kameň** - kamień nazębny  
**zubný kanálik** - kanał zębowy  
**zubný kaz** - próchnica  
**zubný lekár** - dentysta  
**zubný odtlačok** - odcisk dentystyczny  
**zubný povlak** - płytką nazębna  
**zúbok** - ząbek  
**zubovina** - zębina  
**zuby sa kazia** - zęby się psują  
**zvyšky jedál** - resztki jedzenia



## 4. SPOŁECZEŃSTWO

### 4.1 SPOŁECZEŃSTWO

#### SPOŁECZEŃSTWO - POJĘCIA OGÓLNE

**apatryda** - apatryda; bezpaństwowiec  
**autochtón** - autochton  
**beloch** - biały  
**bezdomovec** - bezdomny  
**bezvládíe; anarchia** - anarchia  
**bežný smrteľník** - zwykły śmiertelnik  
**búrať stereotyp** - obalać stereotyp  
**civilizácia** - cywilizacja  
**civilizačný** - cywilizacyjny  
**černoch** - Murzyn  
**čistka** - czystka  
**diskriminácia** - dyskryminacja  
**európska civilizácia** - cywilizacja europejska  
**generácia** - pokolenie  
**hodnosť** - dostojnik; dygnitarz  
**hrubé porušovanie ľudských práv** - poważne naruszenia praw człowieka  
**indiánsky pohlavár** - naczelnik indiański  
**konzumná spoločnosť** - społeczeństwo konsumpcyjne  
**krajan** - krajan  
**krajanka** - krajanka  
**kultúra** - kultura  
**ľudské pokolenie** - ród ludzki  
**menšina** - mniejszość  
**mladé pokolenie** - młode pokolenie  
**model spoločnosti** - model społeczeństwa  
**moderný** - nowoczesny  
**národ** - naród  
**nenávisť** - nienawiść  
**nepísaný zákon** - niepisane prawo  
**nerovnaké šance** - nierówne szanse  
**občan** - obywatel  
**obyčajný človek** - zwykły człowiek  
**ochrana ľudských práv** - ochrona praw człowieka  
**okraj spoločnosti** - margines społeczny  
**pacifista** - pacyfista  
**pacifistické názory** - pacyfistyczne poglądy  
**pacifizmus** - pacyfizm  
**panovník** - władca  
**papaláš** - szych; prominent  
**pohlavár** - wódz  
**pokolenie** - pokolenie  
**pokračovať v tradíciách** - kontynuować tradycje  
**polarizovaná spoločnosť** - spolaryzowane społeczeństwo

**populačne silné ročníky** - wyż demograficzny  
**poroba** - niewola  
**praobyvatel'** - tubylec; autochton  
**praobyvatel'stvo** - rdzenna ludność  
**práva zvierat** - prawa zwierząt  
**právo na život** - prawo do życia  
**predchádzajúca generácia** - poprzednie pokolenie  
**privilégium** - przywilej  
**privilegované postavenie** - uprzywilejowana pozycja  
**proletár** - proletariusz  
**reemigrant** - reemigrant  
**rodáčka** - rodaczka; krajanka  
**rodák** - rodak; krajan  
**sedliak** - chłop  
**separatista** - separatysta  
**separatistický** - separatystyczny  
**smotánka** - śmietanka towarzyska  
**spodná vrstva spoločnosti** - najniższa warstwa społeczeństwa  
**spoločenská trieda** - klasa społeczna  
**spoločenské vedomie** - świadomość społeczeństwa  
**spoločnosť** - społeczeństwo  
**svet** - świat  
**svetoobčan** - kosmopolita; obywatel świata  
**svornosť národov** - zgoda między narodami  
**symboly minulosti** - symbole przeszłości  
**tolerancia** - tolerancja  
**tolerovať** - tolerować  
**urodenosť** - szlacheckość  
**urodený** - szlachecki  
**útlak** - ucisk  
**územie nikoho** - ziemia niczyja  
**väčšina** - większość  
**vlastenectvo** - patriotyzm  
**vymanit' sa z poroby** - zrzucić jarzmo niewoli  
**vyvrhel' spoločnosti** - wyrzutek społeczeństwa  
**vyznamenanie** - odznaczenie  
**zakorenený zvyk** - zakorzeniony zwyczaj  
**západný svet** - świat zachodni  
**zaužívaný stereotyp** - utrwalony stereotyp; zakorzeniony stereotyp  
**zotročenie** - zniewolenie  
**zvyklosť** - zwyczaj  
**zvykové právo** - prawo zwyczajowe  
**žobrák** - żebrak

**MIGRACJA****asimilácia** - asymilacja**azyl** - azyl**azylant** - azylant**cudziniec** - cudzoziemiec**cudzinka** - cudzoziemka**dávky** - zasiłki**deportovať** - deportować**dobrovoľný návrat** - dobrowolny powrót**emigrácia** - emigracja**emigrovať** - emigrować; wyemigrować**hľadať útočisko** - szukać schronienia**imigrácia** - imigracja**imigračný** - imigracyjny**imigrant** - imigrant**integrovat' (sa)** - integrować (się)**kolonizátor** - kolonizator**migračná kríza** - kryzys imigracyjny**osadník** - osadnik**osídlenec** - osadnik; osiedlenie**osídlit'** - osiedlić; zasiedlić**osídľovat'** - zasiedlać**politický azyl** - azyl polityczny**požiadať o azyl** - poprosić o azyl**právo azylu** - prawo do azylu**právo pobytu** - prawo pobytu**presídlenec** - przesiedlenie**presídlit'** - przesiedlić**prílev utečencov** - napływ uchodźców**príliv imigrantov** - napływ imigrantów**prist'ahovalec** - imigrant**prist'ahovalectvo** - imigracja**spolužitie viacerých kultúr** - współżycie wielu kultur**sťahovanie národov** - wędrówka narodów**usadlík** - osadnik; osiedlenie**utečenec** - uchodźca**vysídlenie** - wysiedlenie**vysídlit'** - wysiedlić**vysídľovat'** - wysiedlać**vyst'ahovalec** - wysiedlenie**xenofóbia** - ksenofobia**xenofóbny** - ksenofobiczny**záchytný utečenecký tábor** - ośrodek dla uchodźców**zatvorit' hranice** - zamknąć granice**žiadať o azyl** - prosić o azyl**SPOŁECZEŃSTWO - PODZIAŁ HISTORYCZNY****aristokrat** - arystokrata**aristokratka** - arystokratka**barón** - baron**bojar** - bojar**feudála** - feudal**gróf** - hrabia**grófká** - hrabina**kasta** - kasta**lénnik** - lennik**lord** - lord**magnát** - magnat**markíz** - markiz**mešťan** - mieszczanin**mešťianka** - mieszczanka**mešťianstvo** - mieszczaństwo**pán** - pan**pani** - pani**patriciát** - patrycjat**patricij** - patrycjusz**patricijka** - patrycjuszka**páža** - paż**plebej** - plebejusz**plebs** - plebs**poddaný** - poddany**proletariát** - proletariat**robotnícka trieda** - klasa robotnicza**rytier** - rycerz**sedliačka** - chłopka**sedliak** - chłop**slúžka** - służąca**šľachta** - szlachta**šľachtic** - szlachcic**šľachticná** - szlachcianka**vazal** - wasal**veľmož** - wielmożny**vláduca trieda** - klasa rządząca**zeman** - ziemianin

**PŁEĆ**

**dáma** - dama  
**dievča** - dziewczyna  
**dievčatko** - dziewczynka  
**chlap** - facet  
**chlapák** - facet; koleś gość  
**chlapček** - chłopczyk  
**maskulinita** - męskość  
**muž** - mężczyzna  
**mužnosť** - męskość  
**mužskosť** - męskość  
**neurčité pohlavie** - nieokreślona płeć  
**nežné pohlavie** - płeć piękna

**opačné pohlavie** - płeć przeciwna  
**pán** - pan  
**pani** - pani  
**pohlavie** - płeć  
**silné pohlavie** - silna płeć; płeć brzydka  
**svet žien** - świat kobiet  
**trete pohlavie** - trzecia płeć  
**zoženštenosť** - zniewieścianość  
**zoženštený** - zniewieścianoły  
**žena** - kobieta  
**ženskosť** - kobiecość  
**ženský** - kobiecy

**DEMOGRAFIA**

**baby boom** - baby boom  
**demografia** - demografia  
**demografický vývoj** - zmiany demograficzne  
**hustota zaľudnenia** - gęstość zaludnienia  
**index starnutia** - wskaźnik starzenia się  
**medián veku** - mediana wieku ludności  
**populacionistika** - demografia  
**populačná explózia** - eksplozja demograficzna  
**populačná veda** - demografia  
**populačný boom** - boom demograficzny  
**preľudnenie** - przeludnienie  
**priemerná dĺžka života** - średnia długość życia

**priemerný vek** - średnia wieku  
**prírastok obyvateľstva** - przyrost naturalny  
**rast populácie** - przyrost ludności  
**rozvodovosť** - wskaźnik rozwodów  
**sčítanie obyvateľstva** - spis powszechny  
**sobášnosť** - wskaźnik zawierania małżeństw  
**starnutie populácie** - starzenie się ludności  
**stredná dĺžka života** - średnia długość życia  
**ukazovateľ** - wskaźnik  
**úmrtnosť** - umieralność  
**vyľudnený** - wyludniony  
**vyľudniť (sa)** - wyludnić (się)

## 4.2 POLITYKA

### POLITYKA - POJĘCIA OGÓLNE

|   |  |
|---|--|
| <b>bývalý prezident</b> - były prezydent                        | <b>pravica</b> - prawica                                       |
| <b>disident</b> - dysydent                                      | <b>pravícový</b> - prawicowy                                   |
| <b>dlho očakávané reformy</b> - długo oczekiwane reformy        | <b>pravičiar</b> - prawicowiec                                 |
| <b>hlasovať proti</b> - głosować przeciw                        | <b>predchodca</b> - poprzednik                                 |
| <b>hlasovať za</b> - głosować za                                | <b>prejav</b> - przemówienie                                   |
| <b>ideológia</b> - ideologia                                    | <b>pretláčať vlastný názor</b> - forsować własne zdanie        |
| <b>interpelácia</b> - interpelacja                              | <b>prezident</b> - prezydent                                   |
| <b>komunistická strana</b> - partia komunistyczna               | <b>prívrženec</b> - zwolennik                                  |
| <b>komunizmus</b> - komunizm                                    | <b>prívrženkyňa</b> - zwolenniczka                             |
| <b>konflikt záujmov</b> - konflikt interesów                    | <b>propaganda</b> - propaganda                                 |
| <b>krajná pravica</b> - skrajna prawica                         | <b>provokácia</b> - prowokacja                                 |
| <b>ľavica</b> - lewica  | <b>puč</b> - pucz  |
| <b>ľavicový</b> - lewicowy                                      | <b>republikán</b> - republikanin                               |
| <b>legislatíva</b> - ustawodawstwo                              | <b>rétorika</b> - retoryka                                     |
| <b>liberál</b> - liberał  | <b>robiť politiku</b> - uprawiać politykę                      |
| <b>nadstranícky</b> - ponadpartyjny                             | <b>rokovat'</b> - 1. obradować 2. negocjować                   |
| <b>nálady spoločnosti</b> - nastroje społeczne                  | <b>rozpočtová rada</b> - rada budżetowa                        |
| <b>národnár</b> - narodowiec                                    | <b>sprisahanec</b> - spiskowiec                                |
| <b>nezaradený poslanec</b> - poseł niezrzeszony                 | <b>sprisahanie</b> - spisek                                    |
| <b>oponent</b> - oponent  | <b>sprisahať sa</b> - sprzysiąc się ( <i>przeciwko komuś</i> ) |
| <b>opozičník</b> - opozycjonista                                | <b>strana</b> - partia   |
| <b>opozičný tábor</b> - obóz opozycji                           | <b>stretnúť sa</b> - spotkać się                               |
| <b>pád absolutizmu</b> - upadek absolutyzmu                     | <b>štátny prevrat</b> - zamach stanu                           |
| <b>palácový prevrat</b> - przewrót pałacowy                     | <b>ústavná väčšina</b> - większość konstytucyjna               |
| <b>partner na diskusiu</b> - partner do dyskusji                | <b>väčšina</b> - większość                                     |
| <b>personálne výmeny</b> - zmiany personalne                    | <b>verejné financie</b> - finanse publiczne                    |
| <b>podporiť</b> - poprzeć                                       | <b>verejný záujem</b> - interes publiczny                      |
| <b>pokles dôvery k politikom</b> - spadek zaufania do polityków | <b>vetovať</b> - wetować (ndk.); zawetować (dok.)              |
| <b>politické presvedčenie</b> - przekonania polityczne          | <b>vládný tábor</b> - obóz rządzący                            |
| <b>politický škandál</b> - skandal polityczny                   | <b>vplyv</b> - wpływ   |
| <b>politik</b> - polityk  | <b>vzbura</b> - bunt   |
| <b>politológ</b> - politolog                                    | <b>zdržať sa hlasovania</b> - wstrzymać się od głosu           |
| <b>poslanecký klub</b> - klub poselski                          | <b>zjednotenie</b> - zjednoczenie                              |

### RZĄD

|   |  |
|---|--|
| <b>dočasná vláda</b> - rząd tymczasowy                            | <b>pád vlády</b> - upadek rządu                                |
| <b>exilová vláda</b> - rząd na wygnaniu                           | <b>parlament</b> - parlament                                   |
| <b>funkčné obdobie</b> - kadencja                                 | <b>parlamentný</b> - parlamentarny                             |
| <b>koalícia</b> - koalicja  | <b>prechodná vláda</b> - rząd tymczasowy                       |
| <b>minister zahraničných vecí</b> - minister spraw zagranicznych  | <b>premiér</b> - premier                                       |
| <b>ministerstvo financií</b> - ministerstwo finansów              | <b>prerokovať návrh zákona</b> - przedyskutować projekt ustawy |
| <b>ministerstvo spravodlivosti</b> - ministerstwo sprawiedliwości | <b>schváliť</b> - uchwalić                                     |
| <b>ministerstvo vnútra</b> - ministerstwo spraw wewnętrznych      | <b>schváliť uznesenie</b> - zatwierdzić uchwałę                |
| <b>ministerstvo zahraničia</b> - ministerstwo spraw zagranicznych | <b>sto dní vlády</b> - sto dni rządu                           |
| <b>ministerstvo zdravotníctva</b> - ministerstwo zdrowia          | <b>utvorit' novú vládu</b> - sformować nowy rząd               |
| <b>nahradiť</b> - zastąpić  | <b>vláda</b> - rząd  |
| <b>národný výbor</b> - komitet krajowy; komitet narodowy          | <b>vládna koalícia</b> - koalicja rządowa                      |
| <b>nástupca</b> - następcą  | <b>vládna strana</b> - partia rządząca                         |
| <b>opozícia</b> - opozycja  | <b>vytvorenie vlády</b> - utworzenie rządu                     |
| <b>opozičný</b> - opozycyjny                                      | <b>zasadanie parlamentu</b> - posiedzenie parlamentu           |
|   | <b>zostavenie vlády</b> - utworzenie rządu                     |
|   | <b>zvrhnúť vládu</b> - obalić rząd                             |

**WŁADZA**

**absolutyzmus** - absolutyzm  
**autokrat** - autokrata  
**demokracja** - demokracja  
**demokratický** - demokratyczny  
**diktátor** - dyktator  
**diktatúra** - dyktatura  
**moc** - władza  
**panovať** - panować  
**panovnícky rod** - ród panujący  
**panovníčka** - władczyni  
**panovník** - władca  
**panstvo** - panowanie  
**parlament** - parlament

**parlamentný** - parlamentarny  
**pluralizmus** - pluralizm  
**prevziať moc** - przejąć władzę  
**prísť o moc** - stracić władzę  
**rozdeľuj a panuj** - dziel i rządź  
**samovláda** - samowładztwo  
**samozvaný vodca** - samozwańczy przywódca  
**svetovláda** - panowanie nad światem  
**túžba po moci** - żądza władzy  
**vláda** - 1. władza; panowanie 2. rząd  
**vládnut'** - rządzić  
**vplyv** - wpływ  
**zvrhnúť** - obalić

**STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE**

**aliancia** - sojusz  
**ambasáda** - ambasada  
**bezvýhradný** - bezwarunkowy  
**členský štát** - państwo członkowskie  
**diplomata** - dyplomata  
**diplomatická imunita** - immunitet dyplomatyczny  
**diplomatická misia** - misja dyplomatyczna  
**diplomatické vzťahy** - stosunki dyplomatyczne  
**diplomatický personál** - personel dyplomatyczny  
**diplomatický úspech** - sukces dyplomatyczny  
**diplomatický zbor** - korpus dyplomatyczny  
**chrániť si záujmy** - chronić własne interesy  
**k obojstrannej spokojnosti** - ku obustronnemu zadowoleniu  
**konzul** - konsul  
**medzinárodná dohoda** - porozumienie międzynarodowe  
**medištátna zmluva** - umowa międzypaństwowa  
**mier** - pokój  
**mierový proces** - proces pokojowy  
**mocnosť** - mocarstwo

**na diplomatickej úrovni** - na szczeblu dyplomatycznym  
**nevyhnutný krok** - nieunikniony krok  
**oteplovanie vzťahov** - ocieplenie stosunków  
**pokračovať v rokovaniach** - kontynuować negocjacje  
**predbežný návrh dohody** - wstępny projekt porozumienia  
**pristúpiť na kompromis** - pójść na kompromis  
**radca veľvyslanectva** - radca ambasady  
**rovnocenný partner** - równorzędny partner  
**spojenec** - sojusznik; sprzymierzeniec  
**spojenecký** - sojuszniczy  
**spojenectvo** - sojusz; przymierze  
**urobiť ústupky** - poczynić ustępstwa  
**veľvyslanec** - ambasador  
**veľvyslanectvo** - ambasada  
**vyjednávač** - negocjator  
**vyjednávanie** - negocjacje  
**zblíženie s Moskvou** - zbliżenie z Moskwą

**PAŃSTWO**

**banánová republika** - bananowa republika  
**cárstvo** - cesarstwo  
**cisárstvo** - cesarstwo  
**hlava štátu** - głowa państwa  
**krajina** - kraj  
**krajina tretieho sveta** - kraj trzeciego świata  
**kráľovstvo** - królestwo  
**mocnosť** - mocarstwo  
**monarchia** - monarchia  
**právny štát** - państwo prawa

**republika** - republika  
**ríše** - rzesza  
**slobodný štát** - wolne państwo  
**spolková krajina** - kraj związkowy  
**štát** - państwo  
**štárik** - państwko  
**štát v štáte** - państwo w państwie  
**štátny** - państwowy  
**veľmoc** - mocarstwo

**MONARCHIA**

**abdikácia** - abdykacja  
**berla** - pastorał  
**cárovič** - carewicz  
**cárovna** - caryca  
**cársky** - carski  
**cárstvo** - cesarstwo  
**cisár** - cesarz  
**dvor** - dwór  
**dvoran** - dworzanin  
**dvoranka; dvorná dáma** - dama dworu  
**dynastia** - dynastia  
**kňazná** - księżna  
**knieža** - książę  
**kniežací** - książęcy  
**kniežatstvo** - księstwo  
**koruna** - korona  
**korunný princ** - następca tronu  
**korunovácia** - koronacja  
**korunovať za cára** - koronować na cara

**kráľ** - król  
**kráľovná** - królowa  
**kráľovská pečať** - pieczęć królewska  
**kráľovstvo** - królestwo  
**monarcha** - monarcha  
**následník trónu** - następca tronu  
**palác** - pałac  
**princ** - książę  
**princezná** - księżniczka  
**rod** - ród  
**trón** - tron  
**trónna reč** - mowa tronowa  
**trónna sieň** - sala tronowa  
**vojvoda** - książę  
**vojvodkyňa** - księżna  
**zasadnúť na trón** - zasiąść na tronie  
**zlatý koč** - złoty powóz  
**zrieknuť sa trónu** - zrzec się tronu  
**žezlo** - berło

**WYBORY**

**člen komisie** - członek komisji  
**doplňujúce voľby** - wybory uzupełniające  
**druhé kolo volieb** - druga tura wyborów  
**hlasovací lístok** - karta do głosowania  
**hlasovacie právo** - prawo głosu  
**hlasovanie** - głosowanie  
**hlasovať** - głosować  
**kandidačná listina** - lista kandydatów  
**kandidátka** - 1. kandydatka 2. lista kandydatów  
**komunálne voľby** - wybory lokalne; wybory samorządowe  
**komunálne voľby** - wybory samorządowe  
**kupovanie hlasov** - kupowanie głosów  
**mítting** - wiec  
**nezávislý kandidát** - kandydat niezależny/bezpartyjny  
**odovzdať svoj hlas** - oddać głos  
**oficiálne výsledky** - oficjalne wyniki  
**oznámenie výsledkov** - ogłoszenie wyników  
**parlamentné voľby** - wybory parlamentarne  
**posúdiť kandidatúru** - zaopiniować kandydaturę  
**pozorovateľ** - obserwator  
**predčasné voľby** - przedterminowe wybory  
**predvoľby** - prawybory  
**prerátanie hlasov** - przeliczanie głosów  
**prerušit' voľby** - przerwać wybory  
**prezidentské voľby** - wybory prezydenckie  
**prieskum verejnej mienky** - badanie opinii publicznej  
**prísľub** - obietnica

**rátat' hlasy** - liczyć głosy  
**referendum** - referendum  
**sčítavanie hlasov** - liczenie głosów  
**slobodné voľby** - wolne wybory  
**Štátna volebná komisia** - Państwowa Komisja Wyborcza  
**tesný súboj** - zacięta rywalizacja; zacięty pojedynek  
**účasť vo voľbách** - frekwencja wyborcza  
**urna** - urna  
**ústredná volebná komisia** - centralna komisja wyborcza  
**vítaz volieb** - zwycięzca wyborów  
**voľby do samospráv** - wybory samorządowe  
**volebná kampaň** - kampania wyborcza  
**volebná miestnosť** - lokal wyborczy  
**volebné moratórium** - cisza wyborcza  
**volebné právo** - prawo wyborcze  
**volebný obvod** - obwód wyborczy  
**volebný zákon** - ordynacja wyborcza  
**volič** - wyborca  
**voličská účasť** - frekwencja wyborcza  
**voliť** - głosować (w wyborach)  
**vysielat' predvolebné šoty** - nadawać spoty wyborcze  
**výskum verejnej mienky** - badanie opinii publicznej  
**výsledok volieb** - wynik wyborów  
**znovuzvolenie** - reelekcja; ponowny wybór  
**zvíťazit' vo voľbách** - wygrać w wyborach

## 4.3 RELIGIA

### RELIGIA - POJĘCIA OGÓLNE

**adventisti siedmeho dňa** - Adwentyści Dnia  
 Siódmego  
**anjel** - anioł  
**anjel strážca** - anioł stróż  
**apoštol** - apostoł  
**arcibiskup** - arcybiskup  
**archanjel** - archanioł  
**askéza** - asceza  
**ateista** - ateista  
**ateizmus** - ateizm  
**audiencia** - audiencja  
**bazilika** - bazylika  
**bezbožník** - bezbożnik  
**birmovanie** - bierzmowanie  
**biskup** - biskup  
**Boh** - Bóg  
**breviár** - brewiarz  
**budhizmus** - buddyzm  
**celibát** - celibat  
**cirkev** - Kościół (instytucja)  
**cirkevný** - kościelny (dotyczący organizacji)  
**cnosť; čnosť** - cnota  
**démon** - demon  
**diabol** - Diabeł  
**dogma** - dogmat  
**doktrína** - doktryna  
**Duch Svätý** - Duch Święty  
**duchovný** - duchowny  
**duchovný pastier** - duszpasterz  
**duša** - dusza  
**eucharistia** - eucharystia  
**evanjeliár** - ewangeliarz  
**fara** - 1. plebania 2. (pot.) parafia  
**farár** - 1. proboszcz 2. ksiądz  
**farník** - parafianin  
**farnost'** - parafia  
**heretik** - herezyk  
**hinduizmus** - hinduizm  
**hlásat'** - głosić  
**chrám** - świątynia  
**christianizácia** - chrystianizacja  
**ikona** - ikona  
**inkarnácia** - inkarnacja  
**islam** - islam  
**jestvovanie** Boga - istnienie Boga  
**jezuíta** - jezuita  
**judaizmus** - judaizm  
**kacír** - kacerz  
**kalvária** - kalwaria  
**kánonické právo** - prawo kanoniczne  
**kanonizácia** - kanonizacja  
**kaplán** - kapłan  
**kardinál** - kardynał  
**karma** - karma  
**katechizmus** - katechizm  
**katolicizmus** - katolicyzm

**katolík** - katolik  
**kláštor** - klasztor  
**klérus** - kler  
**kňaz** - ksiądz  
**kňazské rúcho** - szaty liturgiczne  
**konat' dobro** - czynić dobro  
**konfesia** - wyznanie  
**koniec sveta** - koniec świata  
**konkláve** - konklawe  
**Korán** - Koran  
**kresťan** - chrześcijanin  
**kresťanstvo** - chrześcijaństwo  
**krst** - chrzest  
**krstiť** - chrzczyć  
**kult** - kult  
**martýr** - męczennik  
**Mesiáš** - Mesjasz  
**mešita** - meczet  
**milosrdenstvo** - miłosierdzie  
**misionár** - misjonarz  
**mních** - mnich  
**mniška** - mniszka  
**modlit' sa** - modlić się  
**modlitba** - modlitwa  
**modlitebník** - modlitewnik  
**moslim** - muzułmanin  
**moslimka** - muzułmanka  
**mučénica** - męczenniczka  
**mučéník** - męczennik  
**náboženský fanatik** - fanatyk religijny  
**náboženstvo** - religia  
**nanebovstúpenie** - wniebowstąpienie  
**nebo** - niebo  
**neverec; neveriaci** - niewierzący  
**Noemova archa** - arka Noego  
**Nový zákon** - Nowy Testament  
**obeta; obet'** - ofiara  
**obrad** - obrzęd  
**očistec** - czyściec  
**odolat' pokušeniu** - oprzeć się pokusie  
**omša** - msza  
**ovečka** - (przen.) owieczka  
**padlý anjel** - upadły anioł  
**pápež** - papież  
**pápežský legát** - legat papieski  
**pápežstvo** - papiesstwo  
**pastiersky list** - list pasterski  
**pastor** - pastor  
**paškál** - paschał  
**patriarcha** - patriarcha  
**peklo** - piekło  
**pohan** - poganin  
**pokrstiť** - ochrzcić  
**pokušenie** - pokusa  
**pokušiteľ** - kusiciel  
**pokušiteľka** - kusicielka

**RELIGIA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

|   |  |
|---|--|
| <b>polnočná</b> - pasterka                        | <b>spása</b> - zbawienie                             |
| <b>pomodlit' sa</b> - pomodlić się                | <b>spasitel'</b> - zbawca                            |
| <b>pontifikát</b> - pontyfikat                    | <b>Starý zákon</b> - Stary Testament                 |
| <b>posledné pomazanie</b> - ostatnie namaszczenie | <b>Stvoritel'</b> - Stwórca                          |
| <b>posledný súd</b> - sąd ostateczny              | <b>Svätá Trojica</b> - Trójca Święta                 |
| <b>posvätné miesto</b> - święte miejsce           | <b>Sväté písmo</b> - Pismo Święte                    |
| <b>posvätný</b> - święty                          | <b>sväté prijímanie</b> - komunია święta             |
| <b>požehnanie</b> - błogosławienie                | <b>svätec</b> - święty                               |
| <b>pôst</b> - post                                | <b>svätená voda</b> - woda święcona                  |
| <b>pôstny</b> - postny                            | <b>svätiti'</b> - poświęcać                          |
| <b>pravoslávie</b> - prawosławie                  | <b>svätorečenie</b> - kanonizacja                    |
| <b>prevtelenie</b> - reinkarnacja                 | <b>svätý</b> - święty                                |
| <b>prior</b> - przeor                             | <b>svätyňa</b> - świątynia                           |
| <b>priorka</b> - przeorysza                       | <b>sviatok</b> - święto                              |
| <b>profanizácia</b> - profanacja                  | <b>sviatost'</b> - sakrament                         |
| <b>prorocstvo</b> - prorocstwo                    | <b>synagóga</b> - synagoga                           |
| <b>prorok</b> - prorok                            | <b>talmud</b> - talmud                               |
| <b>pút'</b> - pielgrzymka                         | <b>tóra</b> - tora                                   |
| <b>pútnička</b> - pielgrzym (kobieta); pątniczka  | <b>turínske plátno</b> - całun turyński              |
| <b>pútnik</b> - pielgrzym; pątnik                 | <b>uctievat'</b> - czcić                             |
| <b>púťový</b> - pielgrzymkowy                     | <b>ukrižovanie</b> - ukrzyżowanie                    |
| <b>rabín</b> - rabin                              | <b>veriaci</b> - wierny                              |
| <b>raj</b> - raj                                  | <b>verit'</b> - wierzyć                              |
| <b>rehoľa</b> - zakon                             | <b>viera</b> - wiara                                 |
| <b>rehoľníčka</b> - zakonnica, mniszka            | <b>vierouka</b> - dogmatyka                          |
| <b>rehoľník</b> - zakonnik, mnich                 | <b>vyznávač</b> - wyznawca                           |
| <b>reinkarnácia</b> - reinkarnacja                | <b>vyznávat' vieru</b> - wyznawać wiarę              |
| <b>rituál</b> - rytuał                            | <b>zázrak</b> - cud                                  |
| <b>rituálny</b> - rytualny                        | <b>zjavenie</b> - objawienie                         |
| <b>rozjímanie</b> - kontemplacja                  | <b>zmŕtvychvstanie</b> - zmartwychwstanie            |
| <b>ruženec</b> - różaniec                         | <b>znovuzrodenie</b> - wskreszenie; odrodzenie (się) |
| <b>sekta</b> - sekta                              | <b>žalm</b> - psalm                                  |
| <b>skutok</b> - czyn                              | <b>žaltár</b> - psalterz                             |
| <b>sloboda vyznania</b> - wolność wyznania        | <b>židovstvo</b> - judaizm                           |

**KOŚCIÓŁ**

|  |  |
|--|--|
| <b>ambit</b> - krużganek                     | <b>oratórium</b> - oratorium             |
| <b>apsida</b> - apsyda                       | <b>pastofórium</b> - pastoforia          |
| <b>baptistérium</b> - baptysterium           | <b>presbytérium</b> - prezbiterium       |
| <b>empora</b> - empora                       | <b>sakristia</b> - zakrystia             |
| <b>chórová ochodza</b> - ambit               | <b>spovednica</b> - konfesjonał          |
| <b>kaplnka</b> - kaplica                     | <b>svätenica</b> - kropielnica           |
| <b>kazateľnica</b> - ambona                  | <b>tabernákulum</b> - tabernakulum       |
| <b>kostol</b> - kościół                      | <b>tabuľový oltár</b> - ołtarz tablicowy |
| <b>kostolík</b> - kościółek                  | <b>trifórium</b> - tryforium             |
| <b>krídlový oltár</b> - ołtarz skrzydłowy    | <b>veža</b> - wieża                      |
| <b>krstiteľnica</b> - chrzcielnica           | <b>vežička</b> - wieżyczka               |
| <b>lod'</b> - nawa                           | <b>vitráž</b> - witraż                   |
| <b>oltár</b> - ołtarz                        | <b>zvon</b> - dzwon                      |
| <b>oltárny nadstavec</b> - nastawa ołtarzowa | <b>zvonica</b> - dzwonnica               |



**GRZECH**

**hřešit'** - grzeszyć  
**hriešik; hriešok** - grzeszek  
**hriešnik** - grzesznik  
**hriešny** - grzeszny  
**chodit' na spoved'** - chodzić do spowiedzi  
**kajúcnik** - pokutnik  
**ľahký hriech** - grzech lekki  
**odpustenie** - odpuszczenie  
**pokánie** - pokuta  
**prvotný hriech** - grzech pierworodny  
**rozhrešenie** - rozgrzeszenie  
**sedem hlavných hriečov** - siedem grzechów głównych

**smrteľný hriech** - grzech śmiertelny  
**spoved'** - spowiedź  
**spovedať (sa)** - spowiadać (się)  
**spovednica** - konfesjonał  
**spytovanie svedomia** - rachunek sumienia  
**stát' za hriech** - być grzechu wartym  
**svedomie** - sumienie  
**ťažky hriech** - grzech ciężki  
**všedný hriech** - grzech powszedni  
**výčitky svedomia** - wyrzuty sumienia  
**vyspovedať (sa)** - wyspowiadać (się)  
**zhřešit'** - zgrzeszyć  
**žiť v hriechu** - żyć w grzechu

**WIELKANOC**

**bahniatka** - bazie; kotki  
**baranček** - baranek  
**Biela sobota** - Wielka Sobota  
**kraslica** - pisanka  
**krížová cesta** - droga krzyżowa  
**kúpačka** - śmingus-dyngus  
**Kvetná nedeľa** - Niedziela Palmowa  
**maľovať kraslice** - malować pisanki  
**oblíevačka** - śmingus-dyngus  
**Popolcová streda** - Środa Popielcowa  
**pôst** - post  
**procesia** - procesja

**šibák** - różga (*do smagania*)  
**šibanie korbáčom** - smaganie różgą/biczem (*zwyczaj*)  
**Veľká noc** - Wielkanoc  
**Veľkonočné sviatky** - Święta Wielkanocne  
**veľkonočné vajička** - pisanki  
**veľkonočný** - wielkanocny  
**Veľkonočný pondelok** - poniedziałek wielkanocny  
**veľkonočný zajac** - zajączek wielkanocny  
**Veľký piatok** - Wielki Piątek  
**Zelený štvrtok** - Wielki Czwartek

**ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA**

**advent** - adwent  
**betlehem** - szopka  
**betlehemska hviezda** - gwiazda betlejemaska  
**Božie narodenie** - Boże Narodzenie  
**jasle** - szopka  
**jasličky** - szopka  
**kapor** - karp  
**koleda** - kolęda  
**koledník** - kolędnik  
**obdarovať** - obdarować  
**obžerstvo** - obżarstwo

**polnočná omša** - pasterka  
**spievať koledy** - śpiewać kolędy  
**štedrovečerný** - wigilijny  
**Štedrý deň** - Wigilia  
**Štedrý večer** - wieczór wigilijny  
**Vianoce** - święta Bożego Narodzenia  
**vianočné trhy** - jarmarki bożonarodzeniowe  
**vianočný** - bożonarodzeniowy  
**vianočný stromček** - choinka  
**vinš** - życzenia  
**vinšovať** - życzyć

## 4.4 HISTORIA

**archív** - archiwum  
**archívny** - archiwalny  
**bitka pri Moháči** - bitwa pod Mohaczem  
**bostonské pitie čaju** - bostońskie picie herbaty  
**čierna smrť** - czarna śmierć  
**defenestrácia** - defenestracja  
**dejinný** - dziejowy; historyczny  
**dejiny** - historia; dzieje  
**dejiny sa opakujú** - historia lubi się powtarzać  
**delenie Poľska** - rozbiór Polski  
**desiatok** - dziesięcina  
**dežma** - dziesięcina  
**Dohoda** - Ententa  
**feudalizmus** - feudalizm  
**Francúzska revolúcia** - Rewolucja francuska  
**gulag** - gułag  
**historické pramene** - źródła historyczne  
**historik** - historyk  
**holokaust** - holokaust  
**hõrny chlapec** - zbójnik  
**husitské vojny** - wojny husyckie  
**inkvizícia** - inkwizycja  
**jar národov** - Wiosna Ludów  
**kolónia** - kolonia  
**kolonizácia** - kolonizacja  
**koncentrák** - obóz koncentracyjny  
**konšpiračná teória** - teoria spiskowa  
**krištáľová noc** - noc kryształowa  
**krížová výprava** - wyprawa krzyżowa  
**Lublinská únia** - Unia Lubelska  
**Maginotova línia** - linia Maginota  
**marka** - marchia  
**markgróf** - margrabia  
**Mníchovská dohoda** - układ z Monachium  
**Nantský edikt** - edykt nantejski  
**Novembrové povstanie** - Powstanie Listopadowe  
**novodobé dejiny** - historia współczesna  
**novovek** - nowożytność  
**objavenie Ameriky** - odkrycie Ameryki  
**okrúhly stôl** - okrągły stół

**Osmanská ríša** - Imperium Osmańskie  
**otroctvo** - niewolnictwo  
**otrok** - niewolnik  
**otrokár** - pan (*właściciel niewolników*)  
**otrokyňa** - niewolniczka  
**pád Berlínskeho múra** - upadek Muru Berlińskiego  
**pamätný den** - pamiętny dzień  
**personálna únia** - unia personalna  
**pogromy proti židom** - pogromy Żydów  
**popieranie holokaustu** - negowanie holokaustu  
**potlačiť povstanie** - stłumić powstanie  
**povstanie** - powstanie  
**poznať z rozprávania rodičov** - znać z opowiadań rodziców  
**priemyselná revolúcia** - rewolucja przemysłowa  
**Rakúsko-Uhorsko** - Austro-Węgry  
**Republika oboch národov** - Republika Obojga Narodów  
**revolúcia** - rewolucja  
**rozpad impéria** - rozpad imperium  
**Sovietsky zväz** - Związek Radziecki  
**staroveké dejiny** - historia starożytności  
**štátny prevrat** - zamach stanu  
**tok udalostí** - bieg wydarzeń  
**Trianonská zmluva** - traktat z Trianon  
**tribút** - danina  
**tridsaťročná vojna** - wojna trzydziestoletnia  
**trojpoľný systém** - gospodarka trójpolowa  
**Trojspolok** - Trójprzymierze  
**Tulipánová revolúcia** - Tulipanowa rewolucja  
**Versaillská zmluva** - Traktat wersalski  
**Viedenský kongres** - Kongres Wiedeński  
**vojna ruží** - wojna róż  
**vojsť do dejín** - przejść do historii  
**vzbura sedliakov** - bunt chłopów  
**zajatie** - niewola  
**zapať sa do dejín** - zapisać się w historii  
**zem zasľúbená** - ziemia obiecana  
**zmeniť chod dejín** - zmienić bieg historii

**ARCHEOLOGIA**

|   |   |
|---|---|
| <b>archeológ</b> - archeolog                              | popielnicowych  |
| <b>archeológia</b> - archeologia                          | <b>kultúra s lineárnou keramikou</b> - kultura ceramiki wstęgowej rytej |
| <b>archeologická kultúra</b> - kultura archeologiczna     | <b>lengyelská kultúra</b> - kultura lendzielska                         |
| <b>archeologická lokalita</b> - stanowisko archeologiczne | <b>lužická kultúra</b> - kultura łużycka                                |
| <b>artefakt</b> - artefakt                                | <b>nález</b> - znalezisko   |
| <b>biofakt</b> - biofakt                                  | <b>nálezisko</b> - stanowisko archeologiczne                            |
| <b>detektor kovov</b> - wykrywacz metali                  | <b>ostrakon</b> - ostrakon  |
| <b>doba bronzová</b> - epoka brązu                        | <b>pásiková keramika</b> - ceramika wstęgowa                            |
| <b>doba železná</b> - epoka żelaza                        | <b>poklad</b> - skarb   |
| <b>dokumentácia</b> - dokumentacja                        | <b>popolnicové pole</b> - pole popielnicowe                             |
| <b>dokumentovať</b> - dokumentować                        | <b>predmet</b> - przedmiot  |
| <b>egyptológia</b> - egiptologia                          | <b>pyramída</b> - piramida  |
| <b>ekofakt</b> - ekofakt                                  | <b>starovek</b> - starożytność  |
| <b>hľadač pokladov</b> - poszukiwacz skarbów              | <b>stredovek</b> - średniowiecze  |
| <b>hradisko</b> - gród; grodzisko                         | <b>šperky</b> - ozdoby  |
| <b>hrob</b> - grób  | <b>tumulus</b> - tumulus  |
| <b>kamenné nástroje</b> - kamienne narzędzia              | <b>vykopávky</b> - wykopaliska  |
| <b>keramické nádoby</b> - naczynia ceramiczne             |   |
| <b>kultúra popolnicových pól</b> - ultura pól             |   |

**4.5 ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU**

|  |  |
|--|--|
| <b>bulvár</b> - bulwar   | <b>novinárstvo</b> - dziennikarstwo                    |
| <b>bulvárna tlač</b> - prasa bulwarowa                         | <b>odvysielat'</b> - wyemitować                        |
| <b>cenzor</b> - cenzor   | <b>pánsky magazín</b> - czasopismo dla mężczyzn        |
| <b>cenzúra</b> - cenzura                                       | <b>periodikum</b> - periodyk                           |
| <b>časopis</b> - czasopismo                                    | <b>perohryz</b> - gryziپیórek                          |
| <b>čitateľ</b> - czytelnik                                     | <b>pikoška</b> - ciekawostka                           |
| <b>denník</b> - dziennik                                       | <b>plátok</b> - brukowiec; gadzinówka                  |
| <b>detský časopis</b> - czasopismo dla dzieci                  | <b>podávať informácie</b> - udzielać informacji        |
| <b>digitalizácia</b> - digitalizacja                           | <b>pohon</b> - nagonka                                 |
| <b>divák</b> - widz  | <b>pravidelný čitateľ</b> - stały czytelnik            |
| <b>dobře informovaný</b> - dobrze poinformowany                | <b>predist' špekuláciám</b> - zapobiec spekulacjom     |
| <b>dôveryhodnosť</b> - wiarygodność                            | <b>predplácat'</b> - prenumerować                      |
| <b>hovorca</b> - rzecznik prasowy                              | <b>predplatit' (si) noviny</b> - zaprenumerować gazetę |
| <b>hovorkyňa</b> - rzeczniczka prasowa                         | <b>predplatiteľ</b> - prenumeratorem                   |
| <b>internetové vydanie</b> - wydanie internetowe               | <b>prekrútit' fakta</b> - przekręcić fakty             |
| <b>káblówka</b> - telewizja kablowa, kablówka                  | <b>preverovat' fakty</b> - weryfikować fakty           |
| <b>komentár</b> - komentarz                                    | <b>prikrášlit' fakty</b> - upiększyć fakty             |
| <b>koncesionárske poplatky</b> - abonament radiowo-telewizyjny | <b>redigovat' noviny</b> - redagować gazetę            |
| <b>magazín</b> - magazyn                                       | <b>remitenda</b> - remitenda                           |
| <b>medializovaný prípad</b> - medialna sprawa                  | <b>reportáž (f.)</b> - reportaż (m.)                   |
| <b>mediálna honba</b> - nagonka medialna                       | <b>reportér</b> - reporter                             |
| <b>mediálna skupina</b> - grupa medialna                       | <b>rozhlas</b> - radio; rozgłośnia radiowa             |
| <b>mediálne lži</b> - kłamstwa medialne                        | <b>skrčit' noviny</b> - zmiąć gazetę                   |
| <b>mediálny lynč</b> - lincz medialny                          | <b>skreslená informácia</b> - przekręcona informacja   |
| <b>mediálny obsah</b> - treści medialne                        | <b>sloboda prejavu</b> - wolność wypowiedzi            |
| <b>mediálny zákon</b> - ustawa medialna                        | <b>sloboda slova</b> - wolność słowa                   |
| <b>mesačník</b> - miesięcznik                                  | <b>spravodajca</b> - sprawozdawca                      |
| <b>mienkotvorný</b> - opiniotwórczy                            | <b>spravodajský kanál</b> - kanał informacyjny         |
| <b>moderátor</b> - 1. moderator 2. prezenter                   | <b>šéfredaktor</b> - redaktor naczelny                 |
| <b>nezávislé médiá</b> - niezależne media                      | <b>škrabák</b> - gryziپیórek                           |
| <b>novinár</b> - dziennikarz                                   | <b>špekulácie</b> - spekulacje                         |

**ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**športový kanál** - kanał sportowy  
**televízia** - telewizja  
**televízna stanica** - stacja telewizyjna  
**tlačová agentúra** - agencja prasowa  
**tlačová konferencia** - konferencja prasowa  
**tlačová správa** - komunikat prasowy  
**tlačovka** - konferencja prasowa  
**týždenník** - tygodnik  
**v predošlom čísle** - w poprzednim numerze  
**verejnoprávna televízia** - telewizja publiczna

**vymývanie mozgov** - pranie mózgów  
**vysielači** - nadawczy  
**vysielacie práva** - prawa transmisyjne  
**vysielač** - nadajnik  
**vysielat'** - nadawać  
**vysielateľ** - nadawca  
**výstrižok z novin** - wycinek z gazety  
**zaviesť cenzúru** - wprowadzić cenzurę  
**zverejniť** - opublikować  
**žurnál** - żurnal

**WSPÓŁCZESNA NOWOMOWA**

**coming out** - coming out  
**deň boja proti homofóbii** - dzień walki z homofobią  
**diskriminácia** - dyskryminacja  
**fašista** - faszysta  
**fašizmus** - faszyzm  
**gej** - gej  
**gender** - gender  
**homofób** - homofob  
**homofobia** - społeczności homofobia społeczeństwa  
**homofobia** - homofobia  
**intersex** - interseks; interpleć  
**lesba** - lesbijka  
**LGBT** - LGBT

**nacista** - nazista  
**nenávisť** - nienawiść  
**prenasledovať** - prześladować  
**queer** - queer  
**rasizmus** - rasizm  
**rovnoprávnosť** - równouprawnienie (jako stan)  
**rôznorodosť** - różnorodność  
**sexuálna orientácia** - orientacja seksualna  
**sloboda** - wolność  
**transgender** - transgender  
**xenofobia** - ksenofobia  
**zrovnoprávnenie** - równouprawnienie (*jako proces*)

## 4.6 MIASTO

|  |   |
|--|---|
| <b>bar</b> - bar                                       | <b>okrsok</b> - dzielnica ( <i>okręg administracyjny</i> )    |
| <b>betónová džungľa</b> - betonowa dżungla             | <b>padací most</b> - most zwodzony                            |
| <b>botanická záhrada</b> - ogród botaniczny            | <b>palác</b> - pałac  |
| <b>bulvár</b> - bulwar                                 | <b>pamätihodnosť</b> - zabytek                                |
| <b>centrum zábavy</b> - centrum rozrywki               | <b>pamiatka</b> - zabytek                                     |
| <b>cintorín</b> - cmentarz                             | <b>papiernictvo</b> - sklep papierniczy                       |
| <b>cyklistické chodníky</b> - ścieżki rowerowe         | <b>parčík</b> - mały park                                     |
| <b>čínska štvrť</b> - dzielnica chińska                | <b>park</b> - park  |
| <b>divadlo</b> - teatr                                 | <b>parkovisko</b> - parking                                   |
| <b>geto</b> - ghetto                                   | <b>periféria</b> - peryferie                                  |
| <b>golfové ihrisko</b> - pole golfowe                  | <b>pevnostné valy</b> - wały obronne                          |
| <b>hlavné mesto</b> - stolica; miasto stołeczne        | <b>pomník</b> - pomnik  |
| <b>hrad</b> - zamek                                    | <b>prázdnota ulíc</b> - pustka na ulicach                     |
| <b>kaplnka</b> - kaplica                               | <b>predmestie</b> - przedmieście                              |
| <b>katedrála</b> - katedra                             | <b>prezidentský palác</b> - pałac prezydencki                 |
| <b>kaviareň</b> - kawiarnia                            | <b>priemyselné mesto</b> - miasto przemysłowe                 |
| <b>kaviarničky</b> - kawiarenka                        | <b>primátor</b> - burmistrz; prezydent miasta                 |
| <b>kláštor</b> - klasztor                              | <b>prístav</b> - port   |
| <b>kostol</b> - kościół                                | <b>prístavný</b> - portowy                                    |
| <b>krajské mesto</b> - miasto wojewódzkie              | <b>radnica</b> - ratusz                                       |
| <b>kráľovský palác</b> - pałac królewski               | <b>reštaurácia</b> - restauracja                              |
| <b>lávka</b> - kładka                                  | <b>rušné mesto</b> - ruchliwe miasto                          |
| <b>letisko</b> - lotnisko                              | <b>sídliisko</b> - osiedle                                    |
| <b>mestečko</b> - miasteczko                           | <b>spleť uličiek</b> - splot/labirynt uliczek                 |
| <b>mesto</b> - miasto                                  | <b>starožitníctvo</b> - antykwariat                           |
| <b>mesto v plnej sláve</b> - miasto w całej okazałości | <b>stred</b> - centrum; śródmieście                           |
| <b>mestská architektúra</b> - architektura miejska     | <b>stredoveká pevnosť</b> - średniowieczna twierdza           |
| <b>mestská doprava</b> - komunikacja miejska           | <b>škaredé mesto</b> - brzydkie miasto                        |
| <b>mestské zastupiteľstvo</b> - rada miasta            | <b>štvrť</b> - dzielnica                                      |
| <b>mestský</b> - miejski                               | <b>tržnica</b> - targowisko                                   |
| <b>mestský úrad</b> - urząd miejski                    | <b>ulica</b> - ulica  |
| <b>meštiansky dom</b> - kamienica                      | <b>úzka ulička</b> - wąska uliczka                            |
| <b>most cez rieku</b> - most nad rzeką                 | <b>vežiak</b> - wieżowiec                                     |
| <b>mostík</b> - mostek                                 | <b>vilová štvrť</b> - dzielnica willowa                       |
| <b>mrakodrap</b> - drapacz chmur                       | <b>vzhľadné mestečko</b> - ładne miasteczko                   |
| <b>múzeum</b> - muzeum                                 | <b>zapadákov</b> - zapadła dziura; zadupie                    |
| <b>mýtnica</b> - roгатka                               | <b>zoologická záhrada</b> - ogród zoologiczny                 |
| <b>nádražie</b> - dworzec kolejowy                     | <b>železničná stanica</b> - stacja kolejowa; dworzec kolejowy |
| <b>nákupné centrum</b> - centrum handlowe              | <b>železničný most</b> - most kolejowy                        |
| <b>náučný chodník</b> - ścieżka edukacyjna             | <b>židovská štvrť</b> - dzielnica żydowska                    |
| <b>obchod so suvenírmi</b> - sklep z pamiątkami        |   |
| <b>okresné mesto</b> - miasto powiatowe                |   |

## 4.7 WIEŚ

## WIEŚ - POJĘCIA OGÓLNE

|  |   |
|--|---|
| <b>cintorínik</b> - cmentarzyk                             | <b>prest'ahovat' sa na vidiek</b> - przeprowadzić się na wieś |
| <b>dedina</b> - wieś                                       | <b>provincia</b> - prowincja                                  |
| <b>dedinčan</b> - wieśniak                                 | <b>skraja dediny</b> - na skraju wsi                          |
| <b>chata</b> - chata                                       | <b>vidiečan</b> - wieśniak                                    |
| <b>chatrč</b> - chałupa                                    | <b>vidiek</b> - wieś  |
| <b>chradnúť</b> - niszczyć; podupadać                      | <b>vyhňa</b> - kuźnia   |
| <b>kostolík</b> - kościółek                                | <b>vyhnanisko (pot.)</b> - odludzie                           |
| <b>obecny úrad</b> - urząd gminy                           | <b>zabudnutá dedinka</b> - zapomniana wioska                  |
| <b>odst'ahovat' sa na vidiek</b> - wyprowadzić się na wieś | <b>zeleň</b> - zieleń   |
| <b>pokojný život</b> - spokojne życie                      |   |

## GOSPODARSTWO

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>bujak</b> - buhaj                  | <b>ovčiareň</b> - owczarnia              |
| <b>býček</b> - byczek                 | <b>ovečka</b> - owieczka                 |
| <b>býk</b> - byk                      | <b>pánt</b> - grzęda                     |
| <b>dobytok</b> - bydło                | <b>prasa</b> - prosię                    |
| <b>chovat'</b> - hodować              | <b>prasiatko</b> - prosiaczek; prosiątko |
| <b>koliba</b> - szopa                 | <b>rezať sliepky</b> - zarzywać kury     |
| <b>kotkodákať</b> - gdakać            | <b>senník</b> - szopa na siano           |
| <b>kôň</b> - koń                      | <b>statok</b> - bydło                    |
| <b>krava</b> - krowa                  | <b>strakavá krava</b> - łaciata krowa    |
| <b>kravička</b> - krówka              | <b>špajza</b> - spiżarnia                |
| <b>kravín</b> - obora                 | <b>vykopat' studňu</b> - wykopać studnię |
| <b>kurín</b> - kurnik                 | <b>zaháňať stádo</b> - zaganiać stado    |
| <b>maštal'</b> - stajnia              | <b>žriebä</b> - źrebaczek                |
| <b>naháňať stádo</b> - naganiać stado | <b>žrebec</b> - ogier                    |
| <b>ošipáreň</b> - chlew               |  |

## ROLNICTWO

|  |  |
|--|--|
| <b>bidlo</b> - grzęda                        | <b>plahočiť sa na poli</b> - harować w polu    |
| <b>bitúnok</b> - rzeźnia; ubojnia            | <b>poľnohospodár</b> - rolnik                  |
| <b>dojit'</b> - doić                         | <b>posievať</b> - obsiewać                     |
| <b>hnojit'</b> - nawozić                     | <b>pôda</b> - gleba                            |
| <b>hnojivo</b> - nawóz                       | <b>roľníčka</b> - rolniczka                    |
| <b>hnojovka</b> - gnojówka                   | <b>roľník</b> - rolnik                         |
| <b>husi sa pású</b> - gęsi się pasą          | <b>rozbrázdiť</b> - rozorać                    |
| <b>kombajn</b> - kombajn                     | <b>sebestačnosť</b> - samowystarczalność       |
| <b>kírmnik</b> - tucznik                     | <b>seno</b> - siano                            |
| <b>ležat' úhorom</b> - leżeć odłogiem        | <b>strnisko</b> - ściernisko                   |
| <b>močovka</b> - gnojówka                    | <b>škodca</b> - szkodnik                       |
| <b>nepokosená tabla</b> - nieskoszony zagon  | <b>tabla pšenice</b> - łan pszenicy            |
| <b>obilnica</b> - spichlerz                  | <b>traktor</b> - traktor                       |
| <b>otieпка sena</b> - wiązka siana           | <b>úroda</b> - plony; urodzaj                  |
| <b>ovocinár</b> - sadownik                   | <b>urodiť</b> - obrodzić                       |
| <b>pachtit' sa na poli</b> - harować na polu | <b>úrodnosť</b> - urodzajność                  |
| <b>pánt</b> - grzęda                         | <b>úrodný</b> - urodzajny                      |
| <b>pasák</b> - pastuch                       | <b>výkrm</b> - tucz                            |
| <b>pasienok</b> - pastwisko                  | <b>závlaha</b> - nawadnianie                   |
| <b>pást'</b> - paść                          | <b>závlahová sústava</b> - system nawadniający |
| <b>pastier</b> - pasterz                     | <b>žatva</b> - żniwa                           |
| <b>pastva</b> - wypas                        | <b>žirny</b> - urodzajny                       |

**HODOWLA KUR**

**bielko** - białko  
**bielok** - białko  
**biochov** - chów ekologiczny; chów organiczny  
**drobnochov** - hodowla przydomowa; ferma przydomowa  
**ekologický chov** - chów ekologiczny  
**chov na voľno** - chów na wolnym wybiegu  
**klásť vajcia** - składać jaja  
**klietkový chov** - chów w klatkach  
**kurín** - kurnik  
**kurník** - kurnik

**nosnica** - kura nioska  
**ošklbat'** - oskubać (z *pierza*)  
**podstielkový chov** - chów ściółkowy  
**sedieť na vajciach** - wysiadywać jaja  
**sliepka** - kura  
**škrupina** - skorupa; skorupka  
**vajce** - jajko  
**veľkochov** - hodowla przemysłowa  
**znášať vajcia** - znosić jaja  
**žltok** - żółtko

**PSZCZELARSTWO**

**agátový med** - miód akacjowy  
**ďatelinový med** - miód koniczynowy  
**krémový med** - miód kremowany  
**kvalitný med** - miód dobrej jakości  
**kvetový med** - miód wielokwiatowy  
**lesný med** - miód leśny  
**lietavka** - zbieraczka (*robotnica*)  
**lipový med** - miód lipowy  
**manukový med** - miód manuka  
**materská kašička** - mleczko pszczele  
**medovica** - spadź  
**medovicový med** - miód spadziowy  
**medovina** - miód pitny  
**nektár** - nektar  
**pastový med** - miód kremowany  
**peľ** - pyłek kwiatowy  
**pohánkový med** - miód gryczany  
**propolis** - propolis  
**repkový med** - miód rzepakowy  
**robotnica** - robotnica

**skryštalizovaný med** - miód skryształizowany  
**slniečnicový med** - miód słonecznikowy  
**spoznať pravý med** - rozpoznać prawdziwy miód  
**stáčať med** - rozlewać miód  
**tekutý med** - miód płynny  
**trúd** - truteń  
**úhyn včiel** - śmiertelność pszczół  
**úl'** - ul  
**včela** - pszczoła  
**včelár** - pszczelarz  
**včelárit'** - zajmować się pszczelarstwem  
**včelárstvo** - pszczelarstwo  
**včelí** - pszczeli  
**včelí vosk** - воск pszczeli  
**včelín** - pasieka  
**včelnica** - pasieka  
**včely vytvárajú med** - pszczoły produkują miód  
**vresový med** - miód wrzosowy  
**vytáčať med** - odwirowywać miód  
**zmes medov** - mieszanka miódów

## 5. HANDEL I USŁUGI

### 5.1 ZAKUPY

#### ZAKUPY - POJĘCIA OGÓLNE

|  |  |
|--|--|
| <p><b>akcia</b> - promocja<br/> <b>dostępność towaru</b> - dostępność towaru<br/> <b>hypermarket</b> - hipermarket<br/> <b>chodiť po obchodoch</b> - chodzić po sklepach<br/> <b>internetový predaj</b> - sprzedaż internetowa<br/> <b>ísť do obchodu</b> - iść do sklepu<br/> <b>kancelárske potreby</b> - artykuły biurowe<br/> <b>kúpa</b> - kupno; zakup<br/> <b>kúpiť na úver</b> - kupić na kredyt<br/> <b>kus</b> - kawałek<br/> <b>kúsok</b> - kawałeczek<br/> <b>kvalita</b> - jakość<br/> <b>likvidácia</b> - likwidacja<br/> <b>na objednávku</b> - na zamówienie<br/> <b>nákup na splátky</b> - zakupy na raty<br/> <b>nákupná taška</b> - torba na zakupy<br/> <b>nákupný košík</b> - koszyk<br/> <b>nakupovať</b> - kupować; robić zakupy<br/> <b>nedostatkový tovar</b> - towar deficytowy<br/> <b>novinky</b> - nowości<br/> <b>obal</b> - opakowanie<br/> <b>obchod</b> - 1. handel 2. sklep<br/> <b>obchodík</b> - sklepik<br/> <b>obchodný dom</b> - dom handlowy<br/> <b>objednať (si)</b> - zamówić<br/> <b>platiť</b> - płacić<br/> <b>podmienky garancie</b> - warunki gwarancji<br/> <b>pokladňa</b> - kasa<br/> <b>pokúpiť</b> - pokupić<br/> <b>ponuka</b> - oferta<br/> <b>ponúknuť</b> - zaoferować<br/> <b>postaviť sa do radu</b> - stanąć w kolejce<br/> <b>potvrdenie objednávky</b> - potwierdzenie zamówienia<br/> <b>právo na vrátenie peňazí</b> - prawo do zwrotu pieniędzy<br/> <b>prebierka tovaru</b> - przyjmowanie towaru<br/> <b>predajňa</b> - sklep<br/> <b>predavač</b> - sprzedawca<br/> <b>predmety každodennej potreby</b> - artykuły pierwszej</p> | <p>potrzeby<br/> <b>príležitostná kúpa</b> - okazyjne kupno<br/> <b>príslušenstvo</b> - akcesoria<br/> <b>rad</b> - kolejka<br/> <b>registračná pokladnica</b> - kasa fiskalna<br/> <b>reklama</b> - reklama<br/> <b>reklamácia</b> - reklamacja<br/> <b>reklamácia bola zamietnutá</b> - reklamacja została odrzucona<br/> <b>reklamovať</b> - reklamować<br/> <b>sortiment</b> - asortyment<br/> <b>splátkový predaj</b> - sprzedaż na raty/ratalna<br/> <b>spotrebiteľ</b> - konsument<br/> <b>stát'</b> - kosztować<br/> <b>stát' v rade</b> - stać w kolejce<br/> <b>stát' v šore</b> - stać w ogonku<br/> <b>stiahnuť objednávku</b> - wycofać zamówienie<br/> <b>šor</b> - ogonek (<i>kolejka</i>)<br/> <b>trhovník</b> - kupiec; straganiarz (<i>na targu</i>)<br/> <b>účet</b> - rachunek<br/> <b>účtenka</b> - paragon<br/> <b>vybavenie reklamácie</b> - rozpatrzenie reklamacji<br/> <b>výhodná kúpa</b> - dogodny/korzystny zakup<br/> <b>vymeniť tovar</b> - wymienić towar<br/> <b>výpredaj</b> - wyprzedaż<br/> <b>výrobok</b> - produkt<br/> <b>vyzdvihnúť tovar</b> - odebrać towar<br/> <b>zabaliť</b> - zapakować<br/> <b>zákazník</b> - klient<br/> <b>zakúpený tovar</b> - zakupiony towar<br/> <b>zaplatiť</b> - zapłacić<br/> <b>záručný list</b> - karta gwarancyjna<br/> <b>záruka</b> - gwarancja<br/> <b>zelovoc</b> - warzywniak<br/> <b>zľava</b> - zniżka; przecena; rabat<br/> <b>zľavy pre študentov</b> - zniżki dla studentów<br/> <b>značka</b> - marka<br/> <b>značkový</b> - markowy</p> |
|--|--|

#### CENA

|   |  |
|---|--|
| <p><b>cena nesedí</b> - cena się nie zgadza<br/> <b>cena za kus</b> - cena za sztukę<br/> <b>cenník</b> - cennik<br/> <b>ceny klesajú</b> - ceny spadają<br/> <b>ceny padajú</b> - ceny spadają<br/> <b>ceny stúpili</b> - ceny wzrosły<br/> <b>doplatiť rozdiel</b> - dopłacić różnicę<br/> <b>lacno</b> - tanio<br/> <b>lacný</b> - tani<br/> <b>prepočítavať na eurá</b> - przeliczać na euro<br/> <b>prístupné ceny</b> - przystępne ceny</p> | <p><b>regulácia cien</b> - regulacja cen<br/> <b>vysoká cena</b> - wysoka cena<br/> <b>za polovičnú cenu</b> - za pół ceny<br/> <b>zdražieť</b> - podrożeć<br/> <b>zdražiť</b> - podrożyć; podnieść ceny<br/> <b>zdražovanie</b> - podwyżka cen<br/> <b>zdvihnúť ceny</b> - podnieść ceny<br/> <b>zjednávať</b> - targować się<br/> <b>zlacnený</b> - przeceniony<br/> <b>zniženie cien</b> - obniżka cen<br/> <b>zvýšenie cien</b> - podwyżka cen</p> |
|---|--|



**PODSTAWOWE ARTYKUŁY SPOŻYWCZE**

**alkohol** - alkohol  
**balík** - paczka  
**cestoviny - makaron**  
**cukor** - cukier  
**čaj** - herbata  
**čierne korenie** - pieprz  
**džem** - dżem  
**horčica** - musztarda  
**káva** - kawa  
**klobása** - kiełbasa  
**kockový cukor** - cukier w kostkach  
**krupičná múka** - mąka grysikowa  
**kryštálový cukor** - cukier krystaliczny  
**kukurličný škrob** - skrobia kukurydziana  
**kvasnice** - drożdże  
**med** - miód  
**múka** - mąka  
**ocot** - ocet

**olej** - olej  
**párok** - parówka  
**paštéta** - pasztet  
**potraviny** - artykuły spożywcze  
**práškový cukor** - cukier puder  
**pšeničná múka** - mąka pszenna  
**ryža** - ryż  
**ryžové chlebíčky** - wafle ryżowe  
**saláma** - salami  
**soľ** - sól  
**šerbet** - sorbet  
**šunka** - szynka  
**tucet vajec** - tuzin jajek  
**vajce** - jajo  
**zmrzlina** - lody  
**želé** - galaretka  
**žuvačka** - guma do żucia

**NABIAŁ**

**cmar** - maślanka  
**eidam** - ser edamski  
**ementál** - ementaler  
**jogurt s ovocím** - jogurt owocowy  
**kefir** - kefir  
**kondenzované mlieko** - mleko skondensowane  
**kozie mlieko** - kozie mleko  
**kyslé mlieko** - zsiadłe mleko  
**maslo** - masło  
**mlečné výrobky** - nabiał  
**mlečný** - mleczny  
**mlieko** - mleko  
**odstredené mlieko** - mleko odtłuszczone

**odtučnené mlieko** - mleko odtłuszczone  
**ovčí syr** - ser owczy  
**plátkový syr** - ser w plasterkach  
**plesňový syr** - ser pleśniowy  
**plnotučné mlieko** - mleko pełnotłuste  
**smotana** - śmietana  
**sušené mlieko** - mleko w proszku  
**topený syr** - ser topiony  
**trvanlivé mlieko** - mleko o przedłużonej trwałości;  
mleko UHT  
**tvaroh** - twaróg  
**vrstvený syr** - ser warstwowy

**PIECZYWO**

**bageta** - bagietka  
**biely chlieb** - biały chleb  
**bochnik** - bochenek  
**celozrnný chlieb** - chleb wieloziarnisty  
**croissant** - croissant  
**čierny chlieb** - ciemny chleb  
**chlieb balený** - chleb pakowany  
**chlieb voľný** - chleb luzem  
**kajzerka** - kajzerka  
**koláč** - ciastko; drożdżówka  
**kváskový chlieb** - chleb na zakwasie

**pagáč** - podplomyk  
**peceň** - bochenek  
**pečivo** - pieczywo  
**praclík** - precel  
**rascový chlieb** - chleb z kminkiem  
**ražný** - chleb żytni  
**rožok** - rogal  
**slniečnicový chlieb** - chleb słonecznikowy  
**sucháre** - suchary  
**toustový chlieb** - chleb tostowy  
**žemľa** - bułka

**SŁODYCZE**

**bonbón** - cukierek  
**bonboniéra** - bomboniera  
**bonbónové želé** - želki  
**cukrík** - cukierek  
**čokoláda** - czekolada  
**čokoládový krém** - krem czekoladowy  
**dražé** - draže; drażetki  
**horká čokoláda** - gorzka czekolada  
**karamel** - karmel  
**karamelka** - cukierek karmelowy  
**lizanka** - lizak  
**marcipán** - marcepan  
**medovník** - piernik  
**mentolové cukríky** - cukierki miętowe

**mlečná čokoláda** - czekolada mleczna  
**napolitánka** - opłatek  
**oblátka** - wafel  
**perník** - piernik  
**piškóty** - biszkopty  
**plnená čokoláda** - czekolada nadziewana  
**pralinka** - pralinka  
**sladkosti** - słodycze  
**sušienka** - herbatnik  
**tabuľka čokolády** - tabliczka czekolady  
**tyčinka** - baton  
**vafľa** - gofr  
**vajíčko s prekvapením** - jajko-niespodzianka

**OWOCE**

**ananás** - ananas  
**avokádo** - awokado  
**banán** - banan  
**broskyňa** - brzoskwinia  
**brusnica** - żurawina  
**čerešňa** - czereśnia  
**černica** - jeżyna  
**čučoriedka** - czarna jagoda  
**egreš** - agrest  
**granátové jablko** - granat  
**grapefruit** - grejpfrut  
**hrozienka** - rodzynki  
**hrozno** - winogrona  
**hruška** - gruszka  
**jablko** - jabłko  
**jahoda** - truskawka  
**kivi** - kiwi

**lieskový orech** - orzech laskowy  
**malina** - malina  
**mandarínka** - mandarynka  
**mandľa** - migdał  
**mango** - mango  
**marhuľa** - morela  
**orech** - orzech  
**papája** - papaja  
**polené marhule** - przepołowione morele  
**pomaranč** - pomarańcza  
**pomelo** - pomelo  
**ribezl'a** - porzeczek  
**slivka** - śliwka  
**strapec hrozna** - kiść winogron  
**višňa** - wiśnia  
**vlašský orech** - orzech włoski  
**vodový melón** - arbuz

**WARZYWA**

**artičoka** - karczoch  
**baklažán** - bakłażan  
**brokolica** - brokuł  
**cesnak** - czosnek  
**cibuľa** - cebula  
**cícer** - ciecierzycza  
**cuketa** - cukinia  
**cukrová repa** - burak cukrowy  
**čínska kapusta** - kapusta pekińska  
**fazuľa** - fasola  
**hrášok** - groszek  
**kaleráb** - kalarepa  
**kapusta** - kapusta  
**karfiol** - kalafior  
**kel kučeravý** - jarmuż  
**kvaka** - brukiew  
**kyslá kapusta** - kapusta kiszona  
**mrkva** - marchew; marchewka  
**paprika** - papryka

**paradajka** - pomidor  
**pastrnák** - pasternak  
**patizón** - patison  
**pažitka** - szczypiorek  
**petržlen** - pietruszka  
**pór** - por  
**red'kovka** - rzodkiewka  
**repa** - burak  
**ružičkový kel** - brukselka  
**šalát** - sałata  
**šošovica** - soczewica  
**špargľa** - szparag  
**špenát** - szpinak  
**tekvica** - dynia  
**uhorka** - ogórek  
**zeler** - seler  
**zemiaky** - ziemniaki  
**žerucha** - rzeżucha

**DROGERIA**

**antiperspirant** - antyperspirant  
**britva** - brzytwa  
**denný krém** - krem na dzień  
**dezodorant** - dezodorant  
**drogéria** - drogeria  
**farba na vlasy** - farba do włosów  
**gél na vlasy** - żel do włosów  
**holiaci strojček** - maszynka do golenia  
**hrebeň** - grzebień  
**jemné mydlo** - delikatne mydło  
**krém na holenie** - krem do golenia  
**krém na opaľovanie** - krem do opalania  
**krém na tvár** - krem do twarzy  
**krém po opaľovaní** - balsam po opalaniu  
**lak na nechty** - lakier do paznokci  
**lak** - lakier  
**mydlo** - mydło  
**náplast'** - plaster  
**nočný krém** - krem na noc

**ochranný opaľovací krém** - krem z filtrem przeciwsłonecznym  
**pena na holenie** - pianka do golenia  
**penové tužidlo** - pianka do układania włosów  
**pilník na nechty** - pilnik do paznokci  
**plet'ová voda** - tonik kosmetyczny  
**prezervatív** - prezerwatywa  
**púder** - puder  
**pudrenka** - puderniczka  
**repelent širokek** - odstraszający owady  
**sprchový gél** - żel pod prysznic  
**šampón** - szampon  
**toaletné mydlo** - mydło toaletowe  
**toaletný papier** - papier toaletowy  
**vata** - wata  
**vložky** - podpaski  
**zubná kefka** - szczoteczka do zębów  
**zubná pasta** - pasta do zębów  
**žiletka** - żyletka

**ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

**biela technika** - artykuły gospodarstwa domowego  
**drez** - zlew  
**fritéza** - frytkownica  
**gril** - grill  
**hriankovač** - opiekacz  
**chladnička** - chłodziarka  
**krájač** - krajalnica  
**kuchynská váha** - waga kuchenna  
**kuchynský robot** - robot kuchenny  
**mikrovlánná rúra** - kuchenka mikrofalowa  
**mixér** - mikser  
**mraznička** - zamrażarka

**odšťavovač** - sokowirówka  
**opekač hriankok** - opiekacz  
**práčka** - pralka  
**rýchlovarná kanvica** - czajnik bezprzewodowy  
**sendvičovač** - toster  
**sušič vlasov** - suszarka do włosów  
**umývačka (riadu)** - zmywarka (do naczyń)  
**váha** - waga  
**viacúčelový** - wielofunkcyjny  
**vysávač** - odkurzacz  
**žehlička** - żelazko

**ARTYKUŁY RTV**

**autorádio** - radio samochodowe  
**dekodér** - dekodér  
**digitálny diktafón** - dyktafon cyfrowy  
**domáce kino** - kino domowe  
**držiak** - uchwyt  
**gramofón** - gramofon  
**izbová anténa** - antena pokojowa  
**magnetofón** - magnetofon  
**minisystém** - wieża hi-fi  
**MP3 prehrávač** - odtwarzacz mp3  
**parabola** - antena satelitarna  
**prenosný DVD prehrávač** - przenośny odtwarzacz DVD

**prijímač** - odbiornik  
**rádio** - radioodtwarzacz  
**rádiobudík** - radiobudzik  
**rádiomagnetofón** - radiomagnetofon  
**reproduktor** - głośnik  
**satelitný tuner** - tuner satelitarny  
**slúchadlá** - słuchawki  
**subwoofer** - subwoofer  
**televízia** - telewizja  
**televízor** - telewizor  
**videokamera** - kamera wideo  
**zosilňovač** - wzmacniacz

## 5.2 GASTRONOMIA

### JEDZENIE - POJĘCIA OGÓLNE

**aperitív** - aperitif  
**dezert** - deser  
**hlad** - głód  
**hladný ako vlk** - głodny jak wilk  
**hladovka** - głodówka  
**hlavný chod** - danie główne  
**hodovať** - biesiadować; ucztować  
**hrianka** - grzanka  
**hrýzt'** - gryźć  
**huspenina** - galareta  
**chuťovka** - przekąska  
**jedlo** - danie; potrawa  
**jest'** - jeść  
**kalorický** - kaloryczny  
**kapustnica** - kapuśniak  
**krajec chleba** - kromka chleba  
**krevety** - krewetki  
**krvavnička** - kaszanka  
**najest' sa do sýtosti** - najść się do syta  
**nakrmiť** - nakarmić  
**nažrat' sa** - nażreć się  
**nenadžranec** - żarłok; obżartuch  
**núkat' jedlom** - częstować jedzeniem  
**obed** - obiad  
**objedať** - obgryzać  
**objedať sa** - objadać się  
**odhryznúť** - odgryźć  
**ochucovadlo** - przyprawa  
**ochutnat'** - skosztować; spróbować  
**ochutnávká** - degustacja  
**olovrant** - podwieczorek  
**omeleta** - omelet  
**pahltník** - łakomczuch; obżartuch  
**pahltný** - żarłoczny  
**párok v rožku** - hot dog

**plody mora** - owoce morza  
**pokrm** - potrawa  
**pozberať riad** - zebrać naczynia  
**požiť** - spożyć  
**praženica** - jajecznicza  
**predjedlo** - przystawka  
**pregígat'** - przelykać  
**preglgnúť** - przełknąć  
**prihorenina/pripálenina** - przypalenizna  
**prihoriet'/pripáliť sa** - przypalić się  
**priloha** - przystawka  
**raňajky** - śniadanie  
**rizoto** - risotto  
**rôsol** - galareta  
**spucovať tanier** - opędzlować talerz  
**stôl** - stół  
**stráviť** - strawić  
**stravovacie návyky** - nawyki żywieniowe  
**sýty** - syty  
**škrka mu v bruchu** - burczy mu w brzuchu  
**špagety** - spaghetti  
**špenát** - szpinak  
**torta** - tort  
**tortička** - torcik  
**umierať od hladu** - umierać z głodu  
**večera** - kolacja  
**volské oko** - jajko sadzone  
**výdatná strava** - obfity posiłek  
**vyhladnúť** - zgłodnieć  
**vytráviť** - strawić  
**vývar** - rosół; bulion  
**výživný** - pożywny; odżywczy  
**zhltnúť** - połknąć  
**zjest' za troch** - zjeść za trzech  
**žuvať; žut'** - żuć

### PRYZYRZĄDZANIE POTRAW

**dat' mäso na pekáč** - włożyć mięso do brytfanny  
**dusiť mäso na rajnici** - dusić mięso w rondlu  
**jednoduchý na prípravu** - prosty w przygotowaniu  
**krájať** - kroić  
**kuchárska kniha** - książka kucharska  
**kuchtiť** - pichcić  
**miešať** - mieszać  
**naklepať** - rozbić (*mięso*)  
**nakrájať** - pokroić  
**nakrájať na plátky** - pokroić w plasterki  
**natriet' maslom** - posmarować masłem  
**ochutiť** - doprawić; przyprawić  
**okoreniť** - przyprawić  
**opražiť** - podsmażyć  
**piecť** - piec  
**pokrájať** - pokroić  
**pomliet' mäso** - zemleć mięso  
**postrúhať** - zetrzeć

**povaľkať cesto** - powałkować ciasto  
**povarit' zemiaky** - pogotować ziemniaki  
**pražiť** - 1. smażyć 2. prażyć  
**premiešať** - zamieszać; pomieszać  
**prevárať/prevarit'** - przegotowywać  
**pridať** - dodać  
**smažiť** - smażyć  
**solit'** - solić  
**trepáť smotanu** - ubijać śmietanę  
**uvarit'** - ugotować  
**vaľkať cesto** - wałkować ciasto  
**varit'** - gotować  
**vykysnúť** - wyrosnąć (*o cieście*)  
**vypracovať testo** - wyrobić ciasto  
**vyprážať** - smażyć  
**vysmážať** - smażyć  
**zamiešať** - zamierzać

**ZUPA**

**cesnačka** - zupa czosnkowa  
**cesnaková polievka** - zupa czosnkowa  
**cibuľová polievka** - zupa cebulowa  
**fazuľová polievka** - zupa fasolowa  
**horúca polievka** - gorąca zupa  
**hovädzí vývar** - rosół z wołowiny  
**hustá polievka** - gęsta zupa  
**kapustnica** - kapuśniak  
**krémová polievka** - zupa krem  
**morčací vývar** - rosół z indyka  
**paradajková polievka** - zupa pomidorowa

**polievočka** - zupka  
**pórová polievka** - zupa porowa  
**rezancová polievka** - zupa z makaronem  
**rybacia polievka** - zupa rybna  
**slepačí vývar** - rosół z kury  
**srkat' polievku** - siorbać zupę  
**šampiňónová polievka** - zupa pieczarkowa  
**šošovická polievka** - zupa z soczewicy  
**tekvicová polievka** - zupa dyniowa  
**zeleninová polievka** - zupa jarzynowa  
**zemiaková polievka** - zupa ziemniaczana

**PRZYPRAWY**

**aníz** - anyż  
**bazalka** - bazylija  
**biele korenie** - pieprz biały  
**bobkový list** - liść laurowy  
**celé korenie** - pieprz ziarnisty  
**estragón** - estragon  
**fenikel** - koper włoski  
**horčičné semienko** - ziarnko gorczycy  
**chren** - chrzan  
**karí** - curry  
**klinček** - goździk  
**korenie** - 1. pieprz 2. przyprawa  
**koriander** - kolendra  
**kôpor** - koper

**lígurček** - lubczyk  
**majorán** - majeranek  
**mäta** - mięta  
**mleté korenie** - pieprz mielony  
**muškátový oriešok** - gałka muszkatołowa  
**nové korenie** - ziele angielskie  
**oregano** - oregano  
**rasca** - kminek  
**rozmarín** - rozmaryn  
**šalvia** - szalwia  
**škoricca** - cynamon  
**tymian** - tymianek  
**vanilka** - wanilia  
**zázvor** - imbir

**MIĘSO I DANIA MIĘSNE**

**baranie mäso** - baranina  
**biele mäso** - białe mięso  
**biftek** - befsztyk  
**bravčové mäso** - wieprzowina  
**červené mäso** - czerwone mięso  
**diviacie mäso** - mięso z dzika  
**divina** - dziczyzna  
**guláš** - gulasz  
**hovädzie mäso** - wołowina  
**hus** - gęś  
**hydínové mäso** - drób  
**jahňacie mäso** - jagnięcina  
**jazyk** - ozór  
**kačka** - kaczka  
**karbonátky** - kotlety mielone  
**krvavý biftek** - krwisty befsztyk  
**mäso** - mięso

**morka** - indyk  
**párky s horčicou** - parówki z musztardą  
**pečeň** - wątróbka  
**pečené kura** - kurczak  
**pečené mäso** - pieczeń  
**pečienka** - 1. pieczeń 2. wątróbka  
**rebierko** - żeberko  
**rezeň** - kotlet  
**rezník** - kotlecik  
**srnčie mäso** - sarnina  
**stehno** - udziec; udko  
**sviečkovica** - polędwica  
**teľacia pečeň** - wątróbka cielęca  
**teľacie mäso** - cielęcina  
**údené mäso** - mięso wędzone  
**viedenský rezeň** - sznyceł po wiedeńsku  
**zbojnícka pečienka** - pieczeń po zbójnicku

**NAPOJE**

**alkoholické nápoje** - napoje alkoholowe  
**biela káva** - kawa z mlekiem  
**čaj s citrónom** - herbata z cytryną  
**dúšok** - łyk; haust  
**dúštek** - łyczek  
**dvojitá káva** - podwójna kawa  
**džús** - sok  
**fľaša** - butelka  
**hlt** - haust  
**horúca čokoláda** - gorąca czekolada  
**instantná káva** - kawa rozpuszczalna  
**kakao** - kakao  
**káva** - kawa  
**koňak** - koniak  
**mletá káva** - kawa mielona  
**mlieko** - mleko  
**napój** - napój  
**nealkoholický napój** - napój bezalkoholowy

**piť čaj** - pić herbatę  
**plechovka** - puszka  
**pražená káva** - kawa palona  
**šálka čaju** - filiżanka herbaty  
**šampanské** - szampan  
**sekt** - wino musujące; szampan  
**smäd** - pragnienie  
**smädny** - spragniony  
**sóda** - soda  
**svetlé pivo** - piwo jasne  
**tonik** - tonik  
**uhasiť smäd** - ugasić pragnienie  
**wiedenská káva** - kawa po wiedeńsku  
**voda** - woda  
**vodka** - wódka  
**vypiť** - wypić  
**zelený čaj** - zielona herbata

**WINO**

**biele víno - białe wino**  
**červené víno** - czerwone wino  
**sladké víno** - wino słodkie  
**stolové víno** - wino stołowe  
**suché víno** - wino wytrawne  
**šumivé víno** - wino musujące  
**varené víno** - grzane wino  
**vinár** - 1. producent wina 2. miłośnik wina  
**vinársky** - winiarski  
**vinárstvo** - winiarstwo  
**vinica** - winnica

**vinič** - winorośl  
**vinna pivnica** - piwnica na wino  
**vinny** - winny (*dotyczący wina*)  
**víno šiali hlavu** - wino otępia umysł  
**vinohrad** - winnica  
**vinohradnícky** - winiarski  
**vinohradníctvo** - winiarstwo  
**vinohradník** - hodowca winorośli  
**vinotéka** - sklep z winem  
**vinovica** - winiak  
**vinový** - winny (*dotyczący wina*)

**PIWO**

**čapované pivo** - piwo lane; piwo z beczki  
**chmeľ** - chmiel  
**ležiak** - piwo leżakowane  
**nealkoholické pivo** - piwo bezalkoholowe  
**ochutené pivo** - piwo smakowe  
**pivár** - piwosz  
**pivovar** - browar  
**pivovarníctvo** - browarnictwo

**pivovarník** - piwowar  
**popíjať pivo** - pić piwo  
**radler** - piwo smakowe  
**slad** - słód  
**sládok** - piwowar  
**svetlé pivo** - piwo jasne  
**tmavé pivo** - piwo ciemne  
**variť** - warzyć

**LOKAL GASTRONOMICZNY**

**bar** - bar  
**bufet** - bufet  
**časníčka** - kelnerka  
**časník** - kelner  
**detská porcia** - porcja dziecięca  
**dvojitá porcia** - podwójna porcja  
**jedáleň** - jadłodalia  
**jedálníček** - jadłospis  
**jedálny lístok** - karta dań  
**kantína** - kantyna  
**mliečny bar** - bar mleczny  
**nápojový lístok** - karta napojów

**objednávka** - zamówienie  
**obsluha** - obsługa  
**pajzel** - mordownia; speluna  
**pohostinstvo** - lokal gastronomiczny  
**polovičná porcia** - pół porcji  
**prijateľné ceny** - przystępne ceny  
**reštaurácia** - restauracja  
**rodinná atmosféra** - rodzinna atmosfera  
**rychle občerstvenie** - fast-food  
**sprepité** - napiwek  
**stravovňa** - stołówka  
**studené jedlá** - dania na zimno

**LOKAL GASTRONOMICZNY - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**špecialita** - specjalność  
**teplé jedlá** - dania na ciepło  
**účtet** - rachunek

**výborné jedlo** - doskonałe jedzenie  
**vývarovňa** - stolówka

**5.3 ODZIEŻ I OBUWIE****ODZIEŻ - RÓŻNE POJĘCIA**

**bedrové nohavice** - biodrówki  
**bermudy** - bermudy  
**blúzka** - bluzka  
**dámske odevy** - odzież damska  
**farba** - kolor  
**golierik** - kołnierż  
**gombík** - guzik  
**hladký** - gładki  
**kabínka** - przymierzalnia  
**košeľa** - koszula  
**krátke nohavice** - krótkie spodniki  
**kravata** - krawat  
**krčiť sa** - miąć się; gniesć się  
**kvetovaný** - w kwiatki  
**látka** - materiał  
**minisukňa** - spódnica mini  
**nepremokavý** - nieprzemakalny  
**niť** - nić  
**nohavica** - nogawka  
**nohavice** - spodnie  
**oblečenie** - ubranie; odzież  
**oblek** - garnitur  
**obnosený** - znoszony  
**odev** - odzież  
**odevný** - odzieżowy  
**palčiak** - rękawiczka z jednym palcem  
**pančucha** - pończocha  
**pančucháče** - rajstopy  
**pančuchy** - pończochy  
**pančuška** - pończuszka  
**pančuškove nohavičky** - rajstopy  
**pánske odevy** - odzież męska  
**párat'** - pruć; rozpruwać  
**páskovaná košeľa** - koszula w paski  
**plátat' roztrhané nohavice** - łątać podarte spodnie  
**plesové šaty** - suknia balowa  
**podkolenky** - podkolanówki  
**poľakovaný kabát** - połatany płaszcz  
**pohodlné oblečenie** - wygodne ubranie  
**polokošeľa** - koszulka polo  
**polonový oblek** - prawie nowe ubranie  
**ponožky** - skarpetki  
**poobšívat'** - poobszywać

**poplátat'** - połatać  
**porozťahovat' si sveter** - porozciągać sweter  
**poštopkat'** - pocerować  
**potrhat' nohavice** - podrzeć spodnie  
**povyzliekat'** - pozdejmować; pościągać  
**pozobliekat'** - pozdejmować; pościągać  
**pracovný oblek** - ubranie robocze  
**prerobiť** - przerobić  
**priliehavý** - obcisły  
**prišít' gombík** - przyszyć guzik  
**prišívat' záplatu** - przyszywać łątę  
**rifle** - dżinsy  
**rolák** - golf  
**rozopnúť** - rozpiąć  
**rozšírit'** - poszerzyć  
**rukáv** - rękaw  
**rukavice** - rękawiczki  
**skrátit'** - skrócić  
**skrčená košeľa** - pomięta koszula  
**skúsit'** - przymierzyć  
**skúšobná kabínka** - przymierzalnia  
**strih** - krój; fason  
**sukňa** - spódnica  
**sveter** - sweter  
**svetrík** - sweterek  
**štopkat' ponožky** - cerować skarpetki  
**tričko s dlhým rukávom** - koszulka z długim rękawem  
**tričko s golierikom** - polo  
**tričko s krátkym rukávom** - koszulka z krótkim rękawem  
**uviazat' si kravatu** - zawiązać krawat  
**večerné šaty** - suknia wieczorowa  
**veľkosť** - rozmiar  
**vyskúšat'** - przymierzyć  
**výstrih** - dekolt  
**vyšívaná košeľa** - koszula haftowana  
**záhyb** - fałda  
**zapínanie** - zapięcie  
**zaštopkat'** - zacerować  
**zips** - zamek błyskawiczny  
**zobliecť** - ściągnąć; zdjąć

**NAKRYCIA GŁOWY**

**baret** - beret  
**brmbolec** - pompon  
**čapica** - czapka  
**čapica s brmbolcom** - czapka z pomponem  
**čiapka** - czapka  
**kapučňa** - kaptur  
**klobúčik** - kapelusik

**klobúk** - kapelusz  
**odopnúť si kapučňu** - odpiąć kaptur  
**panamský klobúk** - panama  
**pinč** - melonik  
**prikryvka hlavy** - nakrycie głowy  
**šiltovka** - czapka z daszkiem

**BIELIZNA**

**boxerky** - bokserki  
**hodváb** - jedwab  
**nočná košeľa** - koszula nocna  
**nohavičky** - majtki  
**podprsenka** - biustonosz; stanik  
**pyžamo** - piżama  
**slipy** - slipy

**spodky** - kalesony  
**spodná bielizeň** - bielizna  
**spodnica** - halka  
**tangá** - stringi  
**tielko** - podkoszulek  
**župan** - szlafrok; podomka

**ODZIEŻ WIERZCHNIA**

**balónový plášť** - prochowiec  
**bunda** - kurtka  
**bundička** - kurteczka  
**frak** - frak  
**kabát** - płaszcz  
**kožená bunda** - kurtka skórzana  
**kožený kabát** - płaszcz skórzany  
**kožuch** - futro  
**lyžiarska bunda** - kurtka narciarska  
**pelerína** - peleryna  
**pelerínka** - pelerynka

**pláštenka** - peleryna przeciwdeszczowa  
**pršiplášť** - peleryna przeciwdeszczowa  
**sako** - marynarka  
**smoking** - smoking  
**športová bunda** - kurtka sportowa  
**trenčkot** - prochowiec  
**vesta** - kamizelka  
**vetrovka** - wiatrówka  
**zimník** - płaszcz zimowy  
**zimný kabát** - płaszcz zimowy

**TKANINA**

**bavlna** - bawełna  
**bavlnený** - bawełniany  
**damašek** - adamaszek  
**denim** - dżins  
**džínsovina** - dżins  
**hodváb** - jedwab  
**hodvábny** - jedwabny  
**juta** - juta  
**kašmír** - kaszmir  
**menčester** - sztruks

**mušelín** - muślin  
**plyš** - plusz  
**satén** - satyna  
**tkanina** - tkanina  
**tvíd** - tweed  
**velúr** - welur  
**velvet** - welwet  
**vlna** - wełna  
**zamat** - aksamit  
**žoržet** - żorżeta



**OBUWIE****číslo** - numer; rozmiar**čizmy** - kozaki**detské topánky** - buty dziecięce**gumáky** - kalosze; gumiaki**ihličky** - szpilki**krém na topánky** - pasta do butów**lodičky** - czółenka**mokasíny** - mokasyne**obuv** - obuwie**obuvák** - łyżka do butów**obúvať sa** - obuwać; zakładać buty**papuče** - pantofle; kapcie**pár topánok** - para butów**párne topánky** - buty do pary**pätoro topánok** - pięć par butów**platené tenisky** - tenisówki**podošva** - podeszwa**podpäťok** - obcas**podrat' topánky** - zedrzeć buty**podraziť** - podzelać**podrážka** - podeszwa**poltopánky** - półbuty**povyvliekať šnúrky** - powyciągać sznurówki**preobut' si topánky** - zmienić buty**preobúvať sa** - zmieniać buty**rozchodiť tesné čizmy** - rozchodzić ciasne buty**rozšnuovať** - rozsznuować; rozwiązać**sandále** - sandały**sára** - cholewa, cholewka**šnúrky** - sznurowadła**športové topánky** - buty sportowe**tenisky** - adidasy; trampki**tlačiť** - cisnąć; uwierać**topánky** - buty**topánky ho tlačia** - buty go cisną/uwierają**turistické topánky** - buty trekkingowe**vysoké podpätky** - wysokie obcasy**vyzúť** - zdjąć buty**vyzúvať sa** - zdejmować buty**zašnuovať** - zasznuować; zawiązać**zodrat' topánky** - wyświeczać buty**žabky** - japonki**5.4 U FRYZJERA****britva** - brzytwa**česať** - czesać**farba na vlasy** - farba do włosów**farbiť** - farbować**holič** - fryzjer męski (*osoba*)**holičstvo** - fryzjer męski (*salon; zakład*)**holiť** - golić**ísť k holičovi** - iść do fryzjera**ísť ku kaderníkovi** - iść do fryzjera (*damskiego*)**kadernický salón** - salon fryzjerski (*damski*)**kaderníctvo** - fryzjer damski (*salon; zakład*)**kadernička** - fryzjerka (*damska*)**kaderník** - fryzjer damski (*osoba*)**kreslo** - fotel**lak** - lakier**mať novú frizúru** - mieć nową fryzurę**módny účes** - modna fryzura**mydlo** - mydło**namočiť** - zamoczyć**natáčka** - walek**natočiť** - nawinać**obslúžiť** - obsłużyć**odfarbiť (si) vlasy** - odbarwić włosy**ondulácia** - ondulacja**podstrihnúť** - podciąć; trochę obciąć**strihanie** - strzyżenie**strihať** - strzyć**sušiť** - suszyć**štetka** - pędzel**trvalá ondulácia** - ondulacja trwała**trvalá** - trwała**účes** - fryzura**učesať (sa)** - uczesać (się)**umyt'** - zmyć, umyć**vodová ondulácia** - ondulacja wodna**zafarbiť (si) vlasy** - ufarbować włosy**zmeniť si účes** - zmienić fryzurę

## 5.5 POCZTA

**adresa odosielateľa** - adres nadawcy  
**adresát** - adresat  
**balíček** - paczka; paczuszka  
**balík** - paczka  
**blanketa** - blankiet  
**dedinská pošta** - wiejska poczta  
**do vlastných rúk** - do rąk własnych  
**doporučene** - listem poleconym  
**doporučený list** - list polecony  
**doručenie zásielky** - doręczenie przesyłki  
**doručenie** - doręczenie  
**doručovateľ** - listonosz; doręczyciel  
**expres** - priorytet; priorytetem  
**formulár** - formularz  
**ísť na poštu** - iść na pocztę  
**korešpondencia** - korespondencja  
**letecky** - pocztą lotniczą  
**list** - lista  
**mesto** - miasto  
**miesto určenia** - miejsce przeznaczenia  
**na dobierku** - za zaliczeniem pocztowym  
**napísať list** - napisać list  
**obálka** - koperta

**odosielateľ** - nadawca  
**oznámenie o zásielke** - awizo  
**podávateľ** - nadawca  
**pohľadnica** - kartka pocztowa; widokówka  
**posielateľ** - wysyłać  
**poslať** - wysłać  
**pošta** - poczta  
**poštár** - listonosz  
**poštárka** - listonoszka  
**poštová známka** - znaczek pocztowy  
**poštové služby** - usługi pocztowe  
**poštovné** - opłata pocztowa  
**poštový poukaz** - przekaz pocztowy  
**potrubná pošta** - poczta pneumatyczna  
**priehradka** - okienko  
**prijemca** - adresat; odbiorca  
**roznášať listy** - roznosić listy  
**spiatočná adresa** - adres zwrotny  
**ulica** - ulica  
**viest' korešpondenciu** - prowadzić korespondencję  
**vložiť do obálky** - włożyć do koperty  
**vyzerateľ poštará** - wyglądać listonosza  
**zásielka** - przesyłka

## 5.6 USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE

**dvíhať linku** - odbierać telefon  
**esemeskovanie** - korespondencja sms-owa  
**impulz** - impuls  
**klapka** - numer wewnętrzny  
**medzinárodný hovor** - rozmowa międzynarodowa  
**mobil** - telefon komórkowy  
**mobilný operátor** - operator telefonii komórkowej  
**mobilný telefón** - telefon komórkowy  
**nikto sa nehlási** - nikt nie odbiera  
**operátor** - operator  
**pevná linka** - telefon stacjonarny  
**pomyliť číslo** - pomylić numer  
**predvoľba** - numer kierunkowy  
**prichádzajúci hovor** - rozmowa przychodząca  
**sekundová tarifácia** - naliczanie sekundowe  
**slúchadlo** - słuchawka  
**smartfón** - smartfon

**spojenie** - połączenie  
**súrny hovor** - pilna rozmowa  
**telefón** - telefon  
**telefónne číslo** - numer telefonu  
**tiesňové linky** - telefony alarmowe  
**ústredňa** - centrala  
**volanie** - dzwonienie; telefonowanie  
**volanie cez internet** - telefonowanie przez internet  
**volateľ na pevnú linku** - dzwonić na telefon stacjonarny  
**voľné minúty** - bezpłatne minuty  
**za každú začatú minútu** - za każdą rozpoczętą minutę  
**zajtra ti zavolám** - zadzwonię do Ciebie jutro  
**zavolať niekoho k telefónu** - poprosić kogoś do telefonu  
**zložiť telefón** - odłożyć telefon

## 6. JĘZYK BIZNESU

### 6.1 ADMINISTRACJA PUBLICZNA

#### ADMINISTRACJA PUBLICZNA - POJĘCIA PODSTAWOWE

|  |   |
|--|---|
| <p><b>administratívnou cestou</b> - w trybie administracyjnym</p> <p><b>archív</b> - archiwum</p> <p><b>colný úrad</b> - urząd celny</p> <p><b>čestné vyhlásenie</b> - oświadczenie</p> <p><b>darovacia zmluva</b> - 1. darowizna 2. umowa darowizny</p> <p><b>dekrét</b> - dekret</p> <p><b>dokumentácia</b> - dokumentacja.</p> <p><b>dopravný inšpektorát</b> - wydział komunikacji</p> <p><b>elektronický podpis</b> - podpis elektroniczny</p> <p><b>funkčné obdobie</b> - kadencja</p> <p><b>hárok papiera</b> - arkusz papieru</p> <p><b>hrubé porušenie predpisov</b> - poważne naruszenie przepisów</p> <p><b>kartotéka</b> - kartoteka</p> <p><b>kataster nehnuteľností</b> - kataster nieruchomości</p> <p><b>katastrálne územie</b> - obszar katastralny</p> <p><b>katastrálne vymeriavanie</b> - pomiar katastralny</p> <p><b>katastrálny úrad</b> - urząd katastralny</p> <p><b>konečné rozhodnutie</b> - ostateczna decyzja</p> <p><b>lehota</b> - termin</p> <p><b>majetkové priznanie</b> - zeznanie majątkowe</p> <p><b>menný zoznam</b> - lista imienna; wykaz imienny</p> <p><b>mestská poslankyňa</b> - radna miejska</p> <p><b>mestské zastupiteľstvo</b> - rada miejska</p> <p><b>miestna samospráva</b> - samorząd terytorialny</p> <p><b>mimovládka</b> - (pot.) organizacja pozarządowa</p> <p><b>nadobudnúť platnosť</b> - zyskać ważność; nabyć ważność</p> <p><b>navrhovateľ</b> - 1. wnioskodawca 2. skarżący; strona skarżąca</p> <p><b>názov</b> - nazwa</p> <p><b>nedostatočný nadzor</b> - brak nadzoru</p> <p><b>nehodiace sa prečiarknite</b> - niepotrzebne skreślić</p> <p><b>nezlučiteľnosť funkcií</b> - zakaz łączenia stanowisk</p> <p><b>notárska zápisnica</b> - akt notarialny</p> <p><b>obecné zastupiteľstvo</b> - rada gminy</p> <p><b>obísť pravidlá</b> - obejść przepisy</p> <p><b>odhadca</b> - rzeczoznawca; taksator</p> <p><b>odložiť ad acta</b> - odłożyć ad acta</p> <p><b>okresný úrad</b> - starostwo powiatowe</p> <p><b>opatera</b> - opieka</p> <p><b>oprávnenie</b> - zezwolenie; koncesja; licencja</p> <p><b>oprávňovať</b> - uprawniać; upoważniać (kogoś do czegoś)</p> <p><b>opravný prostriedok</b> - środek odwoławczy</p> <p><b>otvorená verejná súťaž</b> - przetarg otwarty; przetarg nieograniczony</p> <p><b>pilotný projekt</b> - projekt pilotażowy</p> <p><b>platnosť</b> - ważność</p> <p><b>podat' návrh</b> - złożyć wniosek</p> <p><b>podat' odvolanie proti rozhodnutiu</b> - odwołać się od decyzji</p> <p><b>podateľňa</b> - dziennik podawczy</p> | <p><b>podľa plánu</b> - zgodnie z planem</p> <p><b>podľahnúť</b> - podlegać (komuś)</p> <p><b>podpis</b> - podpis</p> <p><b>podpisač</b> - podpisać</p> <p><b>poriadková lehota</b> - termin instrukcyjny</p> <p><b>potvrdenie</b> - potwierdzenie</p> <p><b>potvrdenka</b> - pokwitowanie</p> <p><b>potvrdený</b> - certyfikowany</p> <p><b>pozemková kniha</b> - księga wieczysta</p> <p><b>pozemok</b> - grunt</p> <p><b>pracovná verzia</b> - wersja robocza</p> <p><b>právomoc</b> - kompetencje; uprawnienia</p> <p><b>predmet konania</b> - przedmiot postępowania</p> <p><b>predpis</b> - przepis</p> <p><b>prechodné obdobie</b> - okres przejściowy</p> <p><b>prílohy k návrhu</b> - załączniki do wniosku</p> <p><b>primátor</b> - burmistrz</p> <p><b>primátor mesta</b> - 1. burmistrz miasta 2. prezydent miasta</p> <p><b>pripojiť k spisom</b> - dołączyć do akt</p> <p><b>pripomienkové konanie</b> - konsultacje</p> <p><b>prístup k informáciám</b> - dostęp do informacji</p> <p><b>ratifikácia</b> - ratyfikacja</p> <p><b>ratifikovať</b> - ratyfikować</p> <p><b>rokovací poriadok</b> - porządek obrad</p> <p><b>rokovacia sieň</b> - sala obrad</p> <p><b>rozhodnutie</b> - decyzja</p> <p><b>samospráva</b> - samorząd</p> <p><b>skartovať; škartovať</b> - zniszczyć za pomocą niszczarki</p> <p><b>smernica</b> - dyrektywa</p> <p><b>spísať zápisnicu</b> - sporządzić protokół</p> <p><b>splnomocnenec</b> - pełnomocnik</p> <p><b>správne právo</b> - prawo administracyjne</p> <p><b>správny akt</b> - akt administracyjny</p> <p><b>sprievodný list</b> - załączony dokument</p> <p><b>starosta obce</b> - wójt gminy</p> <p><b>stavebný pozemok</b> - działka budowlana</p> <p><b>stiahnuť žiadosť</b> - cofnąć wniosek</p> <p><b>štátny archív</b> - archiwum państwowe</p> <p><b>tlačivo</b> - formularz</p> <p><b>transparentnosť</b> - przejrzystość (procedur)</p> <p><b>úradný vestník</b> - dziennik urzędowy</p> <p><b>uviesť do úradu</b> - wprowadzić na urząd</p> <p><b>v prospech</b> - na korzyść</p> <p><b>verejné obstarávanie</b> - zamówienia publiczne</p> <p><b>verejný činiteľ</b> - funkcjonariusz publiczny</p> <p><b>vlastník</b> - właściciel</p> <p><b>výpis z registra</b> - wyciąg z rejestru</p> <p><b>vypísať súťaž</b> - rozpiścić przetarg; ogłosić przetarg</p> <p><b>vypršať</b> - wygasnąć (o terminie; umowie)</p> <p><b>výveska</b> - tablica ogłoszeń</p> <p><b>vzory podaní</b> - wzory pism</p> <p><b>začatie konania</b> - wszczęcie postępowania</p> |
|--|---|

**ADMINISTRACJA PUBLICZNA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**zaoberat' sa prípadom** - zajmować się sprawą  
**zaškrtnúť** - zaznaczyć; zakreślić  
**zhrnúť** - podsumować  
**zoznam** - lista; wykaz  
**zúčastniť sa konaní** - wziąć udział w postępowaniu

**žiadateľ o...** - osoba wnioskująca o...; osoba ubiegająca się o...  
**žiadosť o informáciu** - wniosek o udzielenie informacji

**DANE OSOBOWE**

**bydlisko** - miejsce zamieszkania  
**dátum urodenia** - data urodzenia  
**domáca adresa** - adres domowy  
**korešpondenčná adresa** - adres do korespondencji  
**meno po manželovi** - nazwisko po mężu  
**miesto narodenia** - miejsce urodzenia  
**národnosť** - narodowość  
**nesprávna adresa** - niewłaściwy adres  
**pohlavie** - płeć  
**poštová adresa** - adres pocztowy  
**povolanie** - zawód  
**pravé meno** - właściwe nazwisko  
**prijat' priezvisko** - przybrać nazwisko  
**rodinný stav** - stan cywilny  
**rodný list** - akt urodzenia

**skutočný vek** - rzeczywisty wiek  
**slobodná** - panna  
**slobodný** - kawaler  
**sobášny list** - akt ślubu; akt małżeństwa  
**spracovanie údajov** - przetwarzanie danych  
**stredné vzdelanie** - wykształcenie średnie  
**štátna príslušnosť** - obywatelstwo  
**štátne občianstvo** - obywatelstwo  
**úmrtý list** - akt zgonu  
**uviesť svoju adresu** - podać swój adres  
**vek** - wiek  
**vierovyznanie** - wyznanie  
**základné vzdelanie** - wykształcenie podstawowe  
**zmena adresy** - zmiana adresu  
**zmeniť priezvisko** - zmienić nazwisko

**6.2 PRAWO - PODSTAWOWE POJĘCIA**

**advokátska kancelária** - kancelaria adwokacka  
**advokátska sadzba** - taksza adwokacka  
**bezpodielové spoluvlastníctvo** - współwłasność łączna  
**dedičské právo** - prawo spadkowe  
**duševné vlastníctvo** - własność intelektualna  
**jednotné predpisy** - jednolite przepisy  
**jurisdikcia** - jurysdykcja  
**koncipient** - aplikant  
**medzinárodné právo** - prawo międzynarodowe  
**náhrada škody** - odszkodowanie; rekompensata; zadośćuczynienie  
**nárok** - roszczenie  
**následok činu** - następstwo czynu  
**neodôvodnenosť žaloby** - bezzasadność powództwa  
**neznalosť zákona** - nieznanost prawa  
**občiansky zákonník** - kodeks cywilny  
**obísť zákony** - obejść przepisy  
**platný** - ważny  
**pracovné právo** - prawo pracy  
**právna úprava** - regulacja prawna  
**právnička** - prawnik (kobieta); prawniczka  
**právnik** - prawnik  
**právny akt** - akt prawny  
**právny dosah** - zakres prawny; znaczenie prawne

**pravny podklad** - podstawa prawna  
**právny posudok** - ocena prawna  
**právoplatnosť** - prawomocność  
**prejav vôle** - oświadczenie woli  
**protiprávne konanie** - działanie bezprawne  
**protiprávnosť** - bezprawność  
**protiústavný** - niezgodny z konstytucją  
**protizákonnosť** - bezprawność  
**protizákonný** - niezgodny z prawem; bezprawny  
**spôsobilý na právne úkony** - zdolny do czynności prawnych  
**správne právo** - prawo administracyjne  
**strany nesúhlasia** - brak zgody stron  
**ťarcha dokazovania** - ciężar dowodowy  
**účinná ľútosť** - czynny żal  
**v dobrej viere** - w dobrej wierze  
**v medziach zákona** - w granicach prawa  
**vymožiteľnosť práva** - egzekwowanie prawa  
**zákon nepripúšťa...** - ustawa nie dopuszcza...  
**zákonná povinnosť** - obowiązek prawny; obowiązek ustawowy  
**zákonník práce** - kodeks pracy  
**zákonodarca** - ustawodawca  
**zastupovať** - reprezentować  
**zodpovednosť** - odpowiedzialność  
**žaloba o náhradu škody** - skarga odszkodowawcza

**UMOWA**

**článok** - paragraf; punkt  
**ďalej len** - zwany dalej  
**ďalej len "strany"** - zwane dalej "stronami"  
**dodatok k zmluve** - aneks do umowy  
**keďže** - uwzględniając  
**kúpna zmluva** - umowa kupna-sprzedaży  
**nadobudnutie platnosti** - wejście w życie  
**nájomná zmluva** - umowa najmu  
**nevedeli, čo podpísali** - nie wiedzieli, co podpisują  
**nevýhodná zmluva** - niekorzystna umowa  
**notár** - notariusz  
**občiansky zákonník** - kodeks cywilny  
**obsah zmluvy** - treść umowy  
**podpísať** - podpisać  
**poradiť sa s právníkom** - skonsultować się z prawnikiem  
**povinnosti** - obowiązki  
**práva** - prawa

**prečítať** - przeczytać  
**preštudovať si (zmluvu)** - przestudiować (umowę)  
**príloha** - załącznik  
**príloha k zmluve** - aneks do umowy  
**rozsah** - zakres  
**sa dohodli takto:** - uzgodnili, co następuje:  
**so zreteľom na...** - uwzględniając...  
**spotrebiteľská zmluva** - umowa konsumencka  
**strana** - strona  
**ukončiť zmluvu** - wypowiedzieć umowę  
**ustanovenie** - postanowienie  
**uzatvárať zmluvu** - zawierać umowę  
**uzatvorit' zmluvu** - zawrzeć umowę  
**záväzky** - zobowiązania  
**záväzný** - wiążący  
**záverečné ustanovenia** - postanowienia końcowe  
**zmluvné podmienky** - warunki umowy  
**zmluvné pokuty** - kary umowne

**6.3 BANKOWOŚĆ**

**balík služieb** - pakiet usług  
**banka** - bank  
**bankové krytie** - pokrycie bankowe  
**bankové služby** - usługi bankowe  
**bankovníctvo** - bankowość  
**bankový dozor** - nadzór bankowy  
**bezhotovostný** - bezgotówkowy  
**bezhotovostný platobný styk** - obrót bezgotówkowy  
**bežný účet** - konto osobiste  
**cestovný šek** - czek podróżny; czek podróżniczy  
**debetná karta** - karta debetowa  
**depozitné potvrdenie** - kwit depozytowy  
**družstevná banka** - bank spółdzielczy  
**filiálka** - filia; oddział  
**hotovosť** - gotówka  
**hypotekárny úver** - kredyt hipoteczny  
**internetbanking** - bankowość internetowa  
**investičná banka** - bank inwestycyjny  
**kapitalizácia úrokov** - kapitalizacja odsetek  
**kapitálová skupina** - grupa kapitałowa  
**kreditná karta** - karta kredytowa  
**materská banka** - bank macierzysty  
**mena** - waluta  
**percentuálny bod** - punkt procentowy  
**phonebanking** - bankowość telefoniczna  
**PIN kód** - kod PIN  
**platobná karta** - karta płatnicza  
**pobočka** - filia, oddział  
**poplatky** - opłaty  
**poplatok za vedenie účtu** - opłata za prowadzenie rachunku  
**prečerpať účet** - przekroczyć limit konta

**presun účtu** - przeniesienie konta  
**prevod** - przelew  
**sporiaci účet** - konto oszczędnościowe  
**sporiteľ** - oszczędzający  
**spotrebný úver** - kredyt konsumencki  
**terminovaný vklad** - lokata terminowa  
**trezor** - sejf  
**trvalý príkaz** - zlecenie stałe  
**účelový úver** - kredyt celowy  
**účet** - konto, rachunek  
**uložiť peniaze** - wpłacić pieniądze  
**úročenje** - oprocentowanie  
**úroková sadzba** - stopa procentowa  
**úroky** - odsetki  
**úroky z omeškania** - odsetki za zwłokę  
**úver** - kredyt  
**úver na bývanie** - kredyt mieszkaniowy  
**vklad** - 1. wkład 2. wpłata 3. lokata  
**vkładať peniaze** - wpłacać pieniądze  
**vkladateľ** - deponent  
**vkladná knižka** - książeczka oszczędnościowa  
**vyberať peniaze** - wypłacać pieniądze  
**výpis z účtu** - wyciąg z konta  
**vystavenie zmenky** - wystawienie weksla  
**zákonné úroky** - odsetki ustawowe  
**zmenáreň** - kantor  
**zmenka** - weksel  
**zmluvné úroky** - odsetki umowne  
**zostatok** - saldo  
**žiadateľ o úver** - wnioskodawca  
**žiadosť o úver** - wniosek o przyznanie kredytu

## 6.4 FINANSE OSOBISTE

### PIENIĄDZE - POJĘCIA OGÓLNE

**bankovka** - banknot  
**bezodná studnica** (fraz.) - studnia bez dna  
**dávať do obiehu** - wprowadzać do obiegu  
**denominácia** - denominacja  
**devalvácia** - dewaluacja  
**dolár** - dolar  
**dolárový** - dolarowy  
**drobné peniaze** - drobne; drobniaki  
**kovové peniaze** - bilon  
**kúpna sila** - siła nabywcza  
**libra** - funt  
**mena** - waluta  
**menová reforma** - reforma monetarna  
**minca** - moneta  
**mincovňa** - mennica  
**papierové peniaze** - banknoty  
**peňažný** - pieniężny

**peniaze** - pieniądze  
**peniažky** - pieniążki  
**peniažtek** - pieniążek  
**platidlo** - środek płatniczy  
**platiť** - płacić  
**platiť v hotovosti** - płacić gotówką  
**počítať peniaze** - liczyć pieniądze  
**prachy** - forsa  
**raziť mince** - bić monety  
**speňažiť** - spieniężyć  
**sumička** - sumka  
**ťažké peniaze** - ciężkie pieniądze  
**trovy** - koszty; wydatki  
**vekslák** - cinkciarz  
**veľká suma** - duża suma  
**výmenný kurz** - kurs wymiany  
**zaplatiť** - zapłacić

### FINANSE OSOBISTE

**bežné výdavky** - bieżące wydatki  
**dôstojný život** - godne życie  
**drobné výdavky** - drobne wydatki  
**držgroš** - dusigrosz  
**hmotné zabezpečenie** - zabezpieczenie materialne; środki utrzymania  
**honba za peniazmi** - pogoń za pieniędzmi  
**hospodáriť** - gospodarować  
**kasička** - skarbonka  
**majetkové pomery** - sytuacja finansowa  
**miňať** - wydawać  
**minúť všetky peniaze** - wydać wszystkie pieniądze  
**nasporené peniaze** - zaoszczędzone pieniądze  
**nasporiť** - zaoszczędzić  
**neľutuje peniaze** - nie żałuje pieniędzy  
**nutný výdaj** - niezbędny wydatek  
**odkladať peniaze** - odkładać pieniądze  
**odkladať si peniaze** - odkładać pieniądze  
**odložiť** - odłożyć  
**pachtiť sa za peniazmi** - zabijać się za pieniędzmi  
**pechoriť sa za bohatstvom** - gonić za pieniędzmi  
**peniaze na živobytie** - pieniądze na życie

**pokladnička** - skarbonka  
**prasiatko** - skarbonka (świnka)  
**skuhroš** - skąpiec; sknera  
**skupáň** - skąpiec  
**sporiť** - oszczędzać  
**sporiť na byt** - oszczędzać na mieszkanie  
**šanolivý** - oszczędny  
**šetrný** - oszczędny  
**škrtiť** - ciułać  
**šporuje si do pokladničky** - oszczędza do skarbonki  
**úspory** - oszczędności  
**ušetriť** - zaoszczędzić  
**vreckové** - kieszonkowe  
**vydať všetky peniaze** - wydać wszystkie pieniądze  
**vydávať** - wydawać  
**výdavky na bývanie** - wydatki na rachunki  
**výdavok** - wydatek  
**vyratúvať náklady na život** - wyliczać koszty życia  
**získať peniaze** - zdobyć pieniądze  
**žgrloš** - skąpiec; sknera  
**žiť z úspor** - żyć z oszczędności



**SYTUACJA MATERIALNA**

|  |  |
|--|--|
| <b>boháč</b> - bogacz  | <b>pracháč</b> - bogacz  |
| <b>bohatnút'</b> - bogacić się                               | <b>prídavok na dieťa</b> - dodatek na dziecko                            |
| <b>bohatstvo</b> - bogactwo                                  | <b>rodičovský príspevok</b> - zasiłek rodzicielski; dodatek rodzicielski |
| <b>bohatý</b> - bogaty                                       | <b>rozhojniť majetok</b> - pomnożyć majątek                              |
| <b>dávka v nezamestnanosti</b> - zasiłek dla bezrobotnych    | <b>sedieť na peniazoch</b> - siedzieć na forsie                          |
| <b>dobře situovaný</b> - dobrze sytuowany                    | <b>schudobnieť</b> - zbiednieć   |
| <b>charitatívna zbierka</b> - zbiórka charytatywna           | <b>sociálne vylúčenie</b> - wykluczenie społeczne                        |
| <b>charitatívny príspevok</b> - datek charytatywny           | <b>sociálne zabezpečenie</b> - opieka społeczna                          |
| <b>chudák</b> - biedak; nędzarz                              | <b>sociálny štát</b> - państwo opiekuńcze                                |
| <b>chudoba</b> - 1. bieda 2. biedota                         | <b>spať pod mostom</b> - spać pod mostem                                 |
| <b>chudobnieť</b> - biednieć                                 | <b>triet' biedu</b> - klepać biedę                                       |
| <b>chudobný</b> - biedny                                     | <b>ubiedenosť</b> - bieda; ubóstwo                                       |
| <b>chudobný ako kostolná myš</b> - biedny jak mysz kościelna | <b>ubiedený</b> - zubożały; ubogi  |
| <b>majetný</b> - zamożny                                     | <b>vyhlásiť bankrot</b> - ogłosić bankructwo; ogłosić upadłość           |
| <b>mať veľa peňazí</b> - mieć dużo pieniędzy                 | <b>vytrhnúť z chudoby</b> - wyrwać z biedy                               |
| <b>miliardár</b> - miliardier                                | <b>zámožný</b> - zamożny   |
| <b>multimilionár</b> - multimilionier                        | <b>zarobil veľké peniaze</b> - zarobił duże pieniądze                    |
| <b>nedostatok</b> - bieda                                    | <b>zbankrotovať</b> - zbankrutować                                       |
| <b>nemajú to ľahké</b> - nie mają łatwo                      | <b>žiť na vysokej nohe</b> - żyć na wysokiej stopie                      |
| <b>nenávratný príspevok</b> - bezzwrotna zapomoga            | <b>žiť nad pomery</b> - żyć ponad stan                                   |
| <b>ochudobnenie</b> - zubożenie                              | <b>žiť v chudobe</b> - żyć w biedzie; żyć w ubóstwie                     |
| <b>ochudobniť</b> - 1. pozbawić 2. zubożyć                   | <b>žiť v prepychu</b> - żyć w przepychu                                  |
| <b>osobný bankrot</b> - upadłość konsumencka                 | <b>živoriť</b> - wegetować   |
| <b>plávať v blahobyte</b> - opływać w dostatki               |  |
| <b>poznať núdzu</b> - zaznać biedy                           |  |

**DŁUG**

|  |  |
|--|--|
| <b>dlh</b> - dług  | roszczenie uprzywilejowane                                   |
| <b>dlhovať</b> - dłużyć; być winnym (pieniądze)                    | <b>pripočítať úroky</b> - doliczyć odsetki                   |
| <b>dĺžnička</b> - dłużniczka                                       | <b>skryté poplatky</b> - ukryte opłaty                       |
| <b>dĺžnik</b> - dłużnik  | <b>splácanie úrokov</b> - spłata odsetek                     |
| <b>exekúcia</b> - egzekucja (komornicza)                           | <b>súdny exekútor</b> - komornik sądowy                      |
| <b>exekučné konanie</b> - postępowanie egzekucyjne                 | <b>upadnúť do dlhov</b> - popaść w długi                     |
| <b>exekučný poriadok</b> - kodeks postępowania egzekucyjnego       | <b>úrokový strop</b> - pułap stopy procentowej               |
| <b>exekučný príkaz</b> - nakaz egzekucyjny                         | <b>utápať sa v dlhoch</b> - tonąć w długach                  |
| <b>exekútor</b> - komornik   | <b>úžera</b> - lichwa  |
| <b>kreditná zmluva</b> - umowa kredytowa                           | <b>úžernícke úroky</b> - lichwiarskie odsetki                |
| <b>nebanková spoločnosť</b> - chwilówki (firma); firma parabankowa | <b>úžernický</b> - lichwiarski; po lichwiarsku               |
| <b>nebankovka</b> - chwilówka (firma)                              | <b>úžerníctvo</b> - lichwiarstwo                             |
| <b>nútený výkon</b> - egzekucja                                    | <b>úžernička</b> - lichwiarka                                |
| <b>plávať v dlžobách</b> - tonąć w długach                         | <b>úžerník</b> - lichwiarz                                   |
| <b>podlžnosť</b> - dług; zobowiązanie                              | <b>veriteľ</b> - wierzyciel                                  |
| <b>pohľadávka</b> - należność; dług; wierzytelność                 | <b>vrátiť požičané peniaze</b> - zwrócić pożyczone pieniądze |
| <b>poskytovateľ úveru</b> - kredytodawca                           | <b>vyhlásiť bankrot</b> - ogłosić bankructwo                 |
| <b>povyplácať dlhy</b> - pospłacać długi                           | <b>vymáhač</b> - windykator                                  |
| <b>požičiavať peniaze</b> - pożyczać pieniądze                     | <b>vymáhanie dlhov</b> - windykacja długów                   |
| <b>pôžička</b> - pożyczka  | <b>vymáhať dlh</b> - windykować dług                         |
| <b>prednostná pohľadávka</b> - roszczenie preferencyjne;           | <b>zadlžiť (sa)</b> - zadłużyć (się)                         |

**UBEZPIECZENIE SPOŁECZNE**

**dostávať dôchodok** - dostawać emeryturę  
**dovršenie dôchodkového veku** - osiągnięcie wieku emerytalnego  
**dôchodkové dávky** - świadczenia emerytalne  
**dôchodkový strop** - pułap emerytalny  
**dôchodkový systém** - system emerytalny  
**dôchodkový účet** - konto emerytalne  
**dôchodkový vek** - wiek emerytalny  
**druhý pilier** - drugi filar  
**invalida** - inwalida  
**invalidita** - 1. inwalidztwo 2. grupa inwalidzka  
**invalidný dôchodca** - rencista  
**invalidný dôchodok** - renta  
**odísť do dôchodku** - przejść na emeryturę

**poberať dôchodok** - pobierać emeryturę  
**počet odpracovaných rokov** - liczba przepracowanych lat  
**podnikové dôchodkové zabezpečenie** - pracowniczy program emerytalny  
**posudkový lekár** - lekarz orzecznik  
**prvý pilier** - pierwszy filar  
**sociálne poistenie** - ubezpieczenie społeczne  
**strop dôchodkového veku** - próg wieku emerytalnego  
**súkromný dôchodok** - emerytura prywatna  
**tretí pilier** - trzeci filar  
**valorizácia** - waloryzacja  
**vyplácať dôchodok** - wypłacać emeryturę

**6.5 FIRMA**

**akcionár** - akcjonariusz  
**akvizícia** - przejęcie  
**audit** - audyt  
**bankrot** - 1. bankrut 2. bankructwo  
**bankrotovať** - bankrutować, zbankrutować  
**biznismen** - biznesmen  
**biznisplán** - biznesplan  
**cesia** - cesja  
**čistý zisk** - zysk netto  
**člen predstavenstva** - członek zarządu  
**dcérska spoločnosť** - spółka córka  
**dividenda** - dywidenda  
**dobrá povest'** - dobra opinia  
**dozorná rada** - rada nadzorcza  
**eseročka** - (pot.) spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
**firemný** - firmowy  
**fúzia** - fuzja  
**generálny riaditeľ** - dyrektor generalny  
**hrubý zisk** - zysk brutto  
**kapitál** - kapitał  
**komanditista** - komandytariusz  
**komanditná spoločnosť** - spółka komandytowa  
**komplementár** - komplementariusz  
**konkurencieschopnosť** - konkurencyjność  
**konkurzné konanie** - postępowanie upadłościowe  
**konkurzný správca** - syndyk masy upadłościowej  
**krach** - krach  
**kvalita** - jakość  
**likvidita** - płynność finansowa  
**majoritný akcionár** - akcjonariusz większościowy  
**malé a stredné podniky** - małe i średnie przedsiębiorstwa  
**mikropodnik** - mikroprzedsiębiorstwo  
**mimoriadna dividenda** - dywidenda nadzwyczajna  
**mimoriadne valné zhromaždenie** - nadzwyczajne walne zgromadzenie  
**nadnárodná korporácia** - korporacja międzynarodowa  
**názov** - nazwa  
**obchodná spoločnosť** - spółka handlowa

**obchodný partner** - kontrahent  
**obchodný register** - rejestr handlowy  
**pečiatka** - pieczęć, pieczęć  
**podnik** - przedsiębiorstwo  
**podnik služieb** - przedsiębiorstwo usługowe  
**podnikateľské prostredie** - otoczenie biznesowe; warunki prowadzenia działalności  
**podnikateľský zámer** - biznesplan  
**podnikový rozpočet** - budżet przedsiębiorstwa  
**poskytovať služby** - świadczyć usługi  
**postúpenie** - cesja  
**právnická osoba** - osoba prawna  
**predseda predstavenstva** - przewodniczący zarządu  
**predstavenstvo** - zarząd  
**prieskum trhu** - badanie rynku  
**riaditeľ** - dyrektor  
**ročný obrat** - roczny obrót  
**rozpočet** - budżet  
**sídlo** - siedziba  
**skupina** - grupa  
**spokojnosť zákazníkov** - zadowolenie klientów  
**spoločník** - wspólnik  
**spoločnosť s ručením obmedzeným** - spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
**stanovy** - statut  
**úpadok** - upadek  
**valné zhromaždenie** - walne zgromadzenie  
**vedenie** - kierownictwo  
**veľtrh** - targi  
**venovať sa podnikaniu** - prowadzić biznes  
**verejná spoločnosť** - spółka jawna  
**vlastníctvo** - własność  
**výkonný riaditeľ** - dyrektor wykonawczy  
**vynášať** - przynosić zysk  
**výrobný podnik** - przedsiębiorstwo produkcyjne  
**webová stránka** - strona internetowa  
**zakladateľ** - założyciel  
**základné imanie** - kapitał zakładowy  
**založiť** - założyć  
**záväzky v bankách** - wierzytelności bankowe  
**živnostník** - (drobny) przedsiębiorca



**KSIĘGOWOŚĆ**

|  |   |
|--|---|
| <b>aktíva</b> - aktywa                                 | <b>platobná bilancia</b> - bilans płatniczy       |
| <b>aktívna bilancia</b> - bilans czynny                | <b>podvojný účtovníctvo</b> - podwójna księgowość |
| <b>amortizácia</b> - amortyzacja                       | <b>ročná bilancia</b> - bilans roczny             |
| <b>amortizácia nákladov</b> - amortyzacja kosztów      | <b>ročná súvaha</b> - bilans roczny               |
| <b>amortizačný fond</b> - fundusz amortyzacyjny        | <b>rozpočtový rok</b> - rok budżetowy             |
| <b>amortizačný plán</b> - plan amortyzacyjny           | <b>stále aktíva</b> - aktywa trwałe               |
| <b>bežné platby</b> - płatności bieżące                | <b>súvaha</b> - bilans                            |
| <b>bežné výdavky</b> - wydatki bieżące                 | <b>súvahový deň</b> - dzień bilansowy             |
| <b>bilancia ziskov a strát</b> - bilans zysków i strat | <b>účtovná chyba</b> - błąd rachunkowy            |
| <b>bilančné obdobie</b> - okres bilansowy              | <b>účtovná kancelária</b> - biuro rachunkowe      |
| <b>bilančný výkaz</b> - zestawienie bilansowe          | <b>účtovnicke oddelenie</b> - dział księgowości   |
| <b>faktúra</b> - faktura                               | <b>účtovníctvo</b> - księgowość                   |
| <b>fixné náklady</b> - koszty stałe                    | <b>účtovníčka</b> - księgowca                     |
| <b>jednoduché účtovníctvo</b> - księgowość uproszczona | <b>účtovník</b> - księgowy                        |
| <b>konečná súvaha</b> - bilans zamknięcia              | <b>účtovný den</b> - dzień rozliczenia            |
| <b>likvidné aktíva</b> - aktywa płynne                 | <b>účtovný doklad</b> - dowód księgowy            |
| <b>likvidný majetok</b> - majątek płynny               | <b>účtovný list</b> - arkusz buchalteryjny        |
| <b>mesačná uzaverka</b> - zamknięcie miesiąca          | <b>účtovný prípad</b> - zdarzenie księgowość      |
| <b>mzdové účtovníctvo</b> - księgowość płacowa         | <b>účtovný rok</b> - rok obrotowy                 |
| <b>nehmotné aktíva</b> - aktywa niematerialne          | <b>uchovávať doklady</b> - przechowywać dokumenty |
| <b>nelikvidné aktíva</b> - aktywa niezbywalne          | <b>variabilné náklady</b> - koszty zmienne        |
| <b>oběžné aktíva</b> - aktywa bieżące; aktywa obrotowe | <b>viesť účtovníctvo</b> - prowadzić księgowość   |
| <b>obežný majetok</b> - majątek obrotowy               | <b>vyfakturovať</b> - wystawić fakturę            |
| <b>odpísať</b> - odpisać                               | <b>výpočtový list</b> - arkusz rozliczeniowy      |
| <b>opravná faktúra</b> - faktura korygująca            | <b>vzniknuté náklady</b> - poniesione koszty      |
| <b>pasíva</b> - pasywa                                 | <b>zostaviť súvahu</b> - sporządzić bilans        |

**6.6 HANDEL**

|   |   |
|---|---|
| <b>akvizitér</b> - akwizytor                      | <b>dovozná prirážka</b> - opłata przywózowa; należność przywózowa; opłata importowa |
| <b>barter</b> - barter                            | <b>drahota</b> - drożyzna   |
| <b>bezcolná zóna</b> - strefa bezcłowa            | <b>drahý</b> - drogi  |
| <b>bezcolné pásmo</b> - strefa bezcłowa           | <b>dumping</b> - dumping  |
| <b>bezcolný</b> - bezcłowy                        | <b>dvíhať ceny</b> - podnosić ceny  |
| <b>cenová politika</b> - polityka cenowa          | <b>embargo</b> - embargo  |
| <b>ceny klesajú</b> - ceny spadają                | <b>hodnota tovaru</b> - wartość towaru  |
| <b>ceny stúpajú</b> - ceny rosną                  | <b>hotovosť</b> - gotówka   |
| <b>cezhraničný obchod</b> - handel transgraniczny | <b>chybný výrobok</b> - wadliwy produkt   |
| <b>clo</b> - cło                                  | <b>kartelový dohovor</b> - zmowa kartelowa  |
| <b>colná blokáda</b> - blokada celna              | <b>katalóg produktov</b> - katalog produktów  |
| <b>colná unia</b> - unia celna                    | <b>konkurencia</b> - konkurencja  |
| <b>colný</b> - celny                              | <b>kúpa</b> - kupno   |
| <b>čierny trh</b> - czarny rynek                  | <b>lacnota</b> - taniocha   |
| <b>distribúcia</b> - dystrybucja                  | <b>lacný</b> - tani   |
| <b>distribučná sieť</b> - sieć dystrybucji        | <b>maloobchod</b> - 1. detal 2. sklep detaliczny                                    |
| <b>distribučný kanál</b> - kanał dystrybucji      | <b>maloobchodná cena</b> - cena detaliczna  |
| <b>distribútor</b> - dystrybutor                  | <b>marketingový ťah</b> - chwyt marketingowy  |
| <b>dodávateľ</b> - dostawca                       | <b>medzinárodný obchod</b> - handel międzynarodowy                                  |
| <b>dodávka</b> - dostawa                          | <b>nadobúdateľ</b> - nabywca  |
| <b>domáci trh</b> - rynek krajowy                 | <b>nadobudnúť</b> - nabyć (np. majątek)   |
| <b>dovážať</b> - importować                       | <b>nákup späť</b> - odkup   |
| <b>dovoz</b> - import                             | <b>nákupca</b> - kupujący   |
| <b>dovozca</b> - importer                         |   |

**HANDEL - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**obchodná bilancia** - bilans handlowy  
**obchodná bilaterálna zmluva** - międzynarodowa umowa handlowa  
**obchodná blokáda** - blokada handlowa  
**obchodná dohoda** - porozumienie handlowe  
**obchodná komora** - izba handlowa  
**obchodné tajomstvo** - tajemnica handlowa  
**obchodný reťazec** - sieć handlowa  
**obchodný zástupca** - przedstawiciel handlowy  
**objednávka** - zamówienie  
**odbyt** - zbyć  
**odkúpiť** - odkupić  
**podiel na trhu** - udział w rynku  
**ponuka** - 1. oferta 2. podaż  
**predaj** - sprzedaż  
**predajca** - sprzedawca  
**predávať** - sprzedawać  
**premrštené ceny** - wygórowane ceny  
**prieskum trhu** - badanie rynku  
**prudký nárast cien** - gwałtowny wzrost cen  
**prvovýrobca** - producent pierwotny  
**sklad** - magazyn  
**skladovať** - magazynować  
**skúmať trh** - badać rynek  
**sprostredkovateľ** - pośrednik

**tovar** - towar  
**trhová cena** - cena rynkowa  
**uvaliť clo** - nałożyć cło  
**uviesť tovar na trh** - wprowadzić towar na rynek  
**veľkoobchod** - 1. hurt 2. hurtownia  
**veľkoobchodník** - hurtownik  
**veľkoobchodný predaj** - sprzedaż hurtowa  
**veľkosklad** - hurtownia  
**vernostný program** - program lojalnościowy  
**vnútorný trh** - rynek wewnętrzny  
**výmenný obchod** - handel wymienny  
**výnosný obchod** - 1. korzystna transakcja 2. dochodowy interes  
**výrobca** - producent  
**vytvoriť kartel** - utworzyć kartel  
**vývoz** - eksport  
**vývozca** - eksporter  
**zákazník** - klient  
**zderstvo** - zdzierstwo  
**zdražovanie** - podwyżka cen  
**zlacnieť** - stanąć  
**zniženie cien** - obniżka cen  
**zrušiť blokádu** - znieść blokadę  
**zrušiť colné bariéry** - znieść bariery celne  
**zvyšenie cien** - podwyżka cen

**6.7 GIEŁDA**

**akcia na doručiteľa** - akcja na okaziciela  
**akcia na meno** - akcja imienna  
**akciová spoločnosť** - spółka akcyjna  
**akciový fond** - fundusz akcyjny  
**akciový trh** - rynek akcji  
**astronomické zisky** - astronomiczne zyski  
**baissa** - bessy  
**běžová kniha** - beżowa księga  
**broker** - makler  
**burza cenných papierov** - giełda papierów wartościowych  
**burzián** - makler (*giełdowy*)  
**býčí trh** - hossy; rynek byka  
**celková strata** - łączna strata  
**cenné papiere** - papiery wartościowe  
**dividenda** - dywidenda  
**dłhopis** - obligacja  
**dłhopisový fond** - fundusz obligacyjny  
**dôchodkový fond** - fundusz emerytalny  
**drobný investor** - drobny inwestor  
**emitent** - emitent  
**finančná skupina** - grupa finansowa  
**finančné trhy** - rynki finansowe  
**hedžový fond** - fundusz hedgingowy  
**index** - indeks  
**indexový fond** - fundusz indeksowy  
**investícia** - inwestycja  
**investície do nehnuteľností** - inwestycje w nieruchomości  
**investičná stratégia** - strategia inwestycyjna

**investičné rozhodnutie** - decyzja inwestycyjna  
**investičný fond** - fundusz inwestycyjny  
**investor** - inwestor  
**investorka** - inwestorka  
**investovať do akcií** - inwestować w akcje  
**kapitálový nástroj** - instrument kapitałowy  
**kmeňová akcia** - akcja zwykła  
**Komisia pre cenné papiere** - Komisja Papierów Wartościowych  
**kótovaná na burze** - notowana na giełdzie  
**krátka pozícia** - krótka pozycja (*rodzaj spekulacji*)  
**kurz akcie** - kurs akcji  
**maklér** - makler  
**medvedí trh** - bessy; rynek niedźwiedzia  
**nízke riziko** - niskie ryzyko  
**nominálne zhodnotenie** - nominalna aprecjacja  
**obchodovanie** - sesja  
**obligácia** - obligacja  
**odvođený nástroj** - instrument pochodny  
**podielový fond** - fundusz powierniczy  
**podielový list** - jednostka uczestnictwa  
**podkladový nástroj** - instrument bazowy  
**podnik kolektívneho investovania** - przedsiębiorstwo zbiorowego inwestowania  
**pokles kurzu** - spadek kursu  
**pokrytie strát** - pokrycie strat  
**portfólio** - portfel  
**posunutie rizika** - przesunięcie ryzyka  
**prepad** - spadek  
**primárny trh** - rynek pierwotny

**GIEŁDA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

|   |  |
|---|--|
| <b>prioritná akcia</b> - akcja uprzywilejowana            | <b>špekulatívny nákup</b> - zakup spekulacyjny |
| <b>prudké prepady hodnoty</b> - gwałtowne spadki wartości | <b>tehlička zlata</b> - sztabka złota          |
| <b>realitný fond</b> - fundusz nieruchomości              | <b>väčšie riziko</b> - większe ryzyko          |
| <b>rekordné straty</b> - rekordowe straty                 | <b>verejný trh</b> - rynek publiczny           |
| <b>riskantný</b> - ryzykowny                              | <b>vyhliadka na zisk</b> - perspektywa zysku   |
| <b>riskovať</b> - ryzykować                               | <b>výkup akcií</b> - skup akcji                |
| <b>riziko</b> - ryzyko                                    | <b>vyvážený fond</b> - fundusz zrównoważony    |
| <b>sekundárny trh</b> - rynek wtórny                      | <b>základná akcia</b> - akcja zwykła           |
| <b>strata</b> - strata                                    | <b>zarobiť</b> - zarobić                       |
| <b>striebro</b> - srebro                                  | <b>zisk</b> - zysk                             |
| <b>špekulácia</b> - spekulacja                            | <b>zlato</b> - złoto                           |
| <b>špekulant</b> - spekulant                              | <b>zlý obchod</b> - zły interes                |
|   | <b>zmiešaný fond</b> - fundusz mieszany        |

**6.8 GOSPODARKA**

|   |  |
|---|--|
| <b>antidumpingové opatrenia</b> - środki antydumpingowe               | <b>plazivá inflácia</b> - pełzająca inflacja                     |
| <b>blahobyť</b> - dobrobyt  | <b>pokrok</b> - postęp   |
| <b>cválajúca inflácia</b> - galopująca inflacja                       | <b>príjem z privatizácie</b> - wpływy z prywatyzacji             |
| <b>deflácia</b> - deflacja  | <b>primárny sektor</b> - sektor pierwszy ( <i>gospodarki</i> )   |
| <b>domácnosť</b> - gospodarstwo domowe                                | <b>privatizovať</b> - prywatyzować; sprywatyzować                |
| <b>ekonomický boom</b> - boom gospodarczy                             | <b>produktivita</b> - wydajność                                  |
| <b>globalizácia</b> - globalizacja                                    | <b>rastový potenciál</b> - potencjał wzrostu                     |
| <b>hospodárska politika</b> - polityka gospodarcza                    | <b>recesia</b> - recesja   |
| <b>hospodárska stagnácia</b> - zastój gospodarczy                     | <b>reforma verejných financií</b> - reforma finansów publicznych |
| <b>hospodárske výsledky</b> - wyniki gospodarcze                      | <b>rozpočtové škrty</b> - cięcia budżetowe                       |
| <b>hospodársky cyklus</b> - cykl koniunkturalny                       | <b>rozpočtový schodok</b> - deficyt budżetowy                    |
| <b>hrubý národný produkt</b> - produkt narodowy brutto                | <b>rozvoj</b> - rozwój   |
| <b>hyperinflácia</b> - hiperinflacja                                  | <b>sekundárny sektor</b> - sektor drugi ( <i>gospodarki</i> )    |
| <b>infraštruktúra</b> - infrastruktura                                | <b>spoločná mena</b> - wspólna waluta                            |
| <b>kúpna sila</b> - siła nabywcza                                     | <b>spomalenie ekonomiky</b> - spowolnienie gospodarcze           |
| <b>kvarciárny sektor</b> - sektor czwarty ( <i>gospodarki</i> )       | <b>spotreba</b> - konsumpcja                                     |
| <b>liberalizácia trhu</b> - liberalizacja rynku                       | <b>spotrebiteľská dôvera</b> - zaufanie konsumentów              |
| <b>liberalizovať ekonomiku</b> - (z)liberalizować gospodarkę          | <b>spotrebný kôš</b> - koszyk inflacyjny                         |
| <b>menová politika</b> - polityka monetarna                           | <b>stabilita</b> - stabilność                                    |
| <b>menová únia</b> - unia walutowa                                    | <b>štátny majetok</b> - majątek państwowy                        |
| <b>miera inflácie</b> - stopa inflacji                                | <b>terciárny sektor</b> - sektor trzeci ( <i>gospodarki</i> )    |
| <b>nárast konkurencieschopnosti</b> - wzrost konkurencyjności         | <b>tieňová ekonomika</b> - szara strefa                          |
| <b>národné hospodárstvo</b> - gospodarka narodowa                     | <b>transparentnosť</b> - przejrzystość                           |
| <b>neviditeľná ruka trhu</b> - niewidzialna ręka rynku                | <b>verejné financie</b> - finanse publiczne                      |
| <b>odvetvie hospodárstva</b> - dział gospodarki; dziedzina gospodarki | <b>výmenný kurz</b> - kurs wymiany                               |
| <b>oživenie</b> - ożywienie   | <b>vyrovnaný rozpočet</b> - zrównoważony budżet                  |
| <b>platobná bilancia</b> - bilans płatniczy                           | <b>vyspelá krajina</b> - kraj rozwinięty                         |
|   | <b>zahraničný dlh</b> - dług zagraniczny                         |

## 6.9 PODATKI

|   |  |
|---|--|
| <b>akcíz</b> - akcyza   | <b>dvojité zdanenie</b> - podwójne opodatkowanie           |
| <b>daň z pozemkov</b> - podatek gruntowy                                | <b>fyzická osoba</b> - osoba fizyczna                      |
| <b>daň z pridanej hodnoty (DPH)</b> - podatek od wartości dodanej (VAT) | <b>odpočítat'</b> - odliczyć                               |
| <b>daň z príjmu</b> - podatek dochodowy                                 | <b>odrátať</b> - odliczyć                                  |
| <b>daň za psa</b> - podatek za/od psa                                   | <b>odvádzať</b> - odprowadzać                              |
| <b>daniar</b> - urzędnik skarbowy; inspektor podatkowy                  | <b>paušál</b> - ryczałt                                    |
| <b>daňová kontrola</b> - kontrola skarbowa                              | <b>platiť daň</b> - płacić podatek                         |
| <b>daňová povinnosť</b> - obowiązek podatkowy                           | <b>platiteľ</b> - płatnik                                  |
| <b>daňová úľava</b> - ulga podatkowa                                    | <b>po odrátaní dane</b> - po odliczeniu podatku            |
| <b>daňové priznanie</b> - zeznanie podatkowe                            | <b>podat' daňové priznanie</b> - złożyć zeznanie podatkowe |
| <b>daňové zat'azenie</b> - obciążenie podatkowe                         | <b>právnická osoba</b> - osoba prawna                      |
| <b>daňovník</b> - podatnik  | <b>priama daň</b> - podatek bezpośredni                    |
| <b>daňový poriadok</b> - ordynacja podatkowa                            | <b>priame zdanenie</b> - - bezpośrednie opodatkowanie      |
| <b>daňový raj</b> - raj podatkowy                                       | <b>sadzba dane</b> - stawka podatku                        |
| <b>daňový systém</b> - system podatkowy                                 | <b>spotrebná daň</b> - akcyza                              |
| <b>daňový úrad</b> - urząd skarbowy                                     | <b>vypočítat'</b> - obliczyć                               |
| <b>daňový základ</b> - podstawa opodatkowania; podstawa podatkowa       | <b>výška dane</b> - wysokość podatku                       |
| <b>deň daňovej slobody</b> - dzień wolności podatkowej                  | <b>zdanit'</b> - opodatkować                               |

## 6.10 UBEZPIECZENIA

|  |  |
|--|--|
| <b>asekurácia</b> - asekuracja   | <b>poistná zmluva</b> - umowa ubezpieczeniowa; polisa                          |
| <b>broker</b> - broker   | <b>poistné obdobie</b> - okres ubezpieczenia                                   |
| <b>cestovné poistenie</b> - ubezpieczenie turystyczne                    | <b>poistné podmienky</b> - warunki ubezpieczenia                               |
| <b>čiasťka</b> - kwota   | <b>poistné právo</b> - prawo ubezpieczeniowe                                   |
| <b>havarijné poistenie</b> - ubezpieczenie autocasco                     | <b>poistné</b> - składka ubezpieczeniowa                                       |
| <b>hlásenie škody</b> - zgłoszenie szkody                                | <b>poistný maklér</b> - broker   |
| <b>hodnota</b> - wartość   | <b>poistný trh</b> - rynek ubezpieczeń   |
| <b>lehota</b> - termin   | <b>poist'ovateľ</b> - ubezpieczyciel   |
| <b>majetková škoda</b> - szkoda majątkowa                                | <b>poist'ovňa</b> - zakład ubezpieczeń   |
| <b>náhodná udalosť</b> - zdarzenie losowe                                | <b>poškodenie zdravia</b> - uszczerbek na zdrowiu                              |
| <b>objem poistného</b> - wpływy ze składek                               | <b>poškodený</b> - uszkodzony  |
| <b>odškodné</b> - odszkodowanie /kwota/                                  | <b>provízia</b> - prowizja   |
| <b>odškodnenie</b> - odszkodowanie /proces/                              | <b>riziko</b> - ryzyko   |
| <b>poistenec</b> - ubezpieczony  | <b>škoda</b> - szkoda  |
| <b>poistenie batožiny</b> - ubezpieczenie bagażu                         | <b>udalosť</b> - zdarzenie   |
| <b>poistenie liečebných nákladov</b> - ubezpieczenie od kosztów leczenia | <b>úrazové poistenie</b> - ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków |
| <b>poistenie majetku</b> - ubezpieczenie majątkowe                       | <b>všeobecné poistné podmienky</b> - ogólne warunki ubezpieczenia              |
| <b>poistenie zahrňuje...</b> - ubezpieczenie obejmuje...                 | <b>výška škody</b> - wysokość szkody   |
| <b>poistený</b> - ubezpieczony   | <b>vyššia moc</b> - siła wyższa  |
| <b>poistiť</b> - ubezpieczyć   | <b>zelená karta</b> - zielona karta  |
| <b>poistka</b> - polisa  | <b>zľava</b> - zniżka  |
| <b>poistná ochrana</b> - ochrona ubezpieczeniowa                         | <b>zodpovednosť</b> - odpowiedzialność   |
| <b>poistná suma</b> - suma ubezpieczenia                                 | <b>životné poistenie</b> - ubezpieczenie na życie                              |
| <b>poistná udalosť</b> - zdarzenie ubezpieczeniowe; szkoda               |  |

## 6.11 PRACA

## PRACA - POJĘCIA OGÓLNE

- absolvent** - absolwent  
**administratívny pracovník** - pracownik administracji  
**brigáda** - praca dorywcza  
**byť na telefóne** - być pod telefonem  
**dovolenka** - urlop  
**drina** - ciężka praca; harówka  
**drina** - harówka  
**duševná práca** - praca umysłowa  
**fajront!** - fajrant  
**fluktuácia pracovníkov** - fluktuacja kadr  
**choroba z povolania** - choroba zawodowa  
**ísť do práce** - iść do pracy  
**ísť na nočnú** - iść na nocną  
**kariéra cez posteľ** - kariera przez łóżko  
**karierista** - karierowicz  
**kompetentnosť** - kompetencja  
**ľahká práca** - lekka praca  
**maródka** - zwolnienie lekarskie  
**mať nočnú** - mieć nocną  
**mať veľa práce** - mieć dużo pracy  
**na neurčitý čas** - na czas nieokreślony  
**na určitý čas** - na czas określony  
**nadčas** - nadgodzina  
**nádenník** - robotnik na dniówki  
**nadriadený** - przełożony  
**narábať** - 1. obsługiwać; obchodzić się 2. postępować (z czymś)  
**nedocenená práca** - niedoceniona praca  
**neplatené voľno** - urlop bezpłatny  
**nočná** - nocna; nocna zmiana  
**odvody** - składki  
**otrocká práca** - niewolnicza praca  
**padla!** - fajrant!  
**péenka** - zwolnienie lekarskie  
**piplavá robota** - nużąca robota  
**plný úväzok** - cały etat  
**pobádať do práce** - poganiać do roboty  
**poľaviť v práci** - opuścić się w pracy  
**poobedňajšia zmena** - zmiana popołudniowa  
**postup** - awans  
**pôsobisko** - miejsce pracy  
**praca v akorde** - praca na akord  
**praca v úkole** - praca na akord  
**pracant** - pracuś  
**práceschopný** - zdolny do pracy  
**pracovať duševne** - pracować umysłowo  
**pracovať načierno** - pracować na czarno  
**pracovať telesne** - pracować fizycznie  
**pracovná zmena** - zmiana  
**pracovná zmluva** - umowa o pracę  
**pracovné podmienky** - warunki pracy  
**pracovné povinnosti** - obowiązki (*w pracy*)  
**pracovné vypätie** - przepracowanie  
**pracovné záležitosti** - sprawy zawodowe  
**pracovník** - pracownik  
**pracovný pomer** - stosunek pracy  
**prepracovanosť** - przepracowanie  
**prestávka** - przerwa  
**prestávka na obed** - przerwa obiadowa  
**priamy nadriadený** - bezpośredni przełożony  
**privyrábať si pomimo** - dorabiać sobie na boku  
**privyrobit' si** - dorobić (sobie)  
**produktivita** - wydajność  
**profesionálne zručnosti** - umiejętności zawodowe; kompetencje zawodowe  
**protekcja** - protekcja  
**prvá zmena** - pierwsza zmiana  
**ranná zmena** - poranna zmiana  
**rodinkárstvo** - nepotyzm  
**samostatne zárobkovo činný** - pracujący na własny rachunek  
**skúšobné obdobie** - okres próbny  
**služba v noci** - dyżur nocny  
**spolupráca** - współpraca  
**svedomitý pracovník** - sumienny pracownik  
**šichta** - zmiana  
**školenie** - szkolenie  
**ťažká práca** - ciężka praca  
**telesná práca** - praca fizyczna  
**tvrdá práca** - ciężka praca  
**v prípade potreby** - w razie potrzeby  
**vykonávať povolanie** - wykonywać zawód  
**vypomáhať** - pomagać  
**vysnivaná práca** - wymarzona praca  
**zákonník práce** - kodeks pracy  
**zamestnanie** - praca; zatrudnienie  
**zamestnávateľ** - pracodawca  
**zárobkovo činný** - pracujący zarobkowo  
**zaškoliť (sa)** - przyuczyć (się)  
**zmeniť odvetvie** - zmienić branżę  
**zmeniť zamestnanie** - zmienić pracę  
**zmenový vedúci** - kierownik zmiany  
**zmýliť si povolanie** - minąć się z powołaniem  
**zobrať si voľno** - wziąć wolne  
**zodrat' sa** - zaharować się

**ZAROBEK**

**almužna** - jałmużna  
**denná mzda** - dniówka  
**deputát** - deputat  
**dobře platení zamestnanci** - dobrze opłacani pracownicy  
**hodinová mzda** - stawka godzinowa  
**honorár** - honorarium  
**hrubý príjem** - dochód brutto  
**mesačný plat** - miesięczna pensja  
**mzda** - pensja; płaca; wynagrodzenie  
**na úkor rodiny** - kosztem rodziny  
**odvádzať príspevky** - odprowadzać składki  
**omrvinky** - ochłapy (*mała część np. zysku*)  
**pachtit' sa za peniazmi** - zabijać się za pieniędzmi  
**plat** - pensja; płaca  
**platová skupina** - grupa uposażenia  
**platová trieda** - grupa uposażenia  
**platové podmienky** - warunki płacowe

**pozvyšovať platy** - popodnosić pensje  
**prémia** - premia  
**priemerná mzda** - średnia płaca  
**príjem** - dochód  
**trinásty plat** - trzynastka  
**vidina ľahkého zárobku** - widmo łatwego zarobku  
**vyplácať** - wypłacać  
**výplata** - wypłata  
**výplatná páska** - odcinek wypłaty  
**zarobené peniaze** - zarobione pieniądze  
**zárobková činnosť** - działalność zarobkowa  
**zárobkový** - zarobkowy  
**zárobok** - zarobek  
**zniženie miezd** - obniżka płac  
**zrážka z platu** - potrącenie z wypłaty  
**zvýšenie miezd** - podwyżka płac  
**živit'** - utrzymywać  
**žobrácky plat** - głodowa pensja

**ZWOLNIENIE**

**bývalí zamestnanci** - byli pracownicy  
**hromadné prepúšťanie** - zbiorowe zwolnienia  
**odísť** - odejść  
**podat' výpoveď** - złożyć wypowiedzenie  
**prepustit'** - zwolnić  
**prepúšťanie** - zwolnienia

**prepúšťat'** - zwalniać  
**prist' o prácu** - stracić pracę  
**vyhodit' z práce** - wyrzucić z pracy  
**výpoveď** - wypowiedzenie  
**výpovedná lehota** - termin wypowiedzenia

**BEZROBOCIE**

**boj s nezamestnanosťou** - walka z bezrobociem  
**burza práce** - giełda pracy  
**dávka v nezamestnanosti** - zasiłek dla bezrobotnych  
**dlhodobá nezamestnanosť** - bezrobocie długookresowe  
**dobrovoľná nezamestnanosť** - bezrobocie z wyboru  
**frikčná nezamestnanosť** - bezrobocie frykcyjne  
**hľadať si prácu** - szukać pracy  
**inzerát** - ogłoszenie  
**kríza** - kryzys  
**kvalifikácia** - kwalifikacje  
**kurz** - kurs  
**miera nezamestnanosti** - stopa bezrobocia  
**motivačný list** - list motywacyjny  
**nábor zamestnancov** - nabór pracowników  
**nájsť si novú prácu** - znaleźć nową pracę  
**nárast nezamestnanosti** - wzrost bezrobocia  
**nezamestnanosť** - bezrobocie  
**nezamestnaný** - bezrobotny  
**poberať podporu** - pobierać zasiłek  
**podpora v nezamestnanosti** - zasiłek dla bezrobotnych  
**pokles nezamestnanosti** - spadek bezrobocia  
**praceneschopnosť** - niezdolność do pracy  
**preškoliť** - przeszkolić  
**prijímací pohovor** - rozmowa kwalifikacyjna  
**rekvalifikovať (sa)** - przekwalifikować (się)  
**sezónna nezamestnanosť** - bezrobocie sezonowe  
**skrytá nezamestnanosť** - bezrobocie ukryte  
**školenie** - szkolenie  
**štrukturálna nezamestnanosť** - bezrobocie strukturalne  
**trvalá nezamestnanosť** - bezrobocie chroniczne  
**údaje o nezamestnanosti** - dane o bezrobociu  
**uchádzač o zamestnanie** - poszukujący pracy  
**úrad práce** - urząd pracy  
**vyplniť formulár** - wypełnić formularz  
**vytvárať pracovné miesta** - tworzyć miejsca pracy  
**zaevidovať sa** - zarejestrować się  
**zaškoliť** - przeszkolić  
**životopis** - życiorys



**STRAJK**

**demonštrácia** - demonstracja  
**generálny štrajk** - strajk generalny  
**hladovka** - głodówka  
**kolektívna zmluva** - układ zbiorowy (pracy)  
**nespokojnosť** - niezadowolenie  
**odborár** - związkowiec  
**odborové združenie** - związek zawodowy  
**odborový zväz** - związek zawodowy  
**okupačný štrajk** - strajk okupacyjny  
**podporiť** - poprzeć  
**pochod** - marsz  
**požiadavky** - żądania  
**protest** - protest  
**protestný** - protestacyjny

**protestovať** - protestować  
**rokovania** - negocjacje  
**rokovat'** - negocjować  
**štrajk** - strajk  
**štrajkokaz** - łamistrajk  
**štrajkovať** - strajkować  
**štrajkový fond** - fundusz strajkowy  
**štrajkový výbor** - komitet strajkowy  
**vyhlásiť štrajk** - ogłosić strajk  
**výstražný štrajk** - strajk ostrzegawczy  
**zapojiť sa do štrajku** - przyłączyć się do strajku  
**zlepšenie podmienok** - poprawa warunków  
**zúčastniť sa štrajku** - wziąć udział w strajku

**PODSTAWOWE ZAWODY**

**anketár** - ankieter  
**archivár** - archiwista  
**archivárka** - archiwistka  
**autoklapiar** - blacharz samochodowy  
**automechanik** - mechanik samochodowy  
**baník** - górnik  
**bankár** - bankier  
**barman** - barman  
**betonár** - betoniarz  
**cukrár** - cukiernik  
**čalúnnik** - tapicer  
**čašníčka** - kelnerka  
**čašník** - kelner  
**daňový poradca** - doradca podatkowy  
**dispečer** - dyspozytor  
**dizajnér** - projektant  
**dláždič** - brukarz  
**elektrikár** - elektryk  
**energetik** - energetyk  
**exekútor** - komornik  
**farmaceut** - farmaceuta  
**fyzioterapeut** - fizjoterapeuta  
**grafik** - grafik  
**hosteska** - hostessa  
**hutník** - hutnik  
**chyžná** - pokojówka  
**inštalatér** - hydraulik  
**kaderník** - fryzjer (*damski*)  
**kamenár** - kamieniarz  
**klapiar** - blacharz  
**klenotník** - jubiler  
**knihár** - intronigátor  
**kníhkupec** - księgarz  
**knihovník** - bibliotekarz  
**kominár** - kominiarz  
**kováč** - kowal  
**kozmetička** - kosmetyczka  
**krajčír** - krawiec  
**kuchár** - kucharz  
**kurič** - palacz (*w kotłowni*)  
**laborant** - laborant  
**lakovač; lakovník** - lakiernik

**lekár** - lekarz  
**lesník** - leśniczy  
**masér** - masażysta  
**mäsiar** - masarz  
**mechanik** - mechanik  
**murár** - murarz  
**omietkar** - tynkarz  
**pamiatkar** - konserwator zabytków  
**pekár** - piekarz  
**plynár** - gazownik  
**pokladník** - kasjer  
**poradca** - doradca  
**potrubár** - hydraulik  
**právnik** - prawnik  
**predavač** - sprzedawca  
**prekladateľ** - tłumacz  
**programátor** - programista  
**realitný maklér** - agent nieruchomości  
**recepčná** - recepcjonistka  
**remeselník** - rzemieślnik  
**sanitár** - sanitariusz  
**sekretárka** - sekretarka  
**skladník** - magazynier  
**sprostredkovateľ** - pośrednik  
**stomatológ** - stomatolog  
**šička** - szwaczka  
**špeditér** - spedytor  
**technolog** - technolog  
**tlačiar** - drukarz  
**učiteľ** - nauczyciel  
**účtovníčka** - księgowia  
**účtovník** - księgowy  
**upratovačka** - sprzątaczką  
**vodič kamióna** - kierowca ciężarówki  
**vrátnička** - portierka  
**vrátnik** - portier  
**záhradník** - ogrodnik  
**zámočník** - ślusarz  
**zlatník** - jubiler  
**zlatník** - złotnik  
**zvárač** - spawacz  
**žeriavnik** - operator dźwigu

**ZAPOMNIANE I RZADKIE RZEMIOSŁA**

**bednár** - bednarz  
**brašnár** - kaletnik  
**brtník** - bartnik  
**čipkár** - koronkarz  
**debnár** - bednarz  
**drotár** - druciarz  
**garbiar** - garbarz  
**hodinár** - zegarmistrz  
**hrnčiar** - garncarz  
**ihlár** - iglarz  
**kanvár** - konwisarz  
**klobučník** - kapelusznik  
**kľučiar** - klucznik  
**kolár** - kołodziej  
**koniar** - masztalerz  
**košíkár** - koszykarz  
**kotlár** - kotlarz  
**kováč** - kowal

**kožušník** - kuśnierz  
**mlynár** - młynarz  
**mosadzník** - mosiężnik  
**peciar** - zdun  
**podkováč** - kowal (podkuwacz)  
**pradiar** - przędzalnik  
**remenár** - rymarz  
**rytec** - grawier  
**sladovník** - słodownik  
**súkenník** - sukiennik  
**sústružník** - tokarz  
**tehliar** - ceglarz  
**tesár** - cieśla  
**tkáč** - tkacz  
**uhliar** - węglarz  
**voskár** - woskarz  
**vyšívač** - hafciarz  
**zvonár** - ludwisarz

**7. BEZPIECZEŃSTWO****7.1 PRAWO KARNE - PODSTAWOWE POJĘCIA**

**amnestia** - amnestia  
**byť trestne zodpovedný** - ponosić odpowiedzialność karną  
**cudzie zavinenie** - udział osób trzecich  
**konanie** - 1. działanie 2. postępowanie  
**krajná núdza** - stan wyższej konieczności  
**lehota** - termin  
**milost** - łaska  
**mladistvý** - młodociany  
**nabádanie k trestnému činu** - nawoływanie do popełnienia przestępstwa  
**nadriadený orgán** - organ nadzorujący  
**následok** - skutek  
**navrátenie lehoty** - przywrócenie terminu  
**nepríčetnosť** - niepoczytalność  
**nutná obrana** - obrona konieczna  
**odsúdený** - skazany  
**ochranné opatrenie** - środek karny  
**oľutovať** - wyrazić skruchę  
**opravný prostriedok** - środek odwoławczy; środek prawny  
**orgány činné v trestnom konaní** - organa ścigania  
**páchatel** - sprawca  
**pokus** - usiłowanie  
**poľahčujúce okolnosti** - okoliczności łagodzące  
**poškodený** - pokrzywdzony  
**právna kvalifikácia** - kwalifikacja prawna  
**právny úkon** - czynność prawna  
**prečin** - występki  
**premlčanie** - przedawnienie  
**príprava** - przygotowanie  
**príprava na zločin** - przygotowanie do popełnienia

przestępstwa  
**prípravné konanie** - postępowanie przygotowawcze  
**prít'ážujúce okolnosti** - okoliczności obciążające  
**protiprávnosť** - bezprawność  
**silné rozrušení** - stan silnego wzburzenia  
**skúšobná doba** - okres próby  
**skutok** - czyn  
**spáchať** - popełnić  
**spolupáchatel** - współnik; współsprawca  
**spôsobilosť na právne úkony** - zdolność do czynności prawnych  
**stíhať** - ścigać  
**škoda** - szkoda  
**trest** - kara  
**trestné konanie** - postępowanie karne  
**trestné právo** - prawo karne  
**trestnosť** - karalność  
**trestný čin** - czyn karalny  
**trestný poriadok** - kodeks postępowania karnego  
**trestný zákon** - kodeks karny  
**ujma na zdraví** - uszczerbek na zdrowiu  
**úmyselný** - umyślny  
**územná pôsobnosť** - zasada terytorialności  
**verejný činiteľ** - funkcjonariusz publiczny  
**vykonávacie konanie** - postępowanie wykonawcze  
**vziať späť vyhlásenie** - cofnąć oświadczenie  
**zahľadenie odsúdenia** - zatarcie skazania  
**zločin** - zbrodnia  
**zmenšená príčetnosť** - ograniczona poczytalność  
**zmier** - pojednanie  
**znaky trestného činu** - znamiona czynu karalnego



## 7.2 PRZESTĘPCZOŚĆ

### PRZESTĘPCZOŚĆ POSPOLITA

|  |   |
|--|---|
| <b>biť</b> - bić   | <b>prepad</b> - napad   |
| <b>bitka</b> - bójka   | <b>prepadnutie banky</b> - napad na bank                        |
| <b>brutalita</b> - brutalność  | <b>priestupok</b> - wykroczenie                                 |
| <b>čmajnúť</b> - zwinąć; gwizdnać  | <b>psychické týranie</b> - psychiczne znęcanie się              |
| <b>donútiť</b> - zmusić  | <b>recidivista</b> - recydywista                                |
| <b>drobný zločin</b> - drobne przestępstwo                                   | <b>rušenie nočného pokoja</b> - zakłócanie ciszy nocnej         |
| <b>hanobenie mŕtveho</b> - zbezczeszczenie zwłok                             | <b>sebaobrana</b> - samoobrona                                  |
| <b>chuligán</b> - chuligan   | <b>strhla sa bitka</b> - wywiązała się bójka                    |
| <b>komplíc</b> - współnik  | <b>šikanovať</b> - szykanować                                   |
| <b>kopať</b> - kopać   | <b>týranie zvierat</b> - znęcanie się nad zwierzętami           |
| <b>korisť; lup</b> - łup   | <b>týrat'</b> - znęcać się                                      |
| <b>krádež vlámaním</b> - kradzież z włamaniem                                | <b>ukradnúť</b> - ukraść  |
| <b>kriminálnička</b> - kryminalistka   | <b>ukradnutý</b> - skradziony                                   |
| <b>kriminálnik</b> - kryminalista  | <b>útočník</b> - napastnik                                      |
| <b>krutosť</b> - okrucieństwo  | <b>útok</b> - atak  |
| <b>lúpež</b> - rozbój  | <b>vandal</b> - wandal  |
| <b>naháňacka</b> - pościg  | <b>vandalizmus</b> - wandalizm                                  |
| <b>násilie</b> - przemoc   | <b>vlamač</b> - włamywacz                                       |
| <b>nebezpečné prenasledovanie</b> - stalking                                 | <b>vlámanie</b> - włamanie                                      |
| <b>nebezpečné vyhrážanie</b> - groźby karalne                                | <b>vreckár</b> - kieszonkowiec                                  |
| <b>nečinnosť policie</b> - bezczynność policji                               | <b>vreckový zlodej</b> - kieszonkowiec                          |
| <b>neľudské zaobchádzanie</b> - nieludzkie traktowanie                       | <b>vykrádač</b> - rabuś   |
| <b>nepokoje</b> - zamieszki  | <b>vykradnúť banku</b> - obrobić bank                           |
| <b>neznámy páchatel'</b> - nieznan sprawca                                   | <b>vyprovokovať</b> - sprowokować                               |
| <b>nutná obrana</b> - obrona konieczna                                       | <b>výtržníctvo</b> - chuligaństwo                               |
| <b>obabrať</b> - oszukać   | <b>zavolať policíu</b> - wezwać policję                         |
| <b>podpáliť</b> - podpalić   | <b>zbiť</b> - pobić   |
| <b>poliať žieravinou</b> - oblać substancją żrącą                            | <b>zločinec</b> - przestępca                                    |
| <b>pomsta</b> - zemsta   | <b>zlodej</b> - złodziej  |
| <b>poškodzovanie cudzej veci</b> - zniszczenie mienia;<br>uszkodzenie mienia | <b>zraniť</b> - zranić  |
| <b>použiť zbraň</b> - użyć broni   | <b>zvlášť krutým spôsobom</b> - ze szczególnym<br>okrucieństwem |
| <b>prenasledovať</b> - ścigać; gonić   |   |

**PRZESTĘPCZOŚĆ ZORGANIZOWANA**

|  |  |
|--|--|
| <b>biely kôň</b> - słupek                                    | <b>pranie špinavých peňazí</b> - pranie brudnych pieniędzy |
| <b>droga</b> - narkotyki                                     | <b>prepašovať</b> - przemycić                              |
| <b>drogový kartel</b> - kartel narkotykowy                   | <b>priekupník s drogami</b> - handlarz narkotykami         |
| <b>falšovateľ</b> - fałszerz                                 | <b>prevádzanie ľudí</b> - przemyt ludzi                    |
| <b>fingerovať nehody</b> - fingować wypadki                  | <b>sfalšovať</b> - sfalszować                              |
| <b>gangster</b> - gangster                                   | <b>uniesť</b> - porwać                                     |
| <b>ilegálna tlačiareň</b> - nielegalna drukarnia             | <b>únosca</b> - porywacz                                   |
| <b>kukla</b> - kominiarka                                    | <b>únoskyňa</b> - porywaczka                               |
| <b>mafia</b> - mafia   | <b>veľká ryba</b> - gruba ryba                             |
| <b>mafian</b> - gangster; mafioso                            | <b>vodca skupiny</b> - przywódca grupy                     |
| <b>narkobarón</b> - baron narkotykowy                        | <b>vybavovanie účtov</b> - porachunki                      |
| <b>nedovolené ozbrojovanie</b> - nielegalne posiadanie broni | <b>vydieračský únos</b> - porwanie dla okupu               |
| <b>obchod s drogami</b> - handel narkotykami                 | <b>vydieranie</b> - 1. szantaż 2. wymuszanie               |
| <b>obchodovanie s ľuďmi</b> - handel ludźmi                  | <b>vydierať peniaze</b> - wymuszać pieniądze               |
| <b>organizovaná skupina</b> - grupa zorganizowana            | <b>výkupné</b> - okup                                      |
| <b>organizovaný zločin</b> - przestępczość zorganizowana     | <b>výpalné</b> - haracz                                    |
| <b>pašerák</b> - przemytnik                                  | <b>výpalníctvo</b> - wymuszanie haraczy                    |
| <b>pašovanie drog</b> - przemyt narkotyków                   | <b>zастраšiť</b> - zastraszyć                              |
| <b>peňazokazec</b> - fałszerz pieniędzy                      | <b>zастраšovateľ</b> - zastraszać                          |
| <b>podsvetie</b> - półświatek                                | <b>zbažiť sa svedka</b> - pozbyć się świadka               |
| <b>pracovať pre mafiu</b> - pracować dla mafii               | <b>zločinecká skupina</b> - grupa przestępcza              |

**PRZESTĘPCZOŚĆ OBYCZAJOWA**

|   |   |
|---|---|
| <b>bordel</b> - burdel                            | <b>pasák</b> - alfons                                   |
| <b>bordelmama</b> - burdelmama                    | <b>pedofil</b> - pedofil                                |
| <b>detská pornografia</b> - pornografia dziecięca | <b>pornografia</b> - pornografia                        |
| <b>hromadné znásilnenie</b> - gwałt zbiorowy      | <b>prostitúcia</b> - prostytutka                        |
| <b>kupliarstvo</b> - stręczycielstwo              | <b>sexuálne zneužívanie</b> - wykorzystywanie seksualne |
| <b>násilník</b> - 1. bandyta 2. gwałcieł          | <b>znásilnenie</b> - gwałt                              |
| <b>nevestinec</b> - dom publiczny                 | <b>znásilniť</b> - zgwałcić                             |

**PRZESTĘPCZOŚĆ GOSPODARCZA**

|  |  |
|--|--|
| <b>bakšiš</b> - bakszysz                           | <b>podplatiť</b> - przekupić                       |
| <b>biele goliere</b> - białe kołnierzyki           | <b>prestrelka</b> - strzelanina; wymiana ognia     |
| <b>daňový únik</b> - oszustwo podatkowe            | <b>skorumpovaný</b> - skorumpowany                 |
| <b>fiktívne faktúry</b> - fikcyjne faktury         | <b>skorumpovať</b> - skorumpować                   |
| <b>gang</b> - gang                                 | <b>sprenevera</b> - sprzeniewierzenie, defraudacja |
| <b>gangster</b> - gangster                         | <b>úplatkár</b> - łapówkarz                        |
| <b>korupčný škandál</b> - skandal korupcyjny       | <b>úplatok</b> - łapówka                           |
| <b>podkúpiť</b> - przekupić                        | <b>úverový podvod</b> - wyłudzenie kredytu         |
| <b>podmastiť</b> (pot.) - posmarować (dać łapówkę) | <b>všimné</b> (pot.) - łapówka (prezent)           |
| <b>podplácať</b> - przekupywać                     | <b>zmanipulovaný zápas</b> - ustawiony mecz        |

**MORDERSTWO**

**beštiálna vražda** - bestialskie zabójstwo  
**desivá vražda** - makabryczne zabójstwo  
**dvojnásobná vražda** - podwójne zabójstwo  
**masaker** - masakra  
**masakra** - masakra  
**mrtvola** - zwłoki  
**nájomný zabijak** - zawodowy zabójca  
**objednávateľ vraždy** - zleceniodawca zabójstwa  
**odpratáť** - sprzątnąć  
**poprava** - egzekucja  
**povraždiť** - wymordować  
**rozpustiť v kyseline** - rozpuścić w kwasie  
**rozštvrtené telo** - poćwiartowane ciało  
**sériový vrah** - seryjny zabójca

**štvrtiť** - ćwiartować  
**ubodať** - zadźgać  
**uškrtiť** - udusić  
**vrah** - zabójca; morderca  
**vrahyňa** - morderczyni  
**vražda na objednávku** - zabójstwo na zlecenie  
**vraždiť** - mordować  
**vražedná zbraň** - narzędzie zbrodni  
**zabit'** - zabić  
**zakopať obeť** - zakopać ofiarę  
**zaškrtiť** - udusić  
**zavraždiť** - zamordować  
**zlikvidovať** - zlikwidować

**POLICJA**

**agent** - agent  
**cieľový pátrač** - członek zespołu poszukiwań celowych  
**dopravná polícia** - policja drogowa; drogówka  
**hliadka** - patrol  
**krajský riaditeľ** - komendant wojewódzki  
**kriminalista** - pracownik policji kryminalnej  
**kriminalistika** - kryminalistyka  
**kriminalistka** - pracownica policji kryminalnej  
**kriminálka** - policja kryminalna  
**kriminálna polícia** - policja kryminalna  
**kukláč** - antyterrorysta  
**lovci lebiek** - łowcy głów; zespół poszukiwań celowych  
**mestská polícia** - straż miejska  
**muž zákona** - stróż prawa  
**nepriestrelná vesta** - kamizelka kuloodporna  
**obušok** - pałka  
**pendrek** - pałka policyjna  
**pešia hliadka** - patrol pieszy  
**policajná inšpekcia** - biuro spraw wewnętrznych

**policajná stanica** - komenda policji; komisariat policji; posterunek policji  
**policajný preukaz** - legitymacja policyjna  
**policajný prezident** - komendant główny policji  
**policajný štát** - państwo policyjne  
**policajt** - policjant  
**policajtká** - policjantka  
**polícia** - policja  
**poriadková polícia** - prewencja (*część policji*)  
**putá** - kajdanki  
**strelnica** - strzelnica  
**tajný** - tajniak  
**uniforma** - mundur  
**uniformovaný** - umundurowany  
**veliteľ hliadky** - dowódca patrolu  
**vojenská polícia** - żandarmeria wojskowa  
**v sprievode polície** - w asyście policji  
**zákon o policii** - ustawa o policji  
**zavolať posily** - wezwać wsparcie  
**železka** - kajdanki

**ŚLEDZTWO**

- alibi** - alibi  
**detektor lži** - wykrywacz kłamstw  
**domová prehliadka** - rewizja domowa  
**dôvodné podozrenie** - uzasadnione podejrzenie  
**extradícia** - ekstradycja  
**hľadať** - szukać  
**hlasová vzorka** - próbka głosu  
**informátor** - informator  
**kamerový záznam** - nagranie z monitoringu  
**konfrontácia** - konfrontacja  
**krvavé stopy** - ślady krwi  
**lustrovať** - rozpracowywać (kogoś)  
**motív** - motyw  
**mučenie** - tortury  
**náhodný svedok** - przypadkowy świadek  
**naviesť na stopu** - naprowadzić na trop  
**nestotožnený páchatel'** - nieustalony sprawca  
**nútiť k priznaniu** - wymuszać przyznanie się do winy  
**obhliadka** - oględziny  
**objasnenosť** - wykrywalność  
**obnovenie vyšetrovania** - wznowienie śledztwa  
**obstarávať dôkazy** - zdobywać dowody; gromadzić dowody  
**obvinený** - podejrzany (*po postawieniu zarzutów*)  
**očitý svedok** - naoczny świadek  
**odmietnuť vypovedať** - odmówić składania zeznań  
**odopriet' vypovedať** - odmówić składania zeznań  
**odtlačok prsta** - odcisk palca  
**okolnosti** - okoliczności  
**osobná prehliadka** - rewizja osobista  
**páchatel'** - sprawca  
**pátrať po zlodejovi** - poszukiwać złodzieja  
**pítva** - sekcja zwłok  
**podozrenie** - podejrzenie  
**podozrivý zo...** - podejrzany o...  
**poučiť** - pouczyć  
**pôsobit' na svedkov** - wpływać na świadków  
**predvedená osoba** - osoba doprowadzona  
**predvedenie** - doprowadzenie  
**predvolanie** - wezwanie  
**prehľadať** - przeszukać  
**prehliadka** - rewizja  
**prelustrovať** - rozpracować (kogoś)  
**preukázat totožnosť** - wylegitymować się  
**preverovať** - sprawdzać; weryfikować  
**príkaz na zatknutie** - nakaz aresztowania  
**prísť na stopu** (komu?) - wpaść na trop (kogo?)  
**prokurátor** - prokurator  
**protokol** - protokół  
**razia** - nalot  
**rekognícia** - okazanie  
**rekonštrukcia** - wizja lokalna  
**rozpor** - rozbieżność  
**silné podozrenie** - mocne podejrzenie; poważne podejrzenie  
**sledovanie** - obserwacja  
**slúžiť za dôkaz** - posłużyć za dowód  
**spis** - akta  
**správa** - raport  
**správa z pítvy** - raport z sekcji zwłok  
**stopa** - 1. ślad 2. trop  
**súkromný detektív** - prywatny detektyw  
**svedčiť** - zeznawać (*jako świadek*)  
**tretné oznámenie** - zawiadomienie o podejrzeniu popełnienia przestępstwa  
**udať** (koho?) - donieść (na kogo?)  
**udavač** - donosiciel  
**udávať** - donosić  
**ututlať** - zatuszować  
**uviesť alibi** - przedstawić alibi  
**väzba** - areszt  
**vyjadriť sa ku...** - odnieść się do...  
**vylúčiť** - wykluczyć  
**vypátrať** - znaleźć; ustalić (sprawcę czynu)  
**vypočúvať** - przesłuchać  
**výpoved'** - zeznanie; zeznania  
**vypovedať** - zeznawać  
**výsluch** - przesłuchanie  
**vyšetrovací pokus** - eksperyment śledczy  
**vyšetrovací spis** - akta śledztwa  
**vyšetrovací úkon** - czynność śledcza  
**vyšetrovanie** - śledztwo; dochodzenie  
**vyšetrovať** - prowadzić śledztwo  
**vyšetrovatel'** - śledczy (*prowadzący sprawę*)  
**vyšetrovatel'ská verzia** - wersja śledcza  
**zabezpečiť dôkazy** - zabezpieczyć dowody  
**zadržat'** - zatrzymać  
**zahľadiť stopy** - zatrzeć ślady  
**zakrvavený nôž** - zakrwawiony nóż  
**zamenit' dôkazy** - podmienić dowody  
**zápisnica o podaní vysvetlenia** - protokół przesłuchania  
**zatknutie** - zatrzymanie  
**zatykač** - list gończy; nakaz zatrzymania  
**zodpovedať popisu** - odpowiadać opisowi

**POSTĘPOWANIE PRZYGOTOWAWCZE**

|   |  |
|---|--|
| <b>dohľad</b> - dozór                                     | <b>priamy dôkaz</b> - dowód bezpośredni              |
| <b>dohoda o uznání viny a prijatí trestu</b> - dobrowolne | <b>procesný úkon</b> - czynność procesowa            |
| <b>poddanie się karze</b>                                 | <b>rovnopis zápisnice</b> - odpis protokołu          |
| <b>dohoda o vine a treste</b> - dobrowolne poddanie się   | <b>stážnosť</b> - 1. skarga 2. zażalenie             |
| karze   | <b>súhlas prokurátora</b> - zgoda prokuratora        |
| <b>dožiadanie</b> - wniosek                               | <b>trestné stíhanie</b> - ściganie                   |
| <b>dožiadáním</b> - na wniosek                            | <b>ustanoviť znalca</b> - powołać biegłego           |
| <b>nazeranie do spisov</b> - wgląd do akt                 | <b>uznesenie súdu</b> - postanowienie sądu           |
| <b>nepriamy dôkaz</b> - dowód pośredni; poszlaka          | <b>viest' konanie</b> - prowadzić postępowanie       |
| <b>peňažná záruka</b> - kaucja                            | <b>vzniesť obvinenie</b> - postawić zarzuty          |
| <b>podat' stážnosť</b> - złożyć zażalenie                 | <b>zápisnica</b> - protokół                          |
| <b>podmienečné zastavenie trestného stíhania</b> -        | <b>zápisnica o výsluchu</b> - protokół przesłuchania |
| warunkowe umorzenie postępowania                          | <b>záruka</b> - poręczenie                           |
| <b>podnet na väzobné stíhanie</b> - wniosek o areszt      | <b>zastavenie trestného stíhania</b> - umorzenie     |
| tymczasowy  | postępowania   |
| <b>pozorovanie duševného stavu</b> - obserwacja           | <b>zastaviť stíhanie</b> - umorzyć postępowanie      |
| psychiatryczna  | <b>znalec</b> - biegły                               |
| <b>právo nazerat' do spisov</b> - prawo wglądu do akt     | <b>znalecký posudok</b> - opinia biegłego            |

**7.3 SĄD****WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI**

|   |  |
|---|--|
| <b>dovolací súd</b> - sąd kasacyjny (Sąd Najwyższy)   | <b>okresný súd</b> - sąd rejonowy                  |
| <b>generálny prokurátor</b> - prokurator generalny    | <b>podpredseda</b> - zastępca prezesa (sądu)       |
| <b>krajský prokurátor</b> - prokurator okręgowy       | <b>predseda súdu</b> - prezes sądu                 |
| <b>krajský súd</b> - sąd wojewódzki                   | <b>probačný úradník</b> - kurator sądowy           |
| <b>mediačný úradník</b> - mediator                    | <b>súd vyššieho stupňa</b> - sąd wyższej instancji |
| <b>Najvyšší súd</b> - Sąd Najwyższy                   | <b>súdnictvo</b> - sądownictwo                     |
| <b>nezávislý súd</b> - niezawisły sąd                 | <b>trestné oddelenie</b> - wydział karny           |
| <b>občianskoprávne oddelenie</b> - wydział cywilny    | <b>tribunál</b> - trybunał                         |
| <b>obchodnoprávne oddelenie</b> - wydział gospodarczy | <b>Ústavný súd</b> - Trybunał Konstytucyjny        |
| <b>odvolací súd</b> - sąd apelacyjny                  | <b>všeobecné súdy</b> - sądy powszechne            |

**PROCES**

|   |   |
|---|---|
| <b>advokát</b> - adwokat  | <b>podat' obžalobu</b> - wnieść akt oskarżenia      |
| <b>advokátsky koncipient</b> - aplikant                             | <b>pojednávanie</b> - rozprawa                      |
| <b>dokázat'</b> - udowodnić   | <b>pojednávanie v odvolacom konaní</b> - rozprawa   |
| <b>dokázat' vinu</b> - udowodnić winę                               | apelacyjna  |
| <b>dokazovanie</b> - postępowanie dowodowe                          | <b>porada o rozsudku</b> - narada sędziów; narada   |
| <b>dovolanie</b> - skarga kasacyjna                                 | sędziowska  |
| <b>dôkaz</b> - dowód  | <b>porota</b> - ława przysięgłych                   |
| <b>dôkazový materiál</b> - materiał dowodowy                        | <b>posledné slovo</b> - ostatnie słowo              |
| <b>falošné obvinenia</b> - fałszywe oskarżenia                      | <b>postaviť pred súd</b> - postawić przed sądem     |
| <b>hlavné pojednávanie</b> - rozprawa główna                        | <b>poškodený</b> - uszkodzony                       |
| <b>hodnotiť dôkazy</b> - oceniać dowody                             | <b>právo na obhajobu</b> - prawo do obrony          |
| <b>klásť otázky</b> - zadawać pytania                               | <b>prečítať výpoved'</b> - odczytać zeznania        |
| <b>korunný svedok</b> - świadek koronny                             | <b>predniesť obžalobu</b> - odczytać akt oskarżenia |
| <b>nepriamy dôkaz</b> - poszlaka                                    | <b>predseda senátu</b> - przewodniczący składu      |
| <b>obhajca; advokát</b> - obrońca                                   | orzekającego  |
| <b>obhajkyňa</b> - obrońca; adwokat (kobieta)                       | <b>predviest' svedka</b> - doprowadzić świadka      |
| <b>obhajoba</b> - obrona  | <b>predvolanie</b> - wezwanie                       |
| <b>obhajovať sa</b> - bronić się                                    | <b>predvolávať</b> - wzywać                         |
| <b>obžaloba</b> - 1. oskarżenie ( <i>strona</i> ) 2. akt oskarżenia | <b>preukázat'</b> - udowodnić                       |
| <b>obžalovaný</b> - oskarżony                                       | <b>prezumpcia neviny</b> - domniemanie niewinności  |
| <b>odročiť</b> - odroczyć   | <b>prideliť advokáta</b> - ustanowić adwokata       |
| <b>odsúdený</b> - skazany   | <b>prípustiť ako dôkaz</b> - dopuścić jako dowód    |

**PROCES - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**prísediaci** - ławnik  
**proces** - proces  
**protistrána** - strona przeciwna  
**rozhodovať** - decydować; orzekać  
**samosudca** - jednoosobowy skład orzekający  
**senát** - skład orzekający  
**spis** - akta  
**spisová značka** - sygnatura akt  
**spnomocnenec** - pełnomocnik  
**súd sa radí** - sąd się naradza  
**sudca** - sędzia (*mężczyzna*)  
**súdiť sa** - sędzić się  
**sudkyňa** - sędzia (*kobieta*)  
**súdna sieň** - sala rozpraw  
**súdne spisy** - akta sądowe  
**svedok** - świadek  
**trestné konanie** - postępowanie karne  
**urážka súdu** - obraza sądu  
**určiť advokáta** - ustanowić adwokata

**ustanovený obhajca** - obrońca z urzędu  
**v prospech obžalovaného** - na korzyść oskarżonego  
**vec** - sprawa  
**vykázat z pojednávacej siene** - wyprosić z sali rozpraw  
**vykonať dôkazy** - przeprowadzić dowód  
**vypočut' svedka** - przesłuchać świadka  
**vypočúvať svedkov** - przesłuchiwać świadków  
**zapisovateľ** - protokolant  
**zasadnutie** - posiedzenie  
**zaslať predvolanie** - wysłać wezwanie  
**zaujatost'** - stronniczość  
**záverečná reč** - mowa końcowa  
**zložiť prísahu** - złożyć przysięgę  
**zostaviť obžalobu** - sporządzić akt oskarżenia  
**zúčastnená osoba** - uczestnik postępowania  
**zvolený obhajca** - obrońca z wyboru  
**zvoliť si obhajcu** - wybrać obrońcę

**WYROK**

**dovolanie** - skarga kasacyjna; kasacja  
**napadnúť rozsudok** - zaskarżyć wyrok  
**napadnutý rozsudok** - zaskarżony wyrok  
**odmietnuť odvolanie** - odrzucić odwołanie  
**odôvodnenie** - uzasadnienie  
**odôvodniť** - uzasadnić  
**odpor proti trestnému rozkazu** - sprzeciw od wyroku nakazowego  
**odsúdiť** - skazać  
**odsudzujúci rozsudok** - wyrok skazujący  
**odvolanie** - odwołanie; apelacja  
**odvolanie proti rozsudku** - odwołanie od wyroku  
**oslobodenie spod obžaloby** - uniewinnienie  
**oslobodiť spod obžaloby** - oczyścić z zarzutów; uniewinnić  
**oslobodzujúci rozsudok** - wyrok uniewinniający

**podat' odpor** - wnieść sprzeciw; złożyć sprzeciw  
**podat' odvolanie** - wnieść odwołanie; wnieść apelację  
**poľahčujúce okolnosti** - okoliczności łagodzące  
**právoplatne odsúdiť** - prawomocnie skazać  
**právoplatný rozsudok** - prawomocny wyrok  
**príťažujúce okolnosti** - okoliczności obciążające  
**rozsudok nadobudol právoplatnosť** - wyrok uprawomocnił się  
**trestný rozkaz** - wyrok nakazowy; nakaz karny  
**vyhlásiť rozsudok** - ogłosić wyrok  
**vynieť rozsudok** - wydać wyrok  
**zamietnuť odvolanie** - odrzucić odwołanie  
**zohľadniť odvolanie** - uwzględnić odwołanie  
**zrušiť rozsudok** - uchylić wyrok

## 7.4 KARA

## KARA - POJĘCIA OGÓLNE

**beztrestnosť** - bezkarność  
**dohoda o vine a treste** - dobrowolne poddanie się karze  
**doživotie** - dożywocie  
**druh trestu** - rodzaj kary  
**lynč** - lincz  
**lynčovať** - linczować  
**masná pokuta** - słony mandat  
**mimoriadne zníženie trestu** - nadzwyczajne złagodzenie kary  
**následky** - konsekwencje  
**neprimeraný trest** - nieadekwatna kara;  
 niewspółmierna kara  
**odklad výkonu trestu** - odroczenie wykonania kary  
**odplata** - zemsta  
**odseknutie ruky za krádež** - ucięcie ręki za kradzież  
**ochranné opatrenie** - środek karny  
**peňažný trest** - grzywna  
**podmienečné prepustenie** - zwolnienie warunkowe  
**podmienečný trest** - kara w zawieszeniu  
**poriadková pokuta** - kara porządkowa  
**potrestať** - ukarać  
**prihliadnuť na...** - wziąć pod uwagę

**probačný dohľad** - nadzór kuratora  
**skúšobná doba** - okres próby  
**sprisniť trest** - zaostrzyć karę  
**súhrnný trest** - łączna kara  
**trest domáceho väzenia** - kara aresztu domowego  
**trest odňatia slobody** - kara pozbawienia wolności  
**trest povinnej práce** - prace społeczne  
**trest prepadnutia majetku** - wypadek mienia  
**trest vyhostenia** - wydalenie  
**trestnosť** - karalność (*zagroženie karą*)  
**ukameňovanie** - ukamieniowanie  
**uložiť trest** - wymierzyć karę  
**upustenie od potrestania** - odstąpienie od wymierzenia kary  
**upustiť od potrestania** - odstąpić od wymierzenia kary  
**výchovná funkcia** - funkcja wychowawcza  
**výmenou za nižší trest** - w zamian za niższą karę  
**výmera trestu** - wymiar kary  
**zhabanie veci** - konfiskata mienia  
**zlynčovať** - zlinczować  
**zmiernenie trestu** - złagodzenie kary  
**zmierniť trest** - złagodzić karę

## WIĘZIENIE

**balík** - paczka  
**cela** - cela  
**dobré správanie** - dobre sprawowanie  
**domáce väzenie** - areszt domowy  
**dozorca** - strażnik  
**ísť do väzenia** - iść do więzienia  
**izolovať** - izolować; odizolować  
**kontroly ciel** - kontrole cel  
**moták** - gryps  
**obesil sa vo väzení** - powiesił się w więzieniu  
**odpykávať si trest** - odsiadywać karę  
**opustiť väzenie** - opuścić więzienie  
**plán na útek** - plan ucieczki  
**pobyt vo väznici** - pobyt w więzieniu  
**posadiť za mreže** - wsadzić za kratki  
**požiadavky väzňov** - żądania więźniów  
**predčasné prepustenie** - przedterminowe zwolnienie  
**prepašovať do cely** - przemycić do celi  
**prepustiť** - zwolnić, wypuścić  
**prepustiť na slobodu** - wypuścić na wolność  
**priča/pričňa** - pryzca  
**priepustka** - przepustka  
**samotka** - izolatka  
**sedieť vo väzení** - siedzieć w więzieniu

**sloboda** - wolność  
**spoluväzeň** - współosadzony  
**strážca** - strażnik  
**trest smrti** - kara śmierci  
**trestanec** - skazaniec; więzień  
**trestanka** - skazana; więźniarka  
**trestankyňa** - skazana; więźniarka  
**ústav na výkon trestu** - zakład karny  
**utečenec** - zbieg  
**útek z väzenia** - ucieczka z więzienia  
**väzba** - areszt  
**väzeň** - więzień  
**väzenský personál** - personel więzienia  
**väzenský poriadok** - regulamin więzienia  
**väzenský život** - życie więziennicze  
**väzenstvo** - więziennictwo  
**väznice sú preplnené** - więzienia są przepełnione  
**voľno** - przepustka  
**vyšetrovacia väzba** - areszt śledczy  
**vzbura** - bunt  
**za múrmi väznice** - za murami więzienia  
**zomrieť za mrežami** - umrzeć za kratkami  
**život za mrežami** - życie za kratkami

**KARA ŚMIERCI**

**absolutný trest** - kara absolutna  
**cela smrti** - cela śmierci  
**gilotína** - gilotyna  
**hrdelný trest** - kara śmierci; kara ostateczna  
**injekcia** - zastrzyk  
**kat** - kat  
**obesiť** - powiesić  
**odporca trestu smrti** - przeciwnik kary śmierci  
**odsúdiť na smrť** - skazać na śmierć  
**poprava** - egzekucja  
**popravisko** - szafot  
**popraviť** - stracić (kogoś); dokonać egzekucji  
**popravná čata** - pluton egzekucyjny

**popravná miestnosť** - sala straceń; cela straceń  
**popravné miesto** - miejsce straceń  
**posledné želanie** - ostatnie życzenie  
**prepadlisko** - zapadnia  
**slučka** - stryczek  
**smrť obesením** - śmierć przez powieszenie  
**smrť zastrelením** - śmierć przez rozstrzelanie  
**sťat' hlavu** - ściąć głowę  
**šibenica** - szubienica  
**trest smrti** - kara śmierci  
**visieť** - wisieć  
**zastrelenie** - rozstrzelanie

**7.5 SŁUŻBY SPECJALNE**

**agentka** - agentka  
**civilná rozviedka** - wywiad cywilny  
**dvojitý agent** - podwójny agent  
**falošný pas** - fałszywy paszport  
**finančná rozviedka** - wywiad skarbowy  
**informátor** - informator  
**kontrarozviedka** - kontrwywiad  
**krycí názov** - kryptonim  
**kto zradil?** - kto zdradził?  
**najslávnejší špióni** - najslawniejsi szpiegzy  
**naverbovať** - zwerbować  
**odtajnený** - odtajniony  
**operácia** - operacja  
**podozrenie zo špionáže** - podejrzenie o szpiegostwo  
**preveriť informácie** - zweryfikować informacje  
**priemyselná špionáž** - szpiegostwo przemysłowe  
**rozviedka** - wywiad  
**spiaci agent** - agent śpioch  
**spravodajské služby** - służby specjalne  
**spravodajský dôstojník** - oficer wywiadu  
**šifra** - szyfr  
**šifrant** - szyfrant  
**špión** - szpieg (mężczyzna)  
**špionáž** - szpiegostwo  
**špionáž v prospech Ruska** - szpiegostwo na rzecz

Rosji  
**špionážna aféra** - afera szpiegowska  
**špionážny** - szpiegowski  
**špiónka** - szpieg (kobieta)  
**štátne tajomstvo** - tajemnica państwowa  
**tajné dokumenty** - tajne dokumenty  
**tajné služby** - tajne służby  
**tajomstvo** - tajemnica  
**údajný špión** - rzekomy szpieg  
**únik informácií** - wyciek informacji  
**utiecť do Moskvy** - uciec do Moskwy  
**varovný signál** - sygnał ostrzegawczy  
**verbovať** - werbować  
**vierohodnosť informácií** - wiarygodność informacji  
**vlastizrada** - zdrada ojczyzny  
**vlastizradca** - zdrajca ojczyzny  
**výmena špiónov** - wymiana szpiegów  
**vyzvedáč** - agent; szpieg; wywiadowca  
**vyzvedačstvo** - działalność wywiadowcza  
**vyzvedat'** - prowadzić działalność wywiadowczą  
**zhromažďovať tajné údaje** - zbierać/gromadzić tajne dane  
**zrada** - zdrada  
**zradca** - zdrajca



## 7.6 TERRORYZM

|   |  |
|---|--|
| <b>antrax</b> - wąglik                                    | <b>pirátstvo</b> - piractwo                                  |
| <b>atentát</b> - zamach                                   | <b>protiteroristická operácia</b> - operacja                 |
| <b>atentátnik</b> - zamachowiec                           | antyterrorystyczna   |
| <b>bezpečnostné opatrenia</b> - środki bezpieczeństwa     | <b>rukojemník</b> - zakładnik                                |
| <b>boj proti terorizmu</b> - walka z terroryzmem          | <b>samovražedný atentátnik</b> - zamachowiec-samobójca       |
| <b>bombový útok</b> - zamach bombowy                      | <b>spáchať atentát</b> - dokonać zamachu                     |
| <b>bomby v madridských vlakoch</b> - bomby w              | <b>teror</b> - terror  |
| madryckich pociągach                                      | <b>terorista</b> - terrorysta                                |
| <b>džihad</b> - džihad                                    | <b>teroristická organizácia</b> - organizacja terrorystyczna |
| <b>explózia</b> - eksplozja                               | <b>teroristická sieť</b> - siatka terrorystów                |
| <b>hrozba teroristického útoku</b> - zagrożenie atakiem   | <b>teroristický útok</b> - atak terrorystyczny               |
| terrorystycznym   | <b>terorizmus</b> - terroryzm                                |
| <b>hrozba útokov</b> - groźba ataków; zagrożenie atakami  | <b>trhavina</b> - materiał wybuchowy                         |
| <b>infiltrovať</b> - nfiltrować                           | <b>umrieť ako mučeník</b> - umrzeć jako męczennik            |
| <b>liaheň teroristov</b> - wylęgarnia terrorystów         | <b>varovanie</b> - ostrzeżenie                               |
| <b>lietadlo unesené teroristami</b> - samolot porwany     | <b>varovanie pred útokmi</b> - ostrzeżenie przed atakami     |
| przez terrorystów   | <b>vojna proti terorizmu</b> - wojna z terroryzmem           |
| <b>masaker</b> - masakra                                  | <b>vraždiť bezbranných civilistov</b> - mordować             |
| <b>nálož ukrytá v aute</b> - ładunek ukryty w samochodzie | bezbronnych cywilów  |
| <b>nálož</b> - ładunek wybuchowy                          | <b>výbuch bomby</b> - wybuch bomby                           |
| <b>odpálenie</b> - detonacja                              | <b>výbušnina</b> - 1. materiał wybuchowy 2. ładunek          |
| <b>odpáliť bombu</b> - zdetonować bombę                   | wybuchowy  |
| <b>oslobodiť</b> - uwolnić                                | <b>začul mohutnú explóziu</b> - usłyszał potężną eksplozję   |
| <b>pirát</b> - pirat                                      | <b>zahynuli stovky ľudí</b> - zginęły setki ludzi            |
| <b>piráti uniesli tanker</b> - piraci porwali tankowiec   | <b>zrušiť varovanie</b> - odwołać ostrzeżenie                |

## 7.7 UZBROJENIE

|   |   |
|---|---|
| <b>balistická raketa</b> - rakiet balistyczna           | <b>prak</b> - proca   |
| <b>bezpilotné lietadlo</b> - samolot bezzałogowy        | <b>radar</b> - radar  |
| <b>bombardér</b> - bombardier                           | <b>raketa dlhého doletu</b> - rakiet dalekiego zasięgu      |
| <b>brokovnica</b> - strzelba                            | <b>raketa vzduch zem</b> - rakiet ziemia-powietrze          |
| <b>dávka zo samopalu</b> - seria z karabinu maszynowego | <b>raketomet</b> - wyrzutnia rakiet                         |
| <b>granát</b> - granat                                  | <b>revolver</b> - rewolwer                                  |
| <b>guľomet</b> - karabin maszynowy                      | <b>samohybné delo</b> - haubica; działo samobieżne          |
| <b>helikoptéra</b> - helikopter                         | <b>samopal</b> - pistolet maszynowy                         |
| <b>jadrový kufrík</b> - walizka atomowa                 | <b>spúšť</b> - spust  |
| <b>kanón</b> - działo                                   | <b>stíhacie lietadlo</b> - myśliwiec                        |
| <b>kazetové bomby</b> - bomby kasetowe                  | <b>stíhačka</b> - myśliwiec                                 |
| <b>krížnik</b> - krążownik                              | <b>stisnúť/stlačiť spúšť</b> - nacisnąć spust; pociągnąć za |
| <b>kuša</b> - kusza                                     | spust   |
| <b>lietadlová loď</b> - lotniskowiec                    | <b>strela</b> - rakiet; pocisk                              |
| <b>luk</b> - łuk  | <b>strela zem-vzduch</b> - rakiet ziemia-powietrze          |
| <b>mína</b> - mina                                      | <b>strelivo</b> - amunicja                                  |
| <b>mínové pole</b> - pole minowe                        | <b>strelná zbraň</b> - broń palna                           |
| <b>municia</b> - amunicja                               | <b>tank</b> - czołg   |
| <b>napalm</b> - napalm                                  | <b>tłmič</b> - tłumik                                       |
| <b>navádzací radar</b> - radar naprowadzający           | <b>torpédo</b> - torpeda                                    |
| <b>obnenny transportér</b> - transporter opancerzony    | <b>vojnová loď</b> - okręt wojenny                          |
| <b>pancier</b> - pancierz                               | <b>vrtuľník</b> - śmigłowiec                                |
| <b>pažba</b> - kolba                                    | <b>vzduchová puška</b> - wiatrówka                          |
| <b>pištoľ</b> - pistolet                                | <b>vzduchovka</b> - wiatrówka                               |
| <b>plameňomet</b> - miotacz ognia                       | <b>zásobník</b> - magazynek                                 |
| <b>ponorka</b> - łódź podwodna                          | <b>zbraň</b> - broń   |

## 7.8 SÍĽY ZBROJNE

**armáda** - armia  
**brigádny generál** - generał brygady  
**bunker** - bunkier  
**čatár** - sierżant  
**degradácia** - degradacja  
**delostrelectvo** - artyleria  
**desiatnik** - kapral  
**dôstojník** - oficer  
**generál** - generał  
**generálny štáb** - sztab generalny  
**hodnosť** - stopień  
**chemické vojsko** - wojska chemiczne  
**jazdectvo** - kawaleria  
**jednotka** - jednostka  
**kapitán** - kapitan  
**kasárne** - koszary  
**letectvo** - lotnictwo  
**major** - major  
**ministerstvo obrany** - ministerstwo obrony  
**nadporučík** - porucznik  
**námorné cvičenie** - ćwiczenia morskie  
**odísť z armády** - odejść z armii  
**odzbrojenie** - rozbrojenie  
**ozbrojené sily** - siły zbrojne  
**pechota** - piechota  
**pluk** - pułk  
**plukovník** - pułkownik

**poručík** - podporucznik  
**povinná vojenská služba** - obowiązkowa służba wojskowa  
**povýšenie** - awans  
**pozemné vojsko** - wojska lądowe  
**profesionálny vojak** - żołnierz zawodowy  
**protiraketová obrana** - obrona przeciwrakietowa  
**protiraketový štít** - tarcza antyrakietowa  
**spojovacie vojsko** - wojska łączności  
**system skorého varovania** - system wczesnego ostrzegania  
**tankista** - czołgista  
**veliteľ** - dowódca  
**veliteľstvo** - dowództwo  
**vojak** - żołnierz  
**vojenské jednotky** - jednostki wojskowe  
**vojenské letectvo** - lotnictwo wojskowe  
**vojenské námorníctvo** - marynarka wojenna  
**vojenské velenie** - dowództwo wojskowe  
**vojenský súd** - sąd wojskowy, sąd garnizonowy  
**vzdušné sily** - siły powietrzne  
**základňa** - baza  
**základná vojenská služba** - obowiązkowa służba wojskowa  
**záložník; vojak v zálohe; rezervista** - rezerwista  
**ženijné vojsko** - wojska saperskie

## 7.9 WOJNA

**agresor** - agresor  
**anexia** - aneksja  
**bez zľutovania** - bez litości  
**bojisko** - pole bitwy/walki  
**bombardovanie** - bombardowanie  
**bombardovať** - bombardować; zbombardować  
**cieľ** - cel  
**diverzant** - dywersant  
**druhá línia obrany** - druga linia obrony  
**eskadra smrti** - szwadron śmierci  
**eskalácia konfliktu** - eskalacja konfliktu  
**front** - front  
**hnutie odporu** - ruch oporu  
**invázia** - inwazja  
**jadrová vojna** - wojna atomowa  
**kanonáda** - kanonada  
**koncentračný tábor** - obóz koncentracyjny  
**kryt** - schron  
**mierové sily** - siły pokojowe  
**mierový plán** - plan pokojowy  
**nálet** - nalot  
**napätie** - napięcie  
**nepriateľ** - wróg  
**občianska vojna** - wojna domowa  
**obkľúčenie** - oblężenie  
**obkolesiť** - otoczyć  
**obsadiť** - zająć  
**odveta** - odwet

**odvetný úder** - uderzenie odwetowe  
**ofenzíva** - ofensywa  
**okupácia** - okupacja  
**okupovať** - okupować  
**opätovne získať kontrolu** - odzyskać kontrolę  
**ostreľovač** - snajper  
**ostreľovanie** - ostrzał  
**ozbrojený konflikt** - konflikt zbrojny  
**paľba** - ogień  
**povstanie** - powstanie  
**pozemné ciele** - cele naziemne/lądowe  
**prebiehajú tvrdé boje** - trwają ciężkie walki  
**prevziať kontrolu** - przejąć kontrolę  
**prieskum** - zwiad  
**primerie** - przymierze  
**rozkaz** - rozkaz  
**sabotér** - sabotażysta  
**stiahnuť vojakov** - wycofać żołnierzy  
**stratégia** - strategia  
**strategický význam** - znaczenie strategiczne  
**stret** - starcie  
**strieľať** - strzelać  
**ťažké boje** - ciężkie walki  
**ukončiť vojnu** - zakończyć wojnę  
**úkryt** - schron  
**ultimátum** - ultimatum  
**útočiť** - atakować  
**územné zisky** - zyski terytorialne

**WOJNA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**vládne jednotky** - jednostki rządowe  
**vojenský požiar** - pożoga wojenna  
**vojenský zásah** - interwencja wojskowa  
**vojna** - wojna  
**vojnové zločiny** - zbrodnie wojenne  
**vojnový stav** - stan wojenny  
**všeobecná mobilizácia** - mobilizacja powszechna  
**vylozenie** - desant  
**vypovedanie vojny** - wypowiedzenie wojny  
**vypukla vojna** - wybuchła wojna  
**výzbroj** - uzbrojenie  
**vzdat' sa** - poddać się

**vzdorovať** - stawiać opór  
**vzdušný priestor** - przestrzeń powietrzna  
**zákop** - okop  
**zakopať sa** - okopać się  
**zákopová vojna** - wojna pozycyjna  
**záškodníctvo** - sabotaż; dywersja  
**záškodník** - sabotażysta; dywersant  
**zbombardovať** - zbombardować  
**zhodiť bomby** - zrzucić bomby  
**zostrelenie lietadla** - zestrzelenie samolotu  
**zostrelit' lietadlo** - zestrzelić samolot

**7.10 KATASTROFY****KATASTROFA - POJĘCIA OGÓLNE**

**civilná ochrana** - obrona cywilna  
**dielo skazy** - dzieło zniszczenia  
**evakuácia** - ewakuacja  
**evakuovať** - ewakuować  
**humanitárna pomoc** - pomoc humanitarna  
**kalamitný stav** - stan klęski  
**katastrofický scenár** - katastroficzny scenariusz  
**krízový štáb** - sztab kryzysowy  
**nešťastie** - nieszczęście; katastrofa  
**núdzový východ** - wyjście ewakuacyjne  
**odrezať od sveta** - odciąć od świata  
**odstrániť** - usunąć  
**odstraňovanie škôd** - usuwanie szkód  
**ochranné masky** - maski ochronne  
**opustiť domov** - opuścić dom  
**pomôcť** - pomóc  
**prežiť** - przeżyć  
**príčina** - przyczyna

**prišli o všetko** - stracili wszystko  
**rozmary katastrofy** - rozmiary katastrofy  
**sľúbiť obetiam pomoc** - obiecać ofiarom pomoc  
**stav núdze** - stan klęski  
**únik plynu** - wyciek gazu  
**výbuch plynu** - wybuch gazu  
**výnimočný stav** - stan wyjątkowy  
**vzniknuté škody** - powstałe szkody  
**zabrániť** - zapobiec  
**záchranár** - ratownik  
**záchranárske služby** - służby ratunkowe  
**zachrániť (sa)** - uratować (się)  
**záchranne služby** - służby ratunkowe  
**zamorené územie** - skażony obszar  
**zneutralizovať** - zneutralizować  
**zoznam obetí** - lista ofiar  
**zrušiť poplach** - odwołać alarm  
**živel** - żywiół

**WYPADEK DROGOWY**

**búračka** - kraksa  
**čelná zrážka** - zderzenie czołowe  
**dopravná nehoda** - wypadek drogowy  
**dostať mikrospánok** - zasnąć za kierownicą  
**dostať šmyk** - wpaść w poślizg  
**klzká vozovka** - śliska jezdnia  
**kolízia** - 1. kolizja 2. zderzenie  
**miesto nehody** - miejsce wypadku  
**nabúrat'** - zderzyć się  
**náraz** - 1. zderzenie 2. uderzenie  
**nedodrżanie bezpečnej vzdialenosti** - niezachowanie bezpiecznej odległości  
**nehoda** - wypadek

**neprimeraná rýchlosť** - nadmierna prędkość  
**nestihol zabrzditiť** - nie zdążył zahamować  
**obchádzka** - objazd  
**reflexné prvky** - elementy odblaskowe  
**reťazová nehoda** - karambol  
**spôsobiť nehodu** - spowodować wypadek  
**účastník nehody** - uczestnik wypadku  
**vrak** - wrak  
**vyhnúť sa stretu** - uniknąć zderzenia  
**zraziť** - potrącić  
**zraziť sa** - zderzyć się  
**zrážka** - zderzenie

**KATASTROFA EKOLOGICZNA**

**ekologická katastrofa** - katastrofa ekologiczna  
**chemikálie** - chemikalia  
**jed** - trucizna  
**jedovatý oblak** - trująca chmura  
**kal** - szlam  
**kyselina** - kwas  
**lúh** - ług  
**očistiť** - oczyścić  
**ropná škvrna** - plama ropy  
**tanker** - tankowiec  
**ťažké kovy** - metale ciężkie

**toxický** - toksyczny  
**toxikológ** - toksykolog  
**únik ropy do mora** - wyciek ropy do morza  
**uniknúť** - wyciec  
**utesniť** - uszczelnić  
**zastaviť unikajúcu ropu** - zatamować wyciekającą ropę  
**znečistená rieka** - zanieczyszczona rzeka  
**znečistenie** - zanieczyszczenie  
**žieravá látka** - substancja żrąca

**KATASTROFA NUKLEARNA**

**betónový sarkofág** - betonowy sarkofag  
**Černobyl'** - Czarnobyl  
**dozimeter** - dozymetr  
**choroba z ožiarenia** - choroba popromienna  
**likvidátor** - likwidator  
**ožiarenie** - napromieniowanie  
**poškodený reaktor** - uszkodzony reaktor  
**radiácia** - promieniowanie

**radiácia** - promieniowanie  
**rádioaktívne zamorenie** - skażenie radioaktywne  
**rádioaktívny mrak** - chmura radioaktywna  
**rádioaktívny spad** - opad radioaktywny  
**reťazová reakcia** - reakcja łańcuchowa  
**vyradiť z prevádzky** - wyłączyć z eksploatacji  
**žiarenie** - promieniowanie

**KATASTROFA MORSKA**

**dostať sa z lode** - wydostać się ze statku  
**klesnúť na dno** - pójść na dno  
**nakláňať sa** - przechylać się  
**námorná katastrofa** - katastrofa morska  
**naraziť do ľadovca** - uderzyć w górę lodową  
**nepotopiteľný** - niezatapialny  
**potopený trajekt** - zatopiony prom  
**potopiť** - zatopić  
**potopiť sa** - zatonać (o statku)

**pôjst' ku dnu** - pójść na dno  
**roztrieštiť sa** - roztrzaskać się  
**stroskotanec** - rozbitek  
**stroskotat'** - rozbić się  
**utopiť sa** - utopić się  
**vyťahovať trajekt** - wydobywać prom (z dna)  
**vyzdvihnúť z mora** - wydobyć z morza  
**záchranný čln** - szalupa ratunkowa  
**zdvihnúť vrak** - wydobyć wrak

**KATASTROFA LOTNICZA**

**čierna skrinka** - czarna skrzynka  
**havária lietadla** - katastrofa lotnicza  
**hlásiť problémy** - zgłaszać problemy  
**chyba pilota** - błąd pilota  
**letecké nešťastie** - katastrofa lotnicza  
**pád lietadla** - katastrofa lotnicza

**spadnúť** - spaść  
**trosky lietadla** - szczątki samolodu  
**vznietil sa motor** - zapalił się silnik  
**zrážka lietadiel** - zderzenie samolotów  
**zrútiť sa** - rozbić się

## 7.11 KLĘSKI ŻYWIŁOWE

### POWÓDŹ

**bahno** - błoto  
**čerpadlo** - pompa  
**hrádza** - wał  
**hrádze vydržali** - wały wytrzymały  
**jarná povodeň** - wiosenna powódź  
**katastrofálne povodne** - katastrofalne powodzie  
**kulminácia** - kulminacja  
**kulmináčna vlna** - fala kulminacyjna  
**odčerpávať** - wypompowywać  
**podmyť hrádu** - podmyć wał  
**potopa** - potop  
**pretekat'** - przeciekać  
**pretrhnutie hrádze** - przerwanie wału  
**priehrada** - zapora

**priesak** - przesiąknięcie  
**protipovodňový** - przeciwpowodziowy  
**prudké dažde** - gwałtowne deszcze  
**rozvodnená rieka** - wezbrana rzeka  
**spevňovať hrádze** - umacniać wały  
**storočná povodeň** - powódź stulecia  
**veľká voda** - wielka woda  
**voda pretrhla hrádu** - woda przerwała wał  
**voda zaplavila koľajnice** - woda zalała tory  
**vrecia s pieskom** - worki z piaskiem  
**vyliat'** - wylać (o rzece)  
**zaplavené polia** - zalane pola  
**zaplaviť** - zalać  
**záplavová vlna** - fala powodziowa

### POŻAR

**dobrovoľný hasič** - strażak ochotnik  
**dohášanie požiaru** - dogaszanie pożaru  
**dovážať vodu** - dowozić wodę  
**dym** - dym  
**dymenie** - zadymienie  
**explózia** - eksplozja  
**hadica** - wąż  
**hasiaci prístroj** - gaśnica  
**hasič** - strażak  
**hasiči** - straż pożarna  
**hasičská zbrojnica** - remiza strażacka  
**hasiť** - gasić  
**hlásenie o požiaru** - zgłoszenie o pożarze  
**horí!** - pali się!  
**horiace auto** - płonący samochód  
**horieť** - palić się; płonąć  
**hustý dym** - gęsty dym  
**hydrant** - hydrant  
**iskra** - iskra  
**kúdoly dymu** - kłęby dymu  
**ľahko horľavý** - łatwopalny  
**lesný požiar** - pożar lasu  
**likvidovať požiar** - gasić pożar  
**lokalizovať požiar** - lokalizować pożar  
**mohutný požiar** - potężny pożar  
**ohoň sa rozšíril** - ogień się rozprzestrzenił  
**ohoň sa tlie** - ogień się tli  
**páliť sa** - palić się  
**plamienok** - płomyk

**plápol** (lit.) - płomień  
**plápolat'** (lit.) - płonąć  
**podpaľáč** - podpalacz  
**podpáliť** - podpalić  
**pohorelec** - pogorzelec  
**pohorenisko** - pogorzelsko; zgliszcza  
**požiar** - pożar  
**požiarisko** - pogorzelsko  
**požiarnik** - strażak  
**profesionálny hasič** - strażak zawodowy  
**rebrík** - drabina  
**rozhorieť sa** - zapalić się; rozpalić się; rozgorzeć się  
**samovznietenie** - samozapłon  
**skrat** - zwarcie  
**skrat v elektroinštalácii** - zwarcie instalacji elektrycznej  
**stĺp dymu** - słup dymu  
**šľahajúce plamene** - strzelające płomienie  
**tliet'** - tlić się  
**udusiť plamene** - zdusić płomienie  
**uhasiť** - ugasić  
**vypukol požiar** - wybuchł pożar  
**vzbíknut'** - zapalić się; stanąć w płomieniach  
**zadymený** - zadymiony  
**založenie požiaru** - podłożenie ognia; podpalenie  
**zhorený byt** - spalone mieszkanie  
**zhoriť** - spłonąć; spalić się  
**zúriace plamene** - szalejące płomienie  
**živá pochodeň** - żywa pochodnia

**TRZĘSIENIE ZIEMI**

**čudné správanie zvierat** - dziwne zachowanie zwierząt

**dotras** - wstrząs wtórny

**epicentrum** - epicentrum

**hypocentrum** - hipocentrum

**nepocítiteľné** - nieodczuwalne

**objemové vlny** - fale wglębne (objętościowe)

**ohniska zemetrasenia** - ognisko trzęsienia ziemi

**otras** - wstrząs

**povrchové vlny** - fale powierzchniowe

**pozdĺžna vlna** - fala podłużna

**predpovedať zemetrasenia** - przewidywać trzęsienia

**predtrasy** - wstrząsy poprzedzające

**priečna vlna** - fala poprzeczna

**Richterova škála** - skala Richtera

**Richterovo magnitudo** - skala Richtera

**seizmická stanica** - stacja seismologiczna

**seizmická vlna** - fala sejsmiczna

**seizmograf** - seismograf

**seizmológ** - seismolog

**tektonická platňa** - płyta tektoniczna

**varovanie pred cunami** - ostrzeżenie przed tsunami

**zemetrasenie** - trzęsienie ziemi

**WYBUCH WULKANU**

**aktivita** - aktywność

**erupcia** - erupcja

**fumarola** - fumarola

**chrlit' lávu** - wyrzucać lawę

**ignimbrit** - ignimbryt

**kráter** - krater

**lahár** - lahar

**láva** - lawa

**lávová fontána** - fontanna lawy

**lávový prúd** - strumień lawy

**magmatický krb** - komora magmowa

**pemza** - pumeks

**podušková láva** - lawa poduszkowa

**prebudenie sopky** - przebudzenie wulkanu

**pyroklastický prúd** - lawina piroklastyczna

**sopečný** - wulkaniczny

**sopečný ostrov** - wyspa wulkaniczna

**sopečný plyn** - gaz wulkaniczny

**sopka** - wulkan

**stuhnutá láva** - stwardniała lawa; zastygła lawa

**tuf** - tuf

**vulkán** - wulkan

**vulkanického pôvodu** - pochodzenia wulkanicznego

**vulkanický materiál** - materiał wulkaniczny

**Vulkanický popol** - popiół wulkaniczny

**vulkanický prach** - pył wulkaniczny

**vulkanológ** - wulkanolog

**výbuch** - wybuch

**vyhasnutá sopka** - wygasły wulkan

## 8. NAUKA

### 8.1 NAUKA - POJĘCIA OGÓLNE

**byť (ešte) v plienkach** - być w powijkach  
**definícia** - definicja  
**dokázat'** - udowodnić  
**exaktné vedy** - nauki ścisłe  
**experiment** - eksperyment  
**formulovat'** - formułować; sformułować  
**geniálny objav** - genialne odkrycie  
**hypotéza** - hipoteza  
**jav** - zjawisko  
**meranie** - pomiar  
**merat'** - mierzyć  
**nepredstaviteľné možnosti** - niewyobrażalne możliwości  
**objav** - odkrycie  
**objavit'** - odkryć  
**objaviteľ** - odkrywca  
**objavný** - odkrywczy  
**objekt výskumu** - obiekt badań  
**patent** - patent  
**patentovaný** - opatentowany  
**patentovat'** - patentować; opatentować  
**paveda** - pseudonauka  
**plagiát** - plagiat  
**plagiátor** - plagiator  
**plagiátorstvo** - plagiatorstwo  
**plagizovat'** - plagiatować; splagiatować  
**podložit' tvrdenie výskumom** - uzasadnić twierdzenie badaniami  
**pokus** - doświadczenie; próba; eksperyment  
**pokusný králik** - królik doświadczalny  
**položil základy pre...** - położył fundamenty pod...  
**pomerat'** - pomierzyć  
**pomeriavat'** - mierzyć, dokonywać pomiarów  
**porovnat'** - porównać  
**potvrdiť** - potwierdzić  
**pozorovanie** - obserwacja  
**pozorovateľ** - obserwator  
**predčasné závery** - pochopne wnioski  
**preskúmat'** - zbadać

**priekopnícky** - pionierski  
**priekopník** - pionier  
**prielom** - przełom  
**prírodné vedy** - nauki przyrodnicze  
**robit' výskum** - przeprowadzać badania  
**rozoberat'** - analizować  
**rozvoj** - rozwój  
**sformulovat'** - sformułować  
**skúmadlo** - odczynnik  
**skúmat'** - badać  
**skúmateľ** - badacz  
**skúmateľský** - badawczy  
**skúmvka** - próbówka  
**skúška** - próba  
**špekulácia** - spekulacja  
**teória** - teoria  
**téza** - teza  
**tvrdenie** - twierdzenie  
**učenec** - uczyony  
**veda** - nauka  
**veda smeruje k pokroku** - nauka dąży do postępu  
**veda spätá s praxou** - nauka połączona z praktyką  
**vedec** - naukowiec  
**vedecká metóda** - metoda naukowa  
**vedecké pomenovanie** - termin naukowy  
**vedecký** - naukowy  
**vedný odbor** - dziedzina nauki  
**vymysliet'** - wymyślić  
**vynájst'** - wynaleźć  
**vynález** - wynalazek  
**vynaliezavý** - pomysłowy  
**vyvinút'** - stworzyć  
**vyvrátiť** - obalić  
**zoberat' sa** - zajmować się  
**záračný objav** - cudowne odkrycie  
**zdokonalit'** - udoskonalić  
**získať grant na prieskum** - uzyskać grant na badania  
**zmerat'** - zmierzyć



## 8.2 ASTRONOMIA

|  |  |
|--|--|
| <b>albedo</b> - albedo   | <b>Neptún</b> - Neptun                         |
| <b>astroláb</b> - astrolabium  | <b>neutrónová hviezda</b> - gwiazda neutronowa |
| <b>astronóm</b> - astronom   | <b>nosná raketa</b> - rakieta nośna            |
| <b>astronómia</b> - astronomia   | <b>obežná dráha</b> - orbita                   |
| <b>azimut</b> - azymut   | <b>obloha</b> - niebo                          |
| <b>beztiažový stav</b> - nieważkość                                    | <b>obor</b> - olbrzym                          |
| <b>biely trpaslík</b> - biały karzeł                                   | <b>obratník</b> - zwrotnik                     |
| <b>binokulár</b> - lorneta, lornetka                                   | <b>observatórium</b> - obserwatorium           |
| <b>bod na oblohe</b> - punkt na niebie                                 | <b>orbita</b> - orbita                         |
| <b>červený obor</b> - czerwony olbrzym                                 | <b>planetárium</b> - planetarium               |
| <b>červený trpaslík</b> - czerwony karzeł                              | <b>planetárna sústava</b> - układ planetarny   |
| <b>čierny trpaslík</b> - czarny karzeł                                 | <b>Pluto</b> - Pluton                          |
| <b>d'alekohľad</b> - teleskop  | <b>podobor</b> - podolbrzym                    |
| <b>dvojhviezda</b> - gwiazda podwójna                                  | <b>podtrpaslík</b> - podkarzeł                 |
| <b>ekliptika</b> - ekliptyka   | <b>povrch</b> - powierzchnia                   |
| <b>galaxia</b> - galaktyka   | <b>pozorovanie</b> - obserwacja                |
| <b>gyroskop</b> - żyroskop   | <b>premenná hviezda</b> - gwiazda zmienna      |
| <b>hmlovina</b> - mgławica   | <b>protohviezda</b> - protogwiazda             |
| <b>hnedý trpaslík</b> - brązowy karzeł                                 | <b>pulzar</b> - pulsar                         |
| <b>horizont</b> - horyzont   | <b>raketoplán</b> - wahadłowiec                |
| <b>hvezdáreň</b> - obserwatorium (astronomiczne)                       | <b>rovník</b> - równik                         |
| <b>hviezda</b> - gwiazda   | <b>rovnodennosť</b> - równonoc                 |
| <b>hviezda hlavnej postupnosti</b> - gwiazda z ciągu głównego          | <b>Saturn</b> - Saturn                         |
| <b>hvezdokopa</b> - gromada gwiazd                                     | <b>Slnecná sústava</b> - Układ Słoneczny       |
| <b>hyperobor</b> - hiperolbrzym  | <b>slnovrat</b> - przesilenie                  |
| <b>Jupiter</b> - Jowisz  | <b>sonda</b> - sonda                           |
| <b>kométa</b> - kometa   | <b>sprievodca</b> - towarzysz                  |
| <b>kozmický let</b> - lot kosmiczny                                    | <b>súhvezdie</b> - gwiazdozbiór                |
| <b>kozmodróm</b> - kosmodrom   | <b>supernova</b> - supernowa                   |
| <b>kozmonaut</b> - kosmonauta  | <b>svetelný rok</b> - rok świetlny             |
| <b>kvazar</b> - kwazar   | <b>teleskop</b> - teleskop                     |
| <b>Lunochod</b> - Łunochod   | <b>trpasličia planéta</b> - planeta karłowata  |
| <b>Mars</b> - Mars   | <b>umelá družica</b> - sztuczny satelita       |
| <b>Medzinárodná vesmírna stanica</b> - Międzynarodowa Stacja Kosmiczna | <b>Urán</b> - Uran                             |
| <b>Merkúr</b> - Merkury  | <b>Venuša</b> - Wenus                          |
| <b>Mesiac</b> - Księżyc ( <i>satelita</i> )                            | <b>vesmír</b> - wszechświat                    |
| <b>mesiac</b> - księżyc ( <i>ogólnie</i> )                             | <b>vesmírna loď</b> - statek kosmiczny         |
| <b>modrý obor</b> - błękitny olbrzym                                   | <b>zatmenie Mesiaca</b> - zaćmienie Księżyca   |
| <b>modul</b> - moduł   | <b>zatmenie Slnka</b> - zaćmienie Słońca       |
| <b>nadir</b> - nadir   | <b>Zem</b> - Ziemia                            |
| <b>nadobor</b> - nadolbrzym  | <b>zenit</b> - zenit                           |
| <b>nebeská sféra</b> - sfera niebieska                                 | <b>zimný slnovrat</b> - przesilenie zimowe     |
|  | <b>žiarenie</b> - promieniowanie               |
|  | <b>žltý trpaslík</b> - żółty karzeł            |



## 8.3 FIZYKA

|   |   |
|---|---|
| <b>absolútna nula</b> - zero absolutne                          | <b>protón</b> - proton  |
| <b>anión</b> - anion  | <b>prúdenie tepla</b> - konwekcja                                   |
| <b>Archimedov zákon</b> - prawo Archimedesesa                   | <b>rotačný pohyb</b> - ruch obrotowy                                |
| <b>atóm</b> - atom  | <b>rovnomerne zrýchlený pohyb</b> - ruch jednostajnie przyspieszony |
| <b>bod</b> - punkt  | <b>rýchlosť svetla</b> - prędkość światła                           |
| <b>časopriestor</b> - czasoprzestrzeń                           | <b>sila</b> - siła  |
| <b>dráha</b> - tor  | <b>skupenstvo</b> - stan skupienia                                  |
| <b>elektrón</b> - elektron                                      | <b>beztiažový stav</b> - stan nieważkości                           |
| <b>frekvencia</b> - częstotliwość                               | <b>sublimácia</b> - sublimacja                                      |
| <b>fyzikálna veličina</b> - wielkość fizyczna                   | <b>telesá sa priťahujú</b> - ciała się przyciągają                  |
| <b>fyzikálny zákon</b> - prawo fizyki                           | <b>teleso</b> - ciało   |
| <b>gravitácia</b> - grawitacja                                  | <b>teoretická hodnota</b> - wartość teoretyczna                     |
| <b>gravitačné zrýchlenie</b> - przyspieszenie ziemskie          | <b>teória relativity</b> - teoria względności                       |
| <b>hmota</b> - materia  | <b>tepelná energia</b> - energia cieplna                            |
| <b>hmotnosť</b> - masa  | <b>tepelná kapacita</b> - pojemność cieplna                         |
| <b>hustomer</b> - areometr                                      | <b>tepelná rozťažnosť</b> - rozszerzalność cieplna                  |
| <b>hustota</b> - gęstość  | <b>teplo</b> - ciepło   |
| <b>hybnosť</b> - pęd  | <b>teplota</b> - temperatura  |
| <b>katión</b> - kation  | <b>termodynamický dej</b> - proces termodynamiczny                  |
| <b>kinetická energia</b> - energia kinetyczna                   | <b>tiaž</b> - ciężar  |
| <b>kondenzácia</b> - kondensacja                                | <b>tlak</b> - ciśnienie   |
| <b>konštanta</b> - stała  | <b>tretí termodynamický zákon</b> - trzecia zasada termodynamiki    |
| <b>kvantová mechanika</b> - mechanika kwantowa                  | <b>uhlová rýchlosť</b> - prędkość kątowna                           |
| <b>kvapalina</b> - płyn   | <b>urýchľovač</b> - akcelerator                                     |
| <b>molekula</b> - molekula                                      | <b>vákuum</b> - próżnia   |
| <b>moment hybnosti</b> - moment pędu                            | <b>vedenie tepla</b> - przewodzenie ciepła                          |
| <b>moment sily</b> - moment siły                                | <b>vektor</b> - wektor  |
| <b>neutrón</b> - neutron  | <b>vplyvom tepla</b> - pod wpływem ciepła                           |
| <b>nevratný dej</b> - proces nieodwracalny                      | <b>vratný dej</b> - proces odwracalny                               |
| <b>nultý termodynamický zákon</b> - zerowa zasada termodynamiki | <b>vyparovanie</b> - parowanie                                      |
| <b>odpor vzduchu</b> - opór powietrza                           | <b>vzdialenosť</b> - odległość                                      |
| <b>odstredivá sila</b> - siła odśrodkowa                        | <b>vztážná sústava</b> - układ odniesienia                          |
| <b>os otáčania</b> - oś obrotu                                  | <b>zákon zachovania energie</b> - zasada zachowania energii         |
| <b>otáčavý pohyb</b> - ruch obrotowy                            | <b>zákon zachovania hybnosti</b> - zasada zachowania pędu           |
| <b>pevná látka</b> - ciało stałe                                | <b>zotrvačná sila</b> - siła bezwładności                           |
| <b>plyn</b> - gaz   | <b>zotrvačnosť</b> - bezwładność                                    |
| <b>pohyb</b> - ruch   | <b>zrýchlenie</b> - przyspieszenie, przyśpieszenie                  |
| <b>pokoj</b> - stan spoczynku                                   | <b>zvuk</b> - dźwięk  |
| <b>pokojová hmotnosť</b> - masa spoczynkowa                     | <b>žiarenie</b> - promieniowanie                                    |
| <b>potenciálna energia</b> - energia potencjalna                |   |
| <b>práca</b> - praca  |   |
| <b>priemerná rýchlosť</b> - średnia prędkość                    |   |

**OPTYKA**

|   |   |
|---|---|
| <b>aberácia</b> - aberracja                           | <b>optický klam</b> - złudzenie optyczne          |
| <b>d'alekohľad</b> - 1. lorneta, lornetka 2. teleskop | <b>optika</b> - optyka                            |
| <b>dúha</b> - tęcza                                   | <b>periskop</b> - peryskop                        |
| <b>duté zrkadlo</b> - zwierciadło wklęsłe             | <b>polarizácia</b> - polaryzacja                  |
| <b>dvojlom</b> - dwójłomność                          | <b>predmetové ohnisko</b> - ognisko przedmiotowe  |
| <b>filter</b> - filtr                                 | <b>projektor</b> - projektor                      |
| <b>holografia</b> - holografia                        | <b>rovinné zrkadlo</b> - zwierciadło płaskie      |
| <b>hologram</b> - hologram                            | <b>rozptylná šošovka</b> - soczewka rozpraszająca |
| <b>index lomu</b> - współczynnik załamania            | <b>rýchlosť svetla</b> - prędkość światła         |
| <b>interferencia</b> - interferencja                  | <b>sklo</b> - 1. szkło 2. szyba                   |
| <b>kalibrácia</b> - kalibracja                        | <b>Snellov zákon</b> - prawo Snelliusa            |
| <b>krivé zrkadlo</b> - krzywe zwierciadło             | <b>spojná šošovka</b> - soczewka skupiająca       |
| <b>laser</b> - laser                                  | <b>svetelný tok</b> - strumień światła            |
| <b>lom svetla</b> - załamanie światła                 | <b>svetlo</b> - światło                           |
| <b>lúč</b> - promień                                  | <b>šošovka</b> - soczewka                         |
| <b>lupa</b> - lupa                                    | <b>tieň</b> - cień                                |
| <b>objektív</b> - obiektyw                            | <b>vlnová dĺžka</b> - długość fali                |
| <b>obrazové ohnisko</b> - ognisko obrazowe            | <b>vypuklé zrkadlo</b> - zwierciadło wypukłe      |
| <b>odraz</b> - odbicie                                | <b>zdroj svetla</b> - źródło światła              |
| <b>ohnisko</b> - ognisko                              | <b>zorný uhol</b> - kąt widzenia                  |
| <b>ohnisková vzdialenosť</b> - ogniskowa              | <b>zrkadlo</b> - zwierciadło                      |
| <b>okuliare</b> - okulary                             | <b>zväčšovacie sklo</b> - szkło powiększające     |
| <b>optická chyba</b> - aberracja optyczna             | <b>zväzok lúčov</b> - wiązka promieni             |
| <b>optická os</b> - oś optyczna                       |   |

**8.4 CHEMIA**

|   |  |
|---|--|
| <b>acetón</b> - aceton                          | <b>látka</b> - substancja                      |
| <b>alkohol</b> - alkohol                        | <b>lieh</b> - spirytus                         |
| <b>aminokyselina</b> - aminokwas                | <b>lúh</b> - ług                               |
| <b>amoniak</b> - amoniak                        | <b>organická chémia</b> - chemia organiczna    |
| <b>báza</b> - zasada                            | <b>oxid zinočnatý</b> - tlenek cynku           |
| <b>bielkovina</b> - białko                      | <b>ozón</b> - ozon                             |
| <b>čínidlo</b> - odczynnik                      | <b>para</b> - para                             |
| <b>čpavok</b> - amoniak                         | <b>peroxid vodíka</b> - nadtlenek wodoru       |
| <b>destilácia</b> - destylacja                  | <b>plazma</b> - plazma                         |
| <b>etán</b> - etan                              | <b>prvok</b> - pierwiastek                     |
| <b>filtrácia</b> - filtracja                    | <b>reakcia</b> - reakcja                       |
| <b>hrdza</b> - rdza                             | <b>reaktivita</b> - reaktywność                |
| <b>hydrolýza</b> - hydroliza                    | <b>riedený roztok</b> - rozcieńczony roztwór   |
| <b>hydroxid sodný</b> - wodorotlenek sodu       | <b>rozpustnosť</b> - rozpuszczalność           |
| <b>chémia</b> - chemia                          | <b>rozpustný</b> - rozpuszczalny               |
| <b>chemická väzba</b> - wiązanie chemiczne      | <b>roztok</b> - roztwór                        |
| <b>chemická zlúčenina</b> - związek chemiczny   | <b>sírovodík</b> - siarkowodór                 |
| <b>izotop</b> - izotop                          | <b>soľ</b> - sól                               |
| <b>katalyzátor</b> - katalizator                | <b>stopový prvok</b> - pierwiastek śladowy     |
| <b>kov</b> - metal                              | <b>tekutina</b> - ciecz                        |
| <b>kowalentná väzba</b> - wiązanie kowalencyjne | <b>teplota topenia</b> - temperatura topnienia |
| <b>kvapalina</b> - płyn                         | <b>uhľovodík</b> - węglowodór                  |
| <b>kyselina mliečna</b> - kwas mleczny          | <b>var</b> - wrzenie                           |
| <b>kyselina mravčia</b> - kwas mrówkowy         | <b>zásada</b> - zasada                         |
| <b>kyselina octová</b> - kwas octowy            | <b>zliatina</b> - stop                         |
| <b>kyselina sírová</b> - kwas siarkowy          | <b>zmes</b> - mieszanina                       |
| <b>kyselina soľná</b> - kwas solny              | <b>zmydelňovanie</b> - zmydlanie               |

**PODSTAWOWE PIERWIASTKI**

**argón** - argon  
**arzeń** - arsen  
**astát** - astat  
**bárium** - bar  
**bór** - bor  
**bróm** - brom  
**cézium** - cez  
**cín** - cyna  
**draslík** - potas  
**dusík** - azot  
**fluór** - fluor  
**fosfor** - fosfor  
**hélium** - hel  
**hliník** - glin  
**horčík** - magnez  
**chlór** - chlor  
**chróm** - chrom  
**jód** - jod  
**kadmium** - kadm  
**kobalt** - kobalt  
 **kremík** - krzem  
**kryptón** - krypton  
**kyslík** - tlen

**lítium** - lit  
**mangán** - mangan  
**meď** - miedź  
**molybdén** - molibden  
**nikel** - nikiel  
**olovo** - ołów  
**ortuť** - rtęć  
**osmium** - osm  
**platina** - platyna  
**selén** - selen  
**síra** - siarka  
**sodík** - sól  
**striebro** - srebro  
**stroncium** - stront  
**titán** - tytan  
**uhlík** - węgiel  
**vápnik** - wapń  
**vodík** - wodór  
**volfrám** - wolfram  
**zinok** - cynk  
**zirkónium** - cyrkon  
**zlato** - złoto  
**železo** - żelazo

**8.5 MATEMATYKA**

**algebra** - algebra  
**celé číslo** - liczba całkowita  
**číslica** - cyfra  
**číslo menšie než nula** - liczba mniejsza od zera  
**čítateľ** - licznik -  
**delenie** - dzielenie  
**deliť** - dzielić  
**deliteľnosť** - podzielność  
**funkcia** - funkcja  
**karteziánsky súčin** - iloczyn kartezjański  
**kladné číslo** - liczba dodatnia  
**kombinatorika** - kombinatoryka  
**lineárna algebra** - algebra liniowa  
**logaritmus** - logarytm  
**matematik** - matematyk  
**matematika** - matematyka  
**menovateľ** - mianownik  
**množina** - zbiór  
**mocnina** - potęga  
**násobenie** - mnożenie  
**násobiť** - mnożyć  
**nekonečný** - nieskończony  
**nepárne číslo** - liczba nieparzysta  
**nula** - zero  
**nulou nie je možné deliť** - nie można dzielić przez zero  
**odčítať** - odejmować

**odmocnina** - pierwiastek  
**párne číslo** - liczba parzysta  
**počítanie** - liczenie  
**počítať** - iczyć  
**podiel** - iloraz  
**podmnožina** - podzbiór  
**poradie** - kolejność  
**prirodené číslo** - liczba naturalna  
**prvočíslo** - liczba pierwsza  
**racionálne číslo** - liczba wymierna  
**rátateľ** - liczyć  
**reálne číslo** - liczba rzeczywista  
**riešenie** - rozwiązanie  
**rovná sa** - równa się  
**rovnica** - równanie  
**rozdiel** - różnica  
**sčítanie** - dodawanie  
**sčítať** - dodawać  
**súčet** - suma  
**súčin** - iloczyn  
**teória čísel** - teoria liczb  
**umocňovanie** - potęgowanie  
**umocňovať** - potęgować  
**vypočítať** - obliczyć  
**výsledok** - wynik  
**zapísať** - zapisać

**GEOMETRIA**

**analytická geometria** - geometria analityczna  
**bod** - punkt  
**čiara** - linia  
**diagonála** - przekątna  
**diferenciálna geometria** - geometria różniczkowa  
**dĺžka** - długość  
**elipsa** - elipsa  
**geometria** - geometria  
**geometrický útvar** - figura geometryczna  
**guľa** - kula  
**hranol** - graniastosłup  
**hyperbola** - hiperbola  
**ihlan** - ostrosłup  
**kosoštvorec** - romb  
**krivka** - krzywa  
**kružnica** - okrąg  
**kužel'** - stożek  
**kužel'osečka** - krzywa stożkowa  
**kváder** - prostopadłościan  
**kvadrátúra kruhu** - kwadratura koła  
**mnohouholník** - wielokąt  
**obdĺžnik** - prostokąt  
**objem** - objętość  
**obsah** - pole  
**obvod** - obwód  
**opísaná kružnica** - okrąg opisany  
**os** - oś  
**osemuholník** - ośmiokąt  
**osová súmernosť** - symetria osiowa  
**ostrý uhol** - kąt ostry

**parabola** - parabola  
**pät'uholník** - pięciokąt  
**polomer** - promień  
**polpriamka** - półprosta  
**pravý uhol** - kąt prosty  
**priamka** - prosta  
**priemer** - średnica  
**priestor** - przestrzeń  
**rovina** - płaszczyzna  
**rovnoramenný trojuholník** - trójkąt równoramienny  
**rovnostranný trojuholník** - trójkąt równoboczny  
**rozloha** - powierzchnia  
**spoločný bod** - wspólny punkt  
**strana** - bok  
**súmernosť** - symetria  
**sústava súradníc** - układ współrzędnych  
**šest'uholník** - sześciokąt  
**šírka** - szerokość  
**štvorec** - kwadrat  
**štvoruholník** - czworokąt  
**teleso** - bryła  
**tetiva** - cięciwa  
**trojuholník** - trójkąt  
**uhlopriečka** - przekątna  
**uhol** - kąt  
**valec** - cylinder  
**vpísaná kružnica** - okrąg wpisany  
**výsek** - wycinek koła  
**výška** - wysokość

**8.6 GEOGRAFIA**

**administratívne členenie** - podział administracyjny  
**aglomerácia** - aglomeracja  
**anekuména** - anekumena  
**atmosféra** - atmosfera  
**časové pásmo** - strefa czasowa  
**ekonomická geografia** - geografia ekonomiczna  
**ekuména** - ekumena  
**enkláva** - enklawa  
**exkláva** - eksklawa  
**geografia** - geografia  
**hemisféra** - półkula  
**hustota obyvateľ'stva** - gęstość zaludnienia  
**hydrológia** - hydrologia  
**hydrosféra** - hydrosfera  
**južný pól** - biegun południowy  
**kartografia** - kartografia  
**klimatológia** - klimatologia  
**kolobeh vody** - cykl hydrologiczny  
**kontinent** - kontynent  
**mapa** - mapa  
**megalopolis** - megalopolis  
**mesto** - miasto  
**metropola** - metropolia  
**metropolitná oblasť** - obszar metropolitalny

**obratník Kozorožca** - zwrotnik Koziorożca  
**obratník Raka** - zwrotnik Raka  
**pásmový čas** - czas strefowy  
**podnebie** - klimat  
**podoblasť** - podobszar  
**pól** - biegun  
**polárny kruh** - koło podbiegunowe  
**połudník** - południk  
**rovník** - równik  
**rovnobežka** - równoleżnik  
**severný pól** - biegun północny  
**spodné vody** - wody gruntowe  
**starý kontinent** - stary kontynent  
**súmestie** - aglomeracja policentryczna  
**svetadiel** - kontynent  
**teritoriálne vody** - wody terytorialne  
**topografia** - topografia  
**trojmedzie** - trójstyk  
**urbanizácia** - urbanizacja  
**územie** - terytorium  
**zemepis** - geografia  
**zemepisná dĺžka** - długość geograficzna  
**zemepisná šírka** - szerokość geograficzna  
**zemepisný** - geograficzny

## 8.7 FILOZOFIA

|   |   |
|---|---|
| <b>absurdno</b> - absurdyzm               | <b>myslenie</b> - myślenie                            |
| <b>bytie</b> - byt                        | <b>názor</b> - pogląd                                 |
| <b>dobro</b> - dobro                      | <b>nesmrteľnosť</b> - nieśmiertelność                 |
| <b>dokonalosť</b> - doskonałość           | <b>ontológia</b> - ontologia                          |
| <b>eleatská škola</b> - szkoła elejska    | <b>podstata</b> - istota                              |
| <b>empirizmus</b> - empiryzm              | <b>pojem</b> - pojęcie                                |
| <b>epikureizmus</b> - epikureizm          | <b>polemika</b> - polemika                            |
| <b>estetika</b> - estetyka                | <b>poznanie sveta</b> - poznanie świata               |
| <b>etika</b> - etyka                      | <b>poznanie</b> - poznanie                            |
| <b>existencia</b> - istnienie             | <b>pragmatizmus</b> - pragmatyzm                      |
| <b>existencializmus</b> - egzystencjalizm | <b>pravda</b> - prawda                                |
| <b>filozof</b> - filozof                  | <b>presvedčenie</b> - przekonanie                     |
| <b>filozofia</b> - filozofia              | <b>racionalizmus kritický</b> - racjonalizm krytyczny |
| <b>filozofovanie</b> - filozofowanie      | <b>realizmus</b> - realizm                            |
| <b>hedonizmus</b> - hedonizm              | <b>sebauvedomenie</b> - samoświadomość                |
| <b>idea</b> - idea                        | <b>skúsenosť</b> - doświadczenie                      |
| <b>intuitivizmus</b> - intuicjonizm       | <b>svet</b> - świat                                   |
| <b>kontemplácia</b> - kontemplacja        | <b>tomizmus</b> - tomizm                              |
| <b>mimézis</b> - mimesis                  | <b>zlo</b> - zło                                      |

## 8.8 SOCJOLOGIA

|  |   |
|--|---|
| <b>brainstorming</b> - burza mózgów                        | <b>národnostná menšina</b> - mniejszość narodowa    |
| <b>dav</b> - tłum  | <b>norma</b> - norma                                |
| <b>sociálna dezintegrácia</b> - dezintegracja społeczna    | <b>primárna skupina</b> - grupa pierwotna           |
| <b>domácnosť</b> - gospodarstwo domowe                     | <b>sociálna psychológia</b> - psychologia społeczna |
| <b>elita</b> - elita                                       | <b>sociálna skupina</b> - grupa społeczna           |
| <b>etnická skupina</b> - grupa etniczna                    | <b>sociálny problém</b> - problem społeczny         |
| <b>extrémizmus</b> - ekstremizm                            | <b>sociálny status</b> - status społeczny           |
| <b>fanatizmus</b> - fanatyzm                               | <b>sociológia</b> - socjologia                      |
| <b>hnutie</b> - ruch (organizacja)                         | <b>sociologický výskum</b> - badanie socjologiczne  |
| <b>indoktrinácia</b> - indoktrynacja                       | <b>spoločnosť</b> - społeczeństwo                   |
| <b>industriálna spoločnosť</b> - społeczeństwo przemysłowe | <b>stereotyp</b> - stereotyp                        |
| <b>jedinec</b> - osoba                                     | <b>subkultúra</b> - subkultura                      |
| <b>ľudstvo</b> - ludzkość                                  | <b>veda o spoločnosti</b> - nauka o społeczeństwie  |
| <b>masová kultúra</b> - kultura masowa                     | <b>vymývanie mozgu</b> - pranie mózgu               |

## 8.9 GENETYKA

|  |  |
|--|--|
| <b>bunka</b> - komórka   | <b>genetický podmienené ochorenie</b> - choroba uwarunkowana genetycznie |
| <b>chybný gén</b> - wadliwy gen                                    | <b>genetik</b> - genetyk   |
| <b>dedičnosť</b> - dziedziczność                                   | <b>genetika</b> - genetyka   |
| <b>dedičný materiál</b> - materiał dziedziczny                     | <b>genóm</b> - genom   |
| <b>DNA</b> - DNA   | <b>génový</b> - genowy   |
| <b>gén</b> - gen   | <b>chromozóm</b> - chromosom   |
| <b>genetická informácia</b> - informacja genetyczna                | <b>klon</b> - klon   |
| <b>genetické choroby</b> - choroby genetyczne                      | <b>klonovanie</b> - klonowanie   |
| <b>genetické inžinierstvo</b> - inżynieria genetyczna              | <b>klonovať</b> - klonować   |
| <b>genetické poruchy</b> - zaburzenia genetyczne                   | <b>mutácia</b> - mutacja   |
| <b>genetické testy</b> - testy genetyczne                          | <b>vyklonovať</b> - sklonować  |
| <b>genetický kód</b> - kod genetyczny                              | <b>zakódovaný v génoch</b> - zakodowany w genach                         |
| <b>geneticky modifikovaná ryža</b> - ryż zmodyfikowany genetycznie | <b>zdediť po rodičoch</b> - odziedziczyć po rodzicach                    |

## 8.10 JEDNOSTKI MIAR I WAG

**ampér** - amper  
**coulomb** - kulomb  
**decimeter** - decymetr  
**farad** - farad  
**hektoliter** - hektolitr  
**jednotka** - jednostka  
**joule** - dżul  
**kandela** - kandela  
**kelvin** - kelwin  
**kilogram** - kilogram  
**kilometer za hodinu** - kilometr na godzinę  
**liter** - litr  
**lúmen** - lumen  
**lux** - luks  
**meter kubický** - metr sześcienny  
**meter štvorcový** - metr kwadratowy

**meter za sekundu** - metr na sekundę  
**meter** - metr  
**mililiter** - mililitr  
**mól** - mol  
**newton** - niuton  
**ohm** - ohm  
**pascal** - paskal  
**radián** - radian  
**sekunda** - sekunda  
**siemens** - simens  
**stupeň Celzia** - stopień Celsjusza  
**tesla** - tesla  
**volt** - wolt  
**watt** - wat  
**weber** - weber

## 8.11 JĘZYKOZNAWSTWO

**adjektívne zámeno** - zaimek przymiotny  
**adverbiálne zámeno** - zaimek przysłowny  
**budúci čas** - czas przyszły  
**častica; partikula** - partykuła  
**činný rod** - strona czynna  
**číslovka** - liczebnik  
**dokonavý vid** - aspekt dokonany  
**fonéma** - fonem  
**frazologický slovník** - słownik frazeologiczny  
**graféma** - grafem  
**gramatický** - gramatyczny  
**historická gramatika** - gramatyka historyczna  
**hláska** - głoska  
**jazykoveda** - językoznawstwo  
**minulý čas** - czas przeszły  
**morféma** - morfem  
**mužský rod** - rodzaj męski  
**náučný/vedecký štýl** - styl naukowy  
**nedokonavý vid** - aspekt niedokonany  
**neurčité zámeno** - zaimek nieokreślony  
**neurčitok; infinitív** - bezokolicznik  
**ohýbanie** - odmiana  
**ohybný** - odmienny  
**opytovacie zámeno** - zaimek pytający  
**osobné zámeno** - zaimek osobowy  
**oznamovací spôsob** - tryb oznajmujący  
**pád** - przypadek  
**podmet; subjekt** - podmiot  
**podmieňovací spôsob** - tryb przypuszczający  
**podstatné meno; substantívum** - rzeczownik  
**polyglot** - poliglota  
**popisná gramatika** - gramatyka opisowa  
**predložka** - przyimek  
**predmet; objekt** - dopełnienie  
**prídavné meno; adjektívum** - przymiotnik  
**príslovka** - przysłówek

**príslovkové určenie** - okolicznik  
**prísudok; predikát** - orzeczenie  
**prítomný čas** - czas teraźniejszy  
**privlastňovacie zámeno** - zaimek dzierżawczy  
**privlastok; atribút** - przydawka  
**prízvuk** - akcent  
**radová číslovka** - liczebnik porządkowy  
**reč** - mowa  
**rozkazovací spôsob** - tryb rozkazujący  
**samohláska** - samogłoska  
**skloňovanie** - deklinacja  
**sloveso** - czasownik  
**slovníček** - słowniczek  
**slovník cudzích slov** - słownik wyrazów obcych  
**slovný druh** - część mowy  
**slovo** - słowo  
**slovosled** - szyk wyrazów  
**spojka** - spójnik  
**spoluhláska** - spółgłoska  
**stredný rod** - rodzaj nijaki  
**substantívne zámeno** - zaimek rzeczowny  
**syntax** - składnia  
**štylistika** - stylistyka  
**trpný rod** - strona bierna  
**tvar** - forma  
**ukazovacie zámeno** - zaimek wskazujący  
**veta** - zdanie  
**vetný člen** - część zdania  
**vyjadrovacie prostriedky** - środki wyrazu  
**význam** - znaczenie  
**základná číslovka** - liczebnik główny  
**zámeno** - zaimek  
**zostaviť slovník** - napisać słownik  
**zvrätne zámeno** - zaimek zwrotny  
**ženský rod** - rodzaj żeński

**8.12 GEOLOGIA**

|   |   |
|---|---|
| <b>abrázia</b> - abrazja                        | <b>ruda</b> - ruda  |
| <b>akrečný klin</b> - pryzma akrecyjna          | <b>sediment</b> - osad                                      |
| <b>bauxit</b> - boksyt                          | <b>sl'uda</b> - mika  |
| <b>bridlica</b> - łupek                         | <b>spraš</b> - less   |
| <b>druhohory</b> - era mezozoiczna              | <b>stalagmit</b> - stalagmit                                |
| <b>erózia</b> - erozja                          | <b>stalagnát</b> - stalagnat                                |
| <b>flyš</b> - flisz                             | <b>stalaktit</b> - stalaktyt                                |
| <b>geológ</b> - geolog                          | <b>subdukcia</b> - subdukcja                                |
| <b>geológia</b> - geologia                      | <b>súvrstvie</b> - formacja                                 |
| <b>horotvorný</b> - górotwórczy                 | <b>štrk</b> - żwir  |
| <b>íl</b> - ił                                  | <b>štvrtohory</b> - czwartorzęd                             |
| <b>ílovec</b> - iłowiec                         | <b>tabuľa</b> - płyta ( <i>fragment skorupy ziemskiej</i> ) |
| <b>jura</b> - jura                              | <b>tektogenéza</b> - górotwórczość                          |
| <b>kalcit</b> - kalcyt                          | <b>treťohory</b> - trzeciorzęd                              |
| <b>kontinentálny šelf</b> - szelf kontynentalny | <b>tuf</b> - tuf  |
| <b>krieda</b> - kreda ( <i>skała i epoka</i> )  | <b>usadená hornina</b> - skała osadowa                      |
| <b>ložisko</b> - złożę                          | <b>usadzovat' sa</b> - osadzać się                          |
| <b>mezozoikum</b> - mezozoik                    | <b>vrása</b> - fałd   |
| <b>obliak</b> - kamyk                           | <b>vrásnenie</b> - orogeneza                                |
| <b>opuka</b> - opoka                            | <b>zvetrávanie</b> - wietrzenie                             |
| <b>orogenéza</b> - orogeneza                    | <b>zvrásnená hornina</b> - pofałdowana skała                |
| <b>pevninský šelf</b> - szelf kontynentalny     | <b>žula</b> - granit  |
| <b>pieskovec</b> - piaskowiec                   |   |



## 9. PODRÓŻ

### 9.1 PODRÓŻOWANIE

#### PODRÓŻ - POJĘCIA OGÓLNE

**balit' sa** - pakować się  
**batožina** - bagaż  
**cesta okolo sveta** - podróż dookoła świata  
**cestovateľ** - podróżnik  
**cestovný plán** - plan podróży  
**d'alekohľad** - lornetka  
**detský tábor** - obóz dla dzieci  
**dobrodružstvo** - przygoda  
**dospávať cestu** - odsypiać podróż  
**dovolenka** - 1. urlop 2. wczasy  
**dovolenka** - urlop  
**dovolenkár** - urlopowicz  
**dovolenkárka** - urlopowiczka  
**dovolenkovať** - spędzać urlop  
**exotický** - egzotyczny  
**exotika** - egzotyka  
**ísť na výlet** - iść/jechać na wycieczkę  
**kresadlo** - krzesiwo  
**kufor** - walizka  
**kufrik** - kuferek  
**nadýchať sa čerstvého vzduchu** - pooddychać świeżym powietrzem  
**namieriť do mesta** - udać się do miasta  
**odpočinok** - odpoczynek, wypoczynek  
**odpočívať** - odpoczywać  
**pestovať turistiku** - uprawiać turystykę  
**peší výlet** - piesza wycieczka  
**piknik** - piknik  
**plánovať cestu** - planować podróż  
**pobyt** - pobyt  
**pocestný** - (arch.) wędrowiec  
**poistiť sa** - ubezpieczyć się  
**potulka** - wędrowka  
**poznať cestu** - znać drogę  
**prázdninovať** - (pot.) spędzać wakacje  
**prázdninový tábor** - obóz; kolonia

**predĺžený víkend** - długi weekend  
**prehliadka pamätihodností** - zwiedzanie zabytków  
**prípojiť sa** - dołączyć się (*np. do grupy*)  
**pustatina** - pustkowie  
**rekreant** - wczasowicz  
**spoznať svet** - poznać świat  
**sprevádzať** - oprowadzać  
**sprievodca** - przewodnik (*osoba i książka*)  
**sprievodkyňa** - przewodniczka  
**svetobežník** - obieżyświat; globtroter  
**táboriť** - obozować; biwakować  
**tráviť dovolenku v Poľsku** - spędzać urlop w Polsce  
**túra** - wyprawa (piesza); wędrowka (jednodniowa)  
**turista** - turysta  
**turistický** - turystyczny  
**turistický chodníček** - szlak turystyczny  
**upokojiť myseľ** - wyciszyć umysł  
**urobiť si výlet** - zrobić sobie wycieczkę  
**veľa cestovať** - dużo podróżować  
**víkendový výlet** - wycieczka weekendowa  
**vybalit'** - 1. rozpakować 2. wypakować  
**vydať sa na štreku** - ruszyć w drogę  
**výlet** - wycieczka (*krótka*)  
**výlet autom** - wycieczka samochodem  
**výlet do lesa** - wycieczka do lasu  
**výlet do okolia** - wycieczki po okolicy  
**výlet do prírody** - wycieczka na łono natury  
**výlet na dedinu** - wycieczka na wieś  
**výletníčka** - wycieczkownicza  
**výletník** - wycieczkowicz  
**výletný** - wycieczkowy  
**zablúdiť** - zablądzić  
**zájazd** - wycieczka (*długa*)  
**zbalit' sa** - spakować się  
**zísť z cesty** - zboczyć z drogi  
**zmenáreň** - kantor

#### TURYSTYKA

**cestovná kancelária** - biuro podróży  
**cestovný ruch** - turystyka  
**cieľové miesto** - cel podróży  
**čo sa oplatí vidieť** - co warto zobaczyć  
**destinácia** - cel podróży  
**ekologický turizmus** - ekoturystyka  
**manažment cestovného ruchu** - zarządzanie turystyką  
**masový turizmus** - turystyka masowa  
**nakupný turizmus** - turystyka zakupowa  
**obmedzenia** - ograniczenia  
**počet turistov** - liczba turystów  
**príjmy z turizmu** - wpływy z turystyki; dochody z turystyki

**prírodný turizmus** - turystyka przyrodniczo-krajobrazowa  
**región** - region  
**turistická akcia** - impreza turystyczna  
**turistická informačná kancelária** - informacja turystyczna (*punkt*)  
**turistický produkt** - produkt turystyczny  
**turistika prekvitá** - turystyka kwitnie  
**turnus** - turnus  
**vidiecky turizmus** - turystyka wiejska  
**vrcholný zážitok** - największa atrakcja  
**vstupenka** - bilet wstępu  
**záujem turistov o Egypt** - zainteresowanie turystów Egiptem



## 9.2 PODRÓŻ POCIĄGIEM

- cenník** - cennik  
**cestovať v druhej triede** - podróżować drugą klasą  
**cestovať v prvej triede** - podróżować pierwszą klasą  
**cestovné** - opłata za przejazd  
**cestovný lístok** - bilet  
**cestovný poriadok** - rozkład jazdy  
**čakáreň** - poczekalnia  
**čakať na prípoj** - czekać na połączenie  
**detský lístok** - bilet dla dziecka  
**diaľkový vlak** - pociąg dalekobieżny  
**dvojkoľajová trať** - linia dwutorowa  
**elektrický rušeň** - lokomotywa elektryczna  
**elektrifikácia** - elektryfikacja  
**elektrifikovaná trať** - linia zelektryfikowana  
**hlavná stanica** - dworzec główny  
**hodinové meškanie** - godzinne opóźnienie  
**jedálenský vozeň** - wagon restauracyjny  
**k vlakom** - przejście na perony (napis)  
**koľajnice** - szyny  
**konečná stanica** - stacja końcowa  
**lístok z úschovne** - pokwitowanie z przechowalni  
**mať veľa batožiny** - mieć dużo bagażu  
**medzištátny lístok** - bilet międzynarodowy  
**mesačný lístok** - bilet miesięczny  
**meškajúci vlak** - opóźniony pociąg  
**meškanie** - opóźnienie; spóźnienie  
**miestenka** - miejscówka  
**motorový rušeň** - lokomotywa spalinowa  
**nádražie** - dworzec  
**najrýchlejšie spojenie** - najszybsze połączenie  
**nákladný vlak** - pociąg towarowy  
**nástupište** - peron  
**nastúpiť do vlaku** - wsiąść do pociągu  
**nechať v úschovni** - zostawić w przechowalni  
**obchádzková trať** - trasa okrężna  
**obsadené miesto** - zajęte miejsce  
**odchody vlakov** - odjazdy  
**osobák** - osobówka  
**osobný vlak** - pociąg osobowy  
**ozubená železnica** - kolej zębata  
**parný rušeň** - lokomotywa parowa  
**passażier** - pasażer  
**platný lístok** - ważny bilet  
**ponuka** - oferta  
**potvrdenie o meškaní** - potwierdzenie o spóźnieniu  
**prednosta stanice** - naczelnik stacji  
**prepravca** - przewoźnik  
**prerušit' cestu** - przerwać podróż  
**prestúpiť** - przesiąść się  
**prestupná stanica** - stacja przesiadkowa  
**prestupovanie** - przesiadka  
**priamy vlak** - pociąg bezpośredni  
**prichody vlakov** - przyjazdy  
**prímestský vlak** - pociąg podmiejski  
**príplatok** - dopłata  
**prísť vlakom** - przyjechać pociągiem  
**rezervovať** - rezerwować; zarezerwować  
**rušňovodič** - maszynista  
**rýchlik** - pociąg pospieszny  
**rýchlovlak** - pociąg wysokich prędkości  
**salónny vozeň** - wagon salonowy; salonka  
**sieťový lístok** - bilet sieciowy  
**spojenie** - połączenie  
**sprievodca** - konduktor  
**strojvodca** - maszynista  
**súprava** - skład  
**trať** - trasa; linia  
**tyždenný lístok** - bilet tygodniowy  
**úzkokoľajka** - kolejka wąskotorowa; wąskotorówka  
**vagón** - wagon  
**vláčik** - ciuchcia  
**vlaková čata** - drużyna konduktorska  
**vlakové nešťastie** - katastrofa kolejowa  
**vlakové spojenie** - połączenie kolejowe  
**vlakvedúci** - kierownik pociągu  
**vlaký nechodia** - pociągi nie jeżdżą/nie kursują  
**vozeň prvej triedy** - wagon pierwszej klasy  
**vozeň** - wagon  
**výhybka** - zwrotnica  
**vykoľajit' sa** - wykoleić się  
**výletný vlak** - pociąg wycieczkowy/kolonijny  
**výluka** - zamknięcie linii  
**využit' zľavu** - skorzystać ze zniżki  
**vzdvihnúť z úschovni** - odebrać z przechowalni  
**vzdialenosť** - odległość  
**záchranná brzda** - hamulec bezpieczeństwa  
**zaplatiť** - zapłacić  
**zastaviť vlak** - zatrzymać pociąg  
**zľava** - ulga; zniżka  
**zmeškať vlak** - spóźnić się na pociąg  
**zrážka vlakov** - zderzenie pociągów  
**zrýchlený vlak** - pociąg przyspieszony  
**železnica** - kolej  
**železnička** - kolejka  
**železničná trať** - linia kolejowa; szlak kolejowy  
**železničný koridor** - korytarz kolejowy  
**železničný uzol** - węzeł kolejowy  
**žiacky preukaz** - legitymacja szkolna

**9.3 PODRÓŻ DROGĄ POWIETRZNĄ**

**automatický pilot** - automatyczny pilot  
**bezpečnostný pás** - pas bezpieczeństwa  
**cestovať lietadlom** - podróżować samolotem  
**čierna skrinka** - czarna skrzynka  
**člen posádky** - członek załogi  
**druhý pilot** - drugi pilot  
**let bol zrušený** - lot został odwołany  
**let** - lot  
**letec** - lotnik  
**letecká doprava** - transport lotniczy  
**letecký prepravca** - przewoźnik lotniczy  
**letecký** - lotniczy  
**letenka** - bilet na samolot  
**letieť** - lecieć  
**letisko** - lotnisko  
**letiskový** - lotniskowy  
**letová rýchlosť** - prędkość lotu  
**letový poriadok** - rozkład lotów  
**letuška** - stewardesa  
**lietadlo pristáva** - samolot ląduje  
**lietadlo sa oneskorilo** - samolot się opóźnił  
**lietadlo štartuje** - samolot startuje  
**mäkké pristátie** - miękkie lądowanie  
**medzinárodné letisko** - lotnisko międzynarodowe  
**medzipristátie** - międzylądowanie  
**nadváha** - nadbagaż  
**nízkonákladová letecká spoločnosť** - tanie linie lotnicze

**odbavenie** - odprawa  
**odbavovanie** - odprawa  
**odlet** - odlot; wylot  
**paluba** - pokład  
**palubný lístok** - karta pokładowa  
**palubný mechanik** - mechanik pokładowy  
**palubný navigátor** - nawigator pokładowy  
**pilotáž** - pilotaż  
**pilotovať** - pilotować  
**posádka** - załoga  
**pre zlé počasie** - z powodu złej pogody  
**priamy let** - lot bezpośredni  
**prihradka na batožinu** - schowek na bagaż  
**pripútajte sa proszę** - proszę zapiąć pasy  
**príručná batožina** - bagaż podręczny  
**pristátie** - lądowanie  
**pristávacia plocha** - pas startowy  
**roznášať jedlo** - roznosić jedzenie  
**štartovacia plocha** - pas startowy  
**turistická trieda** - klasa turystyczna  
**vnútroštátny let** - lot krajowy  
**výdaj batožín** - wydawanie bagażu  
**vzdvihnúť batožinu** - odebrać bagaż  
**vzdušný most** - most powietrzny  
**vzdušný priestor** - przestrzeń powietrzna  
**vzlietnuť** - wzbić się w powietrze  
**zaoceánsky let** - lot transatlantycki

## 9.4 PODRÓŻ DROGĄ MORSKĄ

|   |   |
|---|---|
| <p><b>cieľový prístav</b> - port docelowy<br/> <b>dolná paluba</b> - dolny pokład<br/> <b>doplávať do prístavu</b> - dopłynąć do portu<br/> <b>druhý kapitán</b> - drugi kapitan<br/> <b>horná paluba</b> - górny pokład<br/> <b>kajuta</b> - kajuta<br/> <b>kapitán</b> - kapitan<br/> <b>kormidelník</b> - sternik<br/> <b>kormidlo</b> - ster<br/> <b>kormidlovať</b> - sterować<br/> <b>kotva</b> - kotwica<br/> <b>kotvisko</b> - kotwiczowisko<br/> <b>kotviť</b> - kotwiczyć, cumować<br/> <b>krytá paluba</b> - kryty pokład<br/> <b>kývať sa</b> - kołysać się<br/> <b>lod'</b> - statek -<br/> <b>lod' vypláva</b> - statek wypływa/odpływa<br/> <b>lodenica</b> - stocznia<br/> <b>lodiár</b> - armator<br/> <b>lodivod pilot</b> - portowy/nawigator<br/> <b>lodník</b> - marynarz/żeglarz<br/> <b>lodný lekár</b> - lekarz okrętowy; lekarz pokładowy<br/> <b>maják</b> - latarnia morska<br/> <b>materský prístav</b> - port macierzysty<br/> <b>morská choroba</b> - choroba morska<br/> <b>morská míľa</b> - mila morska<br/> <b>morský kanál</b> - kanał morski<br/> <b>morský prúd</b> - prąd morski<br/> <b>nábřežie</b> - wybrzeże; nabrzeże<br/> <b>náklad</b> - ładunek<br/> <b>nalodenie</b> - zaokrętowanie; załadunek (na statek)<br/> <b>nalodit' sa</b> - zaokrętować się; wsiąść na statek<br/> <b>námorná hranica</b> - granica morska<br/> <b>námorná mapa</b> - mapa morska<br/> <b>námorník</b> - marynarz<br/> <b>námorný prístav</b> - port morski<br/> <b>napnúť plachty</b> - naciągnąć żagle<br/> <b>nastúpiť na lod'</b> - wejść na pokład statku<br/> <b>oceán</b> - ocean<br/> <b>oceánska lod'</b> - transatlantyk<br/> <b>odísť na more</b> - odpłynąć/wypłynąć na morze<br/> <b>odplávať</b> - odpłynąć/wypłynąć<br/> <b>otvorená paluba</b> - otwarty pokład<br/> <b>parník</b> - parowiec; statek parowy<br/> <b>pirát</b> - pirat</p> | <p><b>pirátstvo</b> - piractwo<br/> <b>plachetnica</b> - żaglowiec/żaglówka<br/> <b>plachta</b> - żagiel<br/> <b>plávať po prúde</b> - płynąć z prądem<br/> <b>plávať proti prúdu</b> - płynąć pod prąd<br/> <b>plavba po mori</b> - rejs po morzu<br/> <b>plavba po rieke</b> - rejs po rzece<br/> <b>plavebná spoločnosť</b> - towarzystwo żeglugowe<br/> <b>plavebný kanál</b> - kanał żeglugowy<br/> <b>plavidlo</b> - jednostka pływająca<br/> <b>plaviť sa po mori</b> - płynąć po morzu<br/> <b>prevádzkovateľ</b> - armator<br/> <b>priplávať</b> - przyplynać<br/> <b>priraziť k brehu</b> - przybić do brzegu<br/> <b>prístav</b> - port<br/> <b>prístavisko</b> - przystań<br/> <b>prístavné poplatky</b> - opłaty portowe<br/> <b>prístavný mostík</b> - trap<br/> <b>riečny prístav</b> - port rzeczny<br/> <b>rozvinúť plachty</b> - rozwinąć żagle<br/> <b>rybársky prístav</b> - port rybacki<br/> <b>siréna</b> - syrena<br/> <b>smerové kormidlo</b> - ster kierunku<br/> <b>spustiť kotvy</b> - zrzucić/opuścić kotwice<br/> <b>spustiť plachty</b> - opuścić żagle<br/> <b>stredná paluba</b> - środkowy pokład<br/> <b>stroskotanec</b> - rozbitek<br/> <b>stroskotat'</b> - rozbić się<br/> <b>šíre more</b> - szerokie morze/otwarte morze<br/> <b>trajekt</b> - prom<br/> <b>trajektový</b> - promowy<br/> <b>vlajka</b> - bandera<br/> <b>vlna</b> - fala<br/> <b>vnútrozemská plavba</b> - żegluga śródlądowa<br/> <b>vplávať do prístavu</b> - wpływać do portu<br/> <b>vyhliadková plavba</b> - rejs widokowy<br/> <b>výletná lod'</b> - statek wycieczkowy<br/> <b>vyplávanie</b> - odpłynięcie, wypłynięcie<br/> <b>vystúpiť na palubu</b> - wejść na pokład<br/> <b>výškové kormidlo</b> - ster wysokości<br/> <b>záchranná vesta</b> - kamizelka ratunkowa<br/> <b>záchranný člín</b> - łódź ratunkowa; szalupa ratunkowa<br/> <b>záchranný kruh</b> - koło ratunkowe<br/> <b>zdvihnúť kotvy</b> - podnieść kotwice</p> |
|---|---|

## 9.5 PODRÓŻ SAMOCHODEM

### PODRÓŻ SAMOCHODEM - POJĘCIA OGÓLNE

|  |   |
|--|---|
| <b>automapa</b> - mapa samochodowa                       | <b>ranná špička</b> - poranny szczyt ( <i>komunikacyjny</i> ) |
| <b>autostop</b> - autostop                               | <b>sadnúť dopredu</b> - usiąść z przodu                       |
| <b>autoškola</b> - nauka jazdy                           | <b>sadnúť dozadu</b> - usiąść z tyłu                          |
| <b>benzín</b> - benzyna                                  | <b>sedieť za volantom</b> - siedzieć za kierownicą            |
| <b>cikpauza</b> - postój za potrzebą                     | <b>spiatočka</b> - bieg wsteczny                              |
| <b>čerpacia stanica</b> - stacja benzynowa; stacja paliw | <b>spomaliť</b> - zwolnić                                     |
| <b>dofúkať pneumatiky</b> - dopompować opony             | <b>spustiť motor</b> - uruchomić/włączyć silnik               |
| <b>doplniť olej</b> - uzupełnić olej                     | <b>stiahnuť okno</b> - otworzyć okno                          |
| <b>dostať šmyk</b> - wpaść w poślizg                     | <b>stlačiť brzdu</b> - nacisnąć hamulec                       |
| <b>jazda v protismere</b> - jazda pod prąd               | <b>stopovať</b> - łąpać stopa                                 |
| <b>jazdiť</b> - jeździć                                  | <b>šoférovať</b> - kierować; prowadzić                        |
| <b>klzký</b> - śliski                                    | <b>trúbiť</b> - trąbić  |
| <b>naštartovať</b> - uruchomić silnik                    | <b>ubrat' plyn</b> - zdjąć nogę z gazu                        |
| <b>natankovať</b> - zatankować                           | <b>vjazd</b> - wjazd  |
| <b>natankovať plnú</b> - zatankować do pełna             | <b>vodičský preukaz</b> - prawo jazdy                         |
| <b>odbočiť</b> - skręcić                                 | <b>vojsť na križovatku</b> - wjechać na skrzyżowanie          |
| <b>odísť autom</b> - odjechać/pojechać samochodem        | <b>vyhnúť sa prekážke</b> - wyminąć przeszkodę                |
| <b>odviezt'</b> - odwieźć/zawieźć                        | <b>vypnúť motor</b> - wyłączyć silnik; zgasić silnik          |
| <b>otvorit' okno</b> - otworzyć okno                     | <b>vysadiť</b> - wysadzić                                     |
| <b>parkovať</b> - parkować                               | <b>zaparkovať</b> - zaparkować                                |
| <b>povoziť sa</b> - pojeździć (sobie)                    | <b>zápcha</b> - korek   |
| <b>poznať cestu</b> - znać drogę                         | <b>zapnúť klimatizáciu</b> - włączyć klimatyzację             |
| <b>predbehnúť</b> - wyprzedzić                           | <b>zapnúť pás</b> - zapiąć pas/y                              |
| <b>prejsť križovatku</b> - przejechać przez skrzyżowanie | <b>zapnutý motor</b> - włączony silnik                        |
| <b>pridať plyn</b> - dodać gazu                          | <b>zastaviť</b> - zatrzymać się                               |
| <b>pripútať sa</b> - zapiąć pasy                         | <b>zísť z cesty</b> - zboczyć z drogi                         |
| <b>prudko brzdiť</b> - gwałtownie hamować                | <b>zjazd</b> - zjazd  |
| <b>pumpa</b> - stacja benzynowa                          | <b>zviezt'</b> - podwieźć                                     |

**RUCH DROGOWY**

- brzdna dráha** - droga hamowania  
**cestár** - drogowiec  
**dat' prednost' v jazde** - ustąpić pierwszeństwa przejazdu  
**dial'nica** - autostrada  
**dodávka** - samochód dostawczy; furgonetka  
**dopravná kalamita** - paraliż komunikacyjny  
**dopravné obmedzenie** - ograniczenia w ruchu; utrudnienia drogowe  
**chodec** - pieszy  
**chodník** - chodnik  
**jazda** - jazda  
**jazdný pruh** - pas jezdni  
**jednosmerná premávka** - ruch jednokierunkowy  
**jednosmerný** - jednokierunkowy  
**kamión** - ciężarówka  
**krajnica** - pobocze  
**križovatka** - skrzyżowanie  
**mestský okruh** - obwodnica  
**mimoúrovňová križovatka** - skrzyżowanie wielopoziomowe  
**mýto** - opłata za przejazd autostradą  
**nadjazd** - wiadukt  
**nákladniak** - ciężarówka  
**nákladný automobil** - samochód ciężarowy  
**nehoda** - wypadek  
**núdzový pruh** - pas awaryjny  
**obchádzka** - objazd  
**obrubičnik** - krawężnik  
**odpočívadlo** - parking przy autostradzie  
**odstavný pruh** - pas awaryjny  
**okružná križovatka** - rondo  
**ostrovček** - wysepka  
**parkovacie miesto** - miejsce parkingowe  
**parkovisko** - parking  
**platené parkovisko** - parking płatny  
**podjazd** - przejazd podziemny  
**povolená rýchlosť** - dozwolona prędkość  
**práce na ceste** - roboty drogowe  
**praskla pneumatika** - przebita opona  
**prasknutá pneumatika** - przebita opona  
**priechod pre chodcov** - przejście dla pieszych  
**reflexné prvky** - odblaski  
**retardér** - próg zwalniający  
**rozšírenie cesty** - poszerzenie drogi  
**rýchlosť** - 1. prędkość 2. bieg  
**rýchlostné obmedzenie** - ograniczenie prędkości  
**slepá ulica** - ślepa uliczka  
**sprejazdniť** - udrozić  
**strážené parkovisko** - parking strzeżony  
**súbežná cesta** - droga równoległa  
**štvorprúdová cesta** - droga dwupasmowa  
**štvorprúdovka** - dwupasmówka  
**ulica uzavretá** - ulica zamknięta  
**úsek** - odcinek  
**vjazd zakázaný** - zakaz wjazdu  
**vodič** - kierowca  
**zákaz parkovania** - zakaz parkowania  
**zákaz státi** - zakaz postoju  
**závora** - szlaban  
**závorár** - dróżnik  
**zjazdnosť** - przejezdność  
**zmeniť smer jazdy** - zmienić kierunek jazdy  
**značenie** - oznakowanie  
**zvodidlo** - bariera ochronna  
**železničný prejazd** - przejazd kolejowy

**9.6 GRANICA**

- cestný hraničný priechod** - drogowe przejście graniczne  
**cestovný doklad** - dokument podróży  
**colná kontrola** - kontrola celna  
**colné vyhlásenie** - deklaracja celna  
**colný priestor** - obszar celny  
**díplomatický pas** - paszport dyplomatyczny  
**doklad po uplynutí platnosti** - dokument, który stracił ważność  
**hranica** - granica  
**hraničná kontrola** - kontrola graniczna  
**hraničná polícia** - straż graniczna  
**hraničné pásmo** - pas graniczny  
**hraničný kameň** - znak graniczny; kamień graniczny  
**hraničný priechod** - przejście graniczne  
**kontrola cestovných dokladov** - kontrola paszportowa  
**kontrolný bod** - punkt kontrolny  
**malý hraničný styk** - mały ruch graniczny  
**nepovolenie vstupu** - odmowa wjazdu  
**nesplnenie podmienok na vstup** - niedopełnienie warunków wjazdu  
**odbavenie** - odprawa  
**odbaviť** - odprawić  
**opakovaná kontrola** - wtórna kontrola  
**pasová kontrola** - kontrola paszportowa  
**pohraničná oblasť** - strefa nadgraniczna  
**porušenie hraničného režimu** - naruszenie przepisów granicznych  
**pozmenený cestovný doklad** - przerobiony dokument graniczny  
**prehliadka batožiny** - kontrola bagażu  
**priechodová pečiatka** - stempel graniczny  
**sprísnená kontrola** - zaostzona kontrola  
**štátna hranica** - granica państwa  
**tranzitné vízum** - wiza tranzytowa  
**uzavrieť hranice** - zamknąć granice  
**veci k precleniu** - przedmioty podlegające ocleniu  
**vízum na pobyt** - wiza pobytowa  
**vstup** - wjazd  
**výstup** - wyjazd  
**zákaz pobytu** - zakaz pobytu  
**zákaz vstupu** - zakaz wjazdu  
**zelená hranica** - zielona granica

## 9.7 KOMUNIKACJA MIEJSKA

**autobusová zastávka** - przystanek autobusowy  
**cestovné** - opłata za przejazd  
**čierny pasažier** - pasażer na gapę  
**dispečer** - dyspozytor  
**dopravca** - przewoźnik  
**dopravný prostriedok** - środek transportu  
**dvojposchodový autobus** - autobus piętrowy  
**električka** - tramwaj  
**ist' metrom** - jechać metrem  
**jazdná doba** - czas przejazdu  
**kíbový autobus** - autobus przegubowy  
**metro** - metro  
**miesto na sedenie** - miejsce siedzące  
**miesto na státie** - miejsce stojące  
**najbližia zastávka** - najbliższy przystanek  
**nasledujúca zastávka** - następny przystanek  
**nastupovať** - wsiadać  
**názov zastávky** - nazwa przystanku  
**nízkopodlažný autobus** - autobus niskopodłogowy  
**nočná linka** - linia nocna  
**nočný lístok** - bilet nocny  
**pasažier** - pasażer

**platný lístok** - ważny bilet  
**predplatný lístok** - bilet okresowy  
**premávať** - jeździć; kursować  
**preprava osôb** - przewóz osób  
**prepravný poriadok** - regulamin przewozów  
**prestupný lístok** - bilet przesiadkowy  
**preukázať sa lístkom** - okazać bilet  
**revízor** - kontroler; kanar  
**rozprávať sa s vodičom** - rozmawiać z kierowcą  
**sedadlo** - siedzenie  
**trolejbus** - trolejbus  
**vodič** - kierowca  
**vozidlo** - pojazd  
**vozovňa** - zajezdnia  
**vysokopodlažný autobus** - autobus wysokopodłogowy  
**vystúpiť** - wysiąść  
**vystupovať** - wysiadać  
**základný lístok** - bilet zwykły  
**zastávka električky** - przystanek tramwajowy  
**zastávka na znamenie** - przystanek na żądanie  
**zľavnený lístok** - bilet ulgowy

## 9.8 NOCLEG

**bezpłatne raňajky** - bezpłatne śniadanie  
**číslo izby** - numer pokoju  
**drahý hotel** - drogi hotel  
**dvojposteľová izba** - pokój dwuosobowy  
**host'** - gość  
**hostinec s ubytovaním** - zajazd  
**hotel** - hotel  
**hotelier** - hotelarz  
**hotelová kniha** - księga hotelowa  
**hotelová prihláška** - meldunek hotelowy  
**hotelový** - hotelowy  
**chodba** - korytarz  
**chyžná** - pokojówka  
**izba so sprchou** - pokój z prysznicem  
**izby na prenájom** - pokoje do wynajęcia  
**jednopošteľová izba** - pokój jednoosobowy  
**karimatka** - karimata  
**kemping** - kamping; pole kampingowe  
**kempovať** - biwakować  
**klimatizácia nefunguje** - klimatyzacja nie działa  
**kl'uč od izby...** - klucz do pokoju...  
**kúpeľňa** - łazienka  
**lacný hotel** - tani hotel  
**motel** - motel  
**netečie teplá voda** - nie ma ciepłej wody  
**odhlásenie** - wymeldowanie  
**odhlásiť sa v hoteli** - wymeldować się z hotelu  
**parkovisko** - parking  
**penzión** - pensjonat  
**plná penzia** - pełne wyżywienie  
**podkrovná izba** - pokój na poddaszu

**polpenzia** - śniadanie + obiadokolacja  
**postaviť stan** - rozbić namiot  
**prenocovať** - przenocować  
**prezidentský apartmán** - apartament prezydencki  
**príplatok za psa** - dopłata za psa  
**prípraviť účet** - przygotować rachunek  
**prístelka** - dostawka  
**repcia** - recepcja  
**repcný** - recepcjonista  
**rezervácia na meno...** - rezerwacja na nazwisko...  
**rozložiť stan** - rozbić namiot  
**spacák** - śpiwór  
**sprcha nefunguje** - prysznic nie działa  
**stan** - namiot  
**stanová plachta** - płachta namiotowa  
**stanové kolíky** - śledzie do namiotu  
**stanové tyčky** - maszty do namiotu  
**storno poplatok** - opłata za anulowanie rezerwacji  
**stráviť noc pod hviezdami** - spędzić noc pod gołym niebem  
**trezor** - sejf  
**tropiko** - tropik  
**ubytovanie** - zakwaterowanie  
**ubytovanie v súkromí** - kwatery prywatna  
**ubytovať sa v hoteli** - zakwaterować się w hotelu  
**ubytovňa** - dom noclegowy  
**uvoľniť izbu** - opuścić pokój  
**voľné izby** - wolne pokoje  
**výhľad na more** - widok na morze  
**zablšený hostel** - zapchlony hostel; zawszony hostel  
**zaregistrovať sa v hoteli** - zameldować się w hotelu



## 9.9 NAD WODĄ

### NAD WODĄ

**bikiny** - bikini  
**breh** - brzeg  
**čas prežitý pri rieke** - czas spędzony nad rzeką  
**čistá voda** - czysta woda  
**čln** - łódź  
**čľupnutie** - pluśnięcie; chlupnięcie  
**dámske plávky** - kostium kąpielowy  
**dovolenka pri mori** - wczasy nad morzem  
**hlboký** - głęboki  
**chodiť po brehu** - chodzić po brzegu  
**jazero** - jezioro  
**kúpaci** - kąpielowy  
**kúpací úbor** - strój kąpielowy  
**kúpalisko** - kąpielisko  
**kúpanie** - kąpanie się; kąpiel  
**kúpať sa** - kąpać się  
**kúpeľ v mori** - kąpiel w morzu  
**ležadlo** - leżak  
**na brehu rieky** - na brzegu rzeki  
**nafukovačka** - materac dmuchany  
**namočiť sa do mora** - zamoczyć się w morzu  
**okruhliak** - kamyk  
**okúpať sa** - wykąpać się  
**opáliť sa** - opalić się  
**opaľovať sa** - opalać się  
**opaľovať sa hore bez** - opalać się topless  
**pánske plávky** - kąpielówki  
**piesočnatá pláž** - piaszczysta plaża  
**piesok** - piasek  
**plávacie koleso** - koło do pływania  
**plávať motýlikom** - pływać motylkiem

### BASEN

**aquapark** - aquapark  
**bazénik** - basenik; brodzik  
**divoká rieka** - dzika rzeka  
**hĺbka** - głębokość  
**krytý bazén** - basen kryty  
**kúpacia čiapka** - czepek kąpielowy  
**ohrievaný bazén** - basen podgrzewany  
**plaváreň** - pływalnia  
**plavčík** - ratownik  
**plavec** - pływak  
**plavecká dráha** - tor  
**plavecké okuliary** - okulary do pływania  
**plavecké žabky** - japonki basenowe  
**plavecký** - pływakki

**plávať prsia** - pływać żabką  
**plávať v bazéne** - pływać w/na basenie  
**plávať znak** - pływać stylem grzbietowym  
**plavčík** - ratownik  
**plavec** - pływak  
**plavecký** - pływakki  
**plavky** - kostium kąpielowy  
**plavkyňa** - pływaczka  
**pláž** - plaża  
**plutvy** - płetwy  
**potápač** - nurek  
**potápačstvo; potápanie** - nurkowanie  
**potápať sa** - nurkować  
**pri vode** - nad wodą  
**priezračná voda** - przezroczysta woda  
**skákať do vody** - skakać do wody  
**slniečnik** - parasol słoneczny  
**spáliť sa** - spalić się  
**škola potápania** - szkoła nurkowania  
**špinavá voda** - brudna woda  
**topiť sa** - topić się  
**umelé jazero** - sztuczne jezioro  
**utopiť sa** - utopić się  
**veslo** - wiosło  
**veslovať** - wiosłować  
**vie plávať** - umie pływać  
**voda** - woda  
**vodné lyže** - narty wodne  
**vodný bicykel** - rower wodny  
**vodný skúter** - skuter wodny  
**vojsť do vody** - wejść do wody

**plavky** - kąpielówki  
**plavkyňa** - pływaczka  
**sauna** - sauna  
**šmýkačka** - zjeżdżalnia  
**teplota vody** - temperatura wody  
**termálny bazén** - basen termalny  
**tobogan** - zjeżdżalnia  
**vírivka** - jacuzzi  
**vnútorný bazén** - basen kryty  
**vodný hrič** - grzybek wodny  
**vodný chrlič** - gargulec  
**vodný ježko** - język wodny  
**vonkajší bazén** - basen odkryty

**9.10 W GÓRACH**

- bežecké lyže** - narty biegowe  
**bežecké lyžovanie** - narciarstwo biegowe  
**bežky** - biegówki  
**biela smrť** - biała śmierć (*lawina*)  
**brávať syna do hôr** - brać syna w góry  
**detské lyže** - narty dla dzieci  
**dvoje lyží** - dwie pary nart  
**helma** - kask  
**hora** - góra  
**horolezec** - alpinista; taternik  
**horolezectvo** - alpinizm; wspinaczka; taternictwo  
**horská chata** - schronisko górskie  
**horský vzduch** - górskie powietrze  
**kotva** - wyciąg orczykowy  
**lanovka** - kolejka linowa  
**lavína** - lawina  
**lavínová hrozba** - zagrożenie lawinowe  
**lavínové nebezpečenstvo** - zagrożenie lawinowe  
**liezť po skalách** - wspiąć się  
**lyže** - narty  
**lyžiar** - narciarz  
**lyžiarska dráha** - nartostrada  
**lyžiarska palica** - kijek narciarski  
**lyžiarske stredisko** - ośrodek narciarski  
**lyžiarske topánky** - buty narciarskie
- lyžiarsky** - narciarski  
**lyžiarsky vosk** - wosk narciarski  
**lyžiarsky výstroj** - sprzęt narciarski  
**lyžiarstvo** - narciarstwo  
**lyžovačka** - (wyjazd na) narty  
**lyžovať sa** - jeździć na nartach  
**pád lavíny** - zejście lawiny  
**poznať každý vrch** - znać każdy szczyt  
**požičovňa lyží** - wypożyczalnia nart  
**skipas** - karnet na wyciąg  
**skiservis** - serwis narciarski  
**sneh** - śnieg  
**snežný skúter** - skuter śnieżny  
**snoubord** - snowboard  
**strmý svah** - strome zbocze  
**šponovky** - spodnie narciarskie  
**viazanie** - wiązanie  
**vlek** - wyciąg  
**vrchol** - szczyt  
**výlet do hôr** - wycieczka w góry  
**vyšplhať sa** - wspiąć się  
**zalyžovať si** - pojeździć na nartach  
**zjazdové lyžovanie** - narciarstwo zjazdowe  
**zjazdovka** - trasa zjazdowa  
**zjazdovky** - narty zjazdowe



## 10. CZAS WOLNY

### 10.1 SHOWBIZNES

#### SHOWBIZNES

**afterparty** - afterparty  
**akcia** - impreza; wydarzenie  
**album roka** - album roku  
**bavit' sa** - bawić się  
**búrľivý potlesk** - burzliwe oklaski  
**byť na vrchole slávy** - być u szczytu sławy  
**celebrita** - celebryta; celebrytka  
**cena** - nagroda  
**diskotéka** - dyskoteka  
**fanúšik** - 1. fan 2. kibic  
**festival** - festiwal  
**hit** - hit  
**honba za slávou** - pogoń za sławą  
**hudobné video** - wideoklip  
**hviezda** - gwiazda  
**klub** - klub  
**komerčný úspech** - sukces komercyjny  
**koncert** - koncert  
**kráľovna krásy** - królowa piękności  
**na vrchole slávy** - u szczytu sławy  
**nablýskaný svet** - cukierkowy świat; piękny świat  
**nebol populárny** - nie był popularny  
**oficiálny program** - oficjalny program  
**oslávit'** - uczcić  
**párty (f.) - party (n.)**  
**päť minút slávy** - pięć minut sławy  
**pódium** - scena

**popularita** - popularność  
**predskokan** - support (*na koncercie*)  
**preraziť sa** - przebić się; wybić się  
**pútať pozornosť** - przyciągać uwagę  
**reakcia publika** - reakcja publiczności  
**repcia** - przyjęcie; bankiet  
**roztľieskavačka** - cheerleaderka  
**svet zábavy** - świat rozrywki  
**svetoznámy** - światowej sławy  
**šou** - show  
**šoubiznis** - showbiznes  
**tienisté stránky popularity** - ciemne strony popularności  
**túžiť po sláve** - pragnąć sławy  
**vystúpenie** - występ  
**zábava** - zabawa; rozrywka  
**zabavit' sa** - zabawić się  
**zábavný priemysel** - przemysł rozrywkowy  
**získať slávu** - zdobyć sławę  
**známa tvár** - znana twarz  
**zrušiť vystúpenie** - odwołać występ; odwołać koncert  
**zvučné meno** - znane nazwisko  
**žijúca legenda** - żywa legenda  
**žúr** - impreza  
**žúrovanie** - imprezowanie  
**žúrovat'** - imprezować

#### MODA

**byť modelkou** - być modelką  
**dizajnér** - projektant  
**extravagancia** - ekstrawagancja  
**kolekcia** - kolekcja  
**manekýn** - 1. model 2. manekin  
**manekýnka** - modelka  
**mať štýl** - mieć styl  
**móda** - moda  
**móda na leto** - moda na lato  
**móda na začiatok roka** - moda na początek roku  
**model** - model  
**modelingová agentúra** - agencja modelek  
**modelka** - modelka  
**modelling** - modeling  
**módna ikona** - ikona mody  
**módna prehliadka** - pokaz mody

**módne** - modnie  
**módny dom** - dom mody  
**mólo** - wybieg  
**nájsť si svoj štýl** - znaleźć swój styl  
**návrhár** - projektant  
**návrhárka** - projektantka  
**obliekať sa** - ubierać się  
**sporo odeté modelky** - skąpo ubrane modelki  
**stať sa modelkou** - zostać modelką  
**supermodelka** - supermodelka  
**štýl** - styl  
**téma prehliadky** - temat pokazu  
**trend** - trend  
**tyždeň módy** - tydzień mody  
**vytvoriť kolekciu** - stworzyć kolekcję  
**značka** - marka

## 10.2 GRY LOSOWE I TOWARZYSKIE

### HAZARD

**bingo** - bingo  
**bookmaker** - bukmacher  
**gambler** - hazardzista  
**gamblerstvo** - hazard  
**hazard** - hazard  
**hazard prekvitá** - hazard rozkwita  
**hazardér** - hazardzista  
**hazardná hra** - gra hazardowa  
**herňa** - salon gier  
**hráč** - gracz  
**hrať o peniaze** - grać o pieniądze  
**jednoruký bandita** - jednoręki bandyta  
**kasíno** - kasyno  
**poker** - poker  
**postaviť** - postawić  
**prehral všetky úspory** - przegrał wszystkie oszczędności  
**prehrať stávkú** - przegrać zakład

**prestávkovať** - wydać na zakłady bukmacherskie  
**prijímať stávky** - przyjmować zakłady  
**raj hazardu** - raj hazardu  
**ruleta** - ruletka  
**stavať** - zakładać się  
**staviť na koňa** - postawić na konia  
**staviť sa o päťsto korún** - założyć się o pięćset koron  
**stávka o peniaze** - zakład o pieniądze  
**stávková kancelária** - zakład bukmacherski  
**stávkovať** - stawiać (*w zakładach bukmacherskich*)  
**stratiť** - stracić  
**tipovať** - typować  
**uzavrieť stávku** - zawrzeć zakład  
**výherný automat** - automat wypłacający  
**vypísané kurzy** - wypisane kursy  
**získať** - zyskać

### KONKURS

**atraktívne ceny** - atrakcyjne nagrody  
**esemesková súťaž** - konkurs sms-owy  
**fotografická súťaž** - konkurs fotograficzny  
**hlasovanie** - głosowanie  
**hlavná cena** - nagroda główna  
**hlavná výhra** - główna wygrana  
**každá výhra poteší** - każda wygrana cieszy  
**každý los vyhráva** - każdy los wygrywa  
**kupón** - kupon  
**literárna súťaž** - konkurs literacki  
**los** - los  
**losovať** - losować  
**lotéria** - loteria  
**medzinárodná súťaž** - międzynarodowy konkurs  
**organizátor súťaže** - organizator konkursu  
**podmienky účasti** - warunki uczestnictwa  
**pravdepodobnosť výhry** - prawdopodobieństwo wygranej  
**pravidlá súťaže** - zasady konkursu  
**prevziať cenu** - odebrać nagrodę  
**prihlásiť (sa) do súťaže** - zgłosić (się) do konkursu  
**skúšať šťastie** - próbować szczęścia  
**slávnostné odovzdávanie cien** - uroczyste rozdanie nagród  
**správna odpoveď** - poprawna odpowiedź  
**stierací los** - zdrapka  
**stierať** - zdrapywać  
**strihanie kupónov** - wycinanie kuponów  
**súťaž** - konkurs  
**súťaž krásy** - konkurs piękności  
**súťaž o ceny** - konkurs z nagrodami

**súťažiaca** - uczestniczka konkursu  
**súťažiaci** - uczestnik konkursu  
**súťažiť** - 1. rywalizować 2. brać udział w konkursie  
**súťažná otázka** - pytanie konkursowe  
**súťažný kód** - kod konkursowy  
**šanca vyhrať** - szansa na wygraną  
**šťastlivec** - szczęśliwiec  
**šťastné čísla** - szczęśliwe liczby  
**talentová súťaž** - konkurs talentów  
**účastník** - uczestnik  
**udeľovanie cien** - uroczyste rozdanie nagród  
**vecná cena** - nagroda rzeczowa  
**venovať cenu** - ufundować nagrodę  
**vyberať** - wybierać  
**výherca** - laureat  
**výherkyňa** - laureatka  
**výherný kód** - zwycięski kod  
**výhra** - wygrana  
**vyhral 100 eur** - wygrał 100 euro  
**vyhrali už druhýkrát** - wygrali już po raz drugi  
**vyhrané peniaze** - wygrane pieniądze  
**vyhrať** - wygrać  
**vylúčiť zo súťaže** - wykluczyć z konkursu  
**vyžrebovať** - wylosować  
**zapojiť sa do súťaže** - wziąć udział w konkursie  
**zoznam výhercov** - lista zwycięzców  
**žreb** - los  
**žrebovacía komisia** - komisja konkursowa  
**žrebovanie** - losowanie  
**žrebovať** - losować

**KARTY**

|  |  |
|--|--|
| <b>adut</b> - atut                               | <b>partia kartárov</b> - paczka karciarzy        |
| <b>blufovať</b> - blefować                       | <b>pasians</b> - pasjans                         |
| <b>červeň</b> - serce ( <i>talia niemiecka</i> ) | <b>pika</b> - pik                                |
| <b>čierny Peter</b> - Piotruś                    | <b>pomiešať karty</b> - potasować karty          |
| <b>deviatka</b> - dziewiątka                     | <b>prebiť</b> - przebić                          |
| <b>dolník</b> - walet                            | <b>prebiť kráľa esom</b> - przebić króla asem    |
| <b>d'uro</b> - dureń ( <i>gra</i> )              | <b>preferans</b> - preferans                     |
| <b>eso</b> - as                                  | <b>remy</b> - remik                              |
| <b>guľa</b> - dzwonek ( <i>talia niemiecka</i> ) | <b>rozdať si partičku</b> - zagrać partyjkę      |
| <b>horník</b> - dama                             | <b>srdce</b> - kier                              |
| <b>hrať (v) karty</b> - grać w karty             | <b>talón</b> - talia; talon ( <i>preferans</i> ) |
| <b>hrať poker</b> - grać w pokera                | <b>tref</b> - trefl                              |
| <b>kanasta</b> - kanasta                         | <b>tromf</b> - atut                              |
| <b>káro</b> - karo                               | <b>vyhrávať v kartách</b> - wygrywać w karty     |
| <b>kartová hra</b> - gra karciana                | <b>whist</b> - wist                              |
| <b>kráľ</b> - król                               | <b>zeleň</b> - liść ( <i>talia niemiecka</i> )   |
| <b>licitácia</b> - licytacja                     | <b>žalud'</b> - żołądz                           |
| <b>licitovať</b> - licytować                     |  |

**10.3 TANIEC**

|  |   |
|--|---|
| <b>balet</b> - balet                               | <b>tancovať</b> - tańczyć                         |
| <b>brušný tanec</b> - taniec brzucha               | <b>tanec</b> - 1. taniec 2. tańce /zabawa/        |
| <b>ísť do tanca</b> - iść do tańca                 | <b>tanečná súťaž</b> - konkurs tańca              |
| <b>koordinácia pohybov</b> - koordynacja ruchów    | <b>tanečná škola</b> - szkoła tańca               |
| <b>kráľ parketu</b> - król parkietu                | <b>tanečná zábava</b> - zabawa taneczna; tańce    |
| <b>krok</b> - krok                                 | <b>tanečnica</b> - tancerka                       |
| <b>moderný tanec</b> - taniec nowoczesny           | <b>tanečník</b> - tancerz                         |
| <b>naučiť sa tancovať</b> - nauczyć się tańczyć    | <b>tanečný kráľ</b> - król tańca                  |
| <b>parket</b> - parkiet                            | <b>tanečný kurz</b> - kurs tańca                  |
| <b>partner</b> - partner                           | <b>tanečný maratón</b> - maraton taneczny         |
| <b>partnerka</b> - partnerka                       | <b>tanečný pár</b> - para taneczna                |
| <b>ples</b> - bal                                  | <b>tango</b> - tango                              |
| <b>polka</b> - polka                               | <b>valčík</b> - walc                              |
| <b>pretancovať celú noc</b> - przetańczyć całą noc | <b>vedieť tancovať</b> - umieć tańczyć            |
| <b>rýchly tanec</b> - szybki taniec                | <b>vyjadriť niečo tancom</b> - wyrazić coś tańcem |
| <b>rytmické pohyby</b> - rytmiczne ruchy           | <b>vyzvať do tanca</b> - poprosić do tańca        |
| <b>salsa</b> - salsa                               | <b>zatancovať si</b> - zatańczyć; potańczyć       |
| <b>spoločenský tanec</b> - taniec towarzyski       |   |

## 10.4 WĘDKARSTWO

**berú?** - biorą?  
**čereň** - podrywka  
**háčik** - haczyk  
**chytat' ryby** - łowić ryby  
**lov na udicu** - połów na wędkę  
**lovit' ryby** - łowić ryby  
**muška** - muszka  
**muškárenie** - łowienie na muchę  
**navíjak** - kołowrotek  
**návnada** - przynęta  
**olovko** - ciężarek  
**plaváčik** - splotak  
**podberák** - podbierak  
**ryba roztrhla vlasec** - ryba zerwała żyłkę  
**ryba zabrala** - ryba chwyciła  
**rybár** - 1. rybak 2. wędkarz  
**rybárčenie na mori** - wędkowanie na morzu

**rybárčit'** - wędkować  
**rybárska sezóna** - sezon wędkarski  
**rybárske gumáky** - wadery  
**rybárske náčinie** - sprzęt wędkarski  
**rybárske preteky** - zawody wędkarskie  
**rybársky** - 1. rybacki 2. wędkarski  
**rybársky lístok** - pozwolenie na wędkowanie  
**rybársky preukaz** - karta wędkarska  
**rybársky zväz** - związek wędkarski  
**siet'** - sieć  
**udica** - wędka  
**úlovok** - zdobycz; złowiona ryba  
**vlasec** - żyłka  
**vytiahnuť háčik** - wyjąć haczyk  
**zarybárčit si** - wędkować; powędkować  
**zlatá rybka** - złota rybka

## 10.5 GRZYBIARSTWO

**atlas húb** - atlas grzybów  
**čírovka hodvábná** - gąska gołębia  
**dužina** - miąższ  
**hríb** - grzyb  
**hríbár** - grzybiarz  
**huba** - grzyb  
**hubár** - grzybiarz  
**hubárska sezóna** - sezon grzybiarski  
**huby rastú** - grzyby rosną  
**ísť na huby** - iść na grzyby  
**jedlé huby** - grzyby jadalne  
**jedovatá huba** - trujący grzyb  
**klobúk** - kapelusz  
**kozák hrabový** - kozłarz grabowy  
**krájat'** - kroić  
**masliak** - maślak

**muchotrávka zelená** - muchomor sromotnikowy  
**mykológia** - mykologia  
**otrava hubami** - zatrucie grzybami  
**otrúvit' sa** - zatruć się  
**pečiarica** - pieczarka  
**podhríb žičový** - goryczak żółciowy  
**rád zbieram huby** - lubię zbierać grzyby  
**rozlíšit'** - odróżnić  
**rúrky** - rurki  
**rýdzik pravý** - mleczał rydz  
**smrčok** - smardz  
**sušené huby** - suszone grzyby  
**sušit' huby** - suszyć grzyby  
**vložit' do košíka** - włożyć do koszyka  
**výtrusný prach** - wysyp zarodników  
**zbierat' huby** - zbierać grzyby

## 10.6 MYŚLISTWO

**desatorák** - dziesiątak (*jelen*)  
**hnát zver** - nagoniać zwierzynę  
**hon** - nagonka  
**honec** - nagoniacz  
**honiť** - nagoniać  
**lovecká sezóna** - sezon łowiecki  
**lovit' diviaky** - polować na dziki  
**lovu zdar!** - darz bór!  
**nadhánka** - nagonka  
**nadhnat'** - napędzić  
**nastražit' pascu** - zastawić pułapkę  
**návnada** - przynęta  
**odstrel** - odstrzał  
**odstrelit'** - odstrzelić  
**poľovačka** - polowanie  
**poľovná zver** - zwierzyzna łowna  
**poľovnícka komora** - izba myśliwska  
**poľovnícky pes** - pies myśliwski  
**poľovnícky zväz** - związek myśliwski

**poľovníctvo** - łowiectwo  
**poľovník** - myśliwy  
**poľovný revír** - rewir łowiecki  
**posed** - ambona  
**postriežka** - zasiadka  
**povolenie na odstrel** - pozwolenie na odstrzał  
**pytliacit'** - kłusować  
**pytliak** - kłusownik  
**stopa** - trop  
**strieľat'** - strzelać  
**trofej** - trofeum  
**újest'** - przynęta  
**ulovit'** - upolować  
**vábec** - wabik  
**vábít' zver** - wabić zwierzynę  
**vábnička** - wabik  
**vystopovat'** - wytropić  
**zberateľ trofejí** - kolekcjoner trofeów  
**zver** - zwierzyzna

## 10.7 OGRÓD

**alpínium** - alpinarium  
**altán** - altana  
**altánok** - altanka  
**besiedka** - altanka  
**burina** - chwast  
**črepník** - doniczka  
**hrabat'** - grabić  
**hrable** - grabie  
**hrabličky** - grabki  
**kanva** - konewka  
**kompostér** - kompostownik  
**kosit'** - kosić  
**krhla** - konewka  
**krt** - kret  
**krtinec** - kretowisko  
**krtko** - krecik  
**kvetináč** - doniczka  
**lopatka** - łopatką  
**motyka** - motyka  
**múrik** - murek  
**narezat'** - naciąć; nadciąć  
**nožnice na trávu** - nożyce do trawy  
**obhnrút'** - obsypać; okopać  
**odburiňovat'** - plewić; odchwaszczać  
**odrezat'** - odciąć  
**odrezky** - obrzynki  
**pestovat'** - uprawiać  
**pliet' burinu** - wrywać chwasty  
**pliet' záhradku** - plewić ogródek

**plot** - płot  
**pokopat' záhradku** - skopać ogródek  
**pokosit' trávnik** - skosić trawnik  
**prekyprít'** - 1. przekopać 2. spulchnić  
**prihrabat'** - przygabić  
**rýľ** - szpadel  
**rýľovat'** - przekopywać (*szpadlem*)  
**ryť** - ryc  
**sadit'** - sadzić  
**starat' sa o záhradu** - dbać o ogród  
**štep** - szczep  
**štepít'** - szczepić  
**trhat'** - zrywać  
**vyhíbit'** - wykopać  
**výsadba** - sadzenie  
**vysadit'** - posadzić  
**záhrada** - ogród  
**záhradka** - 1. ogródek 2. działka  
**záhradkár** - 1. działkowicz 2. ogrodnik  
**záhradkárčenie** - praca na działce; praca w ogrodzie  
**záhradkárka** - działkowiczka  
**záhradkárska kolónia** - ogródki działkowe  
**záhradôčka** - 1. ogródeczek 2. działeczka  
**zalievat'** - podlewać  
**závlaha** - irygacja  
**zavlažit'** - nawodnić  
**zelina** - zielsko  
**zrezat'** - ściąć  
**živý plot** - żywopłot

## 10.8 ZWIERZĘTA DOMOWE

### PIES

**aport** - aport  
**aportovat'** - aportować  
**brechat'** - szczekać  
**búda** - buda  
**cerit' zuby** - szczyrzyć zęby  
**čipovat' psa** - chipować psa  
**dat' psovi náhubok** - założyć psu kaganiec  
**domáci miláčik** - pupil (*zwierzę*)  
**držat' psa na vôdzke** - trzymać psa na smyczy  
**dvorový pes** - pies podwórzowy  
**hav-hav** - hau hau  
**havkat'; štekat'** - szczekać  
**hladkat' psa** - głaskać psa  
**ist' von so psom** - wyprowadzić psa na spacer  
**k nohe!** - do nogi!  
**kastrácia** - kastracja  
**kastrovaný** - wykastrowany  
**kastrovat'** - kastrować  
**kňučat'** - skomleć  
**koterec** - kojec  
**koterec pre psa** - kojec dla psa  
**křmit'** - karmić  
**krmivo** - karma

**ku mne!** - do mnie!  
**ľahni!** - leżeć!  
**náhubok** - kaganiec  
**ňufák** - nos (psa)  
**obojok** - obroża  
**očkovat' proti besnote** - szczepić przeciwko wściekliźnie  
**ochrancovia zvierat** - obrońcy zwierząt  
**panáčkovat'** - stać na dwóch łapach (*o zwierzętach*)  
**pes počúva na meno...** - pies się wabi...  
**pes priviazaný na reťazi** - pies przywiązany łańcuchem; pies na łańcuchu  
**pohladit' psa** - pogłaskać psa  
**pohryzt'** - pogryźć  
**povel** - komenda  
**psiček** - piesek  
**psičkar'** - właściciel psa  
**psík** - piesek; psiak  
**psisko** - psisko  
**rasa** - rasa  
**sadni!** - siad!  
**sterilizácia** - sterylizacja  
**sterilizovat'** - sterylizować

**PIES - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**sučka** - suczka  
**suka** - suka  
**šarha** - hycel; rakarz  
**šteňa** - szczenię  
**šteňací** - szczenięcy  
**šteniatko** - szczeniak; szczeniátko  
**štvernohý kamarát** - czworonożny przyjaciel  
**to nechaj!** - nie wolno!; zostaw!  
**túlavý pes** - bezpański pies  
**utratiť** - uśpić

**útulok** - schronisko  
**venčiť psa** - wyprowadzać psa  
**veterinár** - weterynarz  
**vodiaci pes** - pies przewodnik  
**vôdzka** - smycz  
**vrčať** - warczeć  
**zaobchádzať ako s vecou** - traktować jak rzecz  
**zaštekať** - zaszczekać  
**zostaň!** - zostań!  
**zverolekár** - weterynarz

**RASY PSÓW**

**bígl** - beagle  
**boxer** - bokser  
**buldog** - buldog  
**bulteriér** - bulterier  
**dalmatínsky pes** - dalmatyńczyk  
**durič** - gończy  
**chrt** - chart  
**jazvečík** - jamnik  
**kaukazský ovčiak** - owczarek kaukaski  
**kokeršpaniel** - cocker spaniel  
**labradorský retríver** - labrador  
**maltézsky psík** - maltański  
**mops** - mops

**novofunlandský pes** - nowofundland  
**plemeno** - rasa  
**rasa** - rasa  
**rotvajler** - rottweiler  
**seter** - seter  
**slovenský kopov** - gończy słowacki  
**stavač** - wyżeł  
**svätobernardský pes** - bernardyn  
**šeltia** - owczarek szetlandzki  
**špic** - szpic  
**teriér** - terier  
**vlčiak** - wilczur  
**vlkodav** - wilczarz

**KOT**

**falošný ako mačka** - fałszywy jak kot  
**chvostík** - ogonek  
**kľbôčko** - kuleczka (*o małym kotku*)  
**kocúr** - kocur  
**loviť myši** - polować na myszy  
**mačiatko** - kociątko  
**mačička** - kotek  
**mačka pradie** - kot mruczy  
**maznoš** - pieszczoch  
**miska** - miska  
**mňaukať** - miauczeć  
**mokrą strava** - mokra karma  
**murko** - mruczek (*o kocie*)  
**najdúch** - znajda  
**obtierat' sa o nohy** - ocierać się o nogi

**odčervenie** - odrobaczanie  
**okotiť sa** - okocić się (*o kotce*)  
**pazúriky** - pazurki  
**podstielka** - żwirek  
**polodivá mačka** - półdziki kot  
**prskat'** - prychać  
**srst'** - sierść  
**strom** - drzewko  
**suchá strava** - sucha karma  
**škrabadlo** - drapak  
**škrabat'** - drapać  
**topenie mačiatok** - topienie kociąt  
**vrh** - miot  
**záchodík** - kuweta

## 10.9 ŚWIAT MAGII

### WRÓŻBA

|  |  |
|--|--|
| <b>astrolog</b> - astrolog                             | <b>tarot</b> - tarot                               |
| <b>astrologička</b> - astrolog (kobieta)               | <b>veštba</b> - wróżba                             |
| <b>autosugescia</b> - autosugestia                     | <b>veštba sa vyplnila</b> - wróżba się spełniła    |
| <b>ezoterika</b> - ezoteryka                           | <b>veštec</b> - wróżbita                           |
| <b>horoskop</b> - horoskop                             | <b>veštecký</b> - wróżbiarski                      |
| <b>chodit' za kartárkou</b> - chodzić do wróżki        | <b>veštiareň</b> - wyrocznia                       |
| <b>jasnovidec</b> - jasnowidz                          | <b>veštica</b> - 1. wyrocznia 2. medium 3. wróżka  |
| <b>jasnovidická schopnosť</b> - zdolność jasnowidzenia | <b>veštiť z kariet</b> - wróżyć z kart             |
| <b>kartárka</b> - wróżka                               | <b>veštiť z kávovej usadeniny</b> - wróżyć z fusów |
| <b>kyvadlo</b> - wahadło                               | <b>veštiť z ruky</b> - wróżyć z ręki               |
| <b>numerológ</b> - numerolog                           | <b>veštiť z vosku</b> - wróżyć z wosku             |
| <b>predpovedať budúcnosť</b> - przepowiadać przyszłość | <b>veštkyňa</b> - wróżka                           |
| <b>predvídat' budúcnosť</b> - przewidywać przyszłość   | <b>výklad snov</b> - opis znaczenia snów           |
| <b>predvídat'</b> - przewidywać                        | <b>vyrieknuť veštbu</b> - wypowiedzieć wróżbę      |
| <b>prorok</b> - 1. wróżbita 2. prorok                  | <b>vyveštiť</b> - wywróżyć                         |
| <b>prorokyňa</b> - 1. wróżka 2. prorok (kobieta)       | <b>zostavovať horoskop</b> - sporządzać horoskop;  |
| <b>sklenená guľa</b> - szklana kula                    | układać horoskop                                   |
| <b>snár</b> - sennik                                   | <b>zvedavosť</b> - ciekawość                       |

### ZNAKI ZODIAKU

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>baran</b> - baran          | <b>ryby</b> - ryby                       |
| <b>blíženci</b> - bliźnięta   | <b>strelec</b> - strzelec                |
| <b>býk</b> - byk              | <b>škorpión</b> - skorpion               |
| <b>kozorožec</b> - koziorożec | <b>váhy</b> - waga                       |
| <b>lev</b> - lew              | <b>vodnár</b> - wodnik                   |
| <b>panna</b> - panna          | <b>znamenie horoskopu</b> - znak zodiaku |
| <b>rak</b> - rak              |  |

### MAGIA

|   |   |
|---|---|
| <b>abrakadabra</b> - abrakadabra                      | <b>pálenie čarodejníc</b> - palenie czarownic                     |
| <b>amulet pre šťastie</b> - amulet na szczęście       | <b>počariť</b> - rzucić urok                                      |
| <b>babona</b> - zabobon                               | <b>počarovať</b> - rzucić urok                                    |
| <b>bosor</b> - czarownik                              | <b>podstrčený dobrovoľník</b> - podstawiony ochotnik              |
| <b>bosorka</b> - czarownica; wiedźma                  | <b>porobiť</b> - rzucić urok                                      |
| <b>čarodejnica</b> - czarodziejka                     | <b>prekliaty</b> - przeklęty                                      |
| <b>čarodejníctvo</b> - czarnoksiężstwo                | <b>šaman</b> - szaman   |
| <b>čarodejník</b> - czarodziej                        | <b>talizman</b> - talizman  |
| <b>čarovný prútik</b> - czarodziejska różdżka         | <b>temné sily</b> - ciemne siły; siły nieczyste                   |
| <b>čary</b> - czary                                   | <b>trik</b> - sztuczka  |
| <b>hókus-pókus</b> - hokus-pokus                      | <b>učariť</b> - zaczarować; oczarować                             |
| <b>honba na čarodejnice</b> - polowanie na czarownice | <b>uhranúť</b> - rzucić urok                                      |
| <b>ilúzia</b> - iluzja                                | <b>urieknuť</b> - rzucić urok                                     |
| <b>iluzionista</b> - iluzjonista                      | <b>vyčarovať</b> - wyczarować                                     |
| <b>kliatba</b> - klątwa                               | <b>vysloviť kliatbu</b> - rzucić klątwę                           |
| <b>kúzelník</b> - magik                               | <b>vystúpenie</b> - występ  |
| <b>kúzelný prsteň</b> - magiczny pierścień            | <b>vyťahovať králika z klobúka</b> - wyciągać królika z kapelusza |
| <b>mág</b> - mag                                      | <b>zaklínacia formula</b> - zaklęcie                              |
| <b>mágia</b> - magia                                  |   |
| <b>magický</b> - magiczny                             |   |



**ZJAWISKA PARANORMALNE**

**aura** - aura  
**byt hrôzy** - nawiedzone mieszkanie  
**čítat' myšlienky** - czytać w myślach  
**exorcista** - egzorcysta  
**fantázia** - fantazja  
**kruhy v obilí** - kręgi w zbożu  
**lietajúci tanier** - latający talerz  
**mimozemský pôvod** - pochodzenie pozaziemskie  
**mimozemšťan** - kosmita  
**nadprirodzený** - nadprzyrodzony  
**negatívna energia** - negatywna energia  
**nevysvetliteľný** - niemożliwy do wyjaśnienia  
**padajúce nádoby** - spadające naczynia  
**paranormálne javy** - zjawiska paranormalne  
**predstavivosť** - wyobraźnia

**prízrak** - zjawia; widmo  
**správa zo záhrobia** - wiadomość z zaświatów  
**strašidlo** - straszyszło  
**strašit'** - straszyć  
**ufológ** - ufolog  
**ufón** - ufoludek  
**verit' v duchov** - wierzyć w duchy  
**vidiet' duchov** - widzieć duchy  
**vyhnať ducha** - wypędzić ducha  
**vyvolať ducha** - wywołać ducha  
**záhrobie** - zaświaty  
**zázračný** - cudowny  
**zázrak** - cud  
**zombík** - zombie

**10.10 FOTOGRAFIA**

**archív (m.)** - archiwum (n.)  
**autofokus** - autofokus  
**blesk** - lampa błyskowa  
**citlivosť** - czułość  
**citlivosť ISO** - czułość ISO  
**cvaknúť** - pstryknąć  
**čiernobiela** - czarno-biała  
**digitálny fotoaparát** - aparat cyfrowy  
**digitálny zoom** - zoom cyfrowy  
**displej** - wyświetlacz  
**farba** - kolor; barwa  
**farebná fotografia** - kolorowa fotografia  
**filter** - filtr  
**fotenie** - sesja zdjęciowa  
**fotit'** - fotografować  
**fotka** - zdjęcie; fotka  
**fotoalbum** - album na zdjęcia  
**fotoaparát** - aparat fotograficzny  
**fotoateliér** - studio fotograficzne  
**fotograf** - fotograf  
**fotografia** - fotografia  
**fotografie na doklady** - zdjęcia do dokumentów  
**fotografista** - fotograf  
**fotografovať** - fotografować  
**fotopapier** - papier fotograficzny  
**inteligentná technológia** - inteligentna technologia  
**kábel** - kabel  
**makro** - tryb makro  
**nabíjačka** - ładowarka  
**napájanie** - zasilanie  
**naskenovať** - przeskanować

**negatív** - negatyw  
**odfotit' (čo)** - zrobić zdjęcie (czego)  
**odfotografovať** - zrobić zdjęcie; sfotografować  
**optický zoom** - zoom optyczny  
**pamäťová karta** - karta pamięci  
**preskenovať** - przeskanować  
**retuš (f.)** - retusz (m.)  
**snímač** - matryca  
**snímka** - zdjęcie; fotografia  
**stabilizácia obrazu** - stabilizacja obrazu  
**statív** - statyw  
**systém rozpoznávanie tváre** - system rozpoznawania twarzy  
**širokouhlý objektiv** - szerokokątny obiektyw  
**teleobjektiv** - teleobiektyw  
**tmavá komora** - ciemnia  
**umelecká fotografia** - fotografia artystyczna  
**úprava** - obróbka  
**urobit' fotku** - zrobić zdjęcie  
**vodotesný** - wodoodporny  
**vyfotit'** - zrobić zdjęcie; sfotografować  
**vyfotografovať** - zrobić zdjęcie; sfotografować  
**vyváženie bielej** - balans bieli  
**vyvolávat'** - wywoływać  
**záber** - ujęcie  
**zachytit'** - uchwycić  
**základné parametre** - podstawowe parametry  
**zrkadlovka** - lustrzanka  
**zvečnit'** - uwiecznić  
**zvečňovať** - uwieczniać



## 10.11 JAZDA KONNA

|   |   |
|---|---|
| <b>belko</b> - białosz; siwek               | <b>pejko</b> - kasztan                  |
| <b>bič</b> - bicz; bat                      | <b>pejo</b> - kasztan                   |
| <b>cval</b> - galop                         | <b>plnokrvník</b> - koń czystej krwi    |
| <b>cválat'</b> - galopować                  | <b>plnokrvný kôň</b> - koń czystej krwi |
| <b>čistokrvný</b> - czystej krwi            | <b>pobádat' koňa</b> - popędzać konia   |
| <b>devla</b> - szkapa                       | <b>poklus</b> - trucht                  |
| <b>fako</b> - bułanek; koń bułany           | <b>poník</b> - kucyk                    |
| <b>hnedák</b> - gniadosz; koń gniady        | <b>sedlo</b> - siodła                   |
| <b>hucul</b> - hucul                        | <b>sivko</b> - siwek                    |
| <b>íst' na koni</b> - jechać na koniu       | <b>stajňa</b> - stajnia                 |
| <b>jazdec</b> - jeździec                    | <b>strmeň</b> - strzemień               |
| <b>jazdectvo</b> - jeździectwo; jazda konna | <b>šimeľ</b> - siwek                    |
| <b>jazdiareň</b> - ujeżdżalnia              | <b>tátoš</b> - rumak; wierzchowiec      |
| <b>klus</b> - kłus                          | <b>tátošík</b> - rumaczek; konik        |
| <b>kobyła</b> - klacz; kobyła               | <b>trysk</b> - cwał                     |
| <b>koč</b> - powóz; kareta                  | <b>uzda</b> - uzda                      |
| <b>kočiš</b> - woźnica                      | <b>vranec</b> - kary koń                |
| <b>koniareň</b> - stajnia                   | <b>vraník</b> - kary koń                |
| <b>kôň</b> - koń                            | <b>záprah</b> - zaprzęg                 |
| <b>mrcina</b> - szkapa                      | <b>zubadlo</b> - wędzidło               |
| <b>mršina</b> - szkapa                      | <b>žrebčín</b> - stadnina               |
| <b>osedlat'</b> - osiodłać                  | <b>žrebec</b> - ogier                   |
| <b>ostroha</b> - ostroga                    | <b>žriebä</b> - źrebak; źrebię          |

## 11. SPORT

### 11.1 DYSCYPLINY SPORTOWE

|  |  |
|--|--|
| <b>alpské lyžovanie</b> - narciarstwo alpejskie    | <b>lukostrel'ba</b> - łucznictwo                         |
| <b>atletika</b> - lekkoatletyka                    | <b>moderný päťboj</b> - pięciobój nowoczesny             |
| <b>basketbal</b> - koszykówka                      | <b>plávanie</b> - pływanie                               |
| <b>bedminton</b> - badminton                       | <b>pozemný hokej</b> - hokej na trawie                   |
| <b>bejzbal</b> - baseball                          | <b>sánkovanie</b> - saneczkarstwo                        |
| <b>biatlon</b> - biathlon                          | <b>severská kombinácia</b> - kombinacja norweska         |
| <b>boby</b> - bobsleje                             | <b>skok do výšky</b> - skok wzwyż                        |
| <b>box</b> - boks                                  | <b>skok o žrdi</b> - skok o tyczce                       |
| <b>curling</b> - curling                           | <b>skoky na lyžiach</b> - skoki narciarskie              |
| <b>cyklistika</b> - kolarstwo                      | <b>stolný tenis</b> - tenis stołowy; ping-pong           |
| <b>desaťboj</b> - dziesięciobój                    | <b>streľba</b> - strzelectwo                             |
| <b>džudo</b> - judo                                | <b>synchronizované plávanie</b> - pływanie synchroniczne |
| <b>futbal</b> - piłka nożna                        | <b>športová disciplína</b> - dyscyplina sportowa         |
| <b>gymnastika</b> - gimnastyka                     | <b>tenis</b> - tenis                                     |
| <b>hádzaná</b> - piłka ręczna                      | <b>trojskok</b> - trójskok                               |
| <b>hod kladivom</b> - rzut młotem                  | <b>vodné pólo</b> - piłka wodna                          |
| <b>chôdza</b> - chód                               | <b>volejbal</b> - siatkówka                              |
| <b>jachting</b> - żeglarstwo                       | <b>vrh guľou</b> - miot kulą                             |
| <b>jazdectvo</b> - jeździectwo                     | <b>vzpieranie</b> - podnoszenie ciężarów                 |
| <b>kanoistika</b> - kajakarstwo                    | <b>zápasenie</b> - zapasy                                |
| <b>krasokorčuľovanie</b> - łyżwiarstwo figurowanie |  |

## 11.2 RYWALIZACJA

### RYWALIZACJA - POJĘCIA OGÓLNE

|   |  |
|---|--|
| <b>bod</b> - punkt                                    | <b>priečka</b> - pozycja                                 |
| <b>bojovať</b> - walczyć                              | <b>remíza</b> - remis                                    |
| <b>bojovať o medaily</b> - walczyć o medale           | <b>snažiť sa</b> - starać się                            |
| <b>čisté konto</b> - czyste konto                     | <b>sponzor</b> - sponsor                                 |
| <b>domáci</b> - gospodarze                            | <b>stretnutie</b> - spotkanie                            |
| <b>domáci zápas</b> - mecz u siebie                   | <b>súboj</b> - pojedynek                                 |
| <b>doping</b> - doping                                | <b>súper</b> - rywal                                     |
| <b>doživotný dištanc</b> - dożywotnia dyskwalifikacja | <b>súperit'</b> - rywalizować                            |
| <b>dramatická koncovka</b> - dramatyczna końcówka     | <b>superpohár</b> - superpuchar                          |
| <b>extraliga</b> - ekstraklasa                        | <b>šanca na vyrovnanie</b> - szansa na wyrównanie        |
| <b>fanúšik</b> - kibic                                | <b>šport</b> - sport                                     |
| <b>favorit</b> - faworyt                              | <b>športový</b> - sportowy                               |
| <b>favorizovaný</b> - faworyzowany                    | <b>štartovať</b> - startować                             |
| <b>finále</b> - finał                                 | <b>šťastie</b> - szczęście                               |
| <b>hostia</b> - goście                                | <b>štvrtfinále</b> - ćwierćfinał                         |
| <b>hráč</b> - gracz; zawodnik                         | <b>štvrtfinalista</b> - ćwierćfinalista                  |
| <b>hrat'</b> - grać                                   | <b>tabuľka</b> - tabela                                  |
| <b>chyba</b> - błąd                                   | <b>titul</b> - tytuł                                     |
| <b>ísť do vedenia</b> - wyjść na prowadzenie          | <b>tréning</b> - trening                                 |
| <b>liga</b> - liga                                    | <b>úsilie</b> - wysiłek                                  |
| <b>náskok</b> - przewaga                              | <b>vedenie</b> - prowadzenie                             |
| <b>osobný rekord</b> - rekord życiowy                 | <b>vyrovnať</b> - wyrównać                               |
| <b>pauzovať</b> - pauzować                            | <b>vyrovnávajúci gól</b> - gol wyrównujący               |
| <b>podceňit'</b> - zlekceważyć                        | <b>výsledok</b> - wynik                                  |
| <b>pódium</b> - podium                                | <b>zabojovať o titul</b> - powalczyć o tytuł             |
| <b>pohár</b> - puchar                                 | <b>zápas sa skončil</b> - mecz się skończył/koniec meczu |
| <b>poradie</b> - kolejność; klasyfikacja              | <b>zápas vonku</b> - mecz na wyjeździe                   |
| <b>postup</b> - awans                                 | <b>záver</b> - końcówka                                  |
| <b>prekvapenie</b> - niespodzianka                    |  |

### ZWYCIĘSTWO

|   |   |
|---|---|
| <b>deklasovať</b> - zdeklasować                           | <b>vítazka</b> - zwyciężczyni                           |
| <b>majster</b> - mistrz                                   | <b>vítazná séria</b> - zwycięska passa; seria zwycięstw |
| <b>obhájit' titul</b> - obronić tytuł                     | <b>vítazský</b> - zwycięski                             |
| <b>porazit'</b> - pokonać                                 | <b>vítazstvo</b> - zwycięstwo                           |
| <b>radovať sa z víťazstva</b> - cieszyć się ze zwycięstwa | <b>výhra</b> - wygrana                                  |
| <b>rekordér</b> - rekordzista                             | <b>vyhrávať</b> - wygrywać                              |
| <b>sedemnásobný víťaz</b> - siedmiokrotny zwycięzca       | <b>vychovať šampióna</b> - wychować mistrza             |
| <b>šampión</b> - mistrz                                   | <b>vysoké víťazstvo</b> - wysokie zwycięstwo            |
| <b>triumf</b> - triumf                                    | <b>zdotat'</b> - pokonać                                |
| <b>úspech</b> - sukces                                    | <b>zvítazit'</b> - zwyciężyć                            |

### PRZEGRANA

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>blamáž (f.)</b> - blamaż (m.) | <b>prehra</b> - przegrana; porażka       |
| <b>debakel</b> - klęska          | <b>prehrat'</b> - przegrać               |
| <b>neúspech</b> - niepowodzenie  | <b>utrpiet' porážku</b> - doznać porażki |
| <b>porážka</b> - porażka         |  |

Prehrat' vyhraté stretnutie.  
 Vydať zo seba všetko.  
 Ak už máme prehrat', tak so čťou.  
 Remíza uspokojila obidve strany.  
 Caen opäť vyhrál a vedie tabuľku.

Przegrać wygrane spotkanie.  
 Dać z siebie wszystko.  
 Jeśli mamy przegrać, to z honorem.  
 Remis zadowolił obie strony.  
 Caen znów wygrał i prowadzi w tabeli.

**IGRZYSKA OLIMPIJSKIE****bronzová medaila** - brązowy medal**dobrovoľníčka** - wolontariuszka**dobrovoľník** - wolontariusz**hymna** - hymn**maskot** - maskotka**medaila** - medal**medailista** - medalista**medailistka** - medalistka**medailové poradie** - klasyfikacja medalowa**Medzinárodný olympijský výbor** - Międzynarodowy Komitet Olimpijski**niešť zástavu** - nieść flagę**olympiáda** - olimpiada**olympijský oheň** - znicz olimpijski**olympijský štadión** - stadion olimpijski**organizačný výbor** - komitet organizacyjny**organizátor** - organizator**otvárací ceremoniál** - ceremonia otwarcia**prísaha** - przysięga**slávnostné otvorenie** - uroczyste otwarcie**sľub** - przysięga**strieborná medaila** - srebrny medal**usporiadateľ** - organizator**vľajkonosič** - chorąży**vyvesenie olympijskej vľajky** - wywieszenie flagi olimpijskiej**záverečný ceremoniál** - ceremonia zamknięcia**zimné olympijské hry** - zimowe igrzyska olimpijskie**zlatá medaila** - złoty medal**11.3 PIŁKA NOŻNA****biely bod** - wapno**bránka** - bramka**brankár** - bramkarz**brvno** - poprzeczka**center** - centra**defenzíva** - defensywa; obrona**dres** - strój**futbalista** - piłkarz**góľ** - gol**hlavička** - główka**ihrisko** - boisko**inkasovať góľ** - stracić gola**kapitán** - kapitan**krídelný** - skrzydłowy**krídlo** - skrzydło**Liga majstrov** - Liga Mistrzów**lopta** - piłka**náhradník** - rezerwow**obrana** - obrona**odkop** - wykop**ofsajd** - spalony**penalta** - rzut karny**pišťalka** - gwizdek**pokutové územie** - pole karne**poľčas** - połowa /*czas gry*/**polovica** - połowa /*boiska*/**posledný hvizd** - ostatni gwizdek**prehustiť stred poľa** - zagęścić środek pola**prestávka** - przerwa**priamy kop** - rzut wolny bezpośredni**prihrávka** - podanie; dogranie**protiútok** - kontratak**rohový kop** - rzut rожny**rozhodca** - sędzia**rýchla akcia** - szybka akcja**stopér** - stoper**strela** - strzał**strelit'** - strzelić**striedanie** - zmiana**šestnástka** - szesnastka; pole karne**šibenica** - okienko**trávník** - murawa**útočník** - napastnik**vkízačka** - wślizg**vlastný góľ** - gol samobójczy**zahral rukou** - zagrał ręką**zárok** - interwencja**záložník** - pomocnik**zmena strán** - zmiana stron**žltá karta** - żółta kartka**žrd'** - słupek

## 11.4 POZOSTAŁE DYSCYPLINY SPORTOWE

### HOKEJ NA LODZIE

**asistencia** - asysta  
**betóny** - parkany  
**bránková čiara** - linia bramkowa  
**hokejka** - hokejka; kij hokejowy  
**klzisko** - lodowisko  
**ľad** - lód  
**ľadový hokej** - hokej na lodzie  
**mantinel** - banda  
**modrá čiara** - linia niebieska  
**oslabenie** - osłabienie; gra w osłabieniu  
**päťminútový trest** - pięciominutowa kara

### BOKS

**bitka** - walka  
**boxer** - bokser  
**boxovať** - boksować  
**gong** - gong  
**inkasovať knokaut** - zostać znokautowanym  
**knokaut** - nokaut  
**knokautovať** - nokautować; znokautować  
**kolo** - runda  
**lano** - lina (w ringu)  
**opaska šampióna** - pas mistrza  
**otíkať** - objąć  
**pästiar** - pięściarz  
**prehral na body** - przegrał na punkty

### KOLARSTWO

**bicykel** - rower  
**cestná cyklistika** - kolarstwo szosowe  
**cyklista** - kolarz  
**cyklistický** - kolarski  
**časovka družstiev** - drużynowa jazda na czas  
**do kopca** - pod górkę  
**dráhová cyklistika** - kolarstwo torowe  
**etapa** - etap  
**finišovať** - finiszować  
**horská cyklistika** - kolarstwo górskie  
**horská prémia** - premia górską  
**individuálne preteky** - wyścigi indywidualne  
**ostrý štart** - ostry start

**predĺženie** - dogrywka  
**presilovka** - przewaga; gra w przewadze  
**puk** - krążek  
**rolba** - rolba  
**striedačka** - ławka zawodników  
**tretina** - tercja  
**trestná lavica** - ławka kar  
**vhadzovanie** - wznowienie gry  
**vylúčenie** - kara; wykluczenie  
**žrdka** - słupek

**profiring** - ring zawodowy  
**promotér** - promotor  
**ring** - ring  
**ringový lekár** - lekarz ringowy  
**rukavica** - rękawica  
**sekundant** - sekundant  
**udeliť knokaut** - znokautować  
**úder** - cios  
**udierať pod pás** - uderzać poniżej pasa  
**váženie** - ważenie  
**výdrž** - wytrzymałość  
**vyzývateľ** - pretendent  
**železná päšť** - żelazna pięść

**pelotón** - peleton  
**pretek** - wyścig  
**pretekať** - ścigać się  
**prišiel do cieľa** - dojechał do mety  
**rýchlostná prémia** - premia  
**šprint** - sprint  
**špurt** - sprint  
**špurtér** - sprinter  
**timové preteky** - wyścigi drużynowe  
**únik** - ucieczka  
**vrchár** - góral  
**výmena kolesa** - wymiana/zmiana koła  
**zrychliť tempo** - przyspieszyć tempo

**LEKKOATLETYKA**

**atlét** - lekkoatleta  
**atletika** - lekkoatletyka  
**beh** - bieg  
**bežec** - biegacz  
**bežkyňa** - biegaczka  
**cieľ** - meta  
**dial'ka** - skok w dal  
**dvojstovka** - bieg na 200 metrów  
**hod kladivom** - rzut młotem  
**hod oštepom** - rzut oszczepem  
**chodec** - chodźiarz  
**chôdza** - chód  
**kladivár** - młociarz  
**latka** - poprzeczka  
**maratón** - maraton  
**oštep** - oszczep  
**pokus** - próba

**polmaratón** - półmaraton  
**rozbeh** - eliminacje /w biegach/  
**skákat'** - skakać  
**skok do dial'ky** - skok w dal  
**skok do výšky** - skok wzwyż  
**skok o žrdi** - skok o tyczce  
**skokan** - skoczek  
**šprintér** - sprinter  
**štafeta** - sztafeta  
**trojskok** - trójskok  
**trojskokan** - trójskoczek  
**vrh guľou** - miot kulą  
**vytrvalec** - maratończyk; długodystansowiec  
**žrd'** - tyczka  
**žrdkár** - tyczkarz  
**žrdkárka** - tyczkarka

**TENIS**

**aut** - aut  
**bekhend** - backhand  
**dvojhra** - gra pojedyncza  
**dvorec** - kort  
**finále** - finał  
**forhend** - forehand  
**gem** - gem  
**grandslamový turnaj** - turniej wielkoszlemowy  
**kanár** - wynik 6:0 w secie  
**kurt** - kort  
**lob** - lob  
**loptička** - piłeczka  
**nasadený** - rozstawiony  
**odraz** - odbicie  
**podanie** - serw  
**podávat'** - serwować

**raketa** - rakietka  
**servis** - serwis  
**set** - set  
**setbal** - setbol  
**siet'** - siatka  
**skrečovat'** - skreczować  
**smeč** - smecz  
**štvorhra** - gra podwójna; debel  
**tajbrejk** - tie break  
**tenista** - tenisista  
**tenistka** - tenisistka  
**turnaj ATP** - turniej ATP  
**tvrdý povrch** - twarda nawierzchnia  
**volej** - wolej  
**zmiešaná štvorhra** - debel mieszany

**GIMNASTYKA**

**cvičiť'** - ćwiczyć  
**cvik** - ćwiczenie  
**činka** - hantle  
**drep** - przysiad  
**fitko** - klub fitness  
**kľuk** - pompka  
**kondícia** - kondycja  
**nesprávne cviky** - niewłaściwe ćwiczenia  
**opakovanie** - powtórzenie  
**osobný tréner** - trener osobisty, trener personalny  
**permanentka** - karnet  
**posilňovňa** - siłownia  
**postava** - sylwetka  
**predklon** - skłon do przodu  
**prednožiť'** - unieść nogę  
**predpažiť'** - unieść rękę

**premet** - przewrót  
**presil'ovanie organizmu** - przeciążanie organizmu  
**rozcvičiť sa** - rozgrzać się  
**rozcvičiť svaly** - rozgrzać mięśnie  
**rozcvička** - rozgrzewka  
**rozkmiň** - wymach  
**sebadisciplína** - samodyscyplina  
**skracovačka** - brzuszek  
**stroj** - maszyna  
**sval** - mięsień  
**švihadlo** - skakanka  
**tréning** - trenink  
**trénovať'** - trenować  
**úraz** - kontuzja  
**zahriať sa** - rozgrzać się  
**žinenka** - mata; materac

## 12. TECHNIKA

### 12.1 KOMPUTER

#### KOMPUTER

|  |   |
|--|---|
| <b>atramentová tlačiareň</b> - drukarka atramentowa        | <b>operačná pamäť</b> - pamięć operacyjna                 |
| <b>batéria</b> - bateria                                   | <b>optická mechanika</b> - czytnik DVD/CD                 |
| <b>bezdrôtová sieť</b> - internet bezprzewodowy            | <b>optická myš</b> - mysz/myszka optyczna                 |
| <b>čítačka pamäťových kariet</b> - czytnik kart pamięci    | <b>pamäť</b> - pamięć                                     |
| <b>diskový oddiel</b> - partycja                           | <b>pevný disk</b> - dysk twardy                           |
| <b>displej</b> - wyświetlacz                               | <b>počítač</b> - komputer                                 |
| <b>DVD napalovačka</b> - nagrywarka DVD                    | <b>procesor</b> - procesor                                |
| <b>dvojjadrový procesor</b> - dwurdzeniowy procesor        | <b>router</b> - router                                    |
| <b>externý disk</b> - dysk zewnętrzny                      | <b>rozlíšenie</b> - rozdzielczość                         |
| <b>grafická karta</b> - karta graficzna                    | <b>sieťová karta</b> - karta sieciowa                     |
| <b>joystick</b> - joystick                                 | <b>skener</b> - skaner                                    |
| <b>kábel</b> - kabel                                       | <b>smerovač</b> - router                                  |
| <b>kamera</b> - kamera                                     | <b>tablet</b> - tablet                                    |
| <b>kapacita HDD</b> - pojemność dysku twardego             | <b>televízny tuner</b> - tuner telewizyjny                |
| <b>klávesnica</b> - klawiatura                             | <b>vstavaná web kamera</b> - wbudowana kamera internetowa |
| <b>laserová tlačiareň</b> - drukarka laserowa              | <b>vstavané reproduktory</b> - wbudowane głośniki         |
| <b>monitor</b> - monitor                                   | <b>vstavaný mikrofón</b> - wbudowany mikrofon             |
| <b>multifunkčné zariadenie</b> - urządzenie wielofunkcyjne | <b>výkonný</b> - wydajny                                  |
| <b>multimediálna klávesnica</b> - klawiatura multimedialna | <b>zvuková karta</b> - karta dźwiękowa                    |
| <b>obrazovka</b> - ekran                                   |   |

#### INTERNET

|   |  |
|---|--|
| <b>aktivácia konta</b> - aktywacja konta                    | <b>prihlásit' sa</b> - zalogować się                       |
| <b>bezpečnosť</b> - bezpieczeństwo                          | <b>príloha</b> - załącznik                                 |
| <b>blog</b> - blog  | <b>pripojenie</b> - połączenie                             |
| <b>bloger</b> - bloger                                      | <b>pripojenie na internet</b> - dostęp do internetu        |
| <b>hacker</b> - haker                                       | <b>prístup k dátam</b> - dostęp do danych                  |
| <b>hacknúť</b> - włamać się (na stronę)                     | <b>prístup na internet</b> - dostęp do internetu           |
| <b>heslo</b> - hasło  | <b>registrácia</b> - rejestracja                           |
| <b>internetové bankovníctvo</b> - bankowość internetowa     | <b>registrovať sa</b> - rejestrować się; zarejestrować się |
| <b>kliknúť</b> - kliknąć                                    | <b>script</b> - skrypt                                     |
| <b>nájsť v internete</b> - sprawdzić/znaleźć w internecie   | <b>server</b> - serwer                                     |
| <b>nalogovať sa</b> - zalogować się                         | <b>sociálna sieť</b> - portal społecznościowy              |
| <b>odosielanie e-mailov</b> - wysyłanie e-maili             | <b>správa</b> - wiadomość                                  |
| <b>poslať e-mailom</b> - wysłać mailem                      | <b>sťahovanie dát</b> - ściąganie/pobieranie danych        |
| <b>používateľský účet</b> - konto użytkownika               | <b>súkromie užívateľov</b> - prywatność użytkowników       |
| <b>prehliadač</b> - przeglądarka                            | <b>širokopásmový internet</b> - szerokopasmowy internet    |
| <b>prehliadanie webu</b> - przeglądanie stron internetowych | <b>užívateľ</b> - użytkownik                               |
|   | <b>vyhládavač</b> - wyszukiwarka                           |

**OPROGRAMOWANIE**

|   |   |
|---|---|
| <b>adresár</b> - folder                                 | <b>skenovanie</b> - skanowanie                                    |
| <b>aktualizácia</b> - aktualizacja                      | <b>skopírovať</b> - skopiować                                     |
| <b>antivírus</b> - antywirus                            | <b>spustiť</b> - uruchomić  |
| <b>aplikácia</b> - program; aplikacja                   | <b>súbor</b> - plik   |
| <b>databáza</b> - baza danych                           | <b>súborový manažér</b> - menedżer plików                         |
| <b>inštalácia</b> - instalacja                          | <b>systemové požiadavky</b> - wymagania systemowe                 |
| <b>inštalovať</b> - instalować; zainstalować            | <b>tabuľkový procesor</b> - arkusz kalkulacyjny                   |
| <b>kancelársky balík</b> - pakiet biurowy               | <b>textový editor</b> - edytor tekstu                             |
| <b>kopírovanie</b> - kopiowanie                         | <b>tlač</b> - druk  |
| <b>kurzor</b> - kursor                                  | <b>tlačidlo</b> - przycisk  |
| <b>licencia</b> - licencja                              | <b>ukladať</b> - zapisywać  |
| <b>lokalizácia</b> - lokalizacja                        | <b>uložiť</b> - zapisać   |
| <b>náhľad</b> - podgląd                                 | <b>užívateľské rozhranie</b> - interfejs użytkownika              |
| <b>napáliť na CD</b> - nagrać na CD                     | <b>verzia</b> - wersja  |
| <b>nechat počítač ísť</b> - zostawić włączony komputer  | <b>vírus</b> - wirus  |
| <b>obnoviť</b> - przywrócić                             | <b>vložiť text do bloku</b> - wyjustować tekst                    |
| <b>operačný systém</b> - system operacyjny              | <b>vylepšená verzia</b> - poprawiona wersja                       |
| <b>otvoriť súbor</b> - otworzyć plik                    | <b>vypnúť</b> - wyłączyć  |
| <b>ovládací panel</b> - panel sterowania                | <b>vytlačiť</b> - wydrukować                                      |
| <b>ovládač</b> - sterownik                              | <b>výukové programy</b> - programy edukacyjne                     |
| <b>plocha</b> - pulpit                                  | <b>zálohovací softvér</b> - program do tworzenia kopii zapasowych |
| <b>počítač mrzne</b> - komputer się zawiesza            | <b>záložka</b> - zakładka   |
| <b>počítačová prezentácia</b> - prezentacja komputerowa | <b>zaprnúť</b> - włączyć  |
| <b>prepnúť</b> - przełączyć                             | <b>zástupca na ploche</b> - skrót na pulpicie                     |
| <b>prezentačný editor</b> - edytor prezentacji          |   |
| <b>rozpoznávanie reči</b> - rozpoznawanie mowy          |   |

**12.2 BUDOWNICTWO**

|   |   |
|---|---|
| <b>bager</b> - koparka  | <b>ovakovať</b> - otynkować                                     |
| <b>betón</b> - beton  | <b>padá omietka</b> - tynk odpada                               |
| <b>betónovať</b> - betonować                                    | <b>piesok</b> - piasek  |
| <b>betónový skelet</b> - betonowy szkielet                      | <b>pilota</b> - pal, filar palowy                               |
| <b>cement</b> - cement  | <b>pilotáž</b> - palowanie                                      |
| <b>čierna stavba</b> - samowola budowlana                       | <b>pobiť strechu</b> - pokryć dach                              |
| <b>fasáda</b> - elewacja  | <b>postaviť</b> - wybudować                                     |
| <b>hasené vápno</b> - wapno gaszone                             | <b>povypíňať pukliny sadrou</b> - powypelniać pęknięcia gipsem  |
| <b>hromozvod</b> - piorunochron                                 | <b>povyťahovať klince z dosky</b> - powyciągać gwoździe z deski |
| <b>izolácia</b> - izolacja                                      | <b>pozapichávať kolíky do zeme</b> - powbijają paliki w ziemię  |
| <b>konštrukcia</b> - konstrukcja                                | <b>priečky na rebríku</b> - szczeble drabiny                    |
| <b>lešenie</b> - rusztowanie                                    | <b>priskrutkovať</b> - przyśrubować                             |
| <b>malta</b> - zaprawa  | <b>pritiahnúť skrutku</b> - dokręcić śrubę                      |
| <b>miešačka</b> - betoniarka                                    | <b>privariť</b> - przyspawać                                    |
| <b>miešať maltu</b> - mieszać zaprawę                           | <b>rebríček</b> - drabinka                                      |
| <b>múr</b> - mur; ściana  | <b>rebrík</b> - drabina   |
| <b>murárska lyžica</b> - kielnia                                | <b>rebrík</b> - drabina   |
| <b>murárska riečica</b> - rzeszoto murarskie                    | <b>riedidlo</b> - rozcieńczacz, rozcieńczalnik                  |
| <b>múrik</b> - murek  | <b>rozkopávka</b> - wykop                                       |
| <b>nahodiť omietku</b> - nałożyć tynk                           | <b>rozpiliť</b> - rozpiłować                                    |
| <b>narýchlo zhlobiť lešenie</b> - naprędce pozbijać rusztowanie | <b>rozstavať sídlisko</b> - rozpocząć budowę osiedla            |
| <b>neomietnuté múry</b> - nieotynkowane mury/ściany             | <b>rumovisko</b> - rumowisko                                    |
| <b>ocel</b> - stal  | <b>sadra</b> - gips   |
| <b>omietanie</b> - tynkowanie                                   | <b>sadrová platňa</b> - płyta gipsowa                           |
| <b>omietka</b> - tynk   |   |
| <b>omietnuť</b> - otynkować                                     |   |

**BUDOWNICTWO - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

|   |   |
|---|---|
| <b>skrutka</b> - śruba                                  | <b>uzemnienie</b> - uziemienie                            |
| <b>skrutkovač</b> - śrubokręt                           | <b>územný plán</b> - plan zagospodarowania przestrzennego |
| <b>smola</b> - 1. żywica 2. smoła                       | <b>vápenná malta</b> - zaprawa wapienna                   |
| <b>spájka</b> - lut                                     | <b>vodováha</b> - poziomica                               |
| <b>spájkovačka</b> - lutownica                          | <b>vrtáčka</b> - wiertarka                                |
| <b>spájkovať</b> - lutować                              | <b>vtlačiť tmel do škár</b> - wtłoczyć kit w szpary       |
| <b>stavat'</b> - budować                                | <b>vybúrat'</b> - zburzyć; wyburzyć                       |
| <b>stavba</b> - budowa                                  | <b>vybúrat' dieru v stene</b> - wybić dziurę w ścianie    |
| <b>stavebné povolenie</b> - pozwolenie na budowę        | <b>vydláždiť</b> - wybrukować                             |
| <b>stavebníctvo</b> - budownictwo                       | <b>vyhĺbit'</b> - wykopać                                 |
| <b>stavebník</b> - budowlaniec                          | <b>vyskrutkovat'</b> - wykręcić                           |
| <b>stavebniny</b> - materiały budowlane                 | <b>vyvrátat'</b> - wywiercić                              |
| <b>stavebný materiál</b> - materiał budowlany           | <b>zabrúsiť</b> - spiłować                                |
| <b>stavebný zákon</b> - prawo budowlane                 | <b>základy</b> - fundamenty                               |
| <b>staviteľstvo</b> - budownictwo                       | <b>zaklincovat'</b> - zabić gwoździami                    |
| <b>stavivo</b> - materiał budowlany                     | <b>zamurovat'</b> - 1. zamurować 2. wmurować              |
| <b>stena</b> - ściana                                   | <b>zástavba</b> - zabudowa                                |
| <b>stíct' dve dosky dovedna</b> - zbić dwie deski razem | <b>zatiehnuť skrutku</b> - przykręcić śrubę               |
| <b>stíkat'</b> - zbijać                                 | <b>zatičť klinec do steny</b> - wbić gwoździć w ścianę    |
| <b>striekaný betón</b> - torkret                        | <b>zbúranisko</b> - gruzowisko                            |
| <b>škridla</b> - dachówka                               | <b>zbúrat'</b> - zburzyć; wyburzyć                        |
| <b>štrk</b> - żwir                                      | <b>zbúrat' starú budovu</b> - zburzyć stary budynek       |
| <b>táčky</b> - taczki                                   | <b>zhrdzavieť</b> - zardzewieć                            |
| <b>tíct' klinec do steny</b> - wbijać gwoździć w ścianę | <b>zlepít'</b> - skleić                                   |
| <b>tmel</b> - kit                                       | <b>zoskrutkovat'</b> - ześrubować                         |
| <b>tradičná výstavba</b> - tradycyjne budownictwo       | <b>zváranie</b> - spawanie                                |
| <b>upchat' okno tmeľom</b> - uszczelnić okno kitem      | <b>žeriav</b> - dźwig; żuraw                              |
| <b>uvoľniť skrutku</b> - poluzować śrubę                |   |
| <b>územné plánovanie</b> - planowanie przestrzenne      |   |



## 12.3 SAMOCHÓD

- anténa** - antena  
**auto** - samochód  
**autoalarm** - alarm samochodowy  
**automatická prevodovka** - automatyczna skrzynia biegów  
**automobil** - samochód  
**bezdušová pneumatika** - opona bezdętkowa  
**bezpečnostný pás** - pas (bezpieczeństwa)  
**brzdová hadička** - wężyk hamulcowy  
**brzdová kvapalina** - płyn hamulcowy  
**brzdové dostičky** - klocki hamulcowe  
**brzdové kotúče** - tarcze hamulcowe  
**brzdové svetla** - światła hamowania; światła stopu  
**brzdový pedál** - pedał hamulca  
**centrálne zamykanie** - centralny zamek  
**čelné sklo** - przednia szyba  
**čerpadlo** - pompa  
**detská sedačka** - fotelik dziecięcy  
**dodávka** - furgonetka  
**dodávkový automobil** - samochód dostawczy  
**duša (kolesa)** - dętka  
**dvere** - drzwi  
**dverová priehradka** - kieszeń drzwiowa  
**džíp** - džip; jeep  
**elektrika** - instalacja elektryczna  
**fáro** - bryka  
**hamovka; brzda** - hamulec  
**hasiaci prístroj** - gaśnica  
**hever** - lewarek  
**hriadel'** - wał; wałek  
**chladič** - chłodnica  
**kamión** - ciężarówka  
**kapota** - maska (silnika)  
**karoséria** - karoseria  
**katalyzátor** - katalizator  
**klaksón** - klakson  
**klinový remeň** - pasek klinowy  
**kufor** - bagażnik  
**kúrenie** - ogrzewanie  
**manuálna prevodovka** - ręczna skrzynia biegów  
**nádrž** - bak; zbiornik paliwa  
**nákladné auto** - samochód ciężarowy  
**nárazník** - zderzak  
**olej** - olej  
**olejová nádrž** - zbiornik oleju  
**olejové čerpadlo** - pompa olejowa  
**osobné auto** - samochód osobowy  
**ostrekovač** - spryskiwacz  
**otáčkomer** - obrotomierz  
**ovládač stieračov** - przełącznik wycieraczek  
**palivomer** - wskaźnik poziomu paliwa  
**palivové čerpadlo** - pompa paliwowa  
**palubná doska** - deska rozdzielcza  
**perovanie** - zawieszenie  
**plynový pedál** - pedał gazu  
**pneumatika** - opona  
**podvozok** - podwozie  
**popolník** - popielniczka  
**posilňovač riadenia** - wspomaganie kierownicy  
**použitý automobil** - samochód używany  
**predný blatník** - przedni błotnik  
**predok auta** - przód samochodu  
**prevodovka** - skrzynia biegów  
**priehradka** - schowek podręczny  
**puklica** - kołpak  
**pumpa na kolesá** - pompka do kół  
**radiaca páka** - dźwignia zmiany biegów  
**rezerva** - koło zapasowe  
**rezervná pneumatika** - opona zapasowa  
**riadenie** - układ kierowniczy  
**rozdeľovač** - rozdzielacz zapłonu  
**ručná brzda** - hamulec ręczny  
**rýchlomer** - prędkościomierz  
**rýchlostná skrinka** - skrzynia biegów  
**sedadlo spolujazdca** - fotel pasażera  
**sedadlo vodiča** - fotel kierowcy  
**sedadlo** - siedzenie; fotel  
**smerovka** - kierunkowskaz  
**spätné zrkadlo** - lusterko wsteczne  
**spojka** - sprzęgło  
**stierače** - wycieraczki  
**strecha** - dach  
**strešné okno** - szyberdach  
**strešný nosič** - bagażnik dachowy  
**stretávacie svetlá** - światła mijania  
**štartér** - rozrusznik  
**štartovacie káble** - kable rozruchowe  
**ťažné lano** - lina holownicza  
**ťažné zariadenie** - dyszel holowniczy  
**terénny automobil** - samochód terenowy  
**tmič** - tłumik  
**tmiče pruženia** - amortyzatory  
**ventil** - zawór; wentyl  
**volant** - kierownica  
**vonkajšie zrkadlo** - lusterko boczne  
**vstrekovač** - wtryskiwacz  
**vstrekovanie** - wtrysk  
**výfuk** - rura wydechowa  
**výstražný trojuholník** - trójkąt ostrzegawczy  
**zadný blatník** - tylny błotnik  
**zadok auta** - tył samochodu  
**zámok** - zamek  
**zapaľovacia cievka** - cewka zapłonowa  
**zapaľovacia sviečka** - świeca zapłonowa  
**zapaľovanie** - zapłon  
**zimná pneumatika** - opona zimowa

## 12.4 ELEKTROTECHNIKA

|   |  |
|---|--|
| <p><b>admitancia</b> - admitancja<br/> <b>alternátor</b> - alternator<br/> <b>ampér</b> - amper<br/> <b>ampérmeter</b> - amperometr<br/> <b>cievka</b> - cewka<br/> <b>dióda</b> - dioda<br/> <b>dynamo</b> - dynamo<br/> <b>elektrická vodivosť</b> - konduktancja<br/> <b>elektrické pole</b> - pole elektryczne<br/> <b>elektrický prúd</b> - prąd elektryczny<br/> <b>elektromagnet</b> - elektromagnes<br/> <b>elektromagnetické žiarenie</b> - promieniowanie elektromagnetyczne<br/> <b>elektronické zariadenie</b> - urządzenie elektryczne<br/> <b>elektrotechnika</b> - elektrotechnika<br/> <b>galvanický článok</b> - ogniwo galwaniczne<br/> <b>generátor</b> - generator<br/> <b>impulz</b> - impuls<br/> <b>indukcia</b> - indukcja<br/> <b>indukčnosť</b> - indukcyjność<br/> <b>integrovaný obvod</b> - obwód zintegrowany<br/> <b>jednosmerný prúd</b> - prąd stały<br/> <b>kondenzátor</b> - kondensator<br/> <b>magnetické pole</b> - pole magnetyczne<br/> <b>maximálne napätie</b> - maksymalne napięcie<br/> <b>merací prístroj</b> - miernik<br/> <b>modulátor</b> - modulator<br/> <b>napájací zdroj</b> - źródło zasilania<br/> <b>napájanie</b> - zasilanie<br/> <b>napätie</b> - napięcie</p> | <p><b>obvod</b> - obwód<br/> <b>odpor</b> - opór<br/> <b>Ohmov zákon</b> - prawo Ohma<br/> <b>osciloskop</b> - oscyloskop<br/> <b>piezoelektrický jav</b> - zjawisko piezoelektryczne<br/> <b>poistka</b> - bezpiecznik<br/> <b>polovodič</b> - półprzewodnik<br/> <b>potenciometer</b> - potencjometr<br/> <b>príkon</b> - moc<br/> <b>prúd preteká</b> - prąd płynie<br/> <b>rezistor</b> - rezystor<br/> <b>sieť</b> - sieć<br/> <b>skrat</b> - zwarcie<br/> <b>spínač</b> - łącznik<br/> <b>stabilizátor napätia</b> - stabilizator napięcia<br/> <b>striedavý prúd</b> - prąd zmienny<br/> <b>stýkač</b> - stycznik<br/> <b>transformátor</b> - transformator<br/> <b>tranzistor</b> - tranzystor<br/> <b>tyristor</b> - tyrystor<br/> <b>usmerňovač</b> - prostownik<br/> <b>uzemnenie</b> - uziemienie<br/> <b>viest' prúd</b> - przewodzić prąd<br/> <b>vírivý prúd</b> - prąd wirowy<br/> <b>vodič</b> - przewodnik<br/> <b>vstup</b> - wejście<br/> <b>vysokonapät'ový</b> - wysokonapięciowy<br/> <b>výstup</b> - wyjście<br/> <b>zdroj napätia</b> - źródło napięcia</p> |
|---|--|

## 12.5 PRZEMYSŁ

|   |   |
|---|---|
| <p><b>automobilka</b> - fabryka samochodów<br/> <b>automobilový priemysel</b> - przemysł samochodowy<br/> <b>baňa</b> - kopalnia<br/> <b>banský priemysel</b> - przemysł górniczy<br/> <b>elektráreň</b> - elektrownia<br/> <b>energetika</b> - energetyka<br/> <b>huta</b> - huta<br/> <b>chemická továreň</b> - zakłady chemiczne<br/> <b>komín</b> - komin<br/> <b>naftové polia</b> - pola naftowe<br/> <b>obrábanie kovov</b> - obróbka metali<br/> <b>obuvnícky priemysel</b> - przemysł obuwniczy<br/> <b>oceliareň</b> - huta stali<br/> <b>palivo</b> - paliwo<br/> <b>papiereň</b> - papiernia<br/> <b>papierenský priemysel</b> - przemysł papierniczy<br/> <b>pila</b> - tartak<br/> <b>pivovar</b> - browar<br/> <b>plynár</b> - gazownik<br/> <b>plynáreň</b> - gazownia<br/> <b>plynojem</b> - zbiornik gazu<br/> <b>plynovod</b> - gazociąg<br/> <b>potravínarský priemysel</b> - przemysł spożywczy<br/> <b>povrchové dobývanie uhlia</b> - odkrywkowe wydobywanie węgla</p> | <p><b>priemyselná výroba</b> - produkcja przemysłowa<br/> <b>ropovod</b> - ropociąg<br/> <b>rudnatý kraj</b> - region bogaty w rudę<br/> <b>skláreň</b> - huta szkła<br/> <b>stroj</b> - maszyna<br/> <b>strojáreň</b> - zakład budowy maszyn<br/> <b>strojové súčiastky</b> - części do maszyn<br/> <b>strojovňa</b> - maszynownia; hala maszyn<br/> <b>strojový park</b> - park maszynowy<br/> <b>sústruh</b> - tokarka<br/> <b>štrkovisko</b> - żwirowisko<br/> <b>štrkovňa</b> - żwirownia<br/> <b>tavba rudy</b> - wytapianie rudy<br/> <b>ťažba</b> - wydobywanie<br/> <b>ťažbový priemysel</b> - przemysł wydobywczy<br/> <b>ťažité uhlie</b> - wydobywać węgiel<br/> <b>tehelňa</b> - cegielnia<br/> <b>továreň na nábytok</b> - fabryka mebli<br/> <b>továrenský</b> - fabryczny<br/> <b>tuhé palivo</b> - paliwo stałe<br/> <b>valcovňa</b> - walcownia<br/> <b>vrtná plošina</b> - platforma wiertnicza<br/> <b>výroba</b> - produkcja<br/> <b>zlievareň</b> - odlewnia<br/> <b>železiareň</b> - huta żelaza</p> |
|---|---|

## 13. KULTURA

### 13.1 LITERATURA

#### LITERATURA - POJĘCIA OGÓLNE:

|   |   |
|---|---|
| <b>alegória</b> - alegoria                              | <b>literát</b> - literat                                      |
| <b>aliterácia</b> - aliteracja                          | <b>literatúra faktu</b> - literatura faktu                    |
| <b>alúzia</b> - aluzja                                  | <b>literatúra pre dospelých</b> - literatura dla dorosłych    |
| <b>antihrdina</b> - antybohater                         | <b>lyrizovaná próza</b> - proza poetycka                      |
| <b>antológia</b> - antologia                            | <b>mat' ostré pero</b> - mieć ostre pióro                     |
| <b>autor</b> - autor                                    | <b>metafora</b> - metafora; przenośnia                        |
| <b>autorka</b> - autorka                                | <b>monografia</b> - monografia                                |
| <b>autorský kolektív</b> - zespół autorski              | <b>monológ</b> - monolog                                      |
| <b>autorský výťažok</b> - egzemplarz autorski           | <b>nepravdivý príbeh</b> - nieprawdziwa historia              |
| <b>beletria</b> - beletrystyka                          | <b>objemná kniha</b> - opasła książka                         |
| <b>beletrista</b> - beletrysta                          | <b>odzrkadľovať skutočnosť</b> - odzwierciedlać rzeczywistość |
| <b>beletristický</b> - beletrystyczny                   | <b>oxymoron</b> - oksymoron                                   |
| <b>beseda s čitateľmi</b> - spotkanie z czytelnikami    | <b>parabola</b> - parabola                                    |
| <b>cena za literatúru</b> - nagroda literacka           | <b>paradox</b> - paradoks                                     |
| <b>citácia; citát</b> - cytata                          | <b>pátos</b> - patos  |
| <b>citovať</b> - cytować (ndk.); zacytować (dk.)        | <b>periférna literatúra</b> - podrzędna literatura            |
| <b>čítanie knihy</b> - lektura książki                  | <b>perifrása</b> - peryfraza                                  |
| <b>čítanie s porozumením</b> - czytanie ze zrozumieniem | <b>personifikácia</b> - personifikacja; uosobienie            |
| <b>čítať</b> - czytać                                   | <b>pointa</b> - pointa; puenta                                |
| <b>čitateľ</b> - czytelnik                              | <b>położyć na papier</b> - przelać na papier                  |
| <b>čitateľka</b> - czytelniczka                         | <b>postava</b> - postać                                       |
| <b>čitateľský</b> - czytelniczy                         | <b>poučné čítanie</b> - pouczająca lektura                    |
| <b>dej</b> - akcja                                      | <b>poviedkar</b> - autor opowiadań                            |
| <b>dramatik</b> - dramatyk                              | <b>predhovor</b> - przedmowa                                  |
| <b>figúra štylistická</b> - figura stylistyczna         | <b>preložiť</b> - przetłumaczyć                               |
| <b>fikcia</b> - fikcja                                  | <b>priamočiarosť rozprávania</b> - prostolinijna narracja     |
| <b>grafoman</b> - grafoman                              | <b>príbeh</b> - historia                                      |
| <b>hanopis</b> - paszkwil; pamflet                      | <b>prikrášliť fakty</b> - upiększyć fakty                     |
| <b>hlavný hrdina</b> - główny bohater                   | <b>próza</b> - proza  |
| <b>hlavný prúd literatúry</b> - główny nurt literatury  | <b>prozaik</b> - prozaik                                      |
| <b>hrdina</b> - bohater                                 | <b>publikácia</b> - publikacja                                |
| <b>hrdinka</b> - bohaterka                              | <b>realita</b> - rzeczywistość                                |
| <b>chápať zmysel textu</b> - rozumieć sens tekstu       | <b>recenzia</b> - recenzja                                    |
| <b>chopiť sa pera</b> - chwycić za pióro                | <b>recenzovať</b> - recenzować                                |
| <b>introspekcia</b> - introspekcja                      | <b>rečnická figúra</b> - figura retoryczna                    |
| <b>irónia</b> - ironia                                  | <b>rečnická otázka</b> - pytanie retoryczne                   |
| <b>jazykové prostriedky</b> - środki językowe           | <b>románopisec</b> - powieściopisarz                          |
| <b>jemná irónia</b> - delikatna/łagodna ironia          | <b>rozprávač</b> - narrator                                   |
| <b>kapitola</b> - rozdział                              | <b>rozprávanie</b> - narracja                                 |
| <b>kniha pre mládež</b> - książka dla młodzieży         | <b>rýchly spád deja</b> - wartka akcja                        |
| <b>knižka</b> - książka                                 | <b>skrytá irónia</b> - ukryta ironia                          |
| <b>knižočka</b> - książeczka                            | <b>spisovateľ</b> - pisarz                                    |
| <b>kolektívny hrdina</b> - bohater zbiorowy             | <b>spisovateľka</b> - pisarka                                 |
| <b>komika</b> - komika                                  | <b>spoluautor</b> - współautor                                |
| <b>krásna literatúra</b> - literatura piękna            | <b>svedomie národa</b> - sumienie narodu                      |
| <b>kritik</b> - krytyk                                  | <b>škrabák</b> - grafoman                                     |
| <b>krst knihy</b> - chrzest książki                     | <b>tenká knižka</b> - cienka książka                          |
| <b>lesná panna</b> - rusalka                            | <b>tvorba</b> - twórczość                                     |
| <b>literárna pamiatka</b> - zabytek literatury          | <b>uplakany román</b> - cikliwa powieść                       |
| <b>literárne dielo</b> - dzieło literackie              | <b>uvádzať citát</b> - cytować                                |
| <b>literárny smer</b> - kierunek literacki              | <b>uviesť citát</b> - zacytować                               |
| <b>literárny vedec</b> - literaturoznawca               |   |

**LITERATURA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**úvod** - wstęp  
**v krivom zrkadle** - w krzywym zwierciadle  
**vnútorný monológ** - monolog wewnętrzny  
**vydať knihu** - wydać książkę  
**vydavateľ** - wydawca  
**vydavateľský** - wydawniczy  
**vydavateľstvo** - wydawnictwo  
**výtlačok** - egzemplarz (*książki*)  
**vyvrcholenie** - punkt kulminacyjny  
**začínajúci spisovateľ** - początkujący pisarz  
**zápletka** - 1. zawiązanie akcji 2. intryga

**záporná postava** - negatywna postać; negatywny bohater  
**záporný hrdina** - negatywny bohater  
**zaujímavá kniha** - ciekawa/interesująca książka  
**záver** - zakończenie  
**zbiierka poviedok** - zbiór opowiadań  
**zrecenzovať** - recenzować; napisać recenzję  
**zväzok** - tom  
**životopisec** - biograf  
**životopisný** - biograficzny

**RODZAJE I GATUNKI LITERACKIE**

**aforizmus** - aforyzm  
**autobiografia** - autobiografia  
**báj** - baśń; bajka; legenda; mit  
**bájka** - bajka  
**bájkový** - bajkowy  
**balada** - ballada  
**cestopisná črta** - szkic z podróży  
**črta** - szkic  
**detektívka** - kryminał  
**detektívny román** - powieść kryminalna  
**dobrodružný román** - powieść przygodowa  
**dráma** - dramat  
**elégia** - elegia  
**encyklopédia** - encyklopedia  
**epika** - epika  
**epitaf** - epitafium  
**fejton** - felieton  
**historický román** - powieść historyczna  
**humoreska** - humoreska  
**hymna** - hymn  
**komiks** - komiks  
**kronika** - kronika  
**literárny druh** - rodzaj literacki

**literárny žáner** - gatunek literacki  
**lyrika** - liryka  
**mýtus** - mit  
**novela** - nowela  
**óda** - oda  
**pamflet** - pamflet  
**paródia** - parodia  
**povešť** - legenda  
**poviedka** - opowiadanie  
**poviedka** - opowiadanie  
**poviedočka** - opowiadanie  
**psychologický román** - powieść psychologiczna  
**román zo súčasnosti** - powieść współczesna  
**rozprávka** - baśń; bajka; mit; legenda  
**sága** - saga  
**satira** - satyra  
**selanka** - sielanka  
**sonet** - sonet  
**tendenčný román** - powieść tendencyjna  
**tragédia** - tragedia  
**žalm** - psalm  
**žalospev** - elegia  
**životopis** - biografia; życiorys

**POEZJA**

**báseň** - wiersz  
**básne o láske** - wiersze o miłości  
**básnické dielo** - dorobek poetycki  
**básnický** - poetycki  
**básnictvo** - poezja  
**básnička** - wierszyk  
**básničár** - wierszokleta; wierszorób  
**básnik** - poeta  
**básniť** - pisać wiersze  
**epická báseň** - wiersz epiczny  
**epitaf** - epitafium  
**kompozícia** - kompozycja  
**ľúbostná lyrika** - liryka miłosna  
**lyrická báseň** - wiersz liryczny  
**opisná lyrika** - liryka opisowa  
**osobná lyrika** - liryka osobista  
**písať básne** - pisać wiersze

**poetický** - poetyczny  
**poetika** - poetyka  
**poézia** - poezja  
**recitovať básne** - recytować wiersze  
**reflexívna lyrika** - liryka refleksyjna  
**rozbor básne** - analiza wiersza  
**rým** - rym  
**rýmovačka** - rymowanka  
**rýmovať (sa)** - rymować (się)  
**skladať básne** - pisać wiersze  
**spoločenská lyrika** - liryka społeczna  
**verš** - wiersz  
**veršotepec** - wierszokleta  
**veršovanka** - rymowanka  
**veršovaný** - wierszowany  
**vlastenecká poézia** - poezja patriotyczna

## 13.2 FILM

- adaptácia románu** - adaptacja powieści  
**béčkový film** - film klasy b  
**cena pre najlepši film** - nagroda dla najlepszego filmu  
**cena pre najlepšiu herečku** - nagroda dla najlepszej aktorki  
**čítať scenár** - czytać scenariusz  
**dablér** - dubler  
**dablérka** - dublerka  
**dej sa odohráva v...** - akcja rozgrywa się w...  
**distribútor** - dystrybutor  
**dłhometrážny film** - film długometrażowy  
**do kín prichádza film...** - na ekrany kin wchodzi film...  
**do kín vstupuje film...** - film wchodzi na ekrany kin  
**film roka** - film roku  
**film v pôvodnom znení** - film w wersji oryginalnej  
**filmár** - filmowiec  
**filmografia** - filmografia  
**filmotéka** - filmoteka  
**filmová adaptácia** - adaptacja filmowa  
**filmová produkcia** - produkcja filmowa  
**filmovanie** - zdjęcia do filmu  
**filmovať** - filmować  
**filmové predstavenie** - seans filmowy  
**filmové štúdio** - studio filmowe  
**filmový debut** - debiut filmowy  
**filmový klub** - klub filmowy  
**filmový pás** - taśma filmowa  
**gangsterka** - dramat gangsterski  
**herec** - aktor  
**herecké obsadenie** - obsada aktorska  
**herecký** - aktorski  
**herecký výkon** - gra aktorska  
**herectvo** - aktorstwo  
**herečka** - aktorka  
**hlavná hrdinka filmu** - główna bohaterka filmu  
**hlavná úloha** - rola główna  
**hrať hlavnú úlohu** - grać w roli głównej  
**hrať vo filme** - grać w filmie  
**kameraman** - operator  
**kaskadér** - kaskader  
**kasový trhák** - przebój kasowy  
**kasting** - casting  
**kinematografia** - kinematografia  
**kinopremiéra** - premiera kinowa  
**kinosál** - sala kinowa  
**klapka** - klaps (*na planie filmowym*)  
**komparzista** - statysta  
**krátkometrážny film** - film krótkometrażowy  
**ľúbostná scéna** - scena miłosna  
**mať premiéru** - mieć premierę  
**nakrúcanie** - zdjęcia  
**nakrúcať film** - kręcić film  
**nakrútiť** - nakręcić  
**nemý film** - film niemy  
**nominovaná na Oscara** - nominowana do Oscara  
**obsadenie** - obsada  
**osobnosť z prostredia filmu** - osobowość ze środowiska filmowego  
**pľac** - plan (zdjęciowy)  
**podľa skutočnej udalosti** - oparty na faktach  
**postel'ová scéna** - scena łóżkowa  
**pozrieť si film** - obejrzeć film  
**premiéra** - premiera  
**premietať film v kinách** - wyświetlać film w kinach  
**prísť do kín** - wejść na ekrany kin  
**producent** - producent  
**produkovat'** - produkować  
**pútavý príbeh** - fascynująca historia; poruszająca historia  
**recenzia** - recenzja  
**réžia** - reżyseria  
**režisér** - reżyser  
**režisérka** - reżyserka  
**road movie** - film drogi  
**rovnomený film** - film o tej samej nazwie  
**scéna** - scena  
**scenár** - scenariusz  
**scenárista** - scenarzysta  
**sfilmovat'** - sfilmować  
**strih** - montaż  
**strihač** - montażysta  
**strihačský** - montażowy  
**striháreň** - montażownia  
**špeciálne efekty** - efekty specjalne  
**titulky** - napisy  
**trailer** - trailer  
**úloha** - rola  
**vedľajšia postava** - postać drugoplanowa  
**vedľajšia úloha** - rola drugoplanowa  
**veľkofilm** - superprodukcja  
**záber** - 1. kadr 2. ujęcie  
**zahrála si čašníčku** - zagrała kelnerkę  
**zahrat'** - zagrać  
**zostrih** - montaż  
**zrežírovat'** - wyreżyserować

### 13.3 MUZYKA

#### MUZYKA - POJĘCIA OGÓLNE

|   |  |
|---|--|
| <b>akordeónový</b> - akordeonowy                    | <b>polovičná nota</b> - półnuta                                |
| <b>alt</b> - alt                                    | <b>polyfónia</b> - polifonia                                   |
| <b>barytón</b> - baryton                            | <b>popovok</b> - śpiewka                                       |
| <b>bas</b> - bas                                    | <b>rap</b> - rap   |
| <b>basgitarista</b> - gitarzysta basowy             | <b>raper</b> - raper   |
| <b>celá nota</b> - cała nuta                        | <b>sentimentálna pieseň</b> - pieśń/piosenka                   |
| <b>dávať koncert</b> - dawać koncert; koncertować   | sentymtalna  |
| <b>dirigent</b> - dyrygent                          | <b>serenáda</b> - serenada                                     |
| <b>dirigovať</b> - dyrygować                        | <b>skladat'</b> - komponować                                   |
| <b>dirigovať orchester</b> - dyrygować orkiestrą    | <b>sláčikový nástroj</b> - instrument smyczkowy                |
| <b>dlhohrajka</b> - płyta długogrająca              | <b>sólová kariéra</b> - kariera solowa                         |
| <b>filharmónia</b> - filharmonia                    | <b>soprán</b> - sopran   |
| <b>filharmonický</b> - filharmoniczny               | <b>sopranista</b> - sopranista                                 |
| <b>frontman</b> - wokalista                         | <b>sopranistka</b> - sopranistka                               |
| <b>harmonika</b> - harmonijka                       | <b>spev</b> - śpiew  |
| <b>hrať v orchestri</b> - grać w orkiestrze         | <b>speváčka</b> - śpiewaczka                                   |
| <b>hudba</b> - muzyka                               | <b>spevák</b> - śpiewak  |
| <b>hudobník</b> - muzyk                             | <b>spievanie</b> - śpiewanie                                   |
| <b>husľový kľúč</b> - klucz wiolinowy               | <b>spievať bas</b> - śpiewać basem                             |
| <b>chytľavá pieseň</b> - piosenka wpadająca w ucho  | <b>spievať dvojhlasne</b> - śpiewać na dwa głosy               |
| <b>inštrumentálna hudba</b> - muzyka instrumentalna | <b>spievať falošne</b> - fałszować                             |
| <b>kapela</b> - kapela                              | <b>spievať jednohlasne</b> - śpiewać na jeden głos             |
| <b>klasická hudba</b> - muzyka klasyczna            | <b>spievať pieseň</b> - śpiewać piosenkę                       |
| <b>komorný orchester</b> - orkiestra kameralna      | <b>spievať v kostolnom zbore</b> - śpiewać w chórze kościelnym |
| <b>koncert</b> - koncert                            | <b>spievať v zbore</b> - śpiewać w chórze                      |
| <b>koncertná sieň</b> - sala koncertowa             | <b>spievať z nôt</b> - śpiewać z nut                           |
| <b>koncertný</b> - koncertowy                       | <b>strunový nástroj</b> - instrument strunowy                  |
| <b>koncertovať</b> - koncertować                    | <b>stupnica</b> - gama -                                       |
| <b>kráľ popu</b> - król popu                        | <b>symfónia</b> - symfonia                                     |
| <b>kvarteto</b> - kwartet                           | <b>symfonický orchester</b> - orkiestra symfoniczna            |
| <b>ľúbostná pieseň</b> - pieśń/piosenka miłosna     | <b>štvrtová nota</b> - ćwierćnuta                              |
| <b>ľudová pieseň</b> - pieśń/piosenka ludowa        | <b>tabulatúra</b> - tabulatura                                 |
| <b>melódia</b> - melodia                            | <b>tanečná hudba</b> - muzyka taneczna                         |
| <b>muzikant</b> - muzyk                             | <b>tenor</b> - tenor   |
| <b>nahrat' pieseň</b> - nagrać piosenkę             | <b>tón</b> - ton   |
| <b>nahrávka</b> - nagranie; utwór                   | <b>uspávanka</b> - kołysanka                                   |
| <b>nota</b> - nuta ( <i>znak</i> )                  | <b>usporiadať koncert</b> - zorganizować koncert               |
| <b>notová osnova</b> - pięciolinia                  | <b>vážna hudba</b> - muzyka poważna                            |
| <b>notový zošit</b> - zeszyt do nut                 | <b>viachlas</b> - polifonia                                    |
| <b>nôta</b> - nuta; melodia                         | <b>virtuóz</b> - wirtuoz                                       |
| <b>nôtit' (si)</b> - nucić                          | <b>vydat' album</b> - wydać album                              |
| <b>nôtka</b> - nutka                                | <b>zábavná hudba</b> - muzyka rozrywkowa                       |
| <b>orchester</b> - orkiestra                        | <b>zanôtit' (si)</b> - zanucić (sobie)                         |
| <b>osminová nota</b> - ósemka                       | <b>zaspievať</b> - zaśpiewać                                   |
| <b>pesnička</b> - piosenka                          | <b>zložit' skladbu</b> - skomponować utwór                     |
| <b>počúvať hudbu</b> - słuchać muzyki               | <b>zvuk</b> - dźwięk   |
| <b>pochodová pieseň</b> - pieśń/piosenka marszowa   |  |



**INSTRUMENTY MUZYCZNE**

|  |   |
|--|---|
| <b>akordeón</b> - akordeon                   | <b>klavír</b> - fortepian                       |
| <b>bendžo</b> - banjo                        | <b>kontrafagot</b> - kontrafagot                |
| <b>bicí nástroj</b> - instrument perkusyjny  | <b>lutna</b> - lutnia                           |
| <b>bubeník</b> - perkusista                  | <b>lýra</b> - lira                              |
| <b>bubon</b> - bęben                         | <b>mandolína</b> - mandolina                    |
| <b>citara</b> - cytra                        | <b>pianino</b> - pianino                        |
| <b>čelesta</b> - czelesta                    | <b>pianista</b> - pianista                      |
| <b>čembalo</b> - klawesyn                    | <b>plechový nástroj</b> - instrument blaszany   |
| <b>dychový nástroj</b> - instrument dęty     | <b>priečna flauta</b> - flet poprzeczny         |
| <b>gitara</b> - gitara                       | <b>rozladený klavír</b> - rozstrojony fortepian |
| <b>gong</b> - gong                           | <b>saxofón</b> - saksofon                       |
| <b>harfa</b> - harfa                         | <b>struna</b> - struna                          |
| <b>hoboj</b> - obój                          | <b>trúba</b> - trąba                            |
| <b>hrať na husle</b> - grać na skrzypcach    | <b>trubač</b> - trębacz                         |
| <b>hudobný nástroj</b> - instrument muzyczny | <b>trúbit'</b> - trąbić                         |
| <b>husle</b> - skrzypce                      | <b>trúbka</b> - trąbka                          |
| <b>husličky</b> - skrzypki; skrzypczki       | <b>tympany</b> - kotły                          |
| <b>huslista</b> - skrzypek                   | <b>violončelo</b> - wiolonczela                 |
| <b>husľový</b> - skrzypcowy                  | <b>xylofón</b> - ksylofon                       |
| <b>klarinet</b> - klarnet                    | <b>zobcová flauta</b> - flet prosty             |

**13.4 TEATR**

|   |  |
|---|--|
| <b>akt</b> - akt                                      | <b>komédia</b> - komedia   |
| <b>bábkové divadlo</b> - teatr lalek                  | <b>komická opera</b> - opera komiczna                                |
| <b>balerína</b> - balerina; baletnica                 | <b>kostymový výtvarník</b> - kostiumograf                            |
| <b>balet</b> - balet                                  | <b>lístok</b> - bilet  |
| <b>baletný</b> - baletowy                             | <b>lóža</b> - loża   |
| <b>baletný súbor</b> - zespół baletowy                | <b>melodráma</b> - melodramat  |
| <b>balkón</b> - balkon                                | <b>mím</b> - mim   |
| <b>činoherný</b> - dramatyczny                        | <b>muzikál</b> - muzikal   |
| <b>činohra</b> - teatr dramatyczny                    | <b>obecenstvo</b> - publiczność                                      |
| <b>dejstvo</b> - akt                                  | <b>odísť zo scény</b> - zejść ze sceny                               |
| <b>divadelná hra</b> - sztuka teatralna               | <b>ochotnicke divadlo</b> - teatr amatorski                          |
| <b>divadelná sála</b> - sala teatralna                | <b>ochotník</b> - aktor amator                                       |
| <b>divadelná sezóna</b> - sezon teatralny             | <b>opera</b> - opera   |
| <b>divadelné umenie</b> - sztuka teatralna            | <b>opereta</b> - operetka  |
| <b>divadielko</b> - teatrzyk                          | <b>operetný</b> - operetkowy   |
| <b>divadlo</b> - 1. teatr 2. przedstawienie           | <b>operná ária</b> - aria operowa                                    |
| <b>divadlo nehrá</b> - teatr jest nieczynny           | <b>opona padá</b> - kurtyna opada                                    |
| <b>dráma</b> - dramat                                 | <b>opona sa dvíha</b> - kurtyna się podnosi                          |
| <b>dramatické umenie</b> - sztuka dramatyczna         | <b>oponár</b> - kurtyniarz   |
| <b>dramaturg</b> - dramaturg                          | <b>otáčavé javisko</b> - scena obrotowa                              |
| <b>druhé dejstvo</b> - drugi akt                      | <b>ovácia postojačky</b> - owacja na stojąco                         |
| <b>fraška</b> - farsa                                 | <b>pantomíma</b> - pantomima   |
| <b>groteska</b> - groteska                            | <b>pouličné divadlo</b> - 1. teatr uliczny 2. przedstawienie uliczne |
| <b>hľadisko</b> - widownia                            | <b>predstavenie</b> - przedstawienie; spektakl                       |
| <b>hra v troch dejstvách</b> - sztuka w trzech aktach | <b>publikum tleska</b> - publiczność bije brawa                      |
| <b>hudobné divadlo</b> - teatr muzyczny               | <b>rozumieť divadlu</b> - rozumieć teatr                             |
| <b>choreograf</b> - choreograf                        | <b>scénka</b> - scenka   |
| <b>inscenácia</b> - inscenizacja                      | <b>skúška</b> - próba  |
| <b>inšpicient</b> - inspicjent                        | <b>spustiť oponu</b> - opuścić kurtynę                               |
| <b>ísť do divadla</b> - iść do teatru                 | <b>šepkár</b> - sufler   |
| <b>javisko</b> - scena                                | <b>teatrológ</b> - teatrolog   |
| <b>javiskové výtvarníctvo</b> - scenografia           | <b>teatrológia</b> - teatrologia                                     |
| <b>javiskový</b> - sceniczny                          | <b>tleskať</b> - bić brawa   |
| <b>javiskový výtvarník</b> - scenograf                | <b>tragéd</b> - tragik ( <i>aktor</i> )                              |
| <b>kabaret</b> - kabaret                              |  |

**TEATR - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**tragédia** - tragedia  
**tragikomédia** - tragikomedial  
**veselohra** - komedia  
**vyjst' pred oponu** - wyjść przed kurtynę

**vypíkat'** - wygwizdać  
**vystúpiť na scénu** - wyjść na scenę  
**vytiahnuť oponu** - wciągnąć kurtynę do góry

**13.5 SZTUKA****SZTUKA - POJĘCIA OGÓLNE**

**abstraktný** - abstrakcyjny  
**atelier** - studio  
**aukcja** - aukcja  
**aukčná sieň** - dom aukcyjny  
**aukčný dom** - dom aukcyjny  
**aukčný katalóg** - katalog aukcyjny  
**autor** - autor  
**autorské právo** - prawo autorskie  
**autorský honorár** - honorarium autorskie  
**busta** - popiersie  
**ceruzka** - ołówek  
**dekorácia** - dekoracja  
**diela nevyčislitelnej hodnoty** - bezcenne dzieła  
**dielo** - dzieło  
**dizajnér** - projektant  
**dražba** - licytacja  
**dražit'** - licytować  
**dražitel'** - licytant  
**drevo** - drewno  
**drevoryt** - drzeworyt  
**drevorytec** - drzeworytnik  
**falzifikát** - falsyfikat  
**festival** - festiwal  
**galéria** - galeria  
**grafik** - grafik  
**gýč** - kicz  
**investovať do umenia** - inwestować w sztukę  
**kolekcja** - kolekcja  
**kov** - metal  
**kovorytec** - rytownik  
**krieda** - kreda  
**kritika** - krytyka  
**kúpiť si obraz** - kupić obraz

**licitácia** - licytacja  
**licitátor** - licytator  
**mecenáš** - mecenas  
**milovník umenia** - miłośnik sztuki  
**mramor** - marmur  
**napodobňovať** - naśladować  
**nepochopený** - niezrozumiany  
**odkukat'** - podpatrzeć  
**ozdobiť** - ozdobić  
**paumenie** - pseudosztuka  
**predat'** - sprzedać  
**rarita** - rarytas  
**rozširovať zberku** - poszerzać kolekcję  
**rozumieť umeniu** - rozumieć sztukę  
**samouk** - samouk  
**súčasnè umenie** - sztuka współczesna  
**tvorba** - twórczość  
**umelec** - artysta  
**umelecké meno** - pseudonim artystyczny  
**umelecky zriet'** - dojrzywać artystycznie  
**umelkyňa** - artystka  
**umenie** - sztuka  
**vernisaž** - wernisaż  
**vkus** - smak; gust  
**vycibrený vkus** - wyszukany gust  
**vydražit'** - wylicytować  
**vyryť** - wygrawerować  
**vystavené diela** - wystawione dzieła  
**výt'ážok z aukcie** - dochód z aukcji  
**výtvor** - wytwór  
**vyvolávacia cena** - cena wywoławcza  
**zapáčiť sa** - spodobać się  
**zberateľ** - kolekcjoner



**MALARSTWO**

**autoportrét** - autoportret  
**čarbanica** - bohomaz  
**čmáranica** - bazgroły  
**farba** - 1. farba 2. kolor; barwa  
**farbička** - farbka  
**krajina** - pejzaż (*motyw*)  
**krajinkár** - pejzażysta  
**krajinomaľba** - pejzaż (*rodzaj malarstwa*)  
**kresba** - rysunek  
**kresbička** - rysuneczek  
**kreslič** - rysownik  
**kresliť** - rysować  
**kresliť podľa predlohy** - rysować według wzoru  
**majster štetca** - mistrz pędzla  
**maľba** - 1. obraz 2. malowidło  
**maliar** - malarz  
**maliareň** - malarnia  
**maliarka** - malarka  
**maliarsky** - malarski

**RZEŻBIARSTWO**

**brúska** - szlifiierka  
**busta** - popiersie  
**dielňa** - warsztat  
**dielnička** - warsztacik  
**dláto** - dłuto  
**drevorezba** - rzeźba w drzewie  
**drevorezbár** - rzeźbiarz rzeźbiący w drzewie  
**figúra** - figura  
**odhaliť pomník** - odsłonić pomnik  
**pamätník** - pomnik (upamiętniający wydarzenie)  
**pomník** - pomnik  
**pracovať s drevom** - pracować z drewnem/na drewnie  
**precíznosť** - precyzja  
**relief** - płaskorzeźba  
**rezba** - rzeźba  
**rezbár** - rzeźbiarz

**MUZEUM**

**absolvovať priehliadku** - zwiedzić  
**činnosť múzea** - działalność muzeum  
**depozitár** - magazyn; repozytorium  
**dočasná výstava** - wystawa tymczasowa  
**doklady** - dokumenty  
**exponát** - eksponat  
**kurátor** - kustosz (*mężczyzna*)  
**kurátorka** - kustosz (*kobieta*)  
**kustód** - kustosz  
**muzeálny** - muzealny  
**múzejníctvo** - muzealnictwo  
**múzejník** - muzealnik  
**múzejný** - muzealny  
**múzeum dopravy** - muzeum transportu  
**múzeum hračiek** - muzeum zabawek  
**múzeum moderného umenia** - muzeum sztuki

**maliarstvo** - malarstwo  
**maľovať** - malować  
**miešať farby** - mieszać farby  
**model** - model  
**náčrt** - szkic  
**nakresliť** - narysować  
**namaľovať** - namalować  
**obrázok** - obrazek  
**obrážtek** - obrazeczek  
**olejomaľba** - obraz olejny; malarstwo olejne  
**plátno** - płótno  
**portrét** - portret  
**pozadie** - tło  
**rám** - rama  
**skica** - szkic  
**štetec** - pędzel  
**zarámovat' obraz** - oprawić obraz  
**zátišie** - martwa natura  
**zavesit' obraz** - powiesić obraz

**rezbárčina** - (pot.) rzeźbiarstwo  
**rezbárstvo** - rzeźbiarstwo  
**skulptúra** - rzeźba  
**socha** - 1. rzeźba 2. statua  
**sochár** - rzeźbiarz  
**sochárka** - rzeźbiarka  
**sochársky** - rzeźbiarski  
**sochárstvo** - rzeźbiarstwo  
**statua** - statua  
**stružlikanie** - struganie  
**stružlikat'** - strugać  
**tvarovat'** - formować  
**v životnej veľkosti** - naturalnej wielkości; naturalnych rozmiarów  
**vyrezat'** - wyrzeźbić  
**vyrezavat'** - rzeźbić  
**vytvarovat'** - uformować

nowoczesnej  
**múzeum zločinov komunizmu** - muzeum zbrodni komunizmu  
**národné múzeum** - muzeum narodowe  
**návštevník** - zwiedzający  
**noc múzeí** - noc muzeów  
**nočná prehliadka** - nocne zwiedzanie  
**obecné múzeum** - muzeum okręgowe  
**obzerat'** - oglądać  
**poklady** - skarby  
**poľnohospodárske múzeum** - muzeum rolnictwa  
**popisy v slovenčine** - opisy w języku słowackim  
**pozriet' si výstavu** - obejrzeć wystawę  
**prehliadka** - zwiedzanie  
**prírodovedné múzeum** - muzeum przyrodnicze  
**putovná výstava** - wystawa objazdowa

**MUZEUM - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**skanzen** - skansen  
**sprístupňovať** - udostępniać  
**stála expozícia** - ekspozycja stała  
**vlastivedné múzeum** - muzeum etnograficzne;  
 muzeum krajoznawcze  
**vypchaté zvieratá** - wypchane zwierzęta  
**výstava** - wystawa

**vystaviť** - wystawić  
**výstavný priestor** - przestrzeń wystawowa  
**vzácné exponáty** - cenne eksponaty  
**zbierka** - kolekcja  
**zhromažďovať** - gromadzić  
**železničné múzeum** - muzeum kolejnictwa

**14. PRZYRODA****14.1 ŁĄD****KRAJOBRAZ**

**bahnisko** - bagnisko  
**kotlina** - kotlina  
**ľadovec** - lodowiec  
**mys** - przylądek  
**ostrov** - wyspa  
**ostrovček** - wysepka  
**pampa** - pampa  
**panenská príroda** - dziewicza przyroda  
**pásky polí a lúk** - pasy pól i łąk  
**pevnina** - ląd  
**piesoček** - piaseczek  
**piesok** - piasek  
**planina** - równina  
**pláž** - plaża  
**poľana** - polana  
**polianka** - polanka  
**polopúšť** - półpustynia  
**polopúšťový** - półpustynny  
**polostrov** - półwysep  
**préria** - preria

**púšť** - pustynia  
**rašelinisko** - torfowisko  
**rokľa** - rozpadlina  
**roklina** - rozpadlina  
**rovina** - równina  
**rovinatý** - równinny  
**savana** - sawanna  
**sopka** - wulkan  
**step** - step  
**súostrovie** - archipelag  
**súš** - ląd  
**tajga** - tajga  
**tieňava** - ustronie; zacisze  
**tiesňava** - wąwóz; jar; parów  
**trasovisko** - trzęsawisko; grzęzawisko  
**trávnatý** - trawiasty  
**údolie** - dolina  
**úval** - szeroka dolina  
**vresovisko** - wrzosowisko

**LAS**

**dažd'ový les** - las deszczowy  
**džungľa** - dżungla  
**háj** - gaj  
**horár** - leśniczy  
**horáreň** - leśniczówka  
**húština** - gąszcz  
**chrastie** - chaszczce  
**ihličnatý les** - las iglasty  
**lesík** - lasek  
**lesné ochranné pásmo** - leśny pas ochronny

**leśný** - leśny  
**listnatý les** - las liściasty  
**luh** - łąg  
**lužný les** - las łągowy  
**podrast** - podszycie; runo leśne  
**prales** - puszcza  
**riedený les** - przerzedzony las  
**tundra** - tundra  
**zmiešaný les** - las mieszany

**GÓRA**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>hora</b> - góra                              | <b>štít</b> - szczyt              |
| <b>hornatý</b> - górzysty                       | <b>úbočie</b> - zbocze            |
| <b>mierna vyvýšenina</b> - łagodne wzniesienie  | <b>úpätie</b> - podnóże           |
| <b>pahorkatina</b> - pagórkowata kraina         | <b>útes</b> - skała; urwisko      |
| <b>pahorkovitý</b> - pagórkowaty                | <b>veľhory</b> - wysokie góry     |
| <b>pahorok</b> - pagórek                        | <b>veniec hôr</b> - pierścień gór |
| <b>plešivé temená vrchov</b> - łyse szczyty gór | <b>vrchol</b> - szczyt            |
| <b>podhorský</b> - podgórski                    | <b>vrchovina</b> - pogórze        |
| <b>prt'</b> - perć (górska ścieżka)             | <b>vrchovitý</b> - górzysty       |
| <b>prudký svah</b> - strome zbocze              | <b>vrštek</b> - wzgórek           |
| <b>svah</b> - zbocze; stok                      | <b>vyvýšenina</b> - wzniesienie   |

**14.2 WODA****WODA - POJĘCIA OGÓLNE**

|   |  |
|---|--|
| <b>hĺbka</b> - głębokość                        | <b>prepad vody</b> - przepływ wody         |
| <b>horská studnička</b> - górskie źródelko      | <b>riava (poet.)</b> - potok; bystrzyna    |
| <b>jazero</b> - jezioro                         | <b>rybník</b> - staw; sadzawka; staw rybny |
| <b>jazierko</b> - jeziorko                      | <b>stoka</b> - ściek; kanał                |
| <b>korálový útes</b> - rafa koralowa            | <b>studňa</b> - studnia                    |
| <b>liečivý prameň</b> - źródło lecznicze        | <b>studnička</b> - studzienka              |
| <b>morské oko</b> - morskie oko                 | <b>studňový</b> - studzienny               |
| <b>piesčina</b> - mielizna                      | <b>umelé jazero</b> - sztuczne jezioro     |
| <b>plytčina</b> - płycizna                      | <b>voda</b> - woda                         |
| <b>podzemná voda</b> - woda gruntowa            | <b>vodná nádrž</b> - zbiornik wodny        |
| <b>povrchová voda</b> - woda powierzchniowa     | <b>vodný tok</b> - ciek wodny              |
| <b>prameň</b> - źródło                          | <b>vodopád</b> - wodospad                  |
| <b>pramenisko</b> - źródło /miejsce wypływaniał | <b>žriedlo</b> - źródło                    |
| <b>pramienok</b> - źródelko                     |  |

**RZEKA**

|   |   |
|---|---|
| <b>breh</b> - brzeg                         | <b>prítok</b> - dopływ                  |
| <b>delta</b> - delta                        | <b>riečisko</b> - łozysko/koryto rzeki  |
| <b>dno</b> - dno                            | <b>riečka</b> - rzeczka                 |
| <b>dolný tok rieky</b> - dolny bieg rzeki   | <b>splav</b> - śluza; jaz               |
| <b>hlboká rieka</b> - głęboka rzeka         | <b>splavniť</b> - uczynić splawnym      |
| <b>jarný príval</b> - wiosenne wezbranie    | <b>stavidlo</b> - śluza                 |
| <b>kaskáda</b> - kaskada                    | <b>stuha rieky</b> - wstęga rzeki       |
| <b>koryto</b> - koryto                      | <b>tok</b> - bieg (rzeki)               |
| <b>ohyb rieky</b> - zakole rzeki            | <b>ústie rieky</b> - ujście rzeki       |
| <b>povodie</b> - dorzecze                   | <b>vymleté riečisko</b> - wymyte koryto |
| <b>pramenná oblasť rieky</b> - źródła rzeki | <b>vzdúvadlo</b> - śluza                |
| <b>priehrada</b> - zapora                   |   |

**MORZE I OCEAN**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>lagúna</b> - laguna               | <b>prílív</b> - przypiływ               |
| <b>more</b> - morze                  | <b>rozbúrené more</b> - wzburzone morze |
| <b>morský</b> - morski               | <b>šíre more</b> - otwarte morze        |
| <b>oceán</b> - ocean                 | <b>úžina</b> - cieśnina                 |
| <b>oceánsky</b> - oceaniczny         | <b>vlna</b> - fala                      |
| <b>odliv</b> - odpływ                | <b>vlnobitie</b> - uderzenie fal        |
| <b>pobrežie</b> - wybrzeże           | <b>záliv; zátoka</b> - zatoka           |
| <b>pokojné more</b> - spokojne morze |   |

## 14.3 ZWIERZĘTA

### SSAKI

**bobor** - bóbr  
**cicavce** - ssaki  
**čičila** - szynszyla  
**diviak** - dzik  
**gorila** - goryl  
**hlodavec** - gryzoń  
**hroch** - hipopotam  
**chrček** - chomik  
**jaguár** - jaguar  
**jež** - jeż  
**kengur** - kangur  
**koala** - koala  
**kojot** - kojot  
**kôň** - koń  
**králik** - królik  
**krkavec** - kruk  
**krt** - kret  
**lemur** - lemur  
**lev** - lew  
**líška** - lis  
**los** - łos  
**mačka** - kot  
**mačka divá** - żbik

**morča domáce** - świnka morska  
**myš** - mysz  
**ocelot** - ocelot  
**opica** - małpa  
**orangutan** - orangutan  
**ošípaná** - świnia  
**pavián** - pawian  
**pes** - pies  
**potkan** - szczur  
**psík medvedíkovitý** - jenot  
**rys** - ryś  
**sob** - renifer  
**somár** - osioł  
**srst'** - sierść  
**šakal** - szakal  
**šimpanz** - szympans  
**škřečok** - chomik  
**ťava** - wielbłąd  
**tiger** - tygrys  
**tuleň** - foka  
**vtákopysk** - dziobak  
**zebra** - zebra  
**žirafa** - żyrafa

### PTAKI

**bažant** - bażant  
**bocian biely** - bocian biały  
**bocian čierny** - bocian czarny  
**brhlík** - kowalik  
**cívik** - czajka  
**d'ateľ** - dzięcioł  
**drop** - drop  
**drozd** - drozd  
**dudok** - dudek  
**haja** - kania  
**hniezdo** - gniazdo  
**holub** - gołąb  
**hus** - gęś  
**hýl'** - gil  
**chriaštel' vodný** - wodnik zwyczajny  
**jastrab** - jastrząb  
**kačica** - kaczka  
**kormorán** - kormoran  
**krídlo** - skrzydło  
**labuť** - łabędź  
**lietať** - latać  
**myšiak** - myszołów  
**operenie** - upierzenie  
**orol** - orzeł  
**papagáj** - papuga  
**páv** - paw  
**pelikán** - pelikan  
**perečko** - pióreczko  
**perie** - upierzenie  
**perko** - piórko

**pernatý** - pierzasty; opierzony  
**pero** - pióro  
**plaché vtáča** - płochliwy ptaczek  
**prepelica** - przepiórka  
**pštros** - struś  
**rybár** - rybitwa  
**slávik** - słowik  
**sojka** - sójka  
**sokol** - sokół  
**sova** - sowa  
**spev** - śpiew  
**s'ahovavý** - wędrowny  
**sýkorka** - sikora  
**škorec** - szpak  
**škovránok** - skowronek  
**tetrov hlucháň** - głuszec  
**tučniak** - pingwin  
**vlha** - wilga  
**volavka** - czapla  
**vrabec** - wróbel  
**vták** - ptak  
**vtáky práchnu** - ptaki gubią pióra  
**vyd'obat' sa** - wykluć się  
**vykl'ut' sa** - wykluć się  
**výr** - puchacz  
**vyzobat'** - wydziobać  
**zimovisko** - zimowisko /*ptaków*/

**zobák** - dziób  
**žerjav** - żuraw

**OWADY**

**blcha** - pchła  
**blška** - pchełka  
**cikáda** - cykada  
**čmel'**; **čmeliak** - trzmiel  
**hmyz** - owad; owady  
**húsenica** - gąsienica  
**chrobák** - chrząszcz  
**kobyłka** - szarańcza  
**kukla** - poczwarka  
**lienka** - biedronka  
**motýl'** - motyl  
**motýlik** - motylek  
**mravec** - mrówka

**mucha** - mucha  
**osa** - osa  
**pásavka** - stonka ziemniaczana  
**ploštica** - pluskwa  
**robotnica** - robotnica  
**roj** - rój  
**trúd** - truteń  
**úl'** - ul  
**vážka** - ważka  
**včela** - pszczoła  
**voš** - wesz  
**voška** - mszyca  
**žihadlo** - żądło

**RÓŻNE ZWIERZĘTA**

**červ** - robak  
**dážďovka** - dżdżownica  
**had** - wąż  
**háďatko** - wężyk  
**hlísta** - glista  
**homár** - homar  
**húsenica** - gąsienica  
**chameleón** - kameleon  
**jašter** - jaszczurka  
**kliešť** - kleszcz  
**korytnačka** - żółw  
**krab** - krab  
**kreveta** - krewetka  
**krokodíl** - krokodyl

**langusta** - langusta  
**mäkkýš** - skorupiak  
**mlok** - salamandra plamista  
**obojživelník** - płaz  
**pavúček** - pajęczek  
**pavučina** - pajęczyna  
**pavúk** - pająk  
**plaz** - gad  
**rak** - rak  
**slimák** - ślimak  
**ustrica** - ostryga  
**užovka** - zaskroniec  
**žaba** - żaba

**DŹWIĘKI WYDAWANE PRZEZ ZWIERZĘTA**

**bzukot včiel** - brzęczenie pszczoł  
**husi gagotali** - gęsi gęgały  
**kačice tákajú** - kaczkę kwaczą  
**koza mečí** - koza meczy  
**kurence piskocú** - kurczątkę piszcą  
**lastovičky švitoria** - jaskółki świergotają  
**muchy bzučia** - muchy brzęczą  
**myši pištia** - myszy piszcą  
**ovce bečia** - owce becżą  
**prasa kvičí** - prosię kwiczy

**rev levov** - ryk lwów  
**slepký kotkodákali** - kury gdakały  
**somár híka** - osioł ryczy  
**sova zahúkala** - sowa zahukała  
**škrek žiab** - skrzek żab  
**tidlikat'** - ćwierkać  
**v්රkanie holubov** - gruchanie gołębi  
**vtáča pípa** - ptaszek piszczy  
**výr zahúkal** - puchacz zahukał  
**žaby zakrkali** - żaby zarechotały

**RYBY**

**amur** - amur  
**hrúz** - kielb  
**ikra** - ikra  
**jalec hlavatý** - kleń  
**jalec maloústy** - jelec  
**jalec tmavý** - jaź  
**kapor** - karp  
**karas** - karas  
**lieň** - lin  
**lipeň** - lipień  
**losos** - łosoś  
**mrena** - brzana  
**operkulum** - skrzela

**ostriež** - okoń  
**piest** - krąp  
**plotica** - płotka  
**pstruh** - pstrąg  
**sled'** - śledź  
**sumec** - sum  
**šprota** - szprot; szprotka  
**šťuka** - szczupak  
**šupina** - łuska  
**trecí rybník** - tarlisko  
**treska** - dorsz  
**tuniak** - tuńczyk  
**úhor** - węgorz

**14.4 ROŚLINY****DRZEWA**

**bezlistý strom** - bezlistne drzewo  
**borovica** - sosna  
**borovica čierna** - sosna czarna  
**borovica limbová** - limba  
**borovica sosnová** - sosna zwyczajna  
**breza** - brzoza  
**buk** - buk  
**drevo** - drewno  
**dub** - dąb  
**ihlica** - igła  
**ihličnaté stromy** - drzewa iglaste  
**javor** - klon  
**jedľa** - jodła  
**jelša** - olsza  
**konár** - konar  
**koreň** - korzeń  
**koruna** - korona  
**kôra** - kora  
**lipa** - lipa  
**lipy šumocú** - lipy szumią  
**list** - liść

**listnaté stromy** - drzewa liściaste  
**plod** - owoc  
**podťať strom** - podciąć drzewo  
**rázsocha** - rosocha  
**smola** - żywica  
**smrek** - świerk  
**smrekovec** - modrzew  
**smutná vřba** - wierzba płacząca  
**strom** - drzewo  
**šiška** - szyszka  
**tis** - cis  
**topoľ** - topola  
**tuja** - tuja  
**vetva** - gałąź  
**vetvička** - gałązka  
**vřba** - wierzba  
**vřba rakyta** - wierzba iwa  
**vřšok borovice** - wierzchołek/czubek sosny  
**zbút'avený strom** - spróchniałe drzewo  
**živica** - żywica

**POZOSTAŁE ROŚLINY****bunka** - komórka**bunková stena** - ściana komórkowa**bunkové jadro** - jądro komórkowe**bylina** - zioło**cievnaté rastliny** - rośliny naczyniowe**drevina** - roślina drzewiasta**fialka** - fiołek**fotosyntéza** - fotosynteza**gaméta** - gameta**chlorofyl** - chlorofil**jačmeň** - jęczmień**jadierko** - jąderko**ker** - krzew**kukurica** - kukurydza**kutikula** - oskórek**kvet** - kwiat**kvety zakvitli** - kwiaty zakwitły**kvietok** - kwiatek**ľalia** - lilia**liečivá rastlina** - roślina lecznicza**mach** - mech**mitochondria** - mitochondrium**nahosemenné rastliny** - rośliny nagonasienne**obilie** - zboże**obilný** - zbożowy**okrasná rastlina** - roślina ozdobna**okvetie** - okwiat**ovos** - owies**paprad'** - paproć**papradie** - zarośla paproci**peľ** - pyłek (kwiatowy)**plastid** - plastyd**plesnivec alpínsky** - szarlotka alpejska**pletivo** - tkanka**pliet' burinu** - wyrwać chwasty**pohánka jedlá** - gryka zwyczajna**pohlavná bunka** - gameta**pokožka** - skórka**prieduch** - aparat szparkowy**proso** - proso**pšenica** - pszenica**rastlina** - roślina**raž** - żyto**rozmnožovanie** - rozmnażanie**semenné rastliny** - rośliny nasienne**semeno** - nasienie**semeno klíči** - nasienie kiełkuje**steblo** - źdźbło**stielka** - plecha**stonka** - łodyga**stvol** - głąbik**súkvetie** - kwiatostan**súplodie** - owoc zbiorowy**transpirácia** - transpiracja**tritikale** - pszenżyto**úžitková rastlina** - roślina użytkowa**vakuola** - wakuola**výhonok** - pęd**vyzreté zrná** - dojrzałe ziarna**zrno** - ziarno

## 14.5 POGODA

## PORY ROKU

**jar** - wiosna  
**jarný** - wiosenny  
**jeseň** - jesień  
**jesenný** - jesienny  
**letný** - letni  
**leto** - lato  
**mierna zima** - łagodna zima  
**podjeseň** - wczesna jesień  
**podjesenný** - wczesnojesienny  
**posol jari** - zwiastun wiosny  
**pozdňá jeseň** - późna jesień

## UPAŁ

**horúčava** - upał  
**páľa** - skwar; spiekota  
**páľava** - skwar; żar; spiekota  
**pálčivé slnko** - piekące słońce  
**slnce hreje** - słońce grzeje  
**slnечно** - słonecznie  
**slniečko** - słoneczko  
**slnko** - słońce

## DESZCZ

**blýskavica** - burza z błyskawicami  
**búrka** - burza  
**búrka na mori** - sztorm  
**búrkové oblaky** - chmury burzowe  
**dážď** - deszcz  
**dáždiček** - deszczyk  
**dažd'ový** - deszczowy  
**dúha** - tęcza  
**hromy perú** - gromy biją; pioruny wałą  
**krupobitie** - gradobicie  
**krúpy** - grad  
**kvapka dažďa** - kropla deszczu  
**lejak** - ulewa  
**miestne búrky** - lokalne burze  
**mrak** - chmura  
**obdobie dažďov** - pora deszczowa

## ŚNIEG

**fujavica** - śnieżycyca; burza śnieżna  
**odhřňat' sneh** - odgarniać śnieg  
**odpratávanie snehu** - odśnieżanie  
**páperový sneh** - puszysty śnieg  
**preborit' sa do snehu** - zapadać się w śniegu  
**sneh** - śnieg  
**sneh padá** - pada śnieg  
**snehová búrka** - burza śnieżna

**predjarie** - przedwiośnie  
**predjarný** - przedwiosenny  
**ročné obdobie** - pora roku  
**rozpuk jari** - pełnia wiosny  
**sychravá jeseň** - szara/słotna jesień  
**šľah jari** - powiew wiosny  
**včas na jar** - wczesną wiosną  
**včasne zjari** - wcześniej na wiosnę  
**závan jari** - powiew wiosny  
**zima** - zima  
**zimný** - zimowy

**slnko páli** - słońce piecze  
**spara** - duchota; skwar  
**sparný** - duszny; parny  
**tropické horúčavy** - tropikalne upały  
**úmorné horúčavy** - męczące upały  
**úpek** - skwar; spiekota; żar  
**vlna horúčav** - fala upałów

**pl'ušť** - plucha  
**popadávat'** - popadywać  
**popřchat'** - mżyć  
**poprchávat'** - mżyć  
**prehánka** - przelotne opady  
**prietrž mračien** - oberwanie chmury  
**prihnala sa búrka** - nadciągnęła burza  
**pršat'** - padać  
**prudké dažde** - gwałtowne deszcze  
**slota** - ślota  
**spřška** - przelotny deszcz  
**strhla sa búrka** - zerwała się burza  
**vonku rachlo** - na dworze zagrzmiało  
**zapršat'** - popadać  
**zrážky** - opady

**snehová perina** - śniegowa pierzyn(k)a  
**snehová pokrývka** - pokrywa śnieżna  
**snehová povíhrica** - zamieć/zawierucha śnieżna  
**snehový závej** - zawieja śnieżna  
**sneženie** - opady śniegu  
**snežit'** - padać (o śniegu)  
**výdatné sneženie** - obfite opady śniegu



**MRÓZ**

**arktický vzduch** - arktyczne powietrze  
**cencúl'** - sopel  
**ciagel'** - sopel  
**kryha** - kra  
**ľad** - lód  
**mráz** - mróz  
**mrazy poľavili** - mrozy popuściły  
**návrat zimy** - powrót zimy  
**pozamrzat'** - pozamarzać  
**premrznút'** - przemarznąć  
**penikavá zima** - przenikliwe zimno

**WIATR**

**bríza** - bryza  
**hurikán** - huragan  
**nárazový vietor** - porywisty wiatr  
**orkán** - orkan  
**pofukovat'** - powiewać  
**porozfukovat'** - porozwiewać  
**povievat'** - powiewać  
**priaznivý vietor** - sprzyjający wiatr  
**prievan** - przeciąg  
**priviat'** przywiał  
**smer vetra** - kierunek wiatru  
**strhol sa vietor** - zerwał się wiatr  
**svieži vetrik** - orzeźwiający wiaterek  
**tajfún** - tajfun

**POGODA - POZOSTAŁE POJĘCIA**

**atmosférický jav** - zjawisko atmosferyczne  
**globálne otepľovanie** - globalne ocieplenie  
**hmla padá** - mgła opada  
**hmla redne** - mgła rzednie  
**hmla sa dvíha** - mgła się podnosi  
**hmlička** - mgielka  
**hmlisté ráno** - mglisty poranek  
**hmlistý** - mglisty  
**hustá hmla** - gęsta mgła  
**klíma** - klimat  
**klimatológ** - klimatolog  
**meteorológ** - meteorolog  
**nízka oblačnosť** - niskie zachmurzenie  
**nízka teplota** - niska temperatura  
**obláčik** - chmurka  
**oblačno** - pochmurno  
**oblak** - chmura  
**odmäk** - odwilż  
**ochladienie** - ochłodzenie  
**ortuť teplomerov** - rtęć termometrów  
**osuhel'** - szron; szadź  
**otepľovat'** - ocieplać się  
**pluhavé počasie** - paskudna pogoda  
**pocitová teplota** - temperatura odczuwalna  
**podnebie** - klimat  
**pochmúrne nebo** - pochmurne niebo  
**poľadovica** - goleddź

**prízemný mráz** - przygruntowy przymrozek  
**roztápajúce sa kryhy** - topiące się kry  
**treskúca zima** - tęga zima  
**treskúci mráz** - siarczysty mróz  
**tuhé mrazy** - siarczyste mrozy  
**urputný mráz** - siarczysty mróz  
**uzimený** - przemarznięty  
**zamrzat'** - zamarzać  
**zima** - ziąb; chłód  
**zozimit' sa** - oziębić się

**tornádo** - tornado  
**uragán** - huragan  
**vánok** - wietrzyk  
**veterné počasie** - wietrzna pogoda  
**veterný** - wietrzny  
**vetříček** - wiaterek  
**vetrik pofukuje** - wiaterek powiewa  
**vetrisko** - wiatrzysko  
**viat'** - wiać  
**vietor** - wiatr  
**vietor mohutnie** - wiatr przybiera na sile  
**vietor od mora** - wiatr od morza  
**víchor prestal** - wicher ustał  
**zefyr** - zefir

**posrienit'** - oszronić  
**povertnostné podmienky** - warunki atmosferyczne  
**predpoveď počasia** - prognoza pogody  
**predpovedat'** - prognozować  
**prekrásne počasie** - przepiękna pogoda  
**premenlivé počasie** - zmienna pogoda  
**priemerná teplota** - średnia temperatura  
**prízemné hmly** - przyziemne mgły  
**prúdenie vzduchu** - cyrkulacja powietrza  
**ranná hmla** - poranna mgła  
**rosa** - rosa  
**rozjasnit' sa** - wypogodzić się  
**srieň** - szron  
**studený** - zimny, chłodny  
**teplomer** - termometr  
**teplota** - temperatura  
**teplota ovzdušia/vzduchu** - temperatura powietrza  
**tlak** - ciśnienie  
**vlhkosť vzduchu** - wilgotność powietrza  
**vrtkavé počasie** - kapryśna pogoda  
**vyčasit' sa** - wypogodzić się  
**východ slnka** - wschód słońca  
**vzduch** - powietrze  
**zahmlený** - zamglony  
**západ slnka** - zachód słońca  
**zatiehnutý hmlou** - spowity mgłą

## 14.6 EKOLOGIA

|   |  |
|---|--|
| <b>benzén</b> - benzen                                  | <b>recyklácia</b> - recykling                                  |
| <b>benzopyrén</b> - benzopiren                          | <b>roztriedit' odpad</b> - posegregować śmieci                 |
| <b>čierna skládka</b> - dzikie wysypisko śmieci         | <b>separovaný zber</b> - zbiórka selektywna (śmieci)           |
| <b>ekologická katastrofa</b> - katastrofa ekologiczna   | <b>skládka</b> - wysypisko śmieci                              |
| <b>ekosystém</b> - ekosystem                            | <b>skleníkový plyn</b> - gaz cieplarniany                      |
| <b>emisný strop</b> - poziom emisji                     | <b>skontaminovat'</b> - skażyć                                 |
| <b>herbicyd</b> - środek chwastobójczy                  | <b>smetiak</b> - kosz na śmieci                                |
| <b>chemikália</b> - chemikalia                          | <b>smetisko</b> - 1. śmietnik 2. śmietnisko                    |
| <b>karcinogénny</b> - rakotwórczy                       | <b>smetný kôš</b> - kosz na śmieci                             |
| <b>klimatické zmeny</b> - zmiany klimatyczne            | <b>smog</b> - smog   |
| <b>kontaminovaná pôda</b> - skażona gleba               | <b>spaľovňa na komunálny odpad</b> - spalarnia śmieci          |
| <b>kvalita ovzdušia</b> - jakość powietrza              | <b>šetrit' vodou</b> - oszczędzać wodę                         |
| <b>mikroplast</b> - mikroplastik; mikrodrobiny plastiku | <b>ťažké kovy</b> - metale ciężkie                             |
| <b>nebezpečný odpad</b> - niebezpieczne odpady          | <b>toxin</b> - toksyna   |
| <b>odpadky</b> - śmieci                                 | <b>triedený odpad</b> - posortowane odpady                     |
| <b>odviezt' smeti</b> - wywieźć śmieci                  | <b>triedit' odpad</b> - segregować śmieci                      |
| <b>ochrana prírody</b> - ochrona przyrody               | <b>vytriedený odpad</b> - odpad posortowany; odpad sortowany   |
| <b>otepl'ovanie planéty</b> - globalne ocieplenie       | <b>vytriedit' odpad</b> - posegregować śmieci                  |
| <b>oxid dusičitý</b> - dwutlenek azotu                  | <b>zastavit' únik ropy</b> - zatamować wyciek ropy             |
| <b>pesticyd</b> - pestycyd                              | <b>znečistenie</b> - zanieczyszczenie                          |
| <b>plastový odpad</b> - odpady z tworzyw sztucznych     | <b>znížit' emisie</b> - zmniejszyć emisję gazów cieplarnianych |
| <b>popoľček</b> - popiół (lotny)                        | <b>životné prostredie</b> - środowisko                         |
| <b>prachové častice</b> - cząstki pyłu                  |  |
| <b>prízemný ozón</b> - ozon w warstwie przyziemnej      |  |

## 14.7 MINERAŁY

|   |  |
|---|--|
| <b>achát</b> - agat                                 | <b>nerast</b> - minerał                    |
| <b>ametrín</b> - ametryn                            | <b>obsidián</b> - obsydian                 |
| <b>ametyst</b> - ametyst                            | <b>olivín</b> - oliwin                     |
| <b>andaluzit</b> - andaluzyt                        | <b>onyx</b> - onyks                        |
| <b>avanturín</b> - awenturyn                        | <b>opál</b> - opal                         |
| <b>citrín</b> - cytryn                              | <b>peridot</b> - perydot                   |
| <b>čadič</b> - bazalt                               | <b>polodrahokam</b> - kamień półszlachetny |
| <b>dolomit</b> - dolomit                            | <b>pyrit</b> - piryt                       |
| <b>drahokam</b> - kamień szlachetny                 | <b>rubín</b> - rubin                       |
| <b>flurit</b> - fluoryt                             | <b>ruženín</b> - kwarc różowy              |
| <b>chalcedón</b> - chalcedon                        | <b>sadrovec</b> - gips ( <i>kamień</i> )   |
| <b>chryzopras</b> - chryzopraz                      | <b>sardion</b> - sardonyks                 |
| <b>jaspis</b> - jaspis                              | <b>smaragd</b> - szmaragd                  |
| <b>kalcit</b> - kalcyt                              | <b>štiepatel'nosť</b> - łupliwość          |
| <b>kremeň</b> - kwarc                               | <b>tigrie oko</b> - tygrysie oko           |
| <b>kremenec</b> - kwarcyt                           | <b>topás</b> - topaz                       |
| <b>kryštál</b> - kryształ                           | <b>tyrkys</b> - turkus                     |
| <b>kryštálová sústava</b> - układ krystalograficzny | <b>vápenec</b> - wapień                    |
| <b>lom</b> - przełam ( <i>minerału</i> )            | <b>volframit</b> - wolframit               |
| <b>mastenec</b> - talk                              | <b>vryp</b> - rysa                         |
| <b>minerál</b> - minerał                            | <b>zafír</b> - szafir                      |
| <b>mineralóg</b> - mineralog                        | <b>záhneda</b> - kwarc dymny               |
| <b>mineralógia</b> - mineralogia                    | <b>zirkón</b> - cyrkon                     |
| <b>morión</b> - morion                              | <b>zriedkavý minerál</b> - rzadki minerał  |
| <b>muskovit</b> - muskowit                          |  |

## 15. ŚWIAT WOKÓŁ NAS

### 15.1 ZMYŚLY

#### WZROK

**farboslepost'** - daltonizm  
**fatamorgána** - fatamorgana  
**nevidomý** - niewidomy  
**odlišovať farby** - rozróżniać kolory  
**oko** - oko  
**oslepnút'** - oślepnąć  
**pobadať** - zauważyć, spostrzec  
**poloslepý** - półślepy  
**pozorovať** - obserwować  
**pozorovateľný** - dostrzegalny  
**prelud** - omam, halucynacja  
**slabozraký** - niedowidzący  
**sledovať** - śledzić, obserwować  
**slepec** - niewidomy  
**slepnút'** - ślepnąć  
**slepota** - ślepotą

**slepý** - ślepy; niewidomy  
**slepý od narodenia** - ślepy od urodzenia  
**sokolí zrak** - sokoli wzrok  
**strácať zrak** - tracić wzrok  
**škuľavost'** - zez; zezowanie  
**škuľavý** - zezowaty  
**škúlenie** - zez; zezowanie  
**škúliť** - zezować  
**uvidieť** - zobaczyć  
**vidieť** - widzieć  
**vodiť slepca** - prowadzić niewidomego  
**zbedať** - zauważyć; spostrzec  
**zrak** - wzrok  
**zrakový klam** - złudzenie optyczne  
**zrakový orgán** - narząd wzroku  
**zrakový popud** - bodziec wzrokowy

#### SŁUCH

**dočuť** - dosłyszeć  
**hlas** - głos  
**hluchý** - głuchy  
**krik** - krzyk  
**načúvacie zariadenie** - aparat słuchowy  
**načúvať** - nasłuchiwać; przysłuchiwać się;  
 nadstawić uszu  
**nahluchlý** - niedosłyszący  
**nedopočuť** - niedosłyszeć  
**ohluchnúť** - ogłuchnąć  
**ohlušeny** - ogłuszony  
**ohlušit'** - ogłuszyć

**počujem spev** - słyszę śpiew  
**počuť** - słyszeć, usłyszeć  
**počuteľný** - słyszalny  
**popočúvať** - 1. posłuchać 2. nasłuchiwać się  
**prehľušiť** - zagłuszyć  
**sluch** - słuch  
**sluchový popud** - bodziec słuchowy  
**ucho** - ucho  
**začuť** - usłyszeć  
**zbystrit' sluch** - wytężyć słuch  
**zvuk** - dźwięk

#### WĘCH

**čuch** - węch  
**čuchať** - wąchać  
**kvety voňajú** - kwiaty pachną  
**neznesiteľný smrad** - smród nie do zniesienia  
**nos** - nos  
**ňuchať** - wąchać  
**očuchávať** - obwąchiwać  
**oňuchávať** - obwąchiwać  
**páchnuť** - śmierdzieć  
**páchnuť po rybách** - śmierdzieć rybami  
**páchnuť potom** - śmierdzieć potem  
**plesnina** - stęchlizna  
**potuchlina** - stęchlizna  
**rozvoňať sa** - zapachnieć  
**smrad** - smród; odór  
**smradit'** - smrodzić

**smradľavý** - śmierdzący  
**smradúch** - śmierdziel  
**smrdieť** - śmierdzieć  
**smrdieť od fajčenia** - śmierdzieć papierosami  
**šeredne páchnuť** - okropnie śmierdzieć  
**voňať** - pachnieć; wonieć  
**voňať po jahodách** - pachnieć truskawkami  
**vôňa** - zapach; woń  
**zacítiť smrad** - poczuć smród  
**zápach** - smród; odór  
**zapáchať** - śmierdzieć  
**zasmradit'** - zasmrodzić  
**zasmrádzať** - smrodzić  
**zasmrdieť** - zaśmierdzieć  
**zavoňať** - zapachnieć

**SMAK**

**hnusný** - ohydny  
**horkastý** - gorzkawy  
**horkost'** - gorycz; gorzkość  
**horký** - gorzki  
**chut'** - smak  
**chutiť** - smakować  
**chutný** - smaczny  
**chuťové poháriky** - kubki smakowe  
**chuťový** - smakowy  
**kyslý** - kwaśny  
**nedobry** - niedobry  
**nechutnosť'** - niesmaczny  
**nechutný** - niesmaczny

**odporný** - ohydny  
**pachuť** - posmak  
**pachuť vína po korku** - posmak korka w winie  
**sladkastý** - słodkawy  
**sladkokyslý** - słodko-kwaśny  
**sladký** - słodki  
**sladučky** - słodziutki  
**slanost'** - słoność  
**slaný** - słony  
**slaný** - słony  
**trpkastý** - cierpkawy  
**trpký** - cierpki

**DOTYK**

**dotknúť sa** - dotknąć  
**dotknutie** - dotknięcie  
**dotyk** - dotyk  
**drapľaviet'** - chropowacieć  
**drapľavý** - szorstki; chropowaty  
**drsný** - szorstki  
**hebký** - jedwabisty; miękki  
**hladký** - gładki  
**hmat** - dotyk  
**hmatat'** - macać

**hmatateľný** - namacalny  
**hmatnúť** - dotknąć; namacać  
**hmatový zmysel** - zmysł dotyku  
**jemný na hmat** - delikatny w dotyku  
**mazľavý** - mazisty  
**ohmatávať** - obmacywać  
**poslepiačky** - po omacku  
**príjemný na dotyk** - przyjemny w dotyku  
**vyhmatat'** - wymacać  
**vyhmatávať** - wymacywać

**15.2 CZAS****CZAS - POJĘCIA OGÓLNE**

**atómové hodiny** - zegar atomowy  
**blízka budúcnosť'** - bliska przyszłość  
**budúcoročný** - przyszłoroczny  
**čas letí** - czas leci  
**čas plynie** - czas płynie  
**časový úsek** - odcinek czasu  
**čoskoro** - wkrótce; niedługo  
**d'aleká budúcnosť'** - daleka przyszłość  
**desaťrocie** - dekada  
**epocha** - epoka  
**epochálny** - epokowy  
**éra** - era  
**hudba budúcnosti** - melodia przyszłości  
**inokedy** - kiedy indziej  
**kalendárny rok** - rok kalendarzowy  
**letný čas** - czas letni  
**márniť čas** - marnować czas  
**mediobdobie** - okres przejściowy  
**mesačný** - miesięczny  
**mesiac** - miesiąc  
**mrhanie časom** - marnowanie czasu  
**mrhať čas** - trwonić czas  
**na prelome storočí** - na przełomie wieków  
**nadišiel čas** - nadszedł czas  
**najneskôr** - najpóźniej  
**nájsť si čas** - znaleźć czas  
**novodobý** - współczesny

**obdobie** - okres  
**odbila ôsma** - wybiła ósma  
**odrávať čas** - odliczać czas  
**oneskorit'** - opóźnić  
**po dlhých rokoch** - po wielu latach  
**podchvíľou** - 1. czasami 2. od czasu do czasu  
**podjeseň** - wczesna jesień  
**pol druha hodiny** - półtorej godziny  
**polhodina** - półgodzina  
**polrok** - półrocze  
**polstoročie** - półwiecze  
**po zajtra** - pojutrze  
**pozajtrajší** - pojutrzejszy  
**pozajtrajšok** - pojutrze  
**pozde** - późno  
**presný čas** - dokładny czas  
**prítomnosť'** - terażniejszość  
**raz do týždňa** - raz na tydzień  
**strácať čas** - tracić czas  
**stredoeurópsky čas** - czas środkowoeuropejski  
**striedanie času** - zmiana czasu  
**súčasnosť'** - współczesność  
**štvrt'hodina; štvrt'hodinka** - kwadrans  
**štvrt'rok** - kwartał  
**štvrt'storočie** - ćwierćwiecze  
**terajšok** - terażniejszość  
**tisícročie** - tysiąclecie

**CZAS - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY****týždeň** - tydzień**v tom čase** - w tym czasie**voľný čas** - czas wolny**vtedajší** - ówczesny**vtedy** - wtedy; wówczas**výročie** - rocznica**vzdialená budúcnosť** - daleka przyszłość**z času na čas** - od czasu do czasu**zlé časy** - złe czasy**DZIEN****deň** - dzień**dnešný** - dzisiejszy**dnešný deň** - dzień dzisiejszy**dnešok** - dzień dzisiejszy**doniesť** - przynieść; dostarczyć**doobedie** - przedpołudnie**dopoludňajší** - przedpołudniowy**dopoludnie** - przedpołudnie**pracovný deň** - dzień roboczy**predpoludnie** - przedpołudnie**predvečerom** - pod wieczór**v popoludňajších hodinách** - w godzinach

popołudniowych

**za bieleho dňa** - w biały dzień**PRZESZŁOŚĆ****minulosť** - przeszłość**nedávno** - niedawno**odpradávná** - od niepamiętnych czasów**poľdeň** - pół dnia**popoludňajší** - popołudniowy**popoludní** - po południu**popoludnie** - popołudnie**pravek** - prehistoria**pred vyše dvoma rokmi** - ponad dwa lata temu**predlanský** - sprzed dwóch lat**prednedávnom** - niedawno**predvčerom** - przedwczoraj**predvlani** - dwa lata temu**raz dávno** - dawno temu**roky prebehli** - lata przeleciały**šerosvit dejín** - mroczna przeszłość**šerý dávnovek** - zamierzchła przeszłość**uplynulé obdobie** - miniony okres**v poslednej dobe** - w ostatnim czasie**za dávných čias** - w dawnych czasach**15.3 PRZESTRZEŃ****PRZESTRZEŃ****miesto** - miejsce**nekonečný** - bezkresny**pozdĺž** - wzdłuż**priestor** - przestrzeń**priestranný** - przestronny**proti** - naprzeciw; naprzeciwko**protiľahlý** - przeciwległy**rozľahlosť** - rozległość; przestronność**rozľahlý** - rozległy; przestronny**rozloha** - powierzchnia; obszar**rozmernosť** - obszerność; przestronność**rozprestierať sa** - rozpościerać się**stranou** - na uboczu, z boku**širava** - rozległa przestrzeń**šire more** - szerokie morze**široko-d'aleko** - gdzie okiem nie sięgnąć**široký** - szeroki**široširy** - szeroki; rozległy**uprostred** - pośrodku; na środku; w środku**uprostred ničoho** - pośrodku niczego**úzky** - wąski**vôkol** - wokół**všelikde** - w różnych miejscach

**ODLEGŁOŚĆ**

**blízkosť** - bliskość  
**blízky** - bliski  
**blízučko; blízunko** - bliźniętko  
**d'aleký** - daleki  
**dial'ava** - dal  
**dial'ka** - dal  
**kus cesty** - szmat drogi  
**kúsoček** - kawałeczek  
**kúsok** - kawałek  
**na dohodenie kameňom** - o rzut kamieniem  
**nablízku** - w pobliżu

**KIERUNEK**

**dakam** - dokądś; gdzieś  
**hned' povedľa** - tuż obok  
**hore** - na górze  
**juh** - południe  
**južný** - południowy  
**kamsi** - dokądś; gdzieś  
**kúsok poniže** - kawałek niżej  
**na ľavej strane** - po lewej stronie  
**na oboch stranách** - po obu stronach  
**na pravej strane** - po prawej stronie  
**nadol** - w dół  
**naľavo** - w lewo  
**napravo** - w prawo  
**niekade** - dokądś; gdzieś  
**niekam** - dokądś  
**nižšie** - niżej  
**oddola** - z dołu  
**odhora** - od góry  
**poniže** - niżej, poniżej  
**popod** - pod

**neďaleko** - niedaleko  
**obďaleč** - niedaleko; blisko; opodal  
**odd'aloť (sa)** - oddalać (się)  
**oddialit' (sa)** - oddalić (się)  
**pekný kus cesty** - ładny kawałek drogi  
**pol tret'a metra** - dwa i pół metra  
**priveľmi daleko** - za daleko  
**strácať sa v dial'ave** - znikać w oddali  
**vzdialenosť** - odległość  
**vzdialený** - odległy; oddalony  
**vzdialit' sa** - oddalić się

**povyše** - powyżej  
**protismer** - przeciwny kierunek  
**rovno** - prosto  
**sever** - północ  
**severne** - na północ  
**smer** - kierunek  
**svetová strana** - strona świata  
**tesne vedľa** - tuż obok  
**vľavo** - w lewo  
**vpravo** - w prawo  
**všelikde** - w różnych miejscach  
**východ** - wschód  
**východne** - na wschód  
**východný** - wschodni  
**vyše** - wyżej  
**vyššie** - wyżej  
**západ** - zachód  
**západný** - zachodni  
**zo všetkých strán** - ze wszystkich stron

**15.4 DŹWIĘK**

**buchnúť** - trzasnąć, wałnąć  
**buchot** - stuk, huk  
**buchotať** - trzaskać, walić  
**bzukot motora** - warkot silnika  
**cupot dažďa** - bębnienie deszczu  
**cupot krokov** - tupot kroków  
**cveng pohárov** - brzęk kieliszków  
**cvengnúť** - brzęknąć  
**cvrkat'** - 1. ćwierkać 2. cykać  
**dozniet'** - ucichnąć  
**doznievat'** - cichnąć  
**drkot voza** - turkot wozu  
**drkot zubov** - szcęknięcie zębów  
**drkot žien** - trąkotanie kobiet  
**duniet'** - dudnić; grzmieć  
**fičat'** - świszcząć  
**hrčat'** - turkotać, dudnić, furczeć  
**hvízdat'** - gwizdać  
**klepotat'** - klekotać  
**mlyn klepoce** - młyn klekocze/klekoce  
**pípat'** - piskać

**pípnut'** - pisać  
**pískat'** - gwizdać  
**piskot** - gwizd  
**piskotať** - piszczeć  
**plesk** - plask  
**pleskot** - trzaśnięcie, trzask  
**prask** - trzask  
**praskot** - trzask  
**pukot** - trzask  
**rachot** - huk; łoskot; grzmot  
**rachotit'** - huczeć; łoskotać; grzmieć  
**rapčat'** - warczeć; terkotać; trąkotać  
**rapkat'** - grzechotać; terkotać; klekotać  
**revat'** - ryczeć; wyc  
**rinčat' zbraňami** - szcęknać bronią  
**rozhučat' sa** - rozhuczeć się  
**sipiet'** - syczeć  
**sipot** - syk; syczenie  
**sirény zahúkali** - syreny zawyły  
**sklo rinčí** - szkło brzęczy  
**skučat'** - skomleć; wyc

**DŹWIĘK - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**

**sprašťat'** - zatrzeszczeć; zaskrzypieć  
**svist; svišť'** - świst  
**svišťavý; svišťivý** - świszczący; gwizdzący  
**šelest** - szelest  
**šelestit'** - szeleścić  
**šepot** - szept  
**šepot hôr** - szum gór  
**ševelit'** - szeleścić  
**škrabot** - skrzypienie  
**škrekotat'** - skrzeczeć  
**škipot** - zgrzyt; zgrzytanie; skrzyp; skrzypienie  
**šramot** - chrobot; szelest; szmer  
**štrngot** - brzęk  
**šuchot** - szelest; szmer

**švitorit'** - szczebiotać  
**tidlikat'** - ćwierkać; szczebiotać  
**tichost'** - cisza  
**tichý** - cichy  
**tikot** - tykanie  
**tlkot bubnov** - bicie/walenie bębnów  
**ventilátor bzučí** - wentylator szumi  
**vlak píska** - pociąg gwizdze  
**vrzgot** - skrzy; zgrzyt; skrzypnięcie  
**zapraskat'** - zatrzeszczeć  
**zniet'** - brzmieć  
**zrevat'** - zaryczeć  
**zvuk** - dźwięk  
**zvukový** - dźwiękowy

**15.5 RUCH****RUCH**

**beh** - bieg  
**behat'** - biegać; bieć  
**doniest'** - przynieść; dostarczyć  
**dvíhat'** - podnosić; unosić  
**fúkat'** - dmuchać  
**gúľat'** - turlać  
**hnút' (sa)** - ruszyć (się); poruszyć (się)  
**hodit'** - rzucić  
**hojdat' (sa)** - kołysać (się); huścić (się)  
**hopkat'** - podskakiwać  
**hýbat' (sa)** - ruszać (się); poruszać (się)  
**chodit'** - chodzić  
**chopit'** - chwycić; złapać  
**chytit'** - chwycić  
**íst'** - iść  
**íst' autom** - jechać samochodem  
**íst' lietadlom** - lecieć samolotem  
**íst' loďou** - płynąć statkiem  
**íst' vlakom** - jechać pociągiem  
**jazdit'** - jeździć  
**knísat' sa** - chwiać się; kołysać się  
**kotúľat'** - turlać  
**krok** - krok  
**krôčik** - kroczek  
**niest'** - nieść  
**podist'** - podejść  
**podvihnúť** - podnieść; unieść  
**pohnúť** - ruszyć; poruszyć

**pohyb** - ruch  
**pohybovat' (sa)** - ruszać (się)  
**pochoďovat'** - maszerować  
**pokrútit' sa do kľbka** - zwinąć się w kłębek  
**poskočit'** - podskoczyć  
**poskok** - podskok  
**postát'** - przystanąć  
**potlačit'** - popchnąć; posunąć  
**príst'** - przyjść  
**pristúpit'** - podejść  
**roztočit'** - wprawić w ruch obrotowy  
**skákat'** - skakać  
**skok** - skok  
**ťahat'** - ciągnąć  
**ťarbavé pohyby** - niemrawe ruchy  
**trepot krídel** - trzepot skrzydeł  
**trhat'** - szarpać; zrywać; wyrwać  
**tríast' (sa)** - trząść (się)  
**triet'** - trzeć  
**ulapit'** - chwycić; złapać  
**utriet'** - wytrzeć; zetrzeć  
**viazat'** - wiązać  
**vliect'** - wlec  
**vstrčit'** - wsadzić  
**vykláňat' sa** - wychylać się  
**vyskočit'** - wyskoczyć  
**zatackat' sa** - zatoczyć się  
**zaťahat'** - szarpać; pociągnąć



**PRĘDKOŚĆ**

**bežať skokom** - biec w podskokach  
**bleskove** - błyskawicznie  
**bleskurýchly** - błyskawiczny  
**bystrá chôdza** - szybki chód  
**dynamický** - dynamiczny  
**expresný** - ekspresowy  
**chvat** - pośpiech  
**chvatne** - prędko; szybko; pospiesznie  
**chvatom** - prędko; szybko; pospiesznie  
**chytro** - szybko  
**náhliť sa** - śpieszyć się  
**náhly** - nagły  
**napochytre** - naprędce  
**narýchlo** - naprędce  
**nasadiť tempo** - narzucić tempo  
**ozlomrk** - na złamanie karku  
**pomalé auto** - wolny samochód  
**pomaličky** - pomalutku  
**pomalilinky** - pomaluteńku  
**pomalosť** - powolność

**pomaly** - powoli; pomału  
**pomalý** - wolny; powolny  
**ponáhľat' sa** - śpieszyć się  
**pozvoľna** - pomału; powoli  
**pridať do kroku** - przyspieszyć kroku  
**raz-dva** - raz-dwa  
**rútiaci sa vlak** - pędzący pociąg  
**rýchlosť** - szybkość; prędkość  
**rýchly** - szybki  
**slimačím tempom** - żółwim tempem  
**spomalit'** - zwolnić  
**tempo** - tempo  
**úchytkom** - naprędce; w pośpiechu  
**uponáhľaný** - prędko  
**urýchliť** - przyspieszyć  
**závratným tempom** - w zawrotnym tempie  
**zrychliť** - przyspieszyć  
**zvoľna** - pomału; powoli  
**zvoľnit'** - zwolnić

**15.6 ILOŚĆ**

**bárskoľko** - w bród; bez liku  
**bez počtu** - bez liku  
**decimovat'** - dziesiątkować; dziesiętkować  
**dost'** - dość  
**dve tretiny** - dwie trzecie  
**habadej** - w bród; bez liku  
**koľko** - ile  
**kúsoček** - kawałeczek  
**leví podiel** - lwia część  
**máličičko** - maluteńko  
**máličko** - malutko  
**málo** - mało  
**mnoho** - dużo; wiele  
**množstvo** - liczba; ilość  
**nadmiera** - nadmiar  
**nanajvýš** - najwyżej; co najwyżej  
**nemnoho** - niewiele  
**niekoľko** - kilka  
**niekoľkokrát** - kilka razy  
**pár** - parę; kilka  
**párkrát** - kilka razy

**pätina** - jedna piąta  
**pät'násobok** - pięciokrotność  
**počet** - liczba; ilość  
**pol** - pół  
**pol druha** - półtovej  
**pol tret'a** - dwa i pół  
**polovica** - połowa  
**polovička** - połówka  
**priveľa** - za dużo; zbyt dużo  
**šestina** - jedna szóstka  
**štvrt'** - jedna czwarta; ćwierć  
**toľko** - tyle  
**tretina** - jedna trzecia  
**trocha** - trochę; **troška** - troszkę  
**trojnásobok** - trzykrotność  
**trošičku** - troszeczkę  
**tucet** - tuzin  
**v plnom počte** - w pełnej liczbie; w pełnym składzie  
**veľa** - dużo  
**zdvojnásobiť** - podwoić



## 15.7 KSZTAŁT

- čľapatý** - spłaszczony  
**člnkovitý** - łódkowaty  
**čnieť** - sterczeć; wystawać  
**dlhý** - długi  
**dĺžka** - długość  
**franforec** - strzęp  
**gul'ôčka** - kuleczka  
**hrúbka** - grubość  
**hrubý** - gruby  
**krátky** - krótki  
**krivý** - krzywy  
**narovnať** - wyprostować  
**objemný** - obszerny  
**oblúk** - łuk  
**okruhlost'** - okrągłość; wypukłość  
**okruhly** - okrągły  
**plocha** - płaszczyzna  
**plochý** - płaski  
**podhnúť** - podwinać, podgiąć  
**podhýnať** - podwijać, podginać  
**podlhovastý** - podłużny  
**podrmať** - pociągnąć  
**podrvit'** - pokruszyć  
**pohúžvat'** - pognieść (się), zgnieść (się), pomiać (się)  
**pokrivenina** - skrzywienie  
**poprehýbaný** - powyginany  
**poskrúcať** - poskręcać, pozwijać  
**pozdĺžne** - podłużnie  
**pozdĺžny** - podłużny  
**preliačina** - zagłębienie, wgłębienie  
**preliačiť** - wginać, wgnieść  
**preliačovat'** - wginać, wgniatać  
**rovnobežnosť** - równoległość  
**rovný ako šnúra** - prosty jak drut  
**rozpraskať sa** - popękać  
**rozštvrtiť** - poćwiartować  
**scvrkávat' sa** - marszczyć się  
**scvrknúť sa** - zmarszczyć się  
**skrčiť** - zmiąć; pomiać  
**skrivit'** - skrzywić; wykrzywić  
**skrkvat'** - zmiętosić; pogiać  
**skrútený** - pokręcony  
**skrútiť sa do kĺbka** - zwinąć się w kłębek  
**sploštený** - spłaszczony  
**sploštiť (sa)** - spłaszczyć (się)  
**stenčiť sa** - stać się cieńszym  
**stľapčiť (sa)** - spłaszczyć (się)  
**súdkovitý** - beczułkowaty, baryłkowaty  
**široký** - szeroki  
**štvorček** - kwadracik  
**štvorec** - kwadrat  
**tenknúť** - stawać się cieńszym  
**tenký** - cienki  
**tľapkavý** - płaski; spłaszczony  
**točitý** - kręty  
**trhlina** - szczelina; pęknięcie  
**trieštiť** - rozbijać; rozkruszać  
**urovnať** - wygładzić; wyrównać  
**úzky** - wąski  
**výduť** - wybrzuszenie; uwypuklenie  
**vyduť** - wydać się  
**vydutina** - wydęcie; wypukłość  
**vyhladiť** - wygładzić  
**vyhĺbenina** - zagłębienie  
**vyhnať** - wygonić; wypędzić  
**vyhnúť** - wygiąć  
**vyhnúť** - wygiąć  
**vykrivit' sa** - wykrzywić się  
**vysoký** - wysoki  
**výška** - wysokość  
**vytřcať** - wystawać; sterczeć  
**zahladiť** - wygładzić  
**zahládzať** - wygładzać  
**zahýbat'** - zaginać; zakrzywiać  
**zaoblenosť** - zaokrąglenie  
**zaoblený** - zaokrąglony  
**zhúžvat'** - zmiąć; pomiać

## 15.8 KOLOR

|  |   |
|--|---|
| <b>belasý</b> - niebieskawy                            | <b>počerný</b> - czerniawy; śniady        |
| <b>běžový</b> - beżowy                                 | <b>podfarbit' (sa)</b> - podbarwić się    |
| <b>běžový</b> - beżowy                                 | <b>popolaviet'</b> - szarzeć              |
| <b>bieloba</b> - biel                                  | <b>popolavost'</b> - popielatość          |
| <b>bielučký</b> - bielutki                             | <b>popolavý</b> - popielaty; szary        |
| <b>bielulinký</b> - bielusieńki                        | <b>purpur</b> - purpura                   |
| <b>biely</b> - biały                                   | <b>purpurový</b> - purpurowy              |
| <b>bledý</b> - blady                                   | <b>ružoviet'</b> - różowieć               |
| <b>bordový</b> - bordowy                               | <b>ružovkastý</b> - różowawy              |
| <b>černastý</b> - czerniawy                            | <b>ružový</b> - różowy                    |
| <b>červenastý</b> - czerwony                           | <b>sčernetý</b> - szerniał                |
| <b>červený</b> - czerwony                              | <b>sépia</b> - sepia                      |
| <b>čiernušký</b> - czarnusieńki                        | <b>sépiový</b> - sepiowy                  |
| <b>čierny</b> - czarny                                 | <b>sfarbit' sa</b> - zabarwić się         |
| <b>farba</b> - barwa; kolor                            | <b>sfarbovat' sa</b> - zabarwiać się      |
| <b>farby splývajú</b> - kolory się zlewają             | <b>sivobiely</b> - sinobiały              |
| <b>farebný</b> - kolorowy                              | <b>sivý</b> - szary                       |
| <b>fialový</b> - fioletowy                             | <b>strieborný nádych</b> - srebrny odcień |
| <b>hnedý</b> - brązowy; brunatny                       | <b>striebřitý</b> - srebrzysty            |
| <b>modrý</b> - niebieski                               | <b>svetlofialový</b> - jasnofioletowy     |
| <b>nach</b> - purpura                                  | <b>svetlohnedý</b> - płowy                |
| <b>nachový</b> - purpurowy                             | <b>šarlátový</b> - szkarłatny             |
| <b>namodravý</b> - niebieskawy                         | <b>šedý</b> - szary                       |
| <b>odtieň</b> - odcień                                 | <b>špinavobiely</b> - sinobiały           |
| <b>okrový</b> - ochrowy; koloru ochry                  | <b>vínovočervený</b> - bordowy            |
| <b>oranžový</b> - pomarańczowy                         | <b>vyfarbit'</b> - pokolorować            |
| <b>perleťový</b> - perłowy                             | <b>zeleň</b> - zieleń                     |
| <b>pestrofarebný</b> - różnokolorowy; pstry; pstrokaty | <b>zelenat' sa</b> - zielenić się         |
| <b>plavý</b> - płowy                                   | <b>zhnednúť</b> - zbrązowieć              |
| <b>pobeliet'</b> - pobieleć                            |   |

## 15.9 ŚWIATŁO

|  |   |
|--|---|
| <b>blysnúť</b> - błysnąć                         | <b>stmievať sa</b> - ściemniać się                    |
| <b>blysnúť sa</b> - zabłyszczeć                  | <b>svetlo</b> - światło                               |
| <b>blyšťavý</b> - błyszczący; lśniący            | <b>svietit'</b> - świecić                             |
| <b>lesk</b> - blask                              | <b>šerit' sa</b> - zmierzchać się                     |
| <b>mihot</b> - migot                             | <b>šerosvit</b> - półmrok                             |
| <b>odlesk</b> - odbłask; połysk                  | <b>škamravé svetlo</b> - migotliwe światło            |
| <b>odraz svetla</b> - odbicie światła            | <b>štráf svetla</b> - smuga światła                   |
| <b>pablesk</b> - (poet.) błysk                   | <b>temnota</b> - ciemność                             |
| <b>plamenná žiara</b> - płomienny blask          | <b>temný</b> - ciemny                                 |
| <b>pološero</b> - półmrok                        | <b>tienistý</b> - zacieniony                          |
| <b>potemniť</b> - pociemnieć                     | <b>tmaviet'</b> - ciemnieć                            |
| <b>potme</b> - po ciemku                         | <b>tmavý</b> - ciemny                                 |
| <b>prísvit</b> - poświata                        | <b>tôňava</b> - zacienione miejsce                    |
| <b>prítmie</b> - półmrok                         | <b>trbleť</b> - migot; blask; błysk                   |
| <b>sklovitý lesk</b> - szklisty połysk           | <b>trblietat' sa</b> - lśnić się; skrzyć się; migotać |
| <b>skviet' sa</b> - lśnić; błyszczeć; skrzyć się | <b>trblietavý</b> - błyszczący                        |
| <b>stmieť sa</b> - ściemnić się                  | <b>zotmievať sa</b> - ściemniać się                   |

## 15.10 POJĘCIA ABSTRAKCYJNE

### ZAGADKA

|   |   |
|---|---|
| <b>hádat'</b> - zgadywać                        | <b>rébus</b> - rebus  |
| <b>hlavolam</b> - łamigłówka                    | <b>riešenie</b> - rozwiązanie                               |
| <b>kód</b> - kod                                | <b>rozlúštit'</b> - rozwiązać ( <i>zagadkę; krzyżówkę</i> ) |
| <b>krížovka</b> - krzyżówka                     | <b>šifra</b> - szyfr  |
| <b>krížovkár</b> - szaradzista                  | <b>šifrovaný</b> - zaszyfrowany                             |
| <b>lúštit' krížovku</b> - rozwiązywać krzyżówkę | <b>vylúštit'</b> - rozwiązać ( <i>zagadkę; krzyżówkę</i> )  |
| <b>nerozlúštitel'ný</b> - nie do rozwiązania    | <b>záhada</b> - zagadka                                     |
| <b>prelomit' šifru</b> - złamać szyfr           | <b>záhadný</b> - zagadkowy                                  |

### TAJEMNICA

|   |  |
|---|--|
| <b>odhaliť tajomstvo</b> - odkryć tajemnicę     | <b>tajuplný</b> - tajemniczy                     |
| <b>prezradiť tajomstvo</b> - zdradzić tajemnicę | <b>udržať v tajnosti</b> - utrzymać w tajemnicy  |
| <b>strážit' tajomstvo</b> - strzec tajemnicy    | <b>utajený</b> - tajny                           |
| <b>štátne tajomstvo</b> - tajemnica państwowa   | <b>utajit'</b> - 1. utaić 2. zataić              |
| <b>taj</b> - tajnik                             | <b>verejné tajomstvo</b> - tajemnica poliszyneła |
| <b>tajomný</b> - tajemniczy                     | <b>vojenské tajomstvo</b> - tajemnica wojskowa   |
| <b>tajomný</b> - tajemniczy; zagadkowy          | <b>zahalený tajomstvom</b> - okryty tajemnicą    |
| <b>tajomstvo</b> - tajemnica                    | <b>zatajit'</b> - zataić                         |

### ESTETYKA

|  |   |
|--|---|
| <b>estetika</b> - estetyka                 | <b>skrásniť</b> - wypięknąć               |
| <b>hyzdiť</b> - szpecić                    | <b>skrášlit'</b> - upiększyć              |
| <b>nádhera</b> - piękno; wspaniałość       | <b>škaredost'</b> - brzydota              |
| <b>nádherný</b> - przepiękny; wspaniały    | <b>škaredý</b> - brzydki                  |
| <b>nepeknost'</b> - brzydota               | <b>špatiť</b> - szpecić                   |
| <b>nepekný</b> - nieładny                  | <b>špatný</b> - szpetny; szkaradny        |
| <b>odporný</b> - wstrętny; brzydki         | <b>telesná krása</b> - piękno fizyczne    |
| <b>ohyzdny</b> - szpetny                   | <b>úchvatný</b> - urzekający; fascynujący |
| <b>opekniť</b> - wyładnieć                 | <b>vzhľadný</b> - ładny                   |
| <b>pastva pre oči</b> - uczta dla oczu     | <b>zhnusenie</b> - obrzydzenie; odraza    |
| <b>peknota</b> - (poet.) piękno            | <b>zohavit'</b> - oszpecić                |
| <b>pľuhavstvo</b> - paskudztwo             | <b>zohavovať</b> - szpecić                |
| <b>pôvab</b> - czar; urok                  | <b>zohyzdiť</b> - oszpecić                |
| <b>prirodzená krása</b> - naturalne piękno | <b>zohyzdovať</b> - szpecić               |
| <b>prít'azlivosť</b> - atrakcyjność        | <b>zošpatniť</b> - zbrzydnąć              |

### OPINIA

|  |   |
|--|---|
| <b>dávať zmysel</b> - mieć sens                                | po imieniu  |
| <b>chodiť okolo horúcej kaše</b> - owijać w bawełnę            | <b>popretie</b> - zaprzeczenie; negacja                 |
| <b>interpretácia</b> - interpretacja                           | <b>potvrďovať</b> - potwierdzać                         |
| <b>ísť proti prudu</b> - iść pod prąd                          | <b>prejavit' názor</b> - wyrazić pogląd; wyrazić opinię |
| <b>jednomysel'nost'</b> - jednomyślność                        | <b>presvedčiť</b> - przekonać                           |
| <b>jednomysel'ný</b> - jednomyślny                             | <b>súhlas</b> - zgoda                                   |
| <b>kontroverzia</b> - kontrowersja                             | <b>súhlasit'</b> - zgadzać się                          |
| <b>kontroverzný</b> - kontrowersyjny                           | <b>vážne výhrady</b> - poważne zastrzeżenia             |
| <b>názor</b> - pogląd; opinia                                  | <b>výhrada</b> - zastrzeżenie                           |
| <b>nepopierateľný</b> - niezaprzeczalny                        | <b>vyvracať</b> - 1. obalać 2. zaprzeczać               |
| <b>oblúbený argument</b> - popularny argument; częsty argument | <b>zle si vysvetlit'</b> - źle zinterpretować           |
| <b>pádny argument</b> - przekonujący argument                  | <b>zobrat' do úvahy</b> - wziąć pod uwagę               |
| <b>pomenovať veci správnym menom</b> - nazwać rzeczy           | <b>zovšeobecnenie</b> - uogólnienie; generalizacja      |
|  | <b>zovšeobecniť</b> - uogólnić                          |

**PRAWDA**

**bojovať za pravdu** - walczyć o prawdę  
**fakt** - fakt  
**hodnovernosť** - wiarygodność  
**hodnoverný** - wiarygodny  
**opravdivý** - prawdziwy  
**ozajstný** - prawdziwy  
**polopravda** - półprawda  
**povedať pravdu** - mówić prawdę; powiedzieć prawdę  
**pravda pravdivá** - najprawdziwsza prawda  
**pravda pravduca** - najprawdziwsza prawda  
**pravdivý** - prawdziwy

**KŁAMSTWO**

**básniť** - zmyślać; fantazjować  
**blúznivý** - niedorzeczny  
**bohapustá lož** - nikczemne kłamstwo  
**cigániť** - kłamać, cyganić  
**faloš** - fałsz  
**falošné meno** - fałszywe imię/nazwisko  
**falošné peniaze** - fałszywe pieniądze  
**falošný** - fałszywy  
**fantazírovať** - fantazjować  
**klamať** - kłamać  
**klamstvo** - kłamstwo  
**lož** - kłamstwo

**POCHWAŁA**

**glorifikovať** - gloryfikować  
**chvála** - pochwała  
**chváliť** - chwalić  
**chváliť do neba** - wychwalać pod niebiosa  
**kompliment** - komplement  
**lichotiť** - pochlebiać  
**lichôtka** - pochlebstwo; komplement

**KRYTYKA**

**hodnotiť** - oceniać  
**konštruktívna kritika** - konstruktywna krytyka  
**kritik** - krytyk  
**kritika** - krytyka  
**kritizovať** - krytykować  
**napomenutie** - upomnienie  
**odsudzovať** - potępiać

**pravdovravný** - prawdomówny  
**pravdupovediac** - prawdę powiedziawszy  
**pravdimilovnosť** - umiłowanie prawdy  
**pravosť** - prawdziwość; autentyczność  
**pravý** - prawdziwy, autentyczny  
**rozlíšiť pravdu od klamstiev** - odróżnić prawdę od kłamstw  
**skutočný** - rzeczywisty  
**skutočný stav** - stan faktyczny  
**svätá pravda** - święta prawda  
**trpká pravda** - gorzka prawda

**luhať** - łągać  
**podvádzať** - oszukiwać  
**podviest'** - oszukać  
**prezrieť klamára** - przejrzeć kłamcę  
**skreslená informácia** - przekręcona informacja  
**skreslenosť** - nieprawdziwość; fałsz  
**skreslený** - wypaczony; nieprawdziwy  
**skresliť skutočnosť** - wypaczyć rzeczywistość  
**vymyslená historka** - wymyślona historyjka  
**vytrhnúť z kontextu** - wyrwać z kontekstu  
**zaklamať** - skłamać

**oceňovať** - doceniać  
**ospevovať** - opiewać  
**pochvala** - pochwała  
**pochváliť** - pochwalić  
**pochvalný** - pochwalny  
**vychvaľovať** - wychwalać  
**vyсловovať uznanie** - wyrażać uznanie

**oprávnená kritika** - uzasadniona krytyka  
**pokarhanie** - reprimenda; nagana  
**poukázat' na chyby** - wskazać na błędy  
**sebakritika** - samokrytyka  
**vyčítať** - zarzucać; wypominać  
**výčitka** - zarzut  
**zavrňovať** - odrzucać

**16. NAZWY GEOGRAFICZNE****16.1 PAŃSTWA****EUROPA - PAŃSTWA**

|   |   |
|---|---|
| <b>Albánsko</b> - Albania                         | <b>Maďarsko</b> - Węgry                     |
| <b>Andorra</b> - Andora                           | <b>Malta</b> - Malta                        |
| <b>Belgicko</b> - Belgia                          | <b>Moldavsko</b> - Mołdawia                 |
| <b>Bielorusko</b> - Białoruś                      | <b>Monako</b> - Monako                      |
| <b>Bosna a Hercegovina</b> - Bośnia i Hercegowina | <b>Nemecko</b> - Niemcy                     |
| <b>Cyprus</b> - Cypr                              | <b>Nórsko</b> - Norwegia                    |
| <b>Česko</b> - Czechy                             | <b>Poľsko</b> - Polska                      |
| <b>Čierna Hora</b> - Czarnogóra                   | <b>Portugalsko</b> - Portugalia             |
| <b>Dánsko</b> - Dania                             | <b>Rakúsko</b> - Austria                    |
| <b>Estónsko</b> - Estonia                         | <b>Rumunsko</b> - Rumunia                   |
| <b>Fínsko</b> - Finlandia                         | <b>Rusko</b> - Rosja                        |
| <b>Francúzsko</b> - Francja                       | <b>Slovensko</b> - Słowacja                 |
| <b>Grécko</b> - Grecja                            | <b>Slovinsko</b> - Słowenia                 |
| <b>Holandsko</b> - Holandia                       | <b>Spojené kráľovstvo</b> - Wielka Brytania |
| <b>Chorvátsko</b> - Chorwacja                     | <b>Srbsko</b> - Serbia                      |
| <b>Írsko</b> - Irlandia                           | <b>Španielsko</b> - Hiszpania               |
| <b>Island</b> - Islandia                          | <b>Švajčiarsko</b> - Szwajcaria             |
| <b>Lichtenštajnsko</b> - Liechtenstein            | <b>Švédsko</b> - Szwecja                    |
| <b>Litva</b> - Litwa                              | <b>Taliansko</b> - Włochy                   |
| <b>Lotyšsko</b> - Łotwa                           | <b>Turecko</b> - Turcja                     |
| <b>Luxembursko</b> - Luksemburg                   | <b>Ukrajina</b> - Ukraina                   |
| <b>Macedónsko</b> - Macedonia                     |   |

**AZJA - PAŃSTWA**

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Afganistan</b> - Afganistan        | <b>Laos</b> - Laos  |
| <b>Arménsko</b> - Armenia             | <b>Libanon</b> - Liban  |
| <b>Azerbajdżan</b> - Azerbejdżan      | <b>Malajzia</b> - Malesja                                     |
| <b>Bahrajn</b> - Bahrajn              | <b>Maldivy</b> - Malediwy                                     |
| <b>Bangladéš</b> - Bangladesz         | <b>Mjanmarsko</b> - Birma                                     |
| <b>Bhután</b> - Bhutan                | <b>Mongolsko</b> - Mongolia                                   |
| <b>Brunej</b> - Brunei                | <b>Nepál</b> - Nepal  |
| <b>Čína</b> - Chiny                   | <b>Omán</b> - Oman  |
| <b>Filipíny</b> - Filipiny            | <b>Pakistan</b> - Pakistan                                    |
| <b>Gruzínsko</b> - Gruzja             | <b>Saudská Arábia</b> - Arabia Saudyjska                      |
| <b>India</b> - Indie                  | <b>Severná Kórea</b> - Korea Północna                         |
| <b>Indonézia</b> - Indonezja          | <b>Singapur</b> - Singapur                                    |
| <b>Irak</b> - Irak                    | <b>Spojené arabské emiráty</b> - Zjednoczone Emiraty Arabskie |
| <b>Irán</b> - Iran                    | <b>Srí Lanka</b> - Sri Lanka                                  |
| <b>Izrael</b> - Izrael                | <b>Sýria</b> - Syria  |
| <b>Japonsko</b> - Japonia             | <b>Tadžikistan</b> - Tadżykistan                              |
| <b>Jemen</b> - Jemen                  | <b>Taiwan</b> - Tajwan  |
| <b>Jordánsko</b> - Jordania           | <b>Thajsko</b> - Tajlandia                                    |
| <b>Južná Kórea</b> - Korea Południowa | <b>Turkménsko</b> - Turkmenistan                              |
| <b>Kambodża</b> - Kambodża            | <b>Uzbekistan</b> - Uzbekistan                                |
| <b>Katar</b> - Katar                  | <b>Vietnam</b> - Wietnam                                      |
| <b>Kazachstan</b> - Kazachstan        | <b>Východný Timor</b> - Timor Wschodni                        |
| <b>Kirgizsko</b> - Kirgistan          |   |
| <b>Kuwajt</b> - Kuwejt                |   |

**AFRYKA - PAŃSTWA**

**Alżírsko** - Algieria  
**Angola** - Angola  
**Benin** - Benin  
**Botswana** - Botswana  
**Burkina** - Burkina Faso  
**Burundi** - Burundi  
**Čad** - Czad  
**Dżibutsko** - Dżibuti  
**Egypt** - Egipt  
**Eritrea** - Erytrea  
**Etiópia** - Etiopia  
**Gabon** - Gabon  
**Gambia** - Gambia  
**Ghana** - Ghana  
**Guinea** - Gwinea  
**Guinea-Bissau** - Gwinea Bissau  
**Južná Afrika** - Republika Południowej Afryki  
**Južný Sudán** - Sudan Południowy  
**Kamerun** - Kamerun  
**Kapverdy** - Wyspy Zielonego Przylądka  
**Keňa** - Kenia  
**Komory** - Komory  
**Kongo** - Kongo  
**Konžská demokratická republika** - Demokratyczna Republika Konga  
**Lesotho** - Lesotho  
**Libéria** - Liberia  
**Libya** - Libia  
**Madagaskar** - Madagaskar  
**Malawi** - Malawi  
**Mali** - Mali  
**Maroko** - Maroko  
**Maurícus** - Mauritius  
**Mauritánia** - Mauretania  
**Mozambik** - Mozambik  
**Namibia** - Namibia  
**Niger** - Niger  
**Nigéria** - Nigeria  
**Pobrežie Slonoviny** - Wybrzeże Kości Słoniowej  
**Rovníková Guinea** - Gwinea Równikowa  
**Rwanda** - Ruanda  
**Senegal** - Senegal  
**Seychely** - Seszele  
**Sierra Leone** - Sierra Leone  
**Somálsko** - Somalia  
**Stredoafrická republika** - Republika Środkowej Afryki  
**Sudán** - Sudan  
**Svazijsko** - Swaziland; Suazi  
**Tanzánia** - Tanzania  
**Togo** - Togo  
**Tunisko** - Tunezja  
**Uganda** - Uganda  
**Zambia** - Zambia  
**Západná Sahara** - Sahara Zachodnia  
**Zimbabwe** - Zimbabwe

**AMERYKA PÓLNOCNIA I ŚRODKOWA - PAŃSTWA**

**Antigua a Barbuda** - Antigua i Barbuda  
**Bahamy** - Bahamy  
**Barbados** - Barbados  
**Belize** - Belize  
**Dominika** - Dominika  
**Dominikánska republika** - Dominikana  
**Grenada** - Grenada  
**Guatemala** - Gwatemala  
**Haiti** - Haiti  
**Honduras** - Honduras  
**Jamajka** - Jamajka  
**Kanada** - Kanada  
**Kostarika** - Kostaryka  
**Kuba** - Kuba  
**Mexiko** - Meksyk  
**Nikaragua** - Nikaragua  
**Panama** - Panama  
**Salvador** - Salwador  
**Spojené štáty** - Stany Zjednoczone Ameryki  
**Svätá Lucia** - Saint Lucia  
**Trinidad a Tobago** - Trynidad i Tobago

**AMERYKA POŁUDNIOWA - PAŃSTWA**

**Argentína** - Argentyna  
**Bolívia** - Boliwia  
**Brazília** - Brazylia  
**Čile** - Chile  
**Ekvádor** - Ekwador  
**Guyana** - Gujana  
**Kolumbia** - Kolumbia  
**Paraguaj** - Paragwaj  
**Peru** - Peru  
**Surinam** - Surinam  
**Uruguaj** - Urugwaj  
**Venezuela** - Wenezuela

**OCEANIA - PAŃSTWA**

**Austrália** - Australia  
**Fidži** - Fidži  
**Nauru** - Nauru  
**Nový Zéland** - Nowa Zelandia  
**Palau** - Palau

**Papua-Nová Guinea** - Papua-Nowa Gwinea  
**Šalamúnove ostrovy** - Wyspy Salomona  
**Tonga** - Tonga  
**Tuvalu** - Tuvalu  
**Vanuatu** - Wanuatu

**16.2 TERYTORIA ZALEŻNE I REGIONY**

**Abcházsko** - Abchazja  
**Americká Samoa** - Samoa Amerykańskie  
**Anguilla** - Anguilla  
**Aruba** - Aruba  
**Azory** - Azory  
**Ceuta** - Ceuta  
**Cookove ostrovy** - Wyspy Cooka  
**Čuraçao** - Curaçao  
**Čečensko** - Czeczenia  
**Faerské ostrovy** - Wyspy Owcze  
**Falklandské ostrovy** - Falklandy  
**Francúzska Guyana** - Gujana Francuska  
**Francúzska Polynézia** - Polinezja Francuska  
**Golanské výšiny** - Wzgórza Golan  
**Guadeloupe** - Gwadelupa  
**Guam** - Guam  
**Guernsey** - Guernsey  
**Jersey** - Jersey  
**Južné Osetsko** - Osetia Południowa

**Kajmanie ostrovy** - Kajmany  
**Kanárske ostrovy** - Wyspy Kanaryjskie  
**Kašmír** - Kaszmir  
**Kiribati** - Kiribati  
**Kurilské ostrovy** - Kuryle  
**Man** - Wyspa Man  
**Martinik** - Martynika  
**Mayotte** - Majotta  
**Melilla** - Melilla  
**Montserrat** - Montserrat  
**Niue** - Niue  
**Panenské ostrovy** - Wyspy Dziewicze  
**Pitcairnove ostrovy** - Pitcairn  
**Podnestersko** - Naddniestrze  
**Portoriko** - Portoryko  
**Réunion** - Reunion  
**Svätá Helena** - Wyspa Świętej Heleny  
**Turks a Caicos** - Turks i Caicos  
**Veľkonočný ostrov** - Wyspa Wielkanocna

**REGIONY**

**Akwitánsko** - Akwitania  
**Alsasko** - Alzacja  
**Andalúzia** - Andaluzja  
**Aragónsko** - Aragonia  
**Astúria** - Asturia  
**Baleáry** - Baleary  
**Baskicko** - Kraj Basków  
**Bavorsko** - Bawaria  
**Brandenbursko** - Brandenburgia  
**Bretónsko** - Bretonia  
**Burgundsko** - Burgundia  
**Dalmácia** - Dalmacja  
**Dolné Rakúsko** - Dolna Austria  
**Flámsko** - Flamandia  
**Galícia** - Galicja  
**Gaskonsko** - Gaskonia  
**Hesensko** - Hesja  
**Horné Rakúsko** - Górna Austria

**Katalánsko** - Katalonia  
**Korutánsko** - Karyntia  
**Liptov** - Liptów  
**Lombardsko** - Lombardia  
**Lotrinsko** - Lotaryngia  
**Malopoľsko** - Małopolska  
**Morava** - Morawy  
**Orava** - Orawa  
**Považie** - Dolina Wagu  
**Sasko** - Saksonia  
**Sibír** - Syberia  
**Sliezsko** - Śląsk  
**Spiš** - Spisz  
**Šariš** - Szarysz  
**Štajersko** - Styria  
**Tirolsko** - Tyrol  
**Toskánsko** - Toskania

## 16.3 MIASTA

|  |  |
|--|--|
| <b>Abidjan</b> - Abidżan                           | <b>Lublana</b> - Lublana                           |
| <b>Antverpy</b> - Antwerpia                        | <b>Lučenec</b> - Łuczeniec                         |
| <b>Banská Bystrica</b> - Bańska Bystrzyca          | <b>Luxemburg</b> - Luksemburg                      |
| <b>Banská Štiavnica</b> - Bańska Szczawnica        | <b>L'vov</b> - Lwów                                |
| <b>Bardejov</b> - Bardejów                         | <b>Madrit</b> - Madryt                             |
| <b>Bazilej</b> - Bazylea                           | <b>Mexiko</b> - Meksyk                             |
| <b>Belehrad</b> - Belgrad                          | <b>Miláno</b> - Mediolan                           |
| <b>Benátky</b> - Wenecja                           | <b>Miškovec</b> - Miskolc                          |
| <b>Berlín</b> - Berlin                             | <b>Mníchov</b> - Monachium                         |
| <b>Brašov</b> - Braşzów                            | <b>Nižnij Novgorod</b> - Niżny Nowogród            |
| <b>Bratislava</b> - Bratysława                     | <b>Norimberg</b> - Norymberga                      |
| <b>Brémy</b> - Brema                               | <b>Olomouc</b> - Ołomuniec                         |
| <b>Bruggy</b> - Brugia                             | <b>Ostende</b> - Ostenda                           |
| <b>Brusel</b> - Bruksela                           | <b>Ostrihom</b> - Ostrzygom                        |
| <b>Budapešť</b> - Budapeszt                        | <b>Osvienčim</b> - Oświęcim                        |
| <b>Bukurešť</b> - Bukareszt                        | <b>Padova</b> - Padwa                              |
| <b>Cádiz</b> - Kadyks                              | <b>Paríž</b> - Paryż                               |
| <b>Craiova</b> - Krajowa                           | <b>Peking</b> - Pekin                              |
| <b>Čadca</b> - Czadca                              | <b>Petrohrad</b> - Sankt Petersburg                |
| <b>Čelabinsk</b> - Czelabińsk                      | <b>Piešťany</b> - Pieszczany                       |
| <b>Čenstochová</b> - Częstochowa                   | <b>Považská Bystrica</b> - Powaska Bystrzyca       |
| <b>Čierna nad Tisou</b> - Czarna nad Cisą          | <b>Poznaň</b> - Poznań                             |
| <b>Debrecín</b> - Debreczyn                        | <b>Praha</b> - Praga                               |
| <b>Drážďany</b> - Drezno                           | <b>Prešov</b> - Preszów                            |
| <b>Frankfurt nad Mohanom</b> - Frankfurt nad Menem | <b>Riga</b> - Ryga                                 |
| <b>Galac</b> - Gałac                               | <b>Rimavská Sobota</b> - Rymawska Sobota           |
| <b>Gdyňa</b> - Gdynia                              | <b>Rožňava</b> - Rożniawa                          |
| <b>Haag</b> - Haga                                 | <b>Ružomberok</b> - Rużomberk                      |
| <b>Hanoj</b> - Hanoi                               | <b>Segedín</b> - Szeged                            |
| <b>Istanbul</b> - Sztambuł                         | <b>Sibiu</b> - Sybin                               |
| <b>Jáger</b> - Eger                                | <b>Solún</b> - Saloniki                            |
| <b>Janov</b> - Genua                               | <b>Spišská Nová Ves</b> - Nowa Wieś Spiska         |
| <b>Jekaterinburg</b> - Jekaterynburg               | <b>Stará Ľubovňa</b> - Lubowla                     |
| <b>Jerevan</b> - Erywań                            | <b>Suceava</b> - Suczawa                           |
| <b>Káhira</b> - Kair                               | <b>Šopron</b> - Sopron                             |
| <b>Kalkata</b> - Kalkuta                           | <b>Štokholm</b> - Sztokholm                        |
| <b>Kapské mesto</b> - Kapsztad                     | <b>Tešín</b> - Cieszyn                             |
| <b>Karáči</b> - Karaczi                            | <b>Toruň</b> - Toruń                               |
| <b>Katovice</b> - Katowice                         | <b>Trenčianske Teplice</b> - Trenczyńskie Cieplice |
| <b>Kežmarok</b> - Kieżmark                         | <b>Trenčín</b> - Trenczyn                          |
| <b>Kišiňov</b> - Kiszyniów                         | <b>Trnava</b> - Trnawa                             |
| <b>Kodaň</b> - Kopenhaga                           | <b>Užhorod</b> - Użgorod                           |
| <b>Kolín nad Rýnom</b> - Kolonia                   | <b>Vacov</b> - Vac                                 |
| <b>Košice</b> - Koszyce                            | <b>Varšava</b> - Warszawa                          |
| <b>Krakov</b> - Kraków                             | <b>Viedeň</b> - Wiedeń                             |
| <b>Kyjev</b> - Kijów                               | <b>Viedenské Nové Mesto</b> - Wiener Neustadt      |
| <b>Levoča</b> - Lewocza                            | <b>Vilnius</b> - Wilno                             |
| <b>Linec</b> - Linz                                | <b>Vroclav</b> - Wrocław                           |
| <b>Lipsko</b> - Lipsk                              | <b>Záhreb</b> - Zagrzeb                            |
| <b>Liptovský Hrádok</b> - Liptowski Gródek         | <b>Zakopané</b> - Zakopane                         |
| <b>Liptovský Mikuláš</b> - Liptowski Mikołusz      | <b>Zvolen</b> - Zwoleń                             |
| <b>Lisabon</b> - Lizbona                           | <b>Žiar nad Hronom</b> - Żar nad Hronem            |
| <b>Lodź</b> - Łódź                                 | <b>Žilina</b> - Żylina                             |
| <b>Londýn</b> - Londyn                             |  |



**16.4 NARODOWOŚCI**

|  |   |
|--|---|
| <b>Albánec</b> - Albańczyk             | <b>Luxemburčan</b> - Luksemburczyk            |
| <b>Albánka</b> - Albanka               | <b>Luxemburčanka</b> - Luksemburka            |
| <b>Andorrčan</b> - mieszkaniec Andory  | <b>Macedónec; Macedónčan</b> - Macedończyk    |
| <b>Andorrčanka</b> - mieszkanka Andory | <b>Macedónka; Macedónčanka</b> - Macedonka    |
| <b>Belgičan</b> - Belg                 | <b>Maďar</b> - Węgier                         |
| <b>Belgičanka</b> - Belgijka           | <b>Maďarka</b> - Węgierka                     |
| <b>Bielorus</b> - Białorusin           | <b>Malt'an</b> - Maltańczyk                   |
| <b>Bieloruska</b> - Białorusinka       | <b>Malt'anka</b> - Maltanka                   |
| <b>Bosňan</b> - Bośniak                | <b>Moldavčan; Moldavec</b> - Mołdawianin      |
| <b>Bosnianka</b> - Bśniaczka           | <b>Moldavčanka; Moldavka</b> - Mołdawianka    |
| <b>Brit</b> - Brytyjczyk               | <b>Nemec</b> - Niemiec                        |
| <b>Britka</b> - Brytyjka               | <b>Nemka</b> - Niemka                         |
| <b>Bulhar</b> - Bułgar                 | <b>Nór</b> - Norweg                           |
| <b>Bulharka</b> - Bułgarka             | <b>Nórka</b> - Norweżka                       |
| <b>Cyperčan</b> - Cypryjczyk           | <b>Poliak</b> - Polak                         |
| <b>Cyperčanka</b> - Cypryjka           | <b>Polka</b> - Polka                          |
| <b>Čech</b> - Czech                    | <b>Portugalec; Portugalčan</b> - Portugalczyk |
| <b>Češka</b> - Czeszka                 | <b>Portugalka; Portugalčanka</b> - Portugalka |
| <b>Čiernohorec</b> - Czarnogórzanin    | <b>Rakúšan</b> - Austriak                     |
| <b>Čiernohorka</b> - Czarnogórzanka    | <b>Rakúšanka</b> - Austriaczka                |
| <b>Dán</b> - Duńczyk                   | <b>Rumun</b> - Rumun                          |
| <b>Dánka</b> - Dunka                   | <b>Rumunka</b> - Rumunka                      |
| <b>Estónec</b> - Estończyk             | <b>Rus</b> - Rosjanin                         |
| <b>Estónka</b> - Estonka               | <b>Ruska</b> - Rosjanka                       |
| <b>Fín</b> - Fin                       | <b>Slovák</b> - Słowak                        |
| <b>Fínka</b> - Finka                   | <b>Slovenka</b> - Słowaczka                   |
| <b>Francúz</b> - Francuz               | <b>Slovinec</b> - Słoweniec                   |
| <b>Francúzka</b> - Francuzka           | <b>Slovinka</b> - Słowenka                    |
| <b>Grék</b> - Grek                     | <b>Srb</b> - Serb                             |
| <b>Grékyňa</b> - Greczynka             | <b>Srbka</b> - Serbka                         |
| <b>Holand'an</b> - Holender            | <b>Španiel</b> - Hiszpan                      |
| <b>Holand'anka</b> - Holenderka        | <b>Španielka</b> - Hiszpanka                  |
| <b>Chorvát</b> - Chorwat               | <b>Švajčiar</b> - Szwajcar                    |
| <b>Chorvátka</b> - Chorwatka           | <b>Švajčiarka</b> - Szwajcarka                |
| <b>Ír</b> - Irlandczyk                 | <b>Švéd</b> - Szwed                           |
| <b>Írka</b> - Irlandka                 | <b>Švédka</b> - Szwedka                       |
| <b>Island'an</b> - Islandczyk          | <b>Talian</b> - Włoch                         |
| <b>Island'anka</b> - Islandka          | <b>Talianka</b> - Włoszka                     |
| <b>Litovčan</b> - Litwin               | <b>Turek</b> - Turek                          |
| <b>Litovčanka</b> - Litwinka           | <b>Turkyňa</b> - Turczynka                    |
| <b>Lotyš</b> - Łotysz                  | <b>Ukrajinec</b> - Ukraińiec                  |
| <b>Lotyška</b> - Łotyszka              | <b>Ukrajinka</b> - Ukrainka                   |

**AZJA - WYBRANE NARODOWOŚCI****Afganec** - Afgańczyk**Afganka** - Afganka**Armén** - Ormianin**Arménka** - Ormianka**Azerbajdżanec** - Azer**Azerbajdżanka** - Azerka**Bangladéšan** - Banglijczyk**Bangladéšanka** - Banglijka**Čiňan** - Chińczyk**Čiňanka** - Chinka**Filipínek** - Filipińczyk**Filipínka** - Filipinka**Gruzínek** - Gruzin**Gruzínka** - Gruzinka**Ind** - Hindus**Indka** - Hinduska**Iračan** - Irakijczyk**Iračanka** - Irakijka**Iránec** - Irańczyk**Iránka** - Iranka**Japonec** - Japończyk**Japonka** - Japonka**Jemenčan** - Jemeńczyk**Jemenčanka** - Jemenka**Kazach** - Kazach**Kazaška** - Kazaszka**Kórejčan** - Koreańczyk**Kórejčanka** - Koreanka**Malajzijčan** - Malezyjczyk**Malajzijčanka** - Malezyjka**Mongol** - Mongoł**Mongolka** - Mongołka**Pakistanec** - Pakistańczyk**Pakistanka** - Pakistanka**Srilančan** - Lankijczyk**Srilančanka** - Lankijka**Sýrčan** - Syryjczyk**Sýrčanka** - Syryjka**Tadžička** - Tadżyjka**Tadžik** - Tadżyk**Thajčan** - Tajlandczyk; Taj**Thajčanka** - Tajlandka; Tajka**Vietnamec** - Wietnamczyk**Vietnamka** - Wietnamka**AFRYKA - NARODOWOŚCI****Alžírčan; Alžírec** - Algierczyk**Alžírčanka** - Algierka**Egyptan** - Egipcjanin**Egyptanka** - Egipcjanka**Eritrejčan** - Erytrejczyk**Eritrejčanka** - Erytrejka**Keňan** - Kenijczyk**Keňanka** - Kenijka**Konžan** - Kongijczyk**Konžanka** - Kongijka**Lesothčan** - Sotyjczyk**Lesothčanka** - Sotyjka**Líbyjčan** - Libijczyk**Líbyjčanka** - Libijka**Malijčan** - Malijczyk**Malijčanka** - Malijka**Maročan** - Marokańczyk**Maročanka** - Marokanka**Mauritánek** - Mauretańczyk**Mauritánka** - Mauretanka**Nigérijčan** - Nigeryjczyk**Nigérijčanka** - Nigeryjka**Somálčan** - Somalijczyk**Somálčanka** - Somalijka**Tanzánčan** - Tanzańczyk**Tanzánčanka** - Tanzanka**Togčan** - Togijczyk**Togčanka** - Togijka**Tunisan** - Tunezyjczyk**Tunisanka** - Tunezyjka**Zimbabwčan** - Zimbabwejczyk**Zimbabwčanka** - Zimbabwejka**AMERYKA PÓŁNOCNA I ŚRODKOWA - WYBRANE NARODOWOŚCI****Američan** - Amerykanin**Američanka** - Amerykanka**Belizan** - Belizejczyk**Belizanka** - Belizejka**Guatemalčan** - Gwatemalczyk**Guatemalčanka** - Gwatemalka**Hait'an** - Haitańczyk**Hait'anka** - Haitanka**Hondurasan** - Honduranin**Hondurasanka** - Honduranka**Jamajčan** - Jamajczyk**Jamajčanka** - Jamajka**Kanaďan** - Kanadyjczyk**Kanaďanka** - Kanadyjka**Kostaričan** - Kostarykańczyk**Kostaričanka** - Kostarykanka**Kubánek** - Kubańczyk**Kubánka** - Kubanka**Mexičan** - Meksykanin**Mexičanka** - Meksykanka**Nikaragujčan** - Nikaraguańczyk**Nikaragujčanka** - Nikaraguanka**Panamčan** - Panamczyk**Panamčanka** - Panamka**Salvádorčan** - Salwadorczyk**Salvádorčanka** - Salwadorka

**AMERYKA POŁUDNIOWA - NARODY**

**Argentínčan; Argentíнец** - Argentyńczyk  
**Argentínčanka; Argentínka** - Argentynka  
**Bolíwíjčan** - Boliwijczyk  
**Bolíwíjčanka** - Boliwijka  
**Brazílčan** - Brazylijczyk  
**Brazílčanka** - Brazylijka  
**Čiľan** - Chilijczyk  
**Čiľanka** - Chilijka  
**Ekvádorčan** - Ekwadorczyk  
**Ekvádorčanka** - Ekwadorka  
**Guyanec; Guyančan** - Gujańczyk  
**Guyanka; Guyančanka** - Gujancka

**Kolumbijčan; Kolumbijec** - Kolumbijczyk  
**Kolumbijčanka; Kolumbijka** - Kolumbijka  
**Paraguajčan; Paraguajec** - Paragwajczyk  
**Paraguajčanka; Paraguajka** - Paragwajka  
**Peruánc** - Peruwiańczyk  
**Peruánka** - Peruwianka  
**Surinamčan** - Surinamczyk  
**Surinamčanka** - Surinamka  
**Uruguajec; Uruguajčan** - Urugwajczyk  
**Uruguajka; Uruguajčanka** - Urugwajka  
**Venezuelčan** - Wenezuelczyk  
**Venezuelčanka** - Wenezuelka

**OCEANIA - WYBRANE NARODOWOŚCI**

**Austrálčan** - Australijczyk  
**Austrálčanka** - Australijka  
**Fidżijčan** - Fidżyjczyk

**Fidżijčanka** - Fidżyjka  
**Novozélandčan** - Nowozelandczyk  
**Novozélandčanka** - Nowozelandka

**16.5 RZEKI, MORZA I OCEANY****RZEKI**

**Amazonka** - Amazonka  
**Bug** - Bug  
**Čierny Hron** - Czarny Hron  
**Dneper** - Dniepr  
**Dnester** - Dniestr  
**Dunaj** - Dunaj  
**Ipeľ** - Ipoła  
**Jang-c'-t'iang** - Jangcy  
**Lužická Nisa** - Nysa Łużycka  
**Mása** - Moza  
**Mohan** - Men  
**Mosela** - Mozela  
**Níl** - Nil  
**Olše** - Olza  
**Orava** - Orawa

**Oravica** - Orawica  
**Piava** - Piawa  
**Rhône** - Rodan  
**Rýn** - Ren  
**Sáva** - Sawa  
**Seina** - Sekwana  
**Spréva** - Sprewa  
**Šelda** - Skalda  
**Temža** - Tamiza  
**Tiber** - Tyber  
**Tisa** - Cisa  
**Váh** - Wag  
**Visla** - Wisła  
**Volga** - Wołga

**MORZA I OCEANY**

**Atlantický oceán** - Ocean Atlantycki  
**Azovské more** - Morze Azowskie  
**Baltské more** - Morze Bałtyckie  
**Beringovo more** - Morze Beringa  
**Čierne more** - Morze Czarne  
**Egejské more** - Morze Egejskie  
**Indický oceán** - Ocean Indyjski  
**Íónske more** - Morze Jońskie  
**Jadranské more** - Morze Adriatyckie  
**Jávské more** - Morze Jawajskie  
**Juhočínske more** - Morze Południowochińskie

**Karibské more** - Morze Karaibskie  
**Keltské more** - Morze Celtyckie  
**Marmarské more** - Morze Marmara  
**Nórské more** - Morze Norweskie  
**Ochotské more** - Morze Ochockie  
**Sargasové more** - Morze Sargassowe  
**Severné more** - Morze Północne  
**Stredozemné more** - Morze Śródziemne  
**Tasmanovo more** - Morze Tasmana  
**Tichý oceán** - Ocean Spokojny  
**Tyrrhenské more** - Morze Tyreńskie

## 17. PODSTAWOWA FRAZEOLOGIA

### 17.1 ZWIERZĘTA WE FRAZEOLOGII

Aby bol aj vlk sýty, aj baran celý.

Ani ryba ani rak.

Biť sa ako lev.

Človek človeku vlkom.

Darovanému koňovi na zuby nepozerať.

Ešte vlka nezabili, už na jeho kožu pili.

Falošný ako mačka.

Hádzať perly sviniam.

Hladný ako vlk.

Hlúpy ako somár.

Hlúpy ako teľa.

Hra mačky s myšou.

Hrať sa s niekým ako mačka s myšou.

Chodiť spať so sliapkami.

Chovať hada na vlastných prsiach.

Jedna lastovička nerobí leto.

Keď kocúr nie je doma, myši majú bál.

Kôň má štyri nohy, a predsa sa potkne.

Kto chce psa biť, palicu si nájde.

Kúpiť mačku vo vreci.

Lenivý ako voš.

Lepší vrabec v hrsti ako holub na streche.

Líška chlap.

Množia sa ako králiky.

My o vlku a vlk za humnami.

Od hlavy ryba smrdí.

Opakovať ako papagáj

Pes ktorý breše, nehryzie.

Pokusný králik.

Posvätná krava.

Potkany opúšťajú (potápajúcu) sa loď.

Preteky potkanov.

Psy brešú, ale karavána ide ďalej.

Pyšný ako páv.

Robiť ako kôň.

Robiť niečo slimačím tempom.

Robiť z komára somára.

Ryba a hosť na tretí deň smrdí.

Ryba smrdí od hlavy.

Salónny lev.

Silný ako býk.

Slon medzi porcelánom.

Spať ako dudok.

Starého psa novým kúskom nenaučíš.

Škriabať ako mačka.

Trafená hus zagága.

Ukazovať niekomu straky na kole.

Urobiť medvediu službu.

Vajatali hory, porodili myš.

Vajce chce byť múdrejšie ako sliapka.

Vlk v ovčom rúchu.

Vrana k vrane sadá.

Vrana vrane oko nevykole.

Zbiť niekoho ako koňa.

Žiť ako pes s mačkou.

Aby wilk był syty i owca cała.

Ni pies, ni wydra.

Walczyć jak lew.

Człowiek człowiekowi wilkiem.

Darowanemu koniowi nie zagłada się w zęby.

Nie dziel skóry na niedźwiedziu.

Fałszywy jak kot.

Rzucać perły przed wieprze.

Głodny jak wilk.

Głupi jak osioł.

Głupi jak but.

Zabawa w kotka i myszkę.

Bawić się z kimś w kotka i myszkę.

Chodzić spać z kurami.

Wyhodować żmiję na własnym łonie.

Jedna jaskółka wiosny nie czyni.

Gdy kota nie ma w domu, myszy harcują.

Koń ma cztery nogi i też się potknie.

Kto chce psa uderzyć, kij zawsze znajdzie.

Kupić kota w worku.

Leń śmierdzący.

Lepszy wróbel w garści, niż gołąb na dachu.

Szczwany lis.

Mnożą się jak króliki.

O wilku mowa, a wilk tu.

Ryba psuje się od głowy.

Powtarzać jak papuga.

Pies, który dużo szczeka, nie gryzie.

Królik doświadczalny.

Święta krowa.

Szczury uciekają z tonącego statku.

Wyścig szczurów.

Psy szczekają, karawana idzie dalej.

Dumny jak paw.

Harować jak wół.

Robić coś w zółwym tempie.

Robić z igły widły.

Ryba i gość po trzech dniach śmierdzą.

Ryba psuje się od głowy.

Lew salonów.

Silny jak tur.

Słoń w składzie porcelany.

Spać jak suseł.

Starego psa nowych sztuczek nie nauczysz.

Pisać jak kura pazurem.

Uderz w stół, a nożyce się odezwią.

Mydlić komuś oczy.

Zrobić/wyświadczyć niedźwiedzią przysługę.

Góra porodziła mysz.

Jajko chce być mądrzejsze od kury.

Wilk w owczej skórze.

Ciągnie swój do swego.

Kruk krukowi oka nie wykole.

Zbić kogoś jak psa.

Żyć jak pies z kotem.

**17.2 KOLORY WE FRAZEOLOGII**

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Biela kniha.                     | Biała księga.                         |
| Biela pani.                      | Biała dama (duch).                    |
| Biela smrť.                      | <i>śmierć w śniegu lub pod lawiną</i> |
| Biela vlajka.                    | Biała flaga (znak kapitulacji).       |
| Biela vrana.                     | Biały kruk.                           |
| Biele goliere.                   | Białe kołnierzyki.                    |
| Biele zlato.                     | Cukier.                               |
| Biely bod.                       | (sport.) Wapno; jedenastka.           |
| Biely kôň.                       | Słup (podstawiona osoba)              |
| Červený ako cvikla/repa/paprika. | Czerwony jak burak.                   |
| Červený koberec.                 | Czerwony dywan.                       |
| Červený kohút.                   | Czerwony kur.                         |
| Čierna diera.                    | Czarna dziura.                        |
| Čierna kronika.                  | Kronika kryminalna.                   |
| Čierna listina.                  | Czarna lista.                         |
| Čierna ovca (rodiny).            | Czarna owca (rodziny).                |
| Čierna skrinka.                  | Czarna skrzynka.                      |
| Čierna stavba.                   | Samowola budowlana.                   |
| Čierne uhlie.                    | Węgiel kamienny.                      |
| Čierne zlato.                    | Czarne złoto /węgiel lub ropa/.       |
| Čierny humor.                    | Czarny humor.                         |
| Čierny pasažier.                 | Pasażer na gapę.                      |
| Do bieleho rána.                 | Do białego rana.                      |
| Klame až sa hory zelenajú.       | Kłamię jak najęty.                    |
| Kresliť niečo čiernymi farbami.  | Przedstawiać coś w czarnych kolorach. |
| Mať čierne myšlienky.            | Mieć czarne myśli.                    |
| Mať niečo čierne na bielom.      | Mieć coś czarno na białym.            |
| Modrá krv.                       | Błękitna krew.                        |
| Obchod s bielym mäsom.           | Handel żywym towarem.                 |
| Princ na bielom koni.            | Książę na białym koniu.               |
| Sivá eminencia.                  | Szara eminencja.                      |
| Sivá myš.                        | Szara myszka.                         |
| Zelená hranica.                  | Zielona granica.                      |

### 17.3 CZAS WE FRAZEologii

|  |  |
|--|--|
| Boj s časom.                               | Walka z czasem.                                  |
| Byť sto rokov za opicami.                  | Być sto lat za Murzynami.                        |
| Čas nám dal za pravdu.                     | Czas pokazał, że mieliśmy rację.                 |
| Čas ukáže.                                 | Czas pokaże.                                     |
| Časy sa menia.                             | Czasy się zmieniają.                             |
| Čím skôr, tým lepšie.                      | Im wcześniej, tym lepiej.                        |
| Človek stredných rokov.                    | Człowiek w średnim wieku.                        |
| Čo môžeš urobiť dnes neodkladaj na zajtra. | Co możesz zrobić dzisiaj, nie odkładaj na jutro. |
| Dieťa svojej doby.                         | Dziecko swoich czasów.                           |
| Hodina duchov.                             | Godzina duchów.                                  |
| Hudba budúcnosti.                          | Melodia przyszłości.                             |
| Jeho dni sú spočítané.                     | Jego dni są policzone.                           |
| Kráčať s duchom času.                      | Iść z duchem czasu.                              |
| Kristove roky.                             | Chrystusowe lata/chrystusowy wiek.               |
| Kto neskoro chodí, sám sebe škodí.         | Kto późno przychodzi, sam sobie szkodzi.         |
| Kto skôr príde, ten skôr melie.            | Kto pierwszy, ten lepszy.                        |
| Má svoje roky.                             | Ma swoje lata.                                   |
| Mať svoj deň.                              | Mieć swój dzień.                                 |
| Matuzalemský vek.                          | Matuzalowy/matuzalemowy wiek.                    |
| Medové týždne.                             | Miodowy miesiąc.                                 |
| Minúta ticha.                              | Minuta ciszy.                                    |
| Na poslednú chvíľu.                        | Na ostatnią chwilę.                              |
| Na večné časy.                             | Na wieczne czasy.                                |
| Najkrajšie roky.                           | Najpiękniejsze lata.                             |
| Nechváľ deň pred večerom.                  | Nie chwal dnia przed zachodem słońca.            |
| Nevie dňa ani hodinu.                      | Nie zna dnia ani godziny.                        |
| Nič netrvá večne.                          | Nic nie trwa wiecznie.                           |
| Odbila jeho posledná hodina.               | Wybiła jego ostatnia godzina.                    |
| Okrúhle výročie.                           | Okrągła rocznica.                                |
| Predbehnúť svoju dobu.                     | Wyprzedzić swoją epokę.                          |
| Preteky s časom.                           | Wyścig z czasem.                                 |
| Prišla jeho chvíľa.                        | Nadeszła jego chwila.                            |
| Raz za uhorský rok.                        | Od wielkiego dzwonu./Raz na ruski rok.           |
| Robiť si z niekoho dobrý deň.              | Robić sobie z kogoś żarty.                       |
| Roky idú.                                  | Lata lecą.                                       |
| Slabá chvíľa.                              | Chwila słabości.                                 |
| Teraz alebo nikdy.                         | Teraz albo nigdy.                                |
| Uhorková sezóna.                           | Sezon ogórkowy.                                  |
| Všetko má svoj čas.                        | Wszystko w swoim czasie.                         |
| Z času na čas.                             | Od czasu do czasu.                               |
| Zub času.                                  | Ząb czasu.                                       |

## 17.4 CZĘŚCI CIAŁA WE FRAZELOGII

Ani vlas na hlavu sa mu neskriví.  
 Biť hlavou o múr.  
 Biť niekoho hlava-nehlava.  
 Biť sa do poslednej kvapky krvi.  
 Brať nohy na plecía.  
 Brať si niečo k srdcu.  
 Budú padať hlavy.  
 Človek z mäsa a kostí.  
 Držať jazyk za zubami.  
 Držať niekomu pälce.  
 Dýchať niekomu na chrbát.  
 Hádzať niekomu polená pod nohy.  
 Hľadiať smrti do očí.  
 Hodiť okom po niečom.  
 Je to ako päšť na oko.  
 Kde podel očí?  
 Lož má krátke nohy.  
 Mať horúcu hlavu.  
 Mať na chrbte tridsiatku.  
 Mať niečo ako na dlani.  
 Mať niečo na čele napísané.  
 Mať niečoho vyše hlavy.  
 Mať srdce ako kameň.  
 Mať strechu na hlavou.  
 Mlieť jazykom.  
 Mráz mu chodí po chrbte.  
 Na staré kolena.  
 Napíš si to na čelo.  
 Nedať si na chrbte drevo káľať.  
 Nemať čo do úst vložiť.  
 Nespustiť z očí niekoho.  
 Nevidí si ani na špičku nosa.  
 Nič dobré mu z očí nehľadí.  
 Niesť kožu na trh.  
 Od hlavy (až) po päty.  
 Odísť s prázdnyimi dlaňami.  
 Padnúť niekomu do oka.  
 Pchať nos do cudzích záležitostí.  
 Po zuby ozbrojený.  
 Poslúchať hlas srdca.  
 Pozerať niekomu na prsty.  
 Poznať niekoho ako vlastnú dlaň.  
 Rozhýbať si kosti.  
 S ťažkým srdcom.  
 Sám ako pálec.  
 Sliny sa mu zbiehajú na jazyku.  
 Spadol mu kameň zo srdca.  
 Srdce mu padlo do nohavíc.  
 Steny majú uši.  
 Strach má veľké oči.  
 Šliapnuť na kurie oko.  
 Ukazovať na niekoho prstom.  
 Usmievať sa pod fúzy.  
 Vraziť niekomu nôž do chrbta.  
 Všade musí nos strčiť.  
 Vytrieť niekomu fúzy.  
 Zafať zuby.  
 Zlomiť niekomu srdce.

Włos mu z głowy nie spadnie.  
 Bić głową o mur/ścianę.  
 Bić kogoś gdzie popadnie.  
 Walczyć do ostatniej kropli krwi.  
 Brać nogi za pas.  
 Brać sobie coś do serca.  
 Polecą głowy.  
 Człowiek z krwi i kości.  
 Trzymać język za zębami  
 Trzymać za kogoś kciuki.  
 Deptać komuś po piętach.  
 Rzucać komuś kłody pod nogi.  
 Patrzeć śmierci w oczy.  
 Rzucić na coś okiem.  
 Pasuje (to) jak pięść do oka.  
 Gdzie (on) miał oczy?  
 Kłamstwo ma krótkie nogi.  
 Być w gorącej wodzie kąpanym.  
 Mieć na karku trzydziestkę.  
 Mieć coś jak na dłoni.  
 Mieć coś wypisane na czole.  
 Mieć czegoś powyżej uszu.  
 Mieć serce z kamienia.  
 Mieć dach nad głową.  
 Mleć ozorem.  
 Ciarki przechodzą mu po plecach.  
 Na stare lata.  
 Wbij to sobie do głowy.  
 Nie dać sobie w kaszę dmuchać.  
 Nie mieć co włożyć do ust.  
 Nie spuszczać kogoś z oczu.  
 Nie widzi poza czubek własnego nosa.  
 Nie patrzy mu dobrze z oczu.  
 Nadstawiać karku.  
 Od stóp do głów.  
 Odejść z pustymi rękami.  
 Wpaść komuś w oko.  
 Wpychać nos w nie swoje sprawy.  
 Uzbrowiony po zęby.  
 Słuchać głosu serca.  
 Patrzeć komuś na rękę.  
 Znać kogoś jak własną kieszeń.  
 Rozprostować kości.  
 Z ciężkim sercem.  
 Sam jak palec.  
 Ślinka mu cieknie.  
 Spadł mu kamień z serca.  
 Serce podskoczyło mu do gardła.  
 Ściany mają uszy.  
 Strach ma wielkie oczy.  
 Nadepnąć na odcisk. (*komuś*)  
 Wytykać kogoś palcem (*palcami*).  
 Uśmiechać się pod wąsem.  
 Wbić komuś nóż w plecy.  
 Wszędzie musi wepchać nos.  
 Utrzeć komuś nosa.  
 Zaciąć zęby.  
 Złamać komuś serce.

## 17.5 BIZNES WE FRAZEOLOGII

Bez práce nie sú koláče.  
 Býčí trh.  
 Čas sú peniaze.  
 Čierny trh.  
 Chudobný ako kostolná myš.  
 Konkurencia nespí.  
 Kráľovský plat.  
 Kto platí, ten porúča.  
 Má peňazí ako pliev.  
 Mať plné ruky práce.  
 Medvedí trh.  
 Najskôr práca, potom zábava.  
 Nedal by zaň(ho) deravý groš.  
 Neviditeľná ruka trhu.  
 Nič nie je zadarmo.  
 Nielen [samým] chlebom je človek živý.  
 Nikto nie je nenahraditeľný.  
 Peniaze na dlaň.  
 Peniaze nesmrdia.  
 Peniaze nie sú všetko.  
 Peniaze vládnu svetom.  
 Počítat s každým halierom.  
 Práca chvatná, málo platná.  
 Práca nie je hanbou.  
 Práca šľachtí.  
 Predať za lacný groš.  
 Skúpy draho platí.  
 Vyhadzovať peniaze oknom.  
 Za málo peňazí málo muziky.  
 Žiť na vysokej nohe.  
 Žobrácky plat.

Bez pracy nie ma kołaczy.  
 Bossa/Rynek byka.  
 Czas to pieniądz.  
 Czarny rynek.  
 Biedny jak mysz kościelna.  
 Konkurencja nie śpi.  
 Królewska płaca.  
 Kto płaci, ten wymaga.  
 Ma pieniędzy jak lodu.  
 Mieć pełne ręce roboty.  
 Bessa/Rynek niedźwiedzia.  
 Najpierw praca, potem zabawa.  
 Nie dałby za niego pięciu groszy.  
 Niewidzialna ręka rynku.  
 Nie ma nic za darmo.  
 Nie samym chlebem człowiek żyje.  
 Nie ma ludzi niezastąpionych.  
 Pieniądze na rękę.  
 Pieniądze nie śmierdzą.  
 Pieniądze to nie wszystko.  
 Pieniądz rządzi światem.  
 Liczyć każdy grosz.  
 Co nagle, to po diable.  
 Praca nie hańbi.  
 Praca uszlachetnia.  
 Sprzedać za grosze.  
 Chytry dwa razy traci.  
 Wyrzucać pieniądze w błoto.  
 Jaka płaca, taka praca.  
 Życ na wysokiej stopie.  
 Głodowa płaca.

## 17.6 LICZBY WE FRAZEOLOGII

Byť (ako) v siedmom nebi.  
 Byť jednou nohou v hrobe.  
 Byť medzi dvoma (mlynskými) kameňmi.  
 Byť na jednej lodi.  
 Bývať pod jednou strechou.  
 Človek dvoch tváří.  
 Do tretice všetko dobré.  
 Dvom pánom nemožno slúžiť.  
 Hádzat' všetkých do jedného vreca.  
 Jeden za osemnásť, druhý bez dvoch za dvadsať.  
 Jeden za všetkých, všetci za jedného.  
 Jednou ranou zabiť dve muchy.  
 Kúpiť za päť prstov a šiestu dlaň.  
 Mať dve tváre.  
 Medzi štyrmi očami.  
 Mlieť dve na tri.  
 Nepriateľ číslo jeden.  
 Postaviť všetko na jednu kartu.  
 Robiť všetko na jedno kopyto.  
 Robiť za dvoch.  
 Siedma veľmoc.  
 Všetci do jedného.  
 Za siedmimi horami a siedmimi dolinami.  
 Žiť medzi štyrmi stenami.

Być w siódmym niebie.  
 Być jedną nogą w grobie.  
 Znajdować się między młotem a kowadłem.  
 Jechać na tym samym wózku.  
 Mieszkać pod jednym dachem.  
 Dwulicowy człowiek.  
 Do trzech razy sztuka.  
 Nie można służyć dwóm panom.  
 Wrzucać wszystkich do jednego worka.  
 Wart Pac pałaca, a pałac Paca.  
 Jeden za wszystkich, wszyscy za jednego.  
 Upiec dwie pieczenie przy jednym ogniu.  
 Ukraść.  
 Mieć dwie twarze.  
 W cztery oczy.  
 Pleść piąte przez dziesiąte.  
 Wróg numer jeden.  
 Postawić wszystko na jedną kartę.  
 Robić wszystko na jedno kopyto.  
 Pracować za dwóch.  
 Czwarta władza. (*media*)  
 Wszyscy co do jednego wszystko jedno.  
 Za siedmioma górami, za siedmioma lasami.  
 Życ w czterech ścianach.



## 17.7 PODSTAWOWE PRZYSŁOWIA

Aj najmilší host', tri dni dost'.  
 Aká matka, taká Katka.  
 Aká otázka, taká odpoveď.  
 Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva.  
 Ako si kto ustelie, tak bude spať.  
 Aký otec taký syn, aké drevo taký klin.  
 Ani Rím nepostavili za jeden deň.  
 Babka k babce, budú kapce.  
 Bližšia košeľa ako kabát.  
 Božie mlyny melú pomaly, ale isto.  
 Cvik robí majstra.  
 Čas hojí rany.  
 Častá kropaj aj kameň porazí.  
 Čí chlieb ješ, toho pieseň spievaj.  
 Čo Janík zameškal, Jano nedobehne.  
 Čo na srdci, to na jazyku.  
 Čo nechceš sebe samému, nerob druhému.  
 Čo oko nevidí to srdce nebolí.  
 Čo sa v mladosti naučíš, v starobe ako by si našiel.  
 Čo sa vlečie, neutečie.  
 Čo vysoko letí nízko padá.  
 Darovanej kobyle do zubov nehľadia.  
 Darovanému koňovi na zuby nepozerať.  
 Deti a blázni hovoria pravdu.  
 Dobré myšiam keď mačky doma nieta.  
 Hlad je najlepší kuchár.  
 Hladnému sa vždy o chlebe sníva.  
 Hlavou múr neprerazíš.  
 Host' a ryba na tretí deň smrdí.  
 Host' do domu, Boh do domu.  
 Hovoriť striebro, mlčať zlato.  
 Iný kraj, iný mrav.  
 Jablko nepadá ďaleko od stromu.  
 Jeden za všetkých a všetci za jedného.  
 Každá líška svoj chvost chváli.  
 Každá pesnička má svoj koniec.  
 Každá vec má svoj čas.  
 Každé kura k sebe hrabe.  
 Každý si je strojom svojho šťastia.  
 Kde sa dvaja bijú, tam tretí víťazí.  
 Kdo druhému jamu kope, sám do nej padá.  
 Keď sa chce, tak sa dá.  
 Keď sa rúbe les, ívery fškajú.  
 Koniec dobrý, všetko dobré.  
 Kto do teba kameňom, ty do neho chleбом.  
 Kto mečom bojuje, mečom zahynie.  
 Kto nemá v hlave, má v päťách.  
 Kto povie a, musí povedať aj b.  
 Kto ráno vstáva, tomu Boh dáva.  
 Kto sa topí, aj slamky/britvy sa chytí.  
 Kto si bez viny, zhoď zhora kameň.  
 Kto vietor seje, žne dážď/búrku.  
 Kuj železo, kým je horúce.  
 Láska hory prenáša.  
 Lepšie neskoro ako nikdy.  
 Lepšie s múdрым plakať ako s bláznom skákať.  
 Lož má krátke nohy.  
 Medzi slepými je jednooký kráľom.

Gość i ryba trzeciego dnia cuchnie.  
 Jaka matka, taka córka.  
 Jakie pytanie, taka odpowiedź.  
 Jak Kuba Bogu, tak Bóg Kubie.  
 Jak sobie pościelesz, tak się wyśpisz.  
 Jaki ojciec, taki syn.  
 Nie od razu Rzym zbudowano.  
 Ziarno do ziarnka, a zbierze się miarka.  
 Bliższa koszula ciału niż sukmana.  
 Pan Bóg nierychliwy, ale sprawiedliwy.  
 Trening czyni mistrza.  
 Czas goi rany.  
 Kropla draży skałę.  
 Kto czyj chleb je, tego piosenkę śpiewa.  
 Czego Jaś się nie nauczył, tego Jan nie będzie umiał.  
 Co na sercu, to na języku.  
 Nie czyń drugiemu, co tobie niemiłe.  
 Czego oczy nie widzą, tego sercu nie żal.  
 Czego się za młodu nauczysz, na starość jakbyś znalazł.  
 Co się odwlecze, to nie uciecze.  
 Kto wysoko lata, nisko siada.  
 Darowanemu koniowi nie zagłada się w zęby.  
 Darowanemu koniowi nie zagłada się w zęby.  
 Dzieci i głupcy mówią prawdę.  
 Gdy kota nie ma w domu, myszy harczą.  
 Głód jest najlepszym kucharzem.  
 Głodnemu chleb na myśli.  
 Głową muru nie przebijesz.  
 Gość i ryba trzeciego dnia cuchnie.  
 Gość w dom, Bóg w dom.  
 Mowa jest srebrem, milczenie złotem.  
 Co kraj, to obyczaj.  
 Niedaleko pada jabłko od jabłoni.  
 Jeden za wszystkich, wszyscy za jednego.  
 Każda pliszka swój ogon chwali.  
 Wszystko ma swój koniec.  
 Na wszystko przyjdzie pora.  
 Każdy sobie rzepkę skrobie.  
 Każdy jest kowalem własnego losu.  
 Gdzie dwóch się bije, tam trzeci korzysta.  
 Kto pod kim dołki kopie, ten sam w nie wpada.  
 Dla chcącego nic trudnego.  
 Gdy drwa rąbią, wióry lecą.  
 Wszystko dobre, co się dobrze kończy.  
 Kto w ciebie kamieniem, ty w niego chleбом.  
 Kto mieczem wojuje, ten od miecza ginie.  
 Kto nie ma w głowie, ten ma w nogach.  
 Jak się powiedziało A, to trzeba powiedzieć B.  
 Kto rano wstaje, temu pan Bóg daje.  
 Tonący brzytwy się chwyta.  
 Kto jest bez winy, niech pierwszy rzuci kamieniem.  
 Kto sieje wiatr, zbiera burzę.  
 Kuj żelazo, póki gorące.  
 Miłość przenosi góry.  
 Lepiej późno niż wcale.  
 Lepiej z mądrym zgubić niż z głupim znaleźć.  
 Kłamstwo ma krótkie nogi.  
 Na bezrybiu i rak ryba.

Múdremu napovedz, hlúpemu dopovedz.  
Mýliť sa je ľudské.  
Na každý hrniec sa pokrievka nájde.  
Nehovor hop, dokiaľ si nepreskočil.  
Nechváľ deň pred večerom.  
Nepchaj nos, kde netreba.  
Nešťastie nechodí po horách, ale po ľudoch.  
Nie je všetko zlato, čo sa blyští.  
Niet ruže bez trňa.  
Nikdy nehovor nikdy.  
Núdzza rozum zobúdzza.  
Oko za oko, zub za zub.  
Opakovanie je matka múdrosti.  
Padla kosa na kameň.  
Palica má dva konce.  
Panská láska na zajačom chvoste visí.  
Pod lampou býva najväčšia tma.  
Ponáhľaj sa pomaly.  
Príležitosť robí zlodejca.  
Proti gustu žiaden dišputát.  
Radšej hrozný koniec ako hrôza bez konca.  
Radšej neskoro ako nikdy.  
Raz si dole, raz hore.  
Ruka ruku umýva.  
S jídlem roste chuť.  
Sľuby sa sľubujú, blázni sa radujú.  
Ten sa smeje najlepšie, kto sa naposledy smeje.  
Tichá voda brehy podmýva.  
Účel posväcuje prostriedky.  
V noci je každá krava čierna.  
V zdravom tele zdravý duch.  
Vajce chce byť múdrejšie ako sliepka.  
Viac hláv, viac rozumu.  
Všade dobre, doma najlepšie.  
Všetky cesty vedú do Ríma.  
Zabudol vôl, že teľaťom bol.  
Zakázané ovocie najlepšie chutí.  
Zíde z očí, zíde z mysle.  
Zvyk je železná košeľa.  
Žijeme len raz!

Mądrej głowie dość dwie słowie.  
Mylić się jest rzeczą ludzką.  
Każdy garnek znajdzie swoją pokrywkę.  
Nie mów hop, dopóki nie przeskoczysz.  
Nie chwal dnia przed zachodem słońca.  
Nie wpychaj nosa w nie swoje sprawy.  
Nieszczęścia chodzą po ludziach.  
Nie wszystko złoto, co się świeci.  
Nie ma róży bez kolców.  
Nigdy nie mów nigdy.  
Potrzeba matką wynalazku.  
Oko za oko, ząb za ząb.  
Powtarzanie jest matką wiedzy.  
Trafiła kosa na kamień.  
Każdy kij ma dwa końce.  
Łaska pańska na pstrym koniu jeździ.  
Najciemniej jest pod latarnią.  
Śpiesz się powoli.  
Okazja czyni złodzieja.  
Z gustami się nie dyskutuje.  
Lepszy straszny koniec niż strach bez końca.  
Lepiej późno niż wcale.  
Raz na wozie, raz pod wozem.  
Ręka rękę myje.  
Apetyt rośnie w miarę jedzenia.  
Obiecanki-cacanki, a głupiemu radość.  
Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.  
Cicha woda brzegi rwie.  
Cel uświęca środki.  
W nocy wszystkie koty są czarne.  
W zdrowym ciele zdrowy duch.  
Jajko chce być mądrzejsze od kury.  
Co dwie głowy, to nie jedna.  
Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej.  
Wszystkie drogi prowadzą do Rzymu.  
Zapomniał wół, jak cielęciami był.  
Zakazany owoc smakuje najlepiej.  
Co z oczu, to i z serca.  
Przyzwyczajenie jest drugą naturą człowieka.  
Raz się żyje!